

**Міністерство освіти і науки України
Кам'янець-Подільський національний університет імені Івана Огієнка
Кафедра німецької мови**

**DEUTSCH:
einfach und effektiv**

УДК 811.112.1+908(430)](075.8)
ББК 81.432.4+26.890(4Нім)
К-17

*Рекомендовано до друку ухвалою вченої ради Кам'янець-Подільського
національного університету імені Івана Огієнка,
протокол № 2 від 23.02.2023 р.*

Рецензенти:

Пасик Л.А., кандидат філологічних наук, доцент, доцент кафедри німецької філології Волинського національного університету імені Лесі Українки.

Добринчук О.О., кандидат філологічних наук, доцент, доцент кафедри німецької мови Кам'янець-Подільського національного університету імені Івана Огієнка.

Свінтіцька Л.Ю., викладач-методист, старший учитель, викладач іноземних мов Гусятинського фахового коледжу Тернопільського національного університету ім. Івана Пулюя.

Deutsch: einfach und effektiv: навчально-методичний посібник. /
К-17 укладачі: Калинюк Т.В., Кріль Л.В. Тернопіль : ФОП Осадца Ю.В., 2023.
264 с.

Метою навчально-методичного посібника є формування й удосконалення іншомовних комунікативних навичок, поглиблення лексичних та граматичних знань. Зміст посібника охоплює широке коло тем, які стосуються різних сфер суспільного життя Німеччини, містить різноманітні тексти, діалоги, вправи і завдання.

Навчально-методичний посібник розрахований для здобувачів вищої освіти, учнів ліцеїв, гімназій та спеціалізованих шкіл, учителів німецької мови, а також усіх бажаючих поглибити свої знання з німецької мови.

**УДК 811.112.1+908(430)](075.8)
ББК 81.432.4+26.890(4Нім)**

ПЕРЕДМОВА

Навчально-методичний посібник має на меті удосконалити іншомовні комунікативні навички, поглибити знання лексики та граматики німецької мови. Зміст посібника охоплює широкий діапазон тем, які стосуються різних сфер суспільного життя Німеччини (економічна, соціально-побутова та культурна), містить різноманітні тексти, діалоги, вправи і завдання.

У посібнику запропоновано завдання для визначення рівня сформованості компетентності в читанні, орієнтуючись на різні його стратегії: з розумінням основної інформації (ознайомлювальне читання) та повної інформації (детальне читання).

Завдання для визначення рівня сформованості компетентності в письмі зорієнтовані на виконання комунікативно-творчих видів діяльності: підготовка текстів різних видів і різної тематики, які відповідають інтересам та комунікативним потребам здобувачів освіти та узгоджуються зі змістом навчальної програми.

Для всебічного опрацювання лексики пропонуються різнотипні вправи / завдання: утворення нових слів, добір синонімів / антонімів, відтворення сталих виразів, заповнення пропусків, формулювання пояснень, складання асоціограм тощо. Оволодінню граматичним матеріалом сприяють вправи / завдання на вивчення, повторення та автоматизацію найбільш поширених морфологічних і синтаксичних структур.

Особливу увагу зосереджено на завданнях, які зорієнтовані на формування навичок монологічного і діалогічного мовлення за тематикою текстів.

Структурно навчально-методичний посібник складається з двох розділів: лексичного та граматичного. Okремо запропоновано завдання для самоконтролю та розмовник «Orientierung in der Stadt».

Зібраний та систематизований матеріал стане у нагоді під час практичних занять та у самостійній роботі здобувачів освіти.

LEKTION 1

Text A: DIE SITTEN UND BRÄUCHE IN ESSGEWOHNHEITEN DER MENSCHEN AUS ALLER WELT

Die Essgewohnheiten ausländischer Gäste müssen berücksichtigt werden. So essen die Gäste aus Russland, Belarus, Polen, der Ukraine sowie die Bulgaren und Rumänen während Hauptmahlzeit gern gekochtes Fleisch, dazu Gemüse und Salate. Graues oder schwarzes Brot in halbierten Scheiben soll auf keinen Fall fehlen. Sehr gern werden Suppen oder Brühen verzehrt. Brühe gilt auch für die Ungarn, Tschechen und Slowaken. Sie lieben es, wie auch die Österreicher, nach dem Essen eine süße Speise zu sich zu nehmen. Omeletts, Torten oder Dessertschnitten, verbunden mit einer starken Tasse Kaffee, schmecken ihnen sehr gut. Dem französischen Gast soll unbedingt weißes Brot oder Brötchen zu seinen Mahlzeiten angeboten werden, auch wenn er dies ausdrücklich betont. Edelgemüse oder frische Salate bilden neben pikant gewürzten Fleisch- und auch Fischgerichten und gebackenen Kartoffeln den Hauptteil der Speisenfolge. Der französische Gast zieht roten Wein dem weißen Wein vor.

Die Belgier und Holländer essen gern gut. Dabei soll die Portion nicht zu klein sein. Starken Kaffee wissen sie zu jeder Tageszeit zu schätzen.

Die Schweizer passen sich auf ihren Reisen mit Vorliebe den jeweiligen Landessitten an. Sie ziehen die Qualität der Quantität in der Menüzusammensetzung vor. Auch die nordischen Gäste, zum Beispiel Dänen, Norweger und Schweden, sind auf ihren Reisen sehr Anpassungsfähig. Sie lassen sich vom Kellner öfter als die Gäste aus anderen Ländern die Speisen empfehlen.

Die Engländer und Amerikaner lassen sich gewöhnlich zu ihrer Hauptmahlzeit frisch gerösteten Toast und Butter servieren. Frisches Obst als Voroder Nachspeise findet immer Anklang bei den Engländern und Amerikanern. Sowohl den Nord- als auch den Südamerikanern ist klares, Eis gekühltes Wasser anzubieten.

Viele Ausländer besuchen unser Land. Und der Kellner soll eine oder mehrere Fremdsprachen beherrschen, um die ausländischen Gäste gut zu bedienen und ihnen viel Freude zu bringen. Er hat immer vom begleitenden Reiseleiter die benötigte Auskunft bezüglich des Essens zu erhalten, da der Reiseleiter durch persönliche Gespräche die Wünsche des von ihm betreuten Personenkreises am besten kennt.

Text B: POPULÄRE GERICHTE AUS ALLER WELT

Die Küche eines jeden Landes hat ihre nationalen Gerichte und manche davon haben bereits einen festen Platz auf Speisezetteln der Gaststätten von vielen Ländern der Welt erobert. Nationale Suppen sind wegen ihres kräftigen, pikanten Geschmacks sehr geschätzt. Sie werden aus Fleisch, Fisch oder Gemüse bzw. kombiniert mit üblichen Zutaten in verschiedenen Ländern hergestellt. Diese Gerichte wurden in der ganzen Welt bekannt. Sie werden in vielen Gaststätten von vielen Ländern der Welt gern, gut und schmackhaft zubereitet, von vielen Gästen beliebt und gern verzehrt.

Hier sind einige Rezepte von Gerichten aus aller Welt, die Sie erkennen können. Einige von ihnen können Sie zubereiten, wenn Sie den Wunsch haben, zum Beispiel „Marinierte Eier“ aus Deutschland:

- Zutaten: 4 Eier, etwa 3/8 l Wasser, 3/8 l Essig, 1 Teelöffel Salz, 1/2 Teelöffel

Zucker, 1 kleines Lorbeerblatt, 3 Wacholderbeeren (плодиялівця), 3 Gewürzkörner, 1 kleine Zwiebel, 1 bis 2 Paprikafrüchte;

- Zubereitung: Die Eier hart kochen. Alle übrigen Zutaten zu einer recht kräftig schmeckenden Marinade verkochen und ausgekühlt über die geschälten Eier gießen. Einige Tage mit einem Tuch gedeckt durchziehen lassen.

Aus Russland und Belarus kommen: Soljanka (Zutaten: geräucherte Fleisch, Salzgurken, saure Sahne, Dill, Zitrone und Oliven); Borschtsch (Zutaten: Fleisch von Schlachttieren, rote Rüben, Kohl, weiße Bohnen, saure Sahne); Rassolnik (Zutaten: Schweinefleischbrühe, Graupen, Speck, Salzgurken, Zwiebellauch, grüne Tomaten).

Aus Bulgarien kommt: „Tarator“ (Zutaten: Joghurt, gehackte Nüsse, grüne Gurken, Öl, Gewürze).

Aus Italien kommt „Minestra“ (Zutaten: Kohl, Sellerie, Mohrrüben, fettes Fleisch, Zwiebeln, Tomaten, Makkaroni und geriebener Parmesankäse).

Aus Frankreich kommt „Bouillabaisse“ (Zutaten: Fischstücke, Öl, Tomaten, Zwiebeln, Lauch, Knoblauch, weißes Brot, Gemüse).

LEXIKALISCH-GRAMMATISCHE ÜBUNGEN

I. Übersetzen Sie diese Sätze ins Ukrainische.

1. Übergewicht verkürzt das Leben.
2. Die höchste Lebensdauer haben die Menschen mit dem idealen Gewicht.
3. Viele Erkrankungen fördert das Übergewicht.
4. Übergewicht mindert die Schönheit und die Beweglichkeit.
5. Den Hauptanteil unserer Nahrung sollen hauptsächlich Vollkorn- und Milcherzeugnisse, Gemüse und Obst bilden.

II. Bilden Sie Fragesätze ohne Fragewort. Übersetzen Sie diese Fragen ins Ukrainische.

1. Beim Frühstücksbüfett muss die unterschiedliche Gästeform berücksichtigt werden. Die Gästeform erreicht ihren Höhepunkt um die Zeit von 7.00 bis 9.30 Uhr.
2. Die gesunde Ernährung ist auch eine Grundlage der Hautpflege.
3. Das Frühstück soll die schönste Stunde des Tages sein.
4. Das Frühstück macht das Leben süß. Frühstücken soll man in aller Ruhe.

III. Merken Sie sich die folgenden Sprachformeln und gebrauchen Sie diese Sprachformeln in Ihrer mündlichen Rede.

Guten Appetit!

Mahlzeit!

Kann ich die Speisekarte haben? Ich kann mich nicht entschließen. Was können Sie mir besonders empfehlen?

Für mich bitte ein Mal Schweinekotelett.

Für mich dasselbe, bitte.

Reichen Sie mir das Brot, bitte.

Wie schmeckt Ihnen die Kwasssuppe?

Die Speisen sind gut zubereitet. Bedienen Sie uns schnell, bitte.

Wer bedient hier?
Was möchten Sie?
Was möchten Sie bestellen?

IV. Finden Sie im Text A Sätze, in denen von den Essgewohnheiten der Gäste aus Russland, Bulgarien, Frankreich, England, Süd- und Nordamerika, Belgien und der nordischen Gäste gesprochen wird.

V. Ergänzen Sie den Dialog durch die entsprechenden Fragen und ergänzen Sie den Dialog.

Olga: ...

Peter: Die ausländischen Touristen ernähren sich in Restaurants oder Cafés.

Olga: ...

Peter: Der Kellner soll die Essgewohnheiten der ausländischen Gäste berücksichtigen.

Olga: ...

Peter: Nur nach dem Befragen der Gäste kann der Kellner ein Menü zusammenstellen.

Olga: ...

Peter: Die Gäste aus Polen sowie Bulgaren, Rumänen und Jugoslawen essen gern zu ihren Hauptmahlzeiten gekochtes Fleisch, dazu Gemüse und Salate.

Olga: ...

Peter: Die Ungarn, Österreicher, Tschechen und Slowaken lieben es, nach dem Essen eine süße Speise zu sich zu nehmen.

Olga: ...

Peter ...

VI. Beantworten Sie die Fragen zum Text A.

I. Warum müssen die Essgewohnheiten der ausländischen Gäste berücksichtigt werden?

2. Aus welchen Ländern kommen die Gäste, die gern zu ihren Hauptmahlzeiten gekochtes Fleisch, dazu Gemüse und Salate essen?

3. Was essen die Gäste aus Ungarn und Österreich gern zum Mittagessen?

4. Welchem Gast soll unbedingt weißes Brot oder Brötchen zu seinen Mahlzeiten angeboten werden?

5. Was essen die Belgier und Holländer gern?

6. Woran passen sich die schweizeren Bürger auf ihren Reisen an?

7. Was lassen sich die nordischen Gäste, zum Beispiel Dänen, Norweger und Schweden vom Kellner auf ihren Reisen empfehlen?

8. Was lassen sich die Engländer und Amerikaner gewöhnlich zu ihrer Hauptmahlzeit servieren?

9. Welchen Gästen ist klares, Eis gekühltes Wasser zu ihrer Hauptmahlzeit anzubieten?

VII. Beantworten Sie die Fragen und lösen Sie einige Aufgaben zum Text B.

1. Welche nationalen Gerichte aus aller Welt kennen Sie?
2. Warum werden nationale Suppen sehr geschätzt?
3. Woraus werden nationale Suppen hergestellt?
4. Nennen Sie einige nationale Suppen, die Ihnen besonders schmecken und die Sie kochen können.
5. Erzählen Sie von einigen populären Gerichten aus aller Welt, die Sie kennen und zubereiten können.
6. Welche russischen und belarussischen nationalen Gerichte kennen Sie, die einen festen Platz auf dem Speisezettel der Gaststätten von vielen Ländern der Welt erobert haben?
11. Erzählen Sie von den populären Gerichten aus aller Welt.

VIII. Übersetzen Sie ins Deutsche.

1. У ресторанах і кафе слід враховувати звички іноземців в їжі.
2. Супи і бульйони з великим задоволенням беруть на обід туристи з Угорщини, Чехії, Словаччини та інших країн.
3. Французам завжди слід подавати тільки білий хліб або булочки.
4. Французи віддають перевагу білому вину червоне.
5. Бельгійці і голландці люблять смачно поїсти. При цьому порція не повинна бути дуже маленькою.

LEKTION2

Text A: DIE BEGEGNUNG DER GÄSTE. DIE REIHENFOLGE VON BEDIENUNG DER GÄSTE BEIM SERVICE

Der Empfangschef muss immer dem Gast mit Achtung, Höflichkeit, Takt und Anstand begegnen. Er soll den Gast zu einem freien Platz am Tisch begleiten, höflich den Platz anweisen, das Menü anbieten und dem Gast helfen, die Speisen und Getränke zu wählen, wenn der Gast ihn darum bittet. Wenn der Empfangschef beschäftigt ist, dann begegnet der Kellner den Gästen und weist ihnen die Plätze am Tisch an. So ist es üblich*, dass der Kellner den Gästen hilft, sich zu setzen.

Im Service a la carte hat der Ältere Vorrang vor dem Jüngeren, der weibliche Gast vor dem männlichen. Der Jubilar, der Gast oder der Geschäftspartner des Gastgebers erhalten den Vorzug. Das trifft ebenso auf den gesellschaftlichen Ranghöheren gegenüber dem Rangniedereren zu. Kompliziert ist die Frage, mit wem der Kellner den Service innerhalb geschlossener Veranstaltungen beginnen soll. Die Antwort enthalten im Prinzip die vorgenannten Regeln, von denen man allerdings im diplomatischen Zeremoniell erheblich abweicht. Mit dem Service soll man bei dem Ehrengast oder den Ehrengästen einer geschlossenen Gesellschaft ganz gleich beginnen. Das gilt sowohl für die Repräsentanten eines fremden Staates als auch für die Präsidiumsmitglieder einer Veranstaltung.

Bei offiziellem Essen werden mitunter begleitende Familienangehörige am Präsidium platziert. Sind zum Beispiel die Ehrenfrauen der Minister zweier Staaten

anwesend, wird nicht ihnen zuerst serviert, sondern dem zu Gast weilenden Minister und dann dem Gastgebenden. Hier muss man die gesellschaftliche Stellung ehren.

Die Reihenfolge, in der die Gäste bei einer geschlossener Gesellschaft zu bedienen sind, lässt sich wegen der Vielfalt auftretender Fälle nicht mit Normen der Bedienung generell festlegen. Innerhalb solcher Veranstaltungen bedient der Kellner sowohl nach der Rang- als auch nach der Reihenfolge weiter: zuerst den Jubilar, dann den Ehrengast, den Präsidenten einer Institution, den ranghöchsten Vertreter. Es ergibt sich, dass die Reihenfolge nach dem Ehrengast, dem man als Erstem serviert wurde, mit der Sitzordnung identisch sein darf und soll.

Gelten die oben genannten Regeln für die Reihenfolge des Servicebeginns, ist es in jedem Fall beim Ehrengast zu beginnen. Alle angeführten Beispiele können auf die Familienfeier sinngemäß übertragen werden.

Der Servierleiter wird mit dem Gastgeber oder seinem Beauftragten alle Einzelheiten, zum Beispiel eines Menüs, rechtzeitig durchsprechen. Dabei soll der Servierleiter auf Grund seines Wissens in der Lage sein, den Gastgeber zu beraten, wie man die Gäste platzieren und bedienen soll. Die Einhaltung dieser Normen soll sich jeder Gaststättenfachmann zur Pflicht machen.

* *so ist es üblich - так принято*

Text B: DIE AUFGABEN DES SERVIERLEITERS

Der Servierleiter hat die Gesamtleitung der technischen Durchführung eines Festessens. Bei kleineren Festessen kann man dafür einen Oberkellner haben, bei größeren einen Restaurantleiter einsetzen. Der Servierleiter ist für sorgfältige und pünktliche Erfüllung des mit dem Gastgeber vereinbarten Auftrages verantwortlich. Bei größeren Festessen wird das durch die Ausarbeitung eines Zeit- und Servierplanes gesichert, aus dem der genaue Ablauf der notwendigen Arbeitsgänge sowie der Zeitpunkt und die Dauer von Ansprachen ersichtlich sind.

Im Einzelnen sorgt der Servierleiter dafür, dass:

- die vorgesehenen Mitarbeiter die für Durchführung des Festessens notwendigen Vorarbeiten durchführen;
- die Festtafel richtig gestellt sowie sauber, sorgfältig und fachlich richtig eingedeckt wird (der Servierleiter muss die fertig gedeckte Tafel annehmen);
- alle Vorarbeiten im Festraum pünktlich beendet werden, damit man die Gäste zur festgelegten Zeit empfangen kann;
- der Küchenleiter mit dem Servier- und Zeitplan bekannt ist, die Anzahl der Platten kennt, d.h. weiß, für wie viele Personen man die Platten und die Beilagen anrichten muss und wie die einzelnen Gänge gegeben werden;
- die Getränke richtig temperiert bereitgestellt werden und der Ablauf der Arbeitsgänge mit dem Büfettleiter durchgesprochen wurde.

Der Servierleiter soll mit den Speisen- und Getränkekeulnern den zeitlichen Ablauf der Bedienung, das Zeichen für den gleichmäßigen Beginn des Servierens und Ausgebens sowie Besonderheiten der Veranstaltung durchsprechen.

Dialog: WAS ESSEN WIR HEUTE ZUM FRÜHSTÜCK?

Olga: Anna, was essen wir heute zum Frühstück?

Anna: Zur Vorspeise nehme ich Salat aus frischen Gurken mit saurer Sahne. Dann nehme ich Eierkuchen mit Schinken, auch ein Glas Tomatensaft und Tee mit belegtem Brötchen und Konfitüre.

Olga: Und ich nehme geräucherte Wurst mit Tomatensalat, gebratenes Ei mit Gemüsesalat und schwarzen Kaffee mit belegtem Brötchen. Ich trinke gern starken und heißen Kaffee. Und du?

Anna: Ich ziehe einen heißen aber keinen starken Kaffee vor. Aber heute will ich Tee mit Zitrone trinken. Trinkst du Kaffee immer schwarz?

Olga: Nein, nicht immer. Wie schmeckt der Salat?

Anna: Danke, er schmeckt gut. Und dein Tomatensalat? Ist er nicht versalzen?

Olga: Nein, ganz mäßig. Essen wir schneller.

LEXIKALISCH-GRAMMATISCHE ÜBUNGEN

I. Bestimmen Sie den Kasus der Substantive nach den Präpositionen, mit welchen diese Substantive gebraucht werden. Übersetzen Sie die Sätze ins Ukrainische.

1. Kartoffeln, Klöße, Gemüse, Hackbraten, Eiergerichte schneidet man nicht und deshalb isst man sie ohne Messer.

2. Beim Aufnehmen der einzelnen Bissen auf die Gabel kann das Messer behilflich sein.

3. Sind für Fisch keine ausgesprochenen Fischbestecke vorhanden, so werden sie durch zwei Gabeln ersetzt.

4. Beim Backen handelt es sich (мова йде) um ein Garmachen in der heißen trockenen Luft der Backröhre oder eines Backgerätes.

II. Setzen Sie die passenden Präpositionen ein und bestimmen Sie, welchen Kasus diese Präpositionen fordern. Übersetzen Sie die Sätze ins Ukrainische.

1. ... dem Mittagessen wasche ich das Geschirr ab.

2. Du sprichst zu viel ... Essen.

3. Sie schneidet eine Scheibe ... der Zitrone ab.

4. Was essen wir ... dem Löffel?

5. Mutter bereitet Kartoffeln ... Fleisch ... Mittagessen zu.

6. Es gibt viele Mittel ... den Verderb ... Lebensmitteln.

von, zum, nach, beim, mit, gegen

III. Konjugieren Sie schriftlich die folgenden Modalverben im Präsens. Merken Sie sich, wie sie konjugiert werden.

können, dürfen, müssen, sollen, wollen, mögen

IV. Setzen Sie die entsprechenden Modalverben ein und nennen Sie ihre Grundformen. Übersetzen Sie die Sätze ins Ukrainische.

1. Was ... du gewöhnlich zum Frühstück essen?

2. Wie viel Mal ... der Mensch täglich die Nahrung einnehmen?

3. Was für Kartoffeln ... du kaufen, junge oder alte?
4. Um gesund zu sein, ... wir die Mahlzeiten regelmäßig einnehmen.
5. Womit ... man das Fleisch schneiden?
6. Man ... das Essen in aller Ruhe aufnehmen.

V. Schreiben Sie selbst den Anfang des Dialogs zum Thema „Das Mittagessen“.

Gast: ...

Kellner: ...

Gast: Herr Ober, wir möchten zahlen.

Kellner: Zusammen?

Gast: Nein. Getrennt, bitte. Ich hatte Beefsteak, ein Glas Weißwein und Eis mit Früchten.

Kellner: Hier ist die Rechnung. Das macht 200 Griwna. Haben Sie es nicht kleiner? Ich kann 500 Griwna nicht wechseln. Vielleicht haben Sie 200 Griwna?

Gast: Bitte, hier sind 200 Griwna.

Kellner: Vielen Dank!

VI. Lesen Sie die Fragen zum Text B und lassen Sie Ihren Gesprächspartner diese Fragen beantworten.

1. Wofür ist der Servierleiter verantwortlich?
2. Wofür soll der Servierleiter sorgen?
3. Von wem wird die fertig gedeckte Tafel angenommen?
4. Wer sorgt dafür, dass die Getränke richtig temperiert bereitgestellt werden?
5. Wer macht das Zeichen den Kellnern für den gleichmäßigen Beginn des Servierens?
6. Mit wem spricht der Servierleiter die Besonderheiten der Veranstaltung durch?
7. Welche Aufgaben hat der Servierleiter?
8. Worauf muss der Servierleiter aufpassen?
9. Was soll der Servierleiter dem Gastgeber ausstellen und vorlegen?

LEKTION 3

Text A: DER SERVICETISCH

Der Servicetisch ist der Arbeitstisch des Kellners, der die für die Bedienung notwendigen, übersichtlich und rationell angeordneten Gegenstände enthält. Der Servicetisch mit seiner Ausstattung ist eine Zwischenstation auf dem Wege von der Speisen- und Getränkeausgabe zum Gast. Aus dem Servicetisch nimmt der Kellner die notwendige Servierausstattung und benutzt ihn als Arbeitsfläche. Zur Arbeitserleichterung und Durchführung eines einwandfreien Services soll in jedem Revier ein Servicetisch vorhanden sein. Er muss dort aufgestellt sein, wo die Gäste nicht durch Geräusche beim Gebrauch der Besteck- und Geschirrtteile gestört werden.

Servicetische unterscheiden sich in ihrer Form, ihrer Konstruktion und ihrem

Zweck von einem einfachen Tisch. Sie können einen Servierschrank haben, in dem auch Tischwäsche und Spezialbestecke aufbewahrt werden. Deshalb soll die äußere Form der Servicetische der Innenarchitektur einer Gaststätte entsprechen. Gleichgültig ist es, ob Fächer für die Bestecke im Servicetisch vorgesehen sind. Die Reihenfolge der Besteckteile sowie die Anordnung der Teller und der übrigen Gegenstände sollen immer dieselben sein.

Da der Servicetisch vom Kellner als Arbeitsfläche benötigt wird, werden die Speisen und Getränke auf eine stets freie Tischfläche gestellt. Neben der Speise- und Getränkekarte stehen Brotkorb, Stoff- und Papierservietten, Untertassen, Mittel- oder Butterteller sowie flache Teller greifbar. Das Geschirr ist so aufzustellen, dass das kleinere vorn und das größere hinten steht.

Auf dem Servicetisch ist für den Kellner noch die Anstellfläche für benutztes Geschirr, Platten, Gläser usw. Zur Erleichterung des Arbeitsablaufes ist die benutzte Servierausstattung vom Servicetisch in die Wirtschaftsräume (Abwaschküche u. a.) abzuräumen.

Man unterscheidet Servicetische für den a-la-carte-Service und für das Festessen. Die Ausstattung richtet sich stets nach dem Angebot auf den Karten der gastronomischen Einrichtung (Frühstückskarte, Standard- und Tageskarte, Menükarte usw.).

Der Servicetisch dient entsprechend der Versorgungsaufgabe zur gut geordneten Aufnahme von einwandfrei sauberen großen, mittleren und kleinen Tellern sowie Untertassen, Bestecken, Tuch- und Papierservietten, Tischwischen, Menagen (Gewürzständen mit Pfeffer, Paprika, Senf, Essig, Öl, Würzsoßen), Zahnstochern, Trinkröhrchen, Salzfässchen, Zuckerdosen und Aschenbechern. Sie werden alle raumsparend eingereiht. Die Anordnung soll so sein, dass alle Gegenstände für den Kellner übersichtlich und greifbar sind. Der Arbeitstisch des Kellners muss ständig in einem aufgeräumten Zustand sein. Den guten Kellner erkennt man nicht nur an einem exakten Service, sondern auch am gut geordneten Arbeitstisch.

Text B: DIE BESTECKLAGE AUF DEM SERVICETISCH

Auf oder in dem großen Servicetisch liegen verschiedene Besteckteile. Zur Standardausstattung des Arbeitstisches eines Kellners gehören (von rechts nach links): das große Besteck (Löffel, Gabel und Messer), das kleine Besteck (Löffel, Gabel und Messer), das Fischbesteck (Gabel und Messer), das Dessertbesteck (Kaffeelöffel und Dessertgabel).

Wenn der Kellner deckt ein Besteck ein, wird er zuerst nach der Gabel greifen, dann legt er diese Gabel in der linken Hand haltend, links neben den Mittelteller und als zweiten Arbeitsgang legt der Kellner das Messer rechts neben den Mittelteller. Diese Arbeitsweise gilt sowohl für das große als auch für das kleine Besteck sowie für das Fischbesteck.

Für die Kombination des Löffels mit der Gabel ist es zweckmäßig, die Gabel zwischen das Messer und den Löffel zu legen. Solche Kombinationen sind: der große Löffel und die große Gabel als Vorlegebesteck, der kleine Löffel und die kleine Gabel als Vorlegebesteck für die Portion der kleinen Speisen, zum Beispiel, Geflügel- und Fleischsalat.

An diesem Ordnungsprinzip halten sich die meisten Kellner beim Abräumen des Servicetisches, weil es die rationelle Arbeit fördert.

Dialog: WIR DECKEN DEN TISCH ZUM MITTAGESSEN

Inge: Oma, was essen wir denn heute zu Mittag?

Oma: Tomatensalat mit Sahne und Hering als Vorspeise, Reissuppe mit Fleischklößchen als ersten Gang und Bratfisch mit Salzkartoffeln und frischen Gurken als zweiten Gang.

Inge: Und zum Nachtisch?

Oma: Kompott aus konserviertem Obst und Speiseeis.

Inge: Oh, das esse ich gern.

Oma: Decke den Tisch, bitte.

Inge: Mit Vergnügen. Also stelle ich Suppenteller und flache Teller auf den Tisch.

Oma: Salatteller und Kompottschälchen haben ihren Platz rechts des großen Tellers. Das Messer soll rechts neben dem Teller mit der Schneide nach links und die Gabel soll links neben dem Teller mit der Zinke nach oben liegen. Der Suppenlöffel soll rechts neben dem Messer liegen.

Inge: Nun ist alles soweit?*

Oma: Aber wo sind die Servietten?

Inge: Oh, ja! Ich lege sie neben den Teller.

Oma: Nun, Inge! Du kennst gut, wie man den Tisch zum Mittagessen decken soll. Ich bin mit dir zufrieden.

LEXIKALISCH-GRAMMATISCHE ÜBUNGEN

I. Finden Sie im Text Verben, die den bestimmten Kasus mit oder ohne Präposition vom Substantiv fordern und bestimmen Sie den Kasus des Substantivs.

Bei einer geschlossenen Gesellschaft, für die die Speisenfolge vorher bestimmt ist, wird der Servicetisch mit den Gegenständen ausgestattet, die zur Arbeit des Kellners beim Nachdecken des Tisches notwendig sind, zum Beispiel: Bestecke, Teller, Gläser und Servietten. Ein Servicetisch hängt also vom Charakter der Gaststätte ab und vom Speisen- und Getränkeangebot. Die frei bleibende Arbeitsfläche auf dem Servicetisch dient dem Kellner für das Absetzen von Platten, Beilagen usw. Der Kellner legt hier die notwendigen Vorlegebestecke an, wenn der französische Service verwendet wird. Auch kleinere Mengen des benutzten Geschirrs sowie Platten, Gläser und Bestecke darf man hier stellen oder legen.

II. Übersetzen Sie die Sätze ins Ukrainische. Achten Sie auf die Rektion der Verben und bestimmen Sie den Kasus, den diese Verben mit oder ohne Präpositionen benötigen.

1. Gewürze werden als Zusätze zu Speisen bezeichnet.
2. Obstfrüchte zeichnen sich durch angenehm süßen oder süßsauren Geschmack aus.

3. Der Kellner soll dem Gast mit Höflichkeit begegnen.
4. Du brauchst auf Schwarzbrot nicht völlig zu verzichten.
5. Reis gehört zu den Getreideprodukten mit einem hohen Gehalt an Kohlenhydraten.
6. Schön und gut gestaltete Mahlzeiten gehören zu einer gesunden Ernährung.
7. Unsere Gesundheit ist von unserer Ernährung abhängig.
8. Im Frühling ist der Bedarf nach Vitaminen besonders hoch.

II. Bestimmen Sie, welchen Kasus die Präpositionen fordern, die vor den unterstrichenen Substantiven stehen. Übersetzen Sie den Text ins Ukrainische. Erzählen Sie auf Deutsch vom Servicetisch für das Festessen.

Der Servicetisch für das Festessen soll so groß sein, dass eine gute Arbeitsfläche gewährleistet wird. Der Platz für die Arbeitsfläche beträgt etwa zwei Drittel der Gesamtfläche. Die Ausnahme bilden nur die Arbeitsmittel, die zur Speisenfolge und als Reserve zum Auswechseln oder Nachlegen benötigt werden. Die Bestecke werden nach den längsten Besteckteilen nach unten ausgerichtet. Große Arbeitsmittel stehen hinten, kleine vorn. Gläser müssen so stehen, dass sie vor dem Umstoßen geschützt sind.

III. Finden Sie im folgenden Text die Präpositionen und bestimmen Sie, in welchem Kasus die Substantive nach diesen Präpositionen stehen.

Übersetzen Sie den Text ins Ukrainische und betiteln Sie ihn. Erzählen Sie auf Deutsch, wozu die Servicetische dienen, wodurch sie sich unterscheiden und welche Rolle für den Kellner spielen.

Der Servicetisch wird vom Kellner als Arbeitsfläche benötigt. Man unterscheidet Servicetische für den a-la-carte-Service und für das Festessen. Die Ausstattung richtet sich stets nach dem Angebot auf den Karten der jeweiligen gastronomischen Einrichtung (Frühstückskarte, Standard- und Tageskarte, Menükarte usw.). Der Servicetisch dient entsprechend der Versorgungsaufgabe zur gut geordneten Aufnahme von einwandfrei sauberen großen, mittleren und kleinen Tellern sowie Untertassen, Bestecken, Tuch- und Papierservietten, Tischwäschen, Menagen (mit Pfeffer, Paprika, Senf, Essig und Öl, Würzsoßen), Zahnstochern, Trinkröhrchen, Zuckerdosen und Aschenbechern. Die Anordnung soll so sein, dass alle Gegenstände für den Kellner übersichtlich und leicht greifbar sind.

IV. Übersetzen Sie den Text ins Ukrainische. Erzählen Sie auf Deutsch vom Anstelltisch, von seiner Verwendung und von seiner Bedeutung für den Kellner.

Der Anstelltisch soll zum Gastisch passen. Wenn der Gastisch 80 x 80 cm groß ist, soll der Anstelltisch 80 x 40 cm groß sein und die gleiche Höhe wie der Gastisch aufweisen. Es erleichtert die Arbeit des Kellners, wenn der Anstelltisch zumindest auf einer Seite fahrbar und fest stellbar ist.

Der Anstelltisch ist der Arbeitstisch des Kellners und soll für den Kellner bequem sein. Gerade unter der Arbeitsfläche des Anstelltisches befinden sich die Fächer und die Schubladen für Bestecke. Auf dem sauber eingedeckten Anstelltisch

befinden sich in der rechten oberen Ecke dicht zusammengelegte Vorlegebestecke, die der Kellner schnell anfassen kann, wenn er sie braucht.

V. Beantworten Sie schriftlich die Fragen zum Text A.

1. Welche Arten der Servicetische gibt es?
2. Wozu dient der Servicetisch?
3. Wo und warum soll man den Servicetisch aufstellen?
4. Wodurch unterscheiden sich die Servicetische?
5. Was ist der Servicetisch für den Kellner?
6. Wofür braucht der Kellner einen Servicetisch?
7. Nach welchem Angebot richtet sich der Kellner bei der Ausstattung des Servicetisches?
8. Wie muss die Anordnung der Bestecke auf dem Servicetisch sein?

VI. Beantworten Sie die Fragen zum Text B.

1. Was liegt auf dem großen Servicetisch?
2. Wie liegen die Bestecke auf dem Servicetisch?
3. Was gehört zur Standardausstattung des Arbeitstisches eines Kellners?
4. Welcher Besteckteil ist meist benutzt?
5. Wo müssen die Messer, die Gabeln und die Löffel auf dem großen Servicetisch liegen?
6. In welcher Reihenfolge soll der Kellner seine Arbeitsgänge haben?
7. Was ist der erste Arbeitsgang des Kellners?
8. Was ist der zweite Arbeitsgang des Kellners?
9. An welches Ordnungsprinzip halten sich die meisten Kellner beim Abräumen des Servicetisches?

VII. Übersetzen Sie ins Deutsche

1. Сервірувальний стіл служить робочим столом офіціанта для підготовки страв до подачі відвідувачам (порціювання, оформлення страв тощо). У цих столах офіціант зберігає столові прилади, прянощі у відповідних баночках, тарілки, цукорниці, серветки, штопор і інше, необхідне в його роботі.

2. Підсобні столи оснащені приладами з електричним або газовим підігрівом і охолодженням. Офіціант користується цими приладами, якщо відвідувач просить підігріти страву або охолодити напій.

LEKTION 4

Text A: DIE AUSSTATTUNG DES GASTTISCHES IM SPEISENRESTAURANT

Zur Ausstattung der Tische eines Speiseraumrestaurants gehören: Blumenvasen, Salzstreuer, Aschenbecher, Mundservietten, Speisen- und Getränkekarten. Die Ausstattungsgegenstände sollen auf allen Tischen gleichmäßig ausgerichtet sein. Vom Eingang aus gesehen steht der Salzstreuer vor der Blumenvase und der Aschenbecher hinter der Blumenvase. Tafelgeräte sollen zweckentsprechend, rationell und dabei schön sein. Sie werden nach den Aufgaben einer Gaststätte ausgewählt. Zum einen trifft das auf den täglichen Service a la carte zu, also auf die meisten Gaststätten, Hotels und weiteren gastronomischen Einrichtungen. Zum anderen verwendet man für

geschlossene Veranstaltungen, wie Hochzeiten und Banketts, auf festlichen Tafeln echtes Porzellan, Tafelsilber und Kristall. Das gilt speziell für Häuser, die besondere Banketträume, Festsäle, Salons oder andere abgeschlossene Räume für ihre Gäste bereithaben.

Die Tafelgeräte werden nach ganz bestimmten Ordnungsprinzipien benutzt. Nicht nur das Porzellan und die Bestecke sollen sauber und poliert, die Servietten entsprechend geformt und alle Teile exakt ausgerichtet sein, sondern auch die Gläserstellung ist für einen korrekt vorgerichteten Tisch bedeutungsvoll. Nach dem Aufdecken wird zuerst die Tischdekoration, zum Beispiel Blumen, eingesetzt. Zur weiteren Ausstattung gehört der gründlich gereinigte Aschenbecher, sofern es sich nicht um eine Nichtraucherstätte oder Nichtraucherabteilung handelt.

Der Salzstreuer wird sowohl im Speisenrestaurant als auch auf der Festtafel vorgedeckt. Alle anderen Würzmittel werden auf der Festtafel - bis auf Ausnahmen, die sich aus dem Menü ergeben - nur auf Wunsch des Gastes eingesetzt. Blumen, Aschenbecher und Salzstreuer finden ihren Platz in der Tischmitte.

Text B: DAS GESCHIRR, SEINE BESTIMMUNG, SEINE VERWENDUNG, SEIN PLATZ AUF DEM GASTTISCH

Um Teller bezeichnen zu können, geht man von seiner Größe und seiner Funktion aus. Beim großen Teller kann man schlecht von einer Funktion ausgehen, denn der große Teller wird für kalte und für warme Speisen, Vorspeisen, Fisch- und Fleischgerichte sowie für bestimmte Nachspeisen verwendet. Der große Teller kann auch als Vorspeisenteller benutzt werden. Den Begriff „flacher Teller“ soll man vermeiden, denn außer dem Suppenteller sind alle anderen Teller flach. Die Bezeichnung „Suppenteller“ (tiefer Teller) ergibt sich eindeutig aus ihrer Funktion. Unter den tiefen Teller wird kein flacher Teller gesetzt. Der flache Teller findet die Verwendung als der Trageteller bei den Suppen, die bereits in der Küche in tiefe Teller - Suppenteller - gefüllt werden.

Für den kleinen Teller gibt es in der Praxis die unterschiedlichen Bezeichnungen: Mittel-, Frühstücks-, Abendbrot-, Salat-, Brot-, Kuchen-, Dessert- sowie Grätenteller, aber auch Zahlsteller. Der Brotteller wird auch als Toast-, Brötchen- oder Butterteller genannt.

Meist wird das Tafelgedeck mit Tellern vorbereitet, um den festlichen Eindruck zu verbessern.

Als Vorspeisenteller kann ein mittlerer oder ein großer flacher Teller eingedeckt werden. Die Größe des Tellers richtet sich nach der Größe der Vorspeise. Je nach der Menge der Vorspeise kann man sie auf einem kleinen Teller servieren. Zu einer gemischten Vorspeise wird immer ein großer, flacher Teller eingedeckt. Der Rand des Vorspeisentellers steht eine Daumenbreite (2-3 mm) oberhalb der Tischkante. Zu beiden Seiten der Teller soll der gleiche Abstand vorhanden sein. Auf der gegenüberliegenden Seite stehen die Teller genau gegenüber.

Wird zur Vorspeise (zur Suppe) ein Toastteller benötigt, erhält dieser Teller seinen Platz links vom Vorspeisenteller. Der Toastteller kann für weitere Gänge als Brötchenteller verwendet werden. Er bleibt bis zur Beendigung des Hauptganges stehen. Beim Einsetzen von Salaten wird der Brotteller nach oben geschoben.

Teller müssen frei getragen werden. Aus hygienischen Gründen dürfen sie nicht mit der Kleidung des Kellners in Berührung kommen.

Zu anderem Geschirr auf dem Gasttisch gehören auch Suppentassen (können auch aus Metall sein) mit Untertassen, Platten, Terrinen, Tee-, Kaffee- und Milchtassen mit Untertassen, Gläser für alkoholfreie und alkoholhaltige Getränke, Karaffen, Kannen und Krüge.

Dialog: IRMA DECKT DEN TISCH ZUM MITTAGESSEN

Mutter: Irma, decke den Tisch zum Mittagessen, bitte.

Irma: Mit Vergnügen. Zuerst stelle ich die Suppenteller und großen flachen Teller auf den Tisch. Dann stelle ich die Salatteller rechts neben die großen Teller. Die Messer lege ich rechts neben die großen Teller, bei allen Messern zeigen die Schneiden nach links. Gabeln lege ich links neben die großen Teller mit den Zinken nach oben. Die Suppenlöffel lege ich rechts neben die Messer. Das Brot lege ich in den Brotkorb und stelle den Brotkorb in die Mitte des Tisches. Die Flasche mit Mineralwasser soll auch in der Mitte des Tisches stehen. Die Gläser für Mineralwasser stelle ich rechts oben der Teller. Nun ist alles soweit?*

Mutter. Aber du hast von den Servietten vergessen. Wo sollen sie liegen?

Irma: Oh, ja! Die Servietten sollen links neben dem Teller oder auf dem Teller liegen.

Mutter: Irma! Ich sehe, du weißt, wie der Tisch zum Mittagessen gedeckt werden soll. Ich bin mit dir zufrieden.

Irma: Mutti, was haben wir heute zum Mittagessen?

Mutter: Als Vorspeise haben wir geräucherten Hering mit Kartoffelsalat mit Sahne, Geflügelreissuppe als ersten Gang und gebratenen Fisch mit Salzkartoffeln und Gemüsesalat als zweiten Gang.

Irma: Und was haben wir heute zum Nachtisch?

Mutter: Kissel aus Gartenerdbeeren und Speiseeis.

Irma: Das esse ich gern. Hast du schon Speiseeis gekauft?

Mutter: Ja, heute am Morgen und habe es in den Kühlschrank gelegt.

Irma: Das Mittagessen werde ich gern mit Appetit essen.

LEXIKALISCH-GRAMMATISCHE ÜBUNGEN

I. Erklären Sie den Gebrauch vom Verb „werden“ im Satz und übersetzen Sie die Sätze ins Ukrainische.

1. Wann werden Sie heute zum Mittagessen?
2. Der Braten kommt entweder geschnitten auf den Tisch oder er wird am Tisch zerteilt.
3. Das Schweinefilet wird kurz vor dem Servieren in der Bratpfanne gegart.
4. Meine Schwester wird im Frühling Köchin werden.
5. Das Kotelett wird mit dem Messer nicht geschnitten.
6. Das heutige Festessen wird etwa vier Stunden dauern.

II. Übersetzung der Sätze mit Aktiv und Passiv im Ukrainischen.

1. Unser Tisch wird von diesem Kellner serviert. - Dieser Kellner serviert unseren Tisch.
2. Schmackhafte Speisen werden immer von meiner Schwester zubereitet. - Meine Schwester bereitet immer schmackhafte Speisen zu.
3. Wir werden von diesem Kellner bedient. - Dieser Kellner bedient uns.

III. Ergänzen Sie den Dialog. Benutzen Sie die Sprachformeln.

Paul: Hier ist die Speisekarte. Was nimmst du?

Artur: Ich möchte einen Salat und eine Brühe mit Einlage.

Paul: Und was nimmst du als Hauptgericht? Vielleicht möchtest du etwas von den Fleischspeisen, zum Beispiel gebratenes Schweinefleisch?

Artur: Nein. Ich nehme gebratenen Fisch mit Kartoffelbrei und Tomatensalat mit saurer Sahne.

Paul: ...

Artur: ...

IV. Beantworten Sie die folgenden Fragen zum Text A.

1. Wie soll die Ausstattung der Tische im Speisenrestaurant sein?
2. Was gehört zur Ausstattung des Gasttisches im Speisenrestaurant? Wo finden die Tafelgeräte ihren Platz auf dem Gasttisch?
3. Was wird nach dem Aufdecken des Gasttisches (der Festtafel) eingesetzt?
4. Welche Ausstattung verwendet man für die geschlossenen Veranstaltungen?
5. Wie sollen die Tafelgeräte sein und wie werden sie eingesetzt?
6. Wann werden echtes Porzellan, Tafelsilber und Kristall zur Ausstattung des Gästetisches verwendet?
7. Wann wird der Salzstreuer sowohl im Speisenrestaurant als auch auf der Festtafel eingedeckt?
8. Wo finden Blumen, Salzstreuer und Aschenbecher ihren Platz auf dem Gasttisch (der Festtafel)?

V. Antworten Sie auf die Fragen zum Text B.

1. Wozu werden große flache Teller verwendet?
2. Welche Funktion hat der Suppenteller und wie ist er: tief oder flach?
3. Wie sind alle anderen Teller außer dem Suppenteller?
4. Welche Bezeichnungen hat der kleine Teller in der Praxis und wozu wird er benutzt?
5. Welcher Teller findet seine Verwendung als der Trageteller und warum?
6. Wie kann der große Teller benutzt werden?
7. Welche Teller können als Vorspeisenteller eingedeckt werden und wovon hängt das ab?
8. Wie und wo sollen die Vorspeisenteller auf dem Gasttisch (der Festtafel) stehen?
9. Wo erhält der Toastteller seinen Platz auf dem Gasttisch?
10. Wie kann der Toastteller für weitere Gänge verwendet werden?
11. Wie

müssen Teller vom Kellner getragen werden?

LEKTION 5

Text A: BESTECKE, IHRE VERWENDUNG UND IHR PLATZ AUF DEM GASTTISCH IM SPEISENRESTAURANT

Ein Kuvert ist das Grundbesteck für eine Person. Es besteht aus dem vorgedeckten Besteck - dem großen Messer und der großen Gabel (Grundbesteck) - einschließlich einer Serviette. Ein Teller wird erst dann eingedeckt, wenn festgestellt ist, dass der Gast eine Vorspeise wünscht. Ob ein Kuvert aufgelegt wird, hängt vom Charakter und von der Art der Gaststätte maßgebend ab.

Wir wissen bereits: Das Kuvert ist das Grundbesteck nebst einer Serviette. Je nachdem, welche Speisen der Gast bestellt, soll das Besteck verändert oder ergänzt werden. Die Speisen, ihre Zubereitung und Anrichteweise sowie die Essgewohnheiten der Gäste sind also ausschlaggebend für die Besteckwahl. Um die Besteckwahl systematisch erläutern zu können, muss man von den Hauptgruppen der Gerichte ausgehen. Es sind folgende: Fleischgerichte, Fischgerichte, Eierspeisen, Gemüse- und Salatplatten.

Wird der Teller zum Service eingesetzt, liegen die Besteckteile links und rechts unmittelbar am Tellerrand. Teller und Besteck sollen nicht direkt mit der Tischkante abschneiden.

Fleisch- und Fischgerichte erfordern das entsprechende Besteck. Messer und Gabel werden zu Eierspeisen, die mit Beilagen vorgesehen sind, ebenso eingedeckt wie zu Gemüse- und Salatplatten. Als Beispiel für Eierspeisen können hier Spiegelei mit Schweinebraten und Gemüsesalat, Spiegelei mit Schinken und Salat aus frischen Gurken mit Sahne u. a. angeführt werden.

Messer und Gabel sollen überhaupt in allen Zweifelsfällen verwendet werden. Das Messer ist nicht nur ein Schneide-, sondern auch ein Schiebegerät, mit dessen Hilfe die Speise auf die Gabel befördert wird.

Eintopfgerichte mit unverteilter Einlage - Würstchen, Räucherfleisch, Fisch und Ähnliches - erfordern zum Löffel zusätzlich Gabel und Messer oder Fischbesteck.

Serviert der Kellner außer dem Hauptgericht eine Suppe, wird der Löffel rechts neben das Messer aufgelegt. Wenn die Suppe in Porzellantassen angerichtet ist, besteht die Möglichkeit, den Löffel auf die Untertasse zu legen und somit beides gleichzeitig zu servieren. Die Suppe und der Hauptgang werden durch eine Nachspeise ergänzt. Diese Speisenfolge wird als Gedeck bezeichnet. Die Besteckwahl zur Nachspeise richtet sich nach der Art, dem Umfang und der Anrichteweise der Nachspeise.

Kaffeelöffel gehört zu süßen Speisen oder kleinen Kompotten, Eis mit kleinen Früchten, Apfelsmus, Kirschen-, Pflaumen- und Preiselbeerkompott.

Dessert- oder Kuchengabel wird bei Kuchen, Torten und Ähnlichem angebracht.

Kaffeelöffel und Dessertgabel deckt man zu Halbgefrorenem, Eis mit großen Früchten, wie Pfirsich, Birnen, sowie Obstsalat und Ananas (in Scheiben, konserviert) ein.

Zu großen süßen Speisen, wie Eierkuchen, Omeletts, Auflauf werden gesonderte Bestecke aufgelegt. Messer und Gabel sind bei Käse und frischem Obst üblich. Dazu zählen auch Melonen, wenn sie als Nachspeise serviert werden. Oft reicht nur ein Messer für frisches Obst, zum Beispiel bei Äpfeln oder Oranges.

Text B: SPEZIAL- ODER SONDERBESTECKE

Einige Speisen erfordern spezielle Bestecke, Sonderbestecke genannt. Der Gast hat z. B. Kaviar Natur bestellt und bittet den Kellner, ihm ein Kaviarmesser zu bringen, weil er damit diese Speise besser als mit den üblichen Bestecken verzehren kann.

Hier ist eine Auswahl von Spezial- oder Sonderbestecken: die Austerngabel (виделка для устриць), der Kaviarlöffel (лопатка для ікри), das Kaviarmesser (ніж для ікри), die Fritüregabel(фритюрна виделка), die Hummergabel (виделка для омарів), das Krebsmesser (ніж для раків), das Obstmesser (ніж для фруктів), die Krebs- oder Schneckengabel (виделка для раків або для равликів), die Schneckenzange (щипці для равликів).

Tortenheber und Tortenmesser, Gebäck- und Zuckerzange, Soßen- oder Suppenkelle müssen uns bekannt sein.

Das Fischbesteck wird in der Fachliteratur öfter zu Sonderbestecken gerechnet. Da es seine abweichende Form hat, müssen wir zustimmen. Man zählt es aber zur Standardausstattung zu, weil Fischgerichte meist zum täglichen Speisenangebot gehören.

In der Regel ist das Sonderbesteck nur dann in den Servicetisch einzuräumen, wenn die entsprechenden Gerichte angeboten oder für eine Speisenfolge vorher bestimmt werden. Wie viele Besteckteile im Arbeitstisch des Kellners für das Geschäft a la carte zu bringen sind, richtet es sich nach der Erfahrung der jeweiligen Gaststätte. Sonderbestecke sind im Vorbereitungsraum des Kellners zentral. Von hier aus ist es möglich, den Bedarf zu regulieren und dem Gast das bestimmte Sonderbesteck zur rechten Zeit einzudecken.

Dialog: OLGA UND MUTTER DECKEN DEN TISCH ZUM MITTAGESSEN

Olga: Mutti, was haben wir heute zum Mittagessen?

Mutter: Geräucherten Hering mit Salat aus frischen Gurken mit Sahne als Vorspeise, Reissuppe mit Schweinefleisch als ersten Gang und gebratenen Fleisch mit Salzkartoffeln und Tomatensalat mit Sahne als zweiten Gang.

Olga: Was für Fleisch ist das?

Mutter: Das ist junges Schweinefleisch.

Olga: Oh, das Bratschweinefleisch esse ich gern. Aber würze bitte den Bratfleisch nicht zu stark.

Mutter: Ich werde schon aufpassen.

Olga: Und zum Nachtisch?

Mutter: Kompott aus frischem Obst. Kannst du, Olga, den Tisch zum Mittagessen decken?

Olga: Das mache ich mit Vergnügen.

Mutter: Womit sollst du beginnen?

Olga: Zuerst stelle ich die Suppenteller und flachen Teller auf den Tisch. Die Salatteller und die Kompottschälchen haben ihren Platz rechts der großen Teller. Die Messer sollen rechts neben den großen Tellern mit der Messerschneide nach links liegen. Die Suppenlöffel lege ich rechts neben die großen Messer. Nun ist das alles?

Mutter: Aber wo sind die Servietten?

Olga: Oh, ja! Ich lege sie links neben die großen Teller.

Mutter: Und wohin wirst du das Brot legen?

Olga: Das Brot lege ich in den Brotkorb und stelle ihn in die Mitte des Tisches. Wollen wir kein Mineralwasser trinken?

Mutter: Nein. Leider habe ich vergessen, das Mineralwasser zu kaufen.

Olga: Nun werden wir heute ohne Mineralwasser auskommen.

Mutter: So, Olga, du weißt schon gut, wie man den Tisch zum Mittagessen decken soll. Ich bin mit dir sehr zufrieden.

LEXIKALISCH-GRAMMATISCHE ÜBUNGEN

I. Nennen Sie die Pluralform der Substantive, ihr Geschlecht und ihre Zahl im folgenden Text und bestimmen Sie die Deklination dieser Substantive. Übersetzen Sie den Text ins Ukrainische und betiteln Sie ihn. Geben Sie den Inhalt des Textes auf Deutsch (Ukrainisch) wieder.

Als Tagesmenü bezeichnet man eine Speisenfolge aus drei Gängen, auch, wenn anstelle der Suppe eine kalte oder warme Vorspeise serviert wird. Das Vorspeisenbesteck, das kleine Messer und die kleine Gabel, findet auf dem Vorspeisenteller seinen Platz. Dekorativer sieht das Tafelgedeck aus, und auch das Besteck hat einen festeren Halt, wenn die Serviette auf den Teller gelegt wird und das Besteck in diese Serviette eingelegt wird. Wenn zur Vorspeise Butter vorgesehen ist, soll der Kellner rechts neben den Brotteller ein Messer legen. Den Löffel für die Suppe soll der Kellner erst nach dem Abräumen vom Vorspeisengeschirr auflegen. Dem Löffel folgt kein Besteckteil, außer Sonderbesteck.

II. Schreiben Sie die folgenden Sätze im Plural. Erklären Sie den Gebrauch des Artikels und bestimmen Sie die Deklination der Substantive.

1. Das Brötchen ist weich.
2. Dieses Fleischstück eignet sich zum Braten.
3. Auf dem Gasttisch fehlt ein Besteck.
4. Bitte, eine Tasse Kaffee mit Sahne.
5. Der Apfel wird mit dem Fruchtmesser geschält.
6. Bringen Sie mir bitte ein Stückchen Schwarzbrot.

III. Bestimmen Sie die Deklination, den Kasus und die Zahl der Substantive im ersten Absatz des Textes A.

IV. Bilden Sie fünf Sätze mit den Personalpronomen in den verschiedenen Kasusen.

V. Füllen Sie die Lücken mit den Personalpronomen aus und bestimmen Sie den Kasus, den die Präpositionen fordern.

1. ... isst Plinsen mit saurer Sahne.
2. ... brate Pilze in Butter.
3. ... gibt Sahne und Zucker in den Quark.
4. ... schält Kartoffeln und wirft die Schalen in den Abfalleimer.
5. Bei ... gibt es heute Schnitzel mit Reis und gemischtem Salat.
6. Der Kellner bringt ... ein Glas Tomatensaft.
7. Ich sehe ... in unserer Speisehalle sehr oft.

VI. Ergänzen Sie den Dialog.

Kellner. Guten Morgen. Was wünschen Sie als Vorspeise?

Gast: Welche Fischvorspeisen können Sie uns anbieten?

Kellner. Wir haben verschiedene Fischvorspeisen. Sprotten mit Zitrone, Kaviar, Sardinen, Lachs, Hering. Ich kann ihnen geräucherten Zander in Öl mit Zitrone anbieten. Geräucherte Sardinen in Öl mit Ei und grünen Erbsen sind auch sehr schmackhaft. Was möchten Sie nehmen?

Gast: Wir möchten Barsch in Öl mit Mayonnaise. Haben Sie dieses Gericht?

Kellner: Ja, das haben wir auch. Aber das ist eine Portionspeise und Sie sollen 35 Minuten warten.

Gast: Nein, wir können nicht so lange warten. Wir haben Eile. In einer Stunde fahren wir fort. Was können Sie uns anbieten, was wir gleich essen können? Was haben Sie an Fleischvorspeisen?

Kellner ...

Gast: ...

VII. Beantworten Sie die folgenden Fragen zum Text A.

1. Was ist ein Kuvert?
2. Woraus besteht ein Grundkuvert und wann wird das Grundkuvert vom Kellner eingedeckt?
3. Was ist für die Besteckwahl ausschlaggebend?
4. Wann wird der Teller zum Service eingedeckt und wo liegen dabei die Besteckteile?
5. Welche Bestecke erfordern Fleisch-, Fischgerichte und Eierspeisen?
6. Was für Besteckteile erfordern Eintopfgerichte mit unverteilter Einlage und warum?
7. Wohin wird der Löffel gelegt, wenn der Kellner außer dem Hauptgericht eine Suppe serviert?
8. Wodurch werden die Suppe und das Hauptgericht ergänzt?
9. Welche Speisenfolge wird als Gedeck bezeichnet?
10. Wozu werden Kaffeelöffel, Dessert- oder Kuchengabeln, Kaffeelöffel und Dessertgabeln eingedeckt?

VIII. Antworten Sie auf die Fragen zum Text B.

1. Welche Spezial- oder Sonderbestecke kennen Sie?
2. Welche Speisen erfordern Spezial- oder Sonderbestecke?
3. Wann wird das Sonderbesteck eingedeckt?
4. Wann werden Kaviarmesser, Austerngabel, Obstmesser, Hummergabel und sonstige Sonderbestecke eingedeckt?
5. Zu welchen Gerichten werden Sonderbestecke eingedeckt?

LEKTION 6

Text A: DIE GLÄSERSTELLUNG AUF DEM GASTTISCH IM RESTAURANT

Die Gläserstellung ist auch für einen korrekt aufgemachten Tisch von großer Bedeutung. Jedes Gerät auf dem Tisch hat seinen festen Platz. Das trifft auch auf die Stellung der Gläser auf dem Gasttisch zu. Alle für das Gedeck benötigten Gläser sollen sauber und gut poliert auf den Tisch kommen.

Werden mehrere Gläser eingedeckt, so bestimmt die Reihenfolge der dazu gehörigen Getränke im Menü die Stellung des jeweiligen Glases. Das ist aus servicetechnischen Gründen notwendig.

Es werden nicht mehr als 3 Gläser je Gedeck aufgestellt. Werden Gläser für weitere Getränke benötigt, sind diese Gläser bereitzustellen und vor dem Servieren des entsprechenden Ganges von rechts einzusetzen. Werden den Gästen zum Hauptgericht zwei Weine zu Wahl gestellt, entscheidet der Servierleiter, ob ein 4. (viertes) Glas aufgestellt wird.

Eingedeckt werden die Gläser in der Reihenfolge: erst das Glas für das Hauptgericht, dann das Glas für den Nachtisch und zum Schluss das Glas, das als erstes Glas vom Kellner gefüllt wird. Ein einzelnes Glas wird immer über die Spitze des großen Messers eines Kuverts oder über den oberen Rand des großen Tellers gestellt. Es wird immer zum Hauptgericht gestellt. Die anderen Gläser werden so aufgestellt, wie die Weine der Reihe nach serviert werden, und zwar so, dass sie für den Gast griffbereit stehen. Im Allgemeinen werden bis zu drei Gläsern vorgedeckt. Das vierte Glas zur Vorspeise deckt man besser nicht vor, man serviert es gefüllt. Das gefüllte vierte Glas wird dem Gast von rechts eingesetzt oder ihm von seiner linken Seite gereicht.

Das Wasserglas kann im Menü auch vorgedeckt werden. Es erhält seinen Platz dort, wo das erste Weinglas steht. Besteht der Wunsch nach Wasser, werden die Gläser mit der Öffnung nach unten in der Mitte des Tisches so angeordnet, dass sie für den Gast erreichbar sind. Wasser, Eis- oder Mineralwasser werden auch auf Wunsch einzeln serviert.

Zu jedem Wein gehört das passende Glas. Zur Prüfung von Farbe und Klarheit des Weines werden farblose Gläser bevorzugt.

Für die Weißweinsorten verwendet man Gläser mit einer breiteren Kelchform. Für weiße Weine mit leicht fruchtigem Bukettstoff eignen sich die Gläser, die sich im Kelch nach oben verengen.

Für die meisten Rotweine eignet sich ein großes, kugelförmiges Glas.

Das Dessertweinglas ist das kleinste Weinglas. Der Abstand von einem Glas zum anderen soll gleichmäßig, nicht zu groß sein, und die Gläser sollen exakt ausgerichtet sein. Der Glasfuß darf nicht unter den Besteckteilen stehen.

Text B: SERVIETTEN UND IHR PLATZ AUF DEM GASTTISCH IM RESTAURANT

Zum korrekten Eindecken der Tische oder einer Festtafel gehört auch die Serviette (das Mundtuch). Wichtig ist, dass ein Restaurant eine einheitliche Serviettenform gewählt hat. Dabei kann die Formgebung der Serviette täglich wechseln und verschieden sein. Servietten werden in Praxis in verschiedenen Formen verwendet. Die Serviettenformen sind sehr mannigfaltig.

In stark besuchten Gaststätten, vornehmlich solchen mit kurzer Verweildauer, wird für alle Reviere eines Restaurants oder einer Abteilung eine einheitliche Serviettenform gewählt, die man täglich wechseln kann. In diesen Gaststätten sind viele Aufgaben in kurzer Zeit zu erledigen: Servieren, Abräumen, Kassieren und Nachdecken der Tische. Im Service a la carte werden einfache Serviettenformen bevorzugt. Dabei ist es gleichgültig, ob die Mundserviette aus Stoff oder Papier besteht, ob sie weiß oder anderfarbig ist.

Die gebräuchlichste Größe eines Mundtuches für den Gast beträgt etwa 35 cm. Davon ausgehend lässt sich die Serviette, rechteckig zum Dreieck gelegt, vielfältig gestalten. Eine einfache Form ergibt sich aus der Legepraxis der Wäscherei oder der Papierfabrik.

Mundtücher oder Servietten sind dem Gast in untadeligem, hygienischem Zustand und ästhetischer Form anzubieten. Gelangen farbige Servietten zum Kellner, sind sie den Grundfarben der Ausstattung anzupassen. Von der Größe der Serviette hängt die Formgestaltung der Serviette ab. Die gewünschte Form der Serviette soll sich den Proportionen der weiteren Ausstattung des Gasttisches gleichen.

Der Platz der Serviette ist auf dem Gedeck- oder Vorspeisenteller in der Mitte des Kuverts oder auf dem Brotteller. Fehlt der Teller, bildet die Serviette den Mittelpunkt des Kuverts. Die Serviette wird nach dem Ausheben des letzten Ganges eines Menüs abgeräumt.

Es ist zu beachten, dass die Servietten vom Kellner aus hygienischen Gründen so wenig wie möglich und nur mit sauberen Händen beim Falten der Serviette berührt werden dürfen, denn eine Hauptforderung heißt Hygiene. Gerade deshalb haben die Servietten schlichte, einfache Formen je nach Speisenfolge. Die je nach Speisenfolge geformten Servietten werden sich direkt auf dem Gasttisch (auf dem Tafeltisch) in der Mitte des Gedecks oder auf dem Vorspeisenteller (in Ausnahmefällen an der linken Seite des Gedecks) stehen oder liegen lassen.

Dialog: DAS MITTAGESSEN IM RESTAURANT „AVLABAR“

Gast: Wer bedient hier?

Kellner: Guten Tag! Ich bin zu Ihren Diensten. Was möchten Sie bestellen? Gast: Ich möchte gern etwas Kräftiges. Was haben Sie an Fleischgerichten? Kellner: Welche Fleischgerichte möchten Sie nehmen?

Gast: Welche Geflügelspeisen können Sie empfehlen?

Kellner: Ich empfehle Ihnen gedämpftes Hühnchen in Rahm mit Gemüsesalat zu nehmen.

Gast: Schmeckt es besonders gut?

Kellner: Ausgezeichnet. Ich rate Ihnen zu probieren.

Gast: Bitte, bringen Sie mir gedämpfes Hühnchen in Rahm mit Gemüsesalat ein Mal und etwas zu trinken.

Kellner: Was möchten Sie trinken?

Gast: Ich habe noch nicht gewählt. Geben Sie mir bitte die Weinkarte.

Kellner: Hier ist die Weinkarte. Bitte, gehen Sie die Weinkarte durch. Ich komme in ein paar Minuten wieder.

Gast: Schön.

Kellner: Welchen Wein bestellen wir? Trinken Sie keine starken Weine?

Gast: Ich ziehe nicht starke Weine vor. Haben Sie Weißwein in kleinen Flaschen? Ist er stark oder nicht?

Kellner: Wir haben nur 0,5 Literflaschen. Der Weißwein ist halbsüß. Ich kann Ihnen 200 Gramm in einer Karaffe bringen.

Gast: Wie stark ist dieser Wein?

Kellner: Dieser Wein ist 12 Grad stark.

Gast: Bringen Sie mir bitte 200 Gramm davon und eine Flasche Minsker Mineralwasser.

Kellner: Ist noch etwas gefällig?

Gast: Bitte, etwas konservierten Meerrettich zum gedämpften Hühnchen.

Ich esse gern Fleischspeisen mit Würzmitteln. Das ist alles.

Kellner: Schön. Gleich bringe ich alles, was Sie bestellt haben.

Gast: Vielen Dank!

LEXIKALISCH-GRAMMATISCHE ÜBUNGEN

I. Setzen Sie die entsprechenden Substantive unter der Linie im Genitiv ein. Übersetzen Sie die Sätze ins Ukrainische.

1. Während ... des Gasttisches werden auch die Servietten aufgelegt.
2. Statt ... für den Sekt zu stellen, gab der Kellner dem Gast den Sekt in einem einfachen Glas.
3. Trotz ... an Fett werden zu den Geflügelgerichten leichte würzige Weißweine serviert.
4. Werden innerhalb ... gleiche oder ähnliche Getränkearten aus demselben Ursprungsland verwendet, so müssen ... unterschiedlich sein.
5. Bei einem eingedeckten Tisch wird das Glas mit Bier von rechts eingesetzt und erhält seinen Platz unmittelbar vor dem Gast bei oberhalb ... das Glas, die Gestaltung, ihr hoher Gehalt, die Anbaugelände, eine Getränkefolge, die Messerspitze

II. Setzen Sie die entsprechenden Possessivpronomen ein. Übersetzen Sie die Sätze ins Ukrainische.

1. Ich kann ... Lieblingsgericht auf dem Speisezettel nicht finden.
2. Hier sind ... Plätze.
3. Ich will ... Bestes tun, um Sie rasch zu bedienen.
4. Sie isst immer ... Frühstücksbrot zu Hause.
5. Nimm ... Tasse und trink den Kaffee.
6. Er trinkt ... Kaffee immer schwarz.

III. Ersetzen Sie den bestimmten Artikel durch das Demonstrativpronomen „dieser“ oder „jener“. Übersetzen Sie mündlich die Sätze ins Ukrainische.

Muster: Die gebackenen Äpfel mit Zucker esse ich gern.

Diese gebackenen Äpfel mit Zucker esse ich gern. Jene gebackenen Äpfel mit Zucker esse ich gern.

1. Am Tisch am Eingang sind alle Plätze besetzt.
2. In der Speisehalle gibt es längst Selbstbedienung.
3. Im Restaurant sind die Tischtücher immer sarter.
4. Die Würzkräuter sollst du immer sparsam dosieren, da sie sehr würzig sind.
5. Die gebratenen Plinsen mit Sahne isst du gern. Nicht wahr?

IV. Spielen Sie einen Dialog zwischen dem Kellner und dem Lehrling. Sie sprechen von der Gläserstellung auf dem Gasttisch, von Servietten und ihrer Verwendung und ihrem Platz auf dem Gasttisch. Sie können so beginnen:

Kellner: Wir werden von der Gläserstellung, von Servietten und ihrer Verwendung, ihrem Platz auf dem Gasttisch sprechen. Wie werden die Gläser auf dem Gasttisch aufgestellt?

Lehrling: ...

Kellner. Richtig. Wie werden die benötigten Gläser auf den Gasttisch gestellt?

Lehrling: ...

Kellner: ...

V. Beantworten Sie die Fragen zum Text A.

1. Wie sollen alle für das Gedeck benötigten Gläser auf den Tisch kommen? 2. Was bestimmt die Stellung des Glases?
3. Wie werden die Gläser auf der Festtafel aufgestellt?
4. Wie viele Gläser werden im Allgemeinen auf dem Gasttisch vorgestellt?
5. Wie wird das vierte Glas serviert und gereicht?
6. Wann kann das Wasserglas eingesetzt werden und wo erhält es seinen Platz?
7. Wie sollen die Gläser ausgerichtet werden?
8. Welche Gläser passen zu welchem Wein?

VI. Antworten Sie auf die Fragen zum Text B.

1. Was für Servietten gibt es?
2. Wozu braucht der Gast eine Serviette?

3. Wie können die Serviettenformen sein?
4. Wie groß soll eine Mundserviette sein?
5. Wie können die Servietten sein?
6. Wie soll eine Serviette für den Gast sein?
7. Wie soll die Serviette aussehen?
8. Wo hat die Serviette ihren Platz auf dem Gasttisch?
12. Erzählen Sie von den Servietten, ihrer Form und ihrem Aussehen, ihrem Platz auf dem Gasttisch und auf der Tafel und von ihrer Verwendung.

LEKTION 7

Text A: DAS MENÜ. DIE ROLLE VOM MENÜ IN DER BEDIENUNG DER GÄSTE

Die Zusammenstellung des Menüs bedarf einer geraumen Zeit. Das Menü soll von qualifiziertem Personal zusammengestellt werden. Hierzu sind bestimmte Voraussetzungen notwendig: Einrichtungsgegenstände, Platten, Porzellan, Bestecke, Gläser. Erst ihr Vorhandensein gewährleistet einen normalen, reibungslosen Ablauf des Anrichtens des Essens und den guten Service. Wesentlich ist es weiter, ein Menü innerhalb des Restaurants, in den eigenen Räumen oder im Haus des Gastgebers zu servieren. Ein Menü ist nach ernährungswissenschaftlichen Erkenntnissen zusammenzustellen. Der ernährungsphysiologische Wert der einzelnen Menüteile lässt ihre Bedeutung für den menschlichen Körper erkennen. Dabei sind Nährstoff-, Mineralstoff- und Vitamingehalt zu berücksichtigen.

Mindestens 50 Prozent des Tagesbedarfs der für den menschlichen Körper notwendigen Nährstoffe - Eiweiß, Fette, Kohlenhydrate, Vitamine, Mineral- und Ergänzungsstoffe - sollen im Menü für das Mittagessen enthalten werden. Um den Magen jedoch mit der Vielzahl der Speisen bei einem umfangreichen Menü nicht zu überlasten, ist es erforderlich, die a-la-carte-Portionen zumindest auf die Hälfte zu reduzieren. Auch sollen die kalten Speisen in einem Menü nicht fehlen, so zum Beispiel die Vorspeise oder das Dessert. Sie bilden eine harmonische Abrundung der Speisenfolge. Man soll die Speisen innerhalb der einzelnen Gänge klar und eindeutig bezeichnen.

Bei der Zusammenstellung eines Menüs ist darauf zu achten, dass sich kein Grundstoff wiederholt. Zumindest ist es unaufmerksam, dem Gast für ein Menü zwei Mal das gleiche Fleisch oder den gleichen Fisch vorzuschlagen. Umgekehrt darf die Grundstoffwiederholung nicht zu eng begrenzt werden, zum Beispiel bei Kartoffeln: Hier besteht die Möglichkeit, mit einer der vielen Zubereitungsarten zu variieren.

Durch die Wahl der Grundstoffe sowie der Zubereitungsarten soll ein Wechsel der Farbe erreicht werden. Auch auf die Anrichteweise und die Garnitur ist zu achten, denn das Auge „isst“ mit.

Innerhalb eines Menüs sollen die Garungsart und die Garnitur gewechselt werden.

Es gibt viele mannigfaltige Menüarten, wie zum Beispiel Menü, Speisekarte, a-la-carte-Menü, Menükarte, Tischkarte usw. Das hängt vor allem von verschiedenen

Beweggründen ab.

Dialog: IM SPEISENRESTAURANT

Kellner: Guten Tag! Was möchten Sie bestellen?

Gast: Die Speisekarte, bitte. Ich möchte zuerst die Speisekarte durchsehen.

Kellner: Hier ist die Speisekarte. Sehen Sie bitte durch. Was möchten Sie bestellen?

Gast: Ich kann mich nicht entscheiden. Was können Sie mir von kalten Vorspeisen anbieten?

Kellner: Wir haben eine große Auswahl an kalten Platten: Sprotten mit frischer Gurke, Kaviar, Lachs mit Zitrone, Hering mit Gemüsesalat. Was wünschen Sie?

Gast: Ich esse gern Fleischvorspeisen. Was können Sie mir anbieten?

Kellner: Ich kann Ihnen Schinken mit Gurkensalat, geräucherte Wurst mit grünen Erbsen oder mit frischer Gurke, Zunge in Gelee anbieten. Was möchten Sie nehmen?

Gast: Bringen Sie mir bitte ein Mal Schinken mit frischer Gurke und ein Mal Zunge mit grünen Erbsen.

Kellner: Möchten Sie noch etwas?

Gast: Zwei Stückchen Brot und eine Flasche Bier, bitte. Es gibt keine Salzbüchse und keinen Pfefferstreuer auf dem Tisch. Bringen Sie sie, bitte. Ich esse immer gern Fleischspeisen mit Würzmitteln.

Kellner: Entschuldigen Sie, bitte. Gleich bringe ich die Würzmittel. Was für Bier ziehen Sie vor, starkes oder schwaches?

Gast: Ich ziehe starkes Bier vor. Haben Sie Bier „Shiguljowskoje“? Ist es frisch?

Kellner: Bier „Shiguljowskoje“ haben wir erst heute erhalten. Es ist ganz frisch. Soll ich es Ihnen bringen?

Gast: Ja, eine Flasche, bitte. Aber passen Sie auf, dass es kalt ist.

Kellner: Keine Unruhe! Es wird alles so sein, wie Sie wünschen. Ich bringe gleich alles, was Sie bestellt haben.

LEXIKALISCH-GRAMMATISCHE ÜBUNGEN

I. Deklinieren Sie die folgenden Wortgruppen im Singular und im Plural.

Der heiße Tee, frisches Brötchen, ein starker Kaffee, dieser flache Teller, deine kräftige Brühe, ihr schönes Geschirr.

II. Setzen Sie die passenden Endungen der Adjektive ein und bestimmen Sie die Deklination der Adjektive. Übersetzen Sie den Text ins Ukrainische, betiteln Sie ihn und geben Sie den Inhalt des Textes auf Deutsch wieder.

Lunch bedeutet in der englisch... Sprache Gabelfrühstück. Auf unsere Gewohnheiten übertragen, sehen wir im Lunchbüfett eine modern... Verkaufsweise von Speisen zur Hauptmahlzeit.

Das Lunchbüfett bietet außerordentlich ... Vorteile bei größere... Veranstaltungen, auf denen viele Gäste schnell und dennoch kulturvoll versorgt

werden sollen. Hierbei kann es sich um Tagungen, Kongresse oder Messen handeln, aber auch stark besucht... Gaststätten eignen sich für das Aufstellen eines Lunchbüfets. Es gibt dem eilig... Gast die Möglichkeit, schnell auszuwählen. Während das Sortiment an kalt... Vorspeisen, Suppen, frisch... Salaten und Nachspeisen sehr reichhaltig ist, bleibt aber das Angebot der warm... Gerichte begrenzt.

III. Bilden Sie die Steigerungsstufen von den folgenden Adjektiven und Adverbien. Bilden Sie vier Sätze mit diesen Adjektiven oder Adverbien in Steigerungsstufen.

Rot, schwarz, groß, wenig, gut, viel, hoch.

IV. Konjugieren Sie schriftlich die folgenden Verben zuerst im Präteritum (Imperfekt) Aktiv und dann im Präteritum (Imperfekt) Passiv.

Einnehmen, zubereiten, waschen, erhalten

V. Setzen Sie die eingeklammerten Verben im Präteritum (Imperfekt) Aktiv ein.

1. Die Milch ... (abkochen).
2. Sie ... (schälen) Kartoffeln mit dem Messer. Junge Kartoffeln ... (sollen) sie nicht schälen, sondern nur bürsten.
3. Wir ... (anbieten) verschiedene Fleischgerichte vom Kellner... .
4. Sie ... (abschmecken) das Gänsebraten und ... (sagen), dass es sehr gut ... (schmecken).
5. Kaltes Salzwasser ... (machen) Gläser kristallklar.
6. Die angebrannten Speisenreste ... (entfernen) leicht, weil ich über den Boden des Kochtopfs etwas Speisesalz ... (streuen) und ihn so einige Stunden stehen ... (lassen).

VI. Übersetzen Sie die Sätze ins Ukrainische.

1. Diese Gerichte wurden vom Kellner serviert.
2. Unser Tisch wurde von diesem Kellner bedient.
3. Die Kartoffelpfannkuchen werden durch das Reiben der Kartoffeln zubereitet.

LEKTION 8

Text A: DIE AUFNAHME DER BESTELLUNG

Genauere Kenntnis der Speisen und Getränke auf den Angebotskarten der jeweiligen gastronomischen Einrichtung, die besten Kenntnisse über das Tafelwesen sowie das einwandfreie Beherrschen der Servicetechnik sind Voraussetzungen für ein gutes Servieren. Alle Arbeitsgänge müssen vom Kellner ruhig, aufmerksam und mit Überlegung durchgeführt werden.

Zum Gastisch herankommend soll der Kellner die Gäste höflich begrüßen. Dann soll der Kellner die Gäste höflich erfragen, was sie bestellen wünschen und nur dann

die Speisen auf Wunsch der Gäste servieren. Der Kellner soll seinen Gästen ein guter Ratgeber sein. Wenn das Menü sehr mannigfaltig ist und der Gast nicht in der Lage ist zu entscheiden, was er am liebsten zum Essen nimmt, soll der Kellner dem Gast erzählen, welche Speisen am besten schmecken und welche Speise der Gast probieren kann, um diese Speise zu bestellen. Nur nach dem Befragen des Gastes und bei seiner Zustimmung soll der Kellner die bestellten Speisen servieren.

Bei der Aufnahme der Bestellung sowie beim anschließenden Servieren darf nichts von der angegebenen Bestellung vergessen werden. Die Ausführung der Bestellung soll rationell und schnell, das Servieren mit Sorgfalt, Umsicht und Höflichkeit erfolgen.

Text B: DAS AUSSTELLEN DER RECHNUNGEN VOM KELLNER

Gemäß der Verpflichtung zur Preisauszeichnung und zum Preisnachweis sollen Preisverzeichnisse in Form von Angebotskarten für alle zum Verkauf gelangenden Speisen und Getränke in genügender Anzahl in allen gastronomischen Einrichtungen ausgelegt werden. Sie dienen als Preisauszeichnung und gleichzeitig als Preisnachweis. Zur Auswahl von Speisen und Getränken und bei der Rechnungslegung soll man die Angebotskarten auf den Gasttischen auslegen.

Die Angebotskarten sollen folgende Angaben enthalten.

- die Preisstufe der Gaststätte,
- das Ausstellungsdatum bzw. das Datum der Gültigkeit,
- alle angebotenen Speisen mit den entsprechenden Preisen,
- alle angebotenen Getränke mit eindeutiger Bezeichnung, Mengenangabe und Preisen, den Preiszuschlag für flambierte oder am Tisch zubereitete Speisen und für das Servieren von Speisen und Getränken ins Hotelzimmer.

Jedem Gast ist auch ohne ausdrückliches Verlangen eine ordentliche Rechnung über seinen Verzehr zu übergeben. Die Rechnung soll folgende Angaben enthalten.

- den Namen des Betriebes,
- Warenmenge, Warenart, Einzelpreis, Gesamtpreis,
- den Rechnungsbetrag,
- das Datum und lesbare Unterschrift des Kellners.

Formale Rechnungen mit Angaben wie „für Speisen und Getränke ..“ sind nicht zulässig.

Zur Kontrolle sind die Angebotskarten bei Rechnungslegung auf dem Tisch für den Gast zu liegen. Soweit anstelle der Angebotskarten in Selbstbedienungsgaststätten als Preisauszeichnung Preistafeln verwendet werden, ist eine formlose Abschrift mit Datum erforderlich, die als Preisnachweis dient und der gleichen Aufbewahrungsfrist unterliegt wie die Angebotskarten.

Auf der Rechnung soll immer die Unterschrift des Kellners stehen.

Dialog: DIE AUFNAHME DER BESTELLUNG INS HOTELZIMMER

Gast: Guten Tag! Wo kann ich den Oberkellner sprechen?

Empfangschef: Das bin ich. Kommen Sie bitte her. Was wünschen Sie?

Gast: Können Sie das Frühstück in mein Zimmer bringen lassen? Empfangschef: Ja, natürlich. Sie können das Frühstück, das Mittagessen und das Abendbrot in Ihr

Zimmer bestellen. Welche Zimmernummer haben Sie?

Gast: Die Nummer meines Zimmers ist 235.

Empfangschef: Um wieviel Uhr soll man Ihnen das Frühstück, das Mittagessen und das Abendbrot bringen?

Gast: Um 9, um 14 und um 20 Uhr, bitte. Wann kann ich das bestellen?

Empfangschef: Von 8 Uhr morgens bis 23 Uhr abends, bitte.

Gast: Kann ich noch heute das Essen bestellen?

Empfangschef: Ja, bitte. Der Kellner wird Ihnen alles bringen.

Gast: Ich möchte eine Flasche Moskauer Bier bestellen.

Empfangschef: Gut. Wünschen Sie vielleicht Mineral- oder Fruchtwasser zum Abendbrot? Wir haben sehr bekömmliches, wohlschmeckendes Mineralwasser.

Gast: Ich ziehe Fruchtwasser vor. Eine Flasche Kirschenlimonade, bitte.

Empfangschef: Wünschen Sie zum Frühstück Gemüse- oder Fruchtsaft?

Gast: Was für Säfte haben Sie?

Empfangschef: Wir haben Tomaten-, Gemüse-, Trauben-, Kirschensaft u. a.

Gast: Ich möchte ein Glas Tomatensaft. Sagen Sie bitte dem Kellner, dass ich Tomatensaft nur mit Salz trinke.

Empfangschef: Schön. Darüber werde ich nicht vergessen. Noch ein Wunsch?

Gast: Nein, danke. Das ist alles. Das Frühstück für morgen werde ich noch heute beim Kellner bestellen.

LEXIKALISCH-GRAMMATISCHE ÜBUNGEN

I. Schreiben Sie die eingeklammerten Zahlen in Buchstaben. Übersetzen Sie die Sätze ins Ukrainische.

1. Zum (1.) Gang empfehle ich Ihnen Fleischokroschka mit Sahne. 2. Was nehmen Sie zum (2.) Gang? 3. Dieser Tisch wird heute für (4) Touristen aus Österreich gedeckt. 4. Sie wohnt im (15.) Zimmer des (16.) Stockwerkes. 5. Sie waren (5) im Cafe. 6. Wer ist der (1.) an der Reihe?

II. Setzen Sie die passenden Doppelkonjunktionen ein. Übersetzen Sie die Sätze ins Ukrainische.

1. ... beim dicken Schalen ... beim längeren Wässern der geschälten Kartoffeln gehen

Vitamine und Mineralstoffe verloren.

2. Kartoffeln dienen ... als Sättigungsbeilage, ... als Einlage für Eintöpfe.

3. Werfen Sie ... die Blätter, ... den Strunk des Blumenkohls weg. Sie enthalten wertvolle Bestandteile und lassen sich für jede Gemüsesuppe verwenden.

entweder ... oder; nicht nur ... sondern auch; sowohl ... als auch, weder ... noch

IV. Beantworten Sie die Fragen zum Text A.

1. Wie soll der Kellner bei der Aufnahme der Bestellung sein?

2. Was sind die Voraussetzungen für ein gutes Servieren?

3. Was soll der Kellner dem Gast bei der Aufnahme der Bestellung raten?

4. Wie sollen alle Arbeitsgänge vom Kellner durchgeführt werden?

5. Wann soll der Kellner die bestellten Speisen servieren?
6. Wie soll die Ausführung der Bestellung erfolgen?

LEKTION 9

Text A: SPEISENFOLGE

Die Regeln für das Aufstellen von Speisenfolgen beruhen auf Erfahrungen. Veränderungen ergeben sich hauptsächlich durch neue Erkenntnisse auf dem Gebiet der gesunderhaltenden Ernährung. Um ein Menü fachgerecht zusammenzustellen, sind bestimmte gastronomische Regeln zu beachten.

Speisenfolge besteht aus aufeinander folgenden Speisen oder Speisekombinationen, die in ihrer harmonischen Zusammenstellung der Befriedigung der anspruchsvollen Essgewohnheiten der Menschen dienen.

Die einzelnen Speisen (Vorspeise, Suppe, Zwischenspeise, Hauptspeise, Nachspeise) werden als Gang bezeichnet. Warme Vorspeisen werden als Zwischenspeisen (Zwischengerichte) bezeichnet. Die Suppe und der Hauptgang werden durch eine Nachspeise ergänzt. Diese Speisenfolge wird als Gedeck bezeichnet.

Die klassische Speisenfolge war zu umfangreich. Sie bestand aus einer Vielzahl von Gängen und werden heute aus ernährungsphysiologischen Gründen abgelehnt.

Die moderne Speisenfolge ist in Anwendung der Ernährungswissenschaft weniger umfangreich. Sie besteht in der Regel aus 3 bis 6 Gänge. Die Nummerierung der Gänge erfolgt entsprechend der Zusammenstellung der Speisenfolge. Bei der Zusammenstellung von Speisenfolgen ist zu berücksichtigen, dass der Hauptgang den Höhepunkt darstellt. Der Begriff „Hauptgang“ bedeutet in diesem Fall, dass ihm alle anderen Gänge in Qualität und Quantität untergeordnet werden.

Bei der Zusammenstellung einer Speisenfolge ist darauf zu achten, dass sich kein Grundstoff wiederholt. Innerhalb einer Speisenfolge sollen die Garungsart und die Garnitur gewechselt werden.

Die Regel „Keine Wiederholung der Rohstoffe“ gilt für die gesamte Speisenfolge und für alle Rohstoffe.

Beim Einsatz von Krebsen und Weichtieren ist der Einsatz von Fisch nicht mehr angebracht. Beim Einsatz von Obst in der Vorspeise soll ein Artenwechsel in der weiteren Speisenfolge stattfinden.

Bei Kartoffelbeilagen erfordert jeder Gang eine andere Zubereitungsart. Nach der Regel „Keine Wiederholung der Zubereitungsart“ sind die Garungsarten Dünsten, Kochen, Braten, Backen, Grillen so anzuwenden, dass die Wiederholungen bei dem Charakter des bestimmten Rohstoffes der Gänge vermieden werden.

Text B: GETRÄNKEFOLGE

Es gibt allgemeine Regeln für das Zusammenstellen von Getränkefolgen. Getränkefolgen sind von einer konkreten Speisenfolge abhängig. Sie bestehen aus Getränkearten und Getränkesorten, deren richtige Reihenfolge und Harmonie zur entsprechenden Speise gesichert sein soll.

Allgemein gilt für die Reihenfolge der Getränkearten folgende Regeln: Zur Vorspeise kann man Aperitif anbieten. Zur Zwischen- und Hauptspeise kann Wein angeboten werden. Im Prinzip wird zu hellem Fleisch heller Wein, zu dunklem Fleisch dunkler Wein eingesetzt. Für Eiergerichte, Kalbfleischgerichte, Gerichte aus Innereien (Zunge, Nieren, Leber, Herz) können leichte bis gehaltreiche Weißweine angeboten werden.

Innerhalb der Getränkefolge wird der Höhepunkt durch das zum letzten Gang gereichte Getränk bestimmt. Die Sicherung des Höhepunktes erfolgt durch eine qualitative Steigerung vom ersten bis zum letzten Getränk innerhalb einer Getränkefolge.

Zu jedem Wein gehört das passende Glas. Zur Prüfung von Farbe und Klarheit des Weines werden farblose Gläser bevorzugt. Für die Weißweinsorten verwendet man Gläser mit einer breiteren Kelchform.

Für die meisten Rotweine eignet sich ein großes kugelförmiges Glas. Das Dessertweinglas ist das kleinste Weinglas.

Die Gläser werden beim Einsetzen immer am Stiel angefasst.

Dialog: WAS WÜNSCHEN SIE ZUM ZWEITEN GANG?

Kellner: Guten Tag! Was wünschen Sie bestellen?

Gast: Was haben Sie heute Schmackhaftes von den zweiten Gängen?

Kellner: Möchten Sie ein Fleisch- oder Fischgericht?

Gast: Was für Fischgerichte haben Sie?

Kellner: Heute ist der Tag der Fischgerichte. Ich kann Ihnen gedämpften Zander mit Gemüsesalat, Stör nach Moskauer Art, gebratenen Stör mit marinierten Gurken, gebratenen Zander mit Salzkartoffeln in der Bratpfanne mit Salat aus frischen Gurken, Zander nach Polnischer Art, gebratenen Karpfen in Sauersahne mit gemischtem Salat, gebratene Forelle in Sauersahne mit Salat aus frischen Tomaten anbieten. Was möchten Sie nehmen?

Gast: Sie haben heute so eine große Auswahl an Fischspeisen, dass ich mich nicht entschließen kann, was ich zum Essen nehmen soll. Was können Sie mir empfehlen? Welches Gericht schmeckt am besten?

Kellner: Ich rate Ihnen gebratene Forelle in saurer Sahne mit Salat aus frischen Tomaten zu probieren. Das ist unser Stammgericht. Dieses Gericht schmeckt am besten.

Gast: Bringen Sie mir bitte ein Mal gebratene Forelle in saurer Sahne mit Salat aus frischen Tomaten mit einer Beilage, zwei Stückchen Weißbrot und eine Flasche Mineralwasser.

Kellner: Welche Beilage essen Sie am liebsten und welches Mineralwasser ziehen Sie vor?

Gast: Ich möchte Strohkartoffeln mit gebratener Forelle und gemischtem Salat

und eine Flasche Borshomi. Haben Sie das?

Kellner: Ja, natürlich. Ich bringe gleich.

Gast: Die Forelle ist sehr fett. Bringen Sie mir bitte eine andere.

Kellner: Verzeihung, mein Herr. Ich bringe Ihnen gleich eine andere.

Kellner: Wie finden Sie diese Forelle?

Gast: Danke. Diese Forelle schmeckt ausgezeichnet.

LEXIKALISCH-GRAMMATISCHE ÜBUNGEN

I. Setzen Sie die Konjunktion „dass“ oder „ob“ ein und bestimmen Sie die Wortfolge in den Nebensätzen. Übersetzen Sie die Sätze ins Ukrainische.

1. Es soll dem Kellner bekannt sein, . . . er den Gast immer höflich und schnell bedienen soll.

2. Der Oberkellner soll beachten, ... der Inhalt der Menükarte, die Speisen- und Getränkefolge für den Gast übersichtlich und verständlich sind.

3. (viertes) Glas auf die Festtafel aufgestellt wird, entscheidet der Servierleiter.

II. Übersetzen Sie den Text ins Ukrainische und betiteln Sie ihn. Erzählen Sie auf Ukrainisch, worauf die Regeln für das Aufstellen von Speisenfolgen beruhen.

Die Regeln für das Aufstellen von Speisenfolgen beruhen auf Erfahrungen. Veränderungen ergeben sich hauptsächlich durch neue Erkenntnisse auf dem Gebiet der gesunden Ernährung. Um ein Menü fachgerecht zusammenzustellen, sind bestimmte gastronomische Regeln zu kennen und zu beachten. Nach der Karte a la carte werden Fleischgerichte, Fischgerichte, Eierspeisen, Gemüse- und Salatplatten, Teigwaren, Eintopfgerichte bestellt.

III. Übersetzen Sie den Text ins Ukrainische. Erzählen Sie auf Deutsch, was ein Gedeck ist, woraus der dritte Gang bestehen kann.

Werden die Suppe und der Hauptgang durch eine Nachspeise ergänzt, so spricht man von einem Gedeck. Das ist die Speisenfolge mit drei Gängen. Der dritte Gang kann bestehen:

- aus warmen süßen Speisen (Omeletts, Souffles, Krapfen);
- aus kalten süßen Speisen (Eis, Halbgefrorenes);
- aus Obst (frisch oder konserviert);
- aus Gebäck (meist gemeinsam mit Kaffee).

IV. Schreiben Sie den Anfang des Dialogs und beenden Sie ihn.

Gast: ...

Kellner: ...

Gast: Herr Ober, wir möchten zahlen.

Kellner: Alles zusammen?

Gast: Nein, bitte getrennt. Ich hatte Kalbsbraten mit Buchweizengrütze und

gemischtem Salat, ein Glas Wein, ein Eis mit Gartenerdbeeren, zwei Stückchen Brot.
Kellner: Hier ist die Rechnung. Das macht 287 Grivna. Haben Sie es nicht kleiner? Ich kann 500 Grivna nicht wechseln. Vielleicht haben Sie 300 Grivna? Dann gebe ich 13 Grivna zurück.

Gast: ...

Kellner: ...

Gast: ...

V. Beantworten Sie die Fragen zum Text A.

1. Woraus besteht die Speisenfolge und wozu dient sie?
2. Was wird als Gang bezeichnet? Was wird als Gedeck bezeichnet?
3. Was ist ein Zwischengericht?
4. Woraus bestand die klassische Speisennfolge und warum wird sie heute abgelehnt?
5. Wie ist die moderne Speisenfolge in Anwendung der Ernährungswissenschaft und aus wie vielen Gängen besteht sie in der Regel?
6. Wie erfolgt die Nummerierung der Speisenfolge?
7. Was soll den Hauptpunkt bei der Zusammenstellung von Speisenfolgen darstellen?
8. Welche Regeln gelten für die gesamte Speisenfolge?

VI. Antworten Sie auf die Fragen zum Text B.

1. Wovon ist die Getränkefolge abhängig?
2. Woraus besteht die Getränkefolge?
3. Welche Getränke kann man zur Vorspeise anbieten?
4. Welche Getränke werden zu Hauptspeisen empfohlen?
5. Welche Weine werden zum hellen und zum dunklen Fleisch serviert?
6. Welche Weine werden zu Eiergerichten, Kalbfleischgerichten, Gerichten aus Innereien angeboten?
7. Wodurch erfolgt die Sicherung des Höhepunktes innerhalb einer Getränkefolge?
8. Was für Gläser werden zur Prüfung von Farbe und Klarheit des Weines bevorzugt?
9. Welche Gläser verwendet man für Weißweinsorten?
10. Welche Gläser eignen sich für die meisten Rotweine?

LEKTION 10

Text A: WÜRZMITTEL

Würzmittel sind Zusätze zu Speisen oder anderen Lebensmitteln, die wegen ihrer Geschmackseigenschaften zur Erhöhung der Geschmacks- und Geruchsverbesserung, zur Appetitanregung und Förderung der Verdauung dienen. Typisch für Würzmittel ist es, dass sie bereits in geringer Menge den erwünschten geschmacklichen Effekt

hervorrufen. Darum hängt der Erfolg der Herstellung der Speisen oft von den passenden, richtig dosierten Würzen ab.

Gewürze sind Pflanzen oder Pflanzenteile, die auch als Hilfsmittel bezeichnet werden und zur Gruppe der Würzmittel gehören. Gewürze dienen dazu, durch Würzen und Abschmecken den eigenen Geschmack der Speisen zu heben. Bei der

Speisenproduktion kommt es darauf an, dass man die Gewürze so dosiert, dass sie den eigenen Geschmack der Speisen heben, aber nicht überdecken. Die meisten Gewürze sind bearbeitet, d. h. gewaschen, geschält, getrocknet, gemahlen, beziehungsweise in Salz oder Essig gelegt. Jedes Gewürz zeichnet sich durch bestimmte Geruchs- und Geschmacksstoffe aus, von denen die eine oder die andere Würzwirkung überwiegt.

Ein breites Sortiment geeigneter Würzmittel steht uns heute zur Verfügung. Großen Anteil am Geschmack der Speisen haben Kochsalz, Genusssäuren (Essig, Zitronensaft, Zitronensäure), ätherische Öle, süße Stoffe, Zucker usw. Zucker ist an sich* ein Lebensmittel mit hohem Energiewert, wird jedoch im Bereich der gesellschaftlichen Speisewirtschaft vorrangig als Würzmittel verwendet. Einige frische und getrocknete Gemüse, z. B. Zwiebeln, Sellerie, Knoblauch und Pilze sind wegen ihres hohen Genusswerts ebenfalls als Würzmittel geeignet.

Richtig dosierte Gewürze verbessern den Geschmack, wirken appetitanregend und verdauungsfördernd und gehören deshalb zu einer vollwertigen Kost. Da die ätherischen Öle der Gewürzkräuter leicht flüchtig sind, (auch um ihren Vitamingehalt zu erhalten) soll man erst kurz vor dem Anrichten der Mahlzeit fein gehackte, getrocknete oder pulverisierte Gewürzkräuter den Speisen zusetzen.

Frische Würzkräuter sind zugleich wertvolle Vitaminträger. Sie dürfen deshalb niemals mitgekocht werden, sondern werden erst zuletzt fein gehackt und über die Speisen bestreut, wenn die Speise schon gar ist. Getrocknete Würzkräuter darf man nur 5 bis 10 Minuten mitkochen.

Text B: WIRKUNG DER GEWÜRZE

Gewürze können die Lebensmittel beziehungsweise die Speisen durch ihre Farbe und ihr ungewöhnliches Aroma veredeln. Farblich können sie in zweifache Hinsicht einwirken, nämlich dem Gericht einen hellen angenehmen Ton verleihen, bzw. können sie die Lebensmittel „maskieren“. So lässt sich der Anschein des „goldgelben knusprigen Tons“ z. B. bei Fleisch hervorrufen - auch, wenn es nicht gebraten wurde, indem man die entsprechenden Gewürze einsetzt: meist Safran, das frische helle Grün von Dill, Sellerie, Koriander, Basilikum und andere Würzkräuter. Die Farbgebung hängt nicht nur vom Gewürz ab, sondern auch davon, welches Lebensmittel gefärbt werden soll, welche natürliche obere Fläche es hat.

Allerdings geht von den Gewürzen nicht nur ein positiver Einfluss aus. Ihre falsche Handhabung kann sich recht nachteilig auf die Speisen auswirken. Bei nicht Beachtung der Mengeangaben, sogar bei richtiger Dosierung aber bei der unteren Hitze können die Gewürze dem Gericht einen bitteren Geschmack verleihen.

Ein durch Würzen bitter gewordenes Gericht zu verbessern, ist praktisch nicht möglich. Ein zu scharfes Gericht kann man noch retten, wenn der Schärfegrad relativ gering ist. In diesem Falle kann man entweder noch Flüssigkeit (Wasser, Brühe,

Fruchtsäfte) oder Mus (Äpfel, Tomaten-, Pflaumenmus) bzw. neutrale aufsaugende Lebensmittel (Reis, Kartoffeln, Nudeln) hingeben.

Die Kenntnis von der Wirkung und den Eigenschaften der Gewürze hilft natürlich dem Koch, Geschmack und Aroma des Gerichtes zu gestalten. Aber das allein genügt noch nicht. Der Geschmack des Gerichtes, zu dem Gewürze verwendet werden, hängt auch noch von einer Reihe anderer Bedingungen ab.

Die Form des Würzens ist mit dem Zeitpunkt des Würzens und der Temperatur des Gerichtes eng verbunden. Je größer das Gewürz ist, umso länger kann man es in der Speise belassen, je feiner es ist, umso kürzere Zeit darf es in der Speise verbleiben, umso weniger soll die Temperatur darauf einwirken. Sträußchen getrockneter Kräuter, Säckchen mit gemahlenden Gewürzen und Bouquets (букет) aus frischen Kräutern kann man sowohl in kalten als auch in lauwarmen Soßen eine ganze Stunde belassen, aber in kochenden Suppen dürfen sie nur einige Minuten getaucht werden. Gemahlenden Pfeffer gibt man in das Gericht für 1-2 Minuten vor fertiger Stellung.

Beim Würzen ist zu beachten:

- die wesentlichen Würzmittel müssen den Speisen bereits zu Beginn des Zubereitens beigelegt werden, damit sich der Geschmack voll bilden kann;
- als Folge des Würzens darf der Eigengeschmack der Speise nicht durch zu große Gewürzmengen übertönt werden.

Dialog: DAS ABENDBROT

Lena: Ich lade sie alle zu Tisch ein. Das Abendbrot ist schon aufgetragen.

Peter: Was haben wir heute zum Abendessen?

Lena: Nur kalte Küche. Gekochte Schweinewurst, saures Kraut, Gemüse- und Kartoffelsalat mit Schinken, Käse, Butter. Ich habe einen Kuchen mit Konfitüre gebacken.

Peter: Hoffentlich haben wir auch Senf und Pfeffer?

Lena: Gewiss. Beide Dosen habe ich heute früh gefüllt.

Peter: Ich möchte ein Glas Tee trinken und ein mit Schweizer Käse belegtes Butterbrot essen. Gib mir bitte etwas Kartoffelsalat mit Schinken und saurem Kraut.

Lena: Bitte. Nimm dir selbst, so viel du willst.

Peter: Reich mir bitte den Pfefferstreuer. Ich möchte noch etwas Schinken.

Haben wir schon keinen Schinken?

Lena: Warum denn? Hole bitte den Schinken aus dem Kühlschrank.

Peter: Schneide mir bitte eine Scheibe ab.

Lena: Möchtest du vielleicht Meerrettich? Ich habe ein Gläschen davon gekauft. Zum Schinken passt er sehr gut. Die Zuckerdose ist leer.

Peter: Ich werde Sie nachfüllen. Was ist das auf jener Platte?

Lena: Das ist kalter Aufschnitt.

Peter: Mach mir bitte ein Brot mit Salami. Der Meerrettich ist stark. Der Senf gefällt mir nicht. Er schmeckt etwas bitter.

Lena: Vielleicht möchtest du zum Tee Konfitüre haben?

Peter: Ich trinke lieber Tee mit Zitrone.

Lena: Ich habe zum Tee gern eingemachte Kirschen.

Peter: Und ich eingemachte Gartenerdbeeren.

Lena: Dann kannst du Gartenerdbeerenkonfitüre haben. Ich habe das gestern gekauft. Die Konfitüre steht im Kühlschrank. Wenn du willst, hole ich gleich.

Peter: Nein, danke.

LEXIKALISCH-GRAMMATISCHE ÜBUNGEN

I. Bestimmen Sie in den folgenden Sätzen, wodurch das Prädikativ des zusammengesetzten nominalen Prädikats ausgedrückt ist. Übersetzen Sie die Sätze ins Ukrainische.

1. Die richtige Ernährung ist gesund und hat eine große Bedeutung für die Gesundheit des Menschen.
2. Ein gut ausgewählter Nachtisch ist gesund und macht satt.
3. Diese Konfitüre ist aus sauren Kirschen.
4. Das sind Fallbirnen, sie sind nicht lagerfähig.
5. Diese gelben Tomaten scheinen unreif.
6. Die Äpfel werden reif.
7. Die Stunde ist aus.
8. Dieses Geschirr heißt Teegeschirr.

II. Bestimmen Sie die Art des Prädikats in den folgenden Sätzen. Übersetzen Sie den Text ins Ukrainische und erzählen Sie auf Deutsch von Gewürzen.

Die Menagen sind Behälter, in denen Gewürze und Würzmittel bereitgehalten werden. Als Teil der Ausstattung des Servicetisches sind die Menagen mit den Zutaten zu füllen, die der Gast zur individuellen geschmacklichen Abrundung seiner Speisen benötigt. Gewürze sind Lebensmittel, die man auch als Hilfsmittel bezeichnet. Man soll die Gewürze den Speisen in der richtigen Dosierung zusetzen, die den Eigengeschmack der Speisen nur heben soll, aber in keinem Fall nicht überdecken.

III. Bestimmen Sie, in welcher Person, Zahl und Zeitform die Prädikate in den folgenden Sätzen stehen. Übersetzen Sie die Sätze ins Ukrainische.

1. Schwarzer Pfeffer wirkt brennend scharf, hat eine starke Reizwirkung auf die Schleimhäute der Verdauungsorgane.
2. Weißer Pfeffer zeichnet sich durch etwas milderen und feineren Geschmack als schwarzer Pfeffer aus.
3. In 3 Monaten der Lagerzeit geht die Paprikawürzkraft zurück.
4. Die Temperatur und das Erhitzen sind auch ein Maßstab für die Dosierung der Gewürze.
5. Beim Dosieren der Gewürzmengen darf das „Dosieren“ der Temperatur nicht außer Acht gelassen werden.
6. Beispielsweise kann ein erneutes Aufwärmen der Speisen mit normaler Gewürzmenge den Geschmack des Gerichtes verderben.

IV. Setzen Sie die eingeklammerten Verben in die entsprechende Zeitform und bestimmen Sie die Art des Prädikats. Übersetzen Sie die Sätze ins

Ukrainische.

1. Die Qualität der Gewürze (abhängen) von der Herkunft, dem Reinheitsgrad und der Lagerung.
2. Gewürze (verlieren) schnell Aroma und (annehmen) leicht fremde Gerüche.
3. Gewürze (verwenden) als Einzelgewürz oder als Gewürzmischung.
4. Gewürzbenennungen (angeben) auf den Einzelpackungen.
5. Damit der wertvolle Saft in Holz nicht (eindringen), ist es ratsam, frische Würzkräuter auf dem Porzellanoder Kunststoffbrettchen zu zerkleinern.

V. Übersetzen Sie den Text ins Ukrainische und erzählen Sie auf Deutsch vom Gebrauch des hart gewordenen Schnittkäses und des Knoblauches als Würzmittel und achten Sie auf diese nützlichen Ratschläge.

1. Aus hart gewordenem Schnittkäse lässt sich eine ausgezeichnete Würze bereiten. Er wird gerieben und hellen Soßen, Gemüsegerichten, Teigwaren und Reisgerichten zugesetzt. Ein Stück beim Schmoren zugegebener geriebener Käse kann Braten und Soße würzen. 2. Mit Knoblauchzehen darf es nur sehr sparsam gewürzt werden. Oft genügt es schon, das Gefäß mit einer angeschnittenen Zehe auszureiben. Fettes Fleisch, besonders Hammelfleisch, kräftige Soßen und Salate vertragen die Knoblauchzugabe.

VI. Merken Sie sich die folgenden Sprachformeln. Finden Sie ukrainisches Äquivalent! Stellen Sie einen Dialog mit Ihrem Gesprächspartner zusammen und gebrauchen Sie diese Sprachformeln in Ihrem Dialog.

Isst du gern scharfe Speisen?

An diesem Tisch wird nicht serviert. Setzen Sie sich bitte an einen anderen.

Was wünschen Sie? Was darf es sein?

Hier ist die Speisekarte. Würden Sie wählen?

Wünschen Sie Pfeffer, Essig, Meerrettich?

Haben Sie sonst einen Wunsch?

Wünschen Sie ein Gedeck?

Wie finden Sie das Beefsteak?

Kalbsbraten ist nicht mehr. Dieses Gericht ist gestrichen.

Kann ich etwas Brot haben, Herr Ober?

Die Speise ist stark gepfeffert.

Ich kann sie gar nicht essen. Bringen Sie bitte eine andere.

Ich möchte kassieren.

Möchten Sie die Rechnung bekommen?

Reichen Sie mir bitte den Senf.

VII. Beantworten Sie die Fragen zum Text A.

1. Wozu dienen die Würzmittel?
2. Wovon hängt oft der Erfolg der Herstellung von Speisen ab?
3. Welche Würzmittel kennen Sie und welche gebrauchen Sie oft bei der Zubereitung der Speisen?
4. Was sind Gewürze? Wozu dienen sie? Wie werden sie verkauft?

5. In welcher Menge soll man Gewürze verbrauchen?
6. Wodurch zeichnet sich jedes Gewürz aus? 7. Wie werden die Würzmittel aufbewahrt?

LEKTION 11

Text A: 1. KALTE PLATTEN UND VORSPEISEN

Die Vorspeisen haben die Aufgabe, dem Gast den Appetit anzuregen und den Verdauungsprozess einzuleiten. Sie bereiten den Magen auf die bevorstehende Nahrungsaufnahme vor. Dazu sollen die Vorspeisen pikant und würzig abgeschmeckt sowie formschön und zweckentsprechend angerichtet sein. Die Vorspeisenportion kann klein sein, denn sie darf nicht sättigend wirken.

Als Vorspeisen nennen wir hier: Gemüse- und Rohkostsalate, Salate, Mayonnaisen, Vorspeisencocktails, Eier, Eiergerichte, Räucherwaren, Gelee- und Aspikgerichte, Würzbissen, Ragouts, Pasteten, Weich- und Krustentiere, Krebse, Kaviar, kalte Vorgerichte aus Fisch, Schlachtfleisch, Geflügel, Obst und Gemüse.

An die erste Stelle unter den Vorspeisen setzen wir bewusst Gemüse- und Rohkostsalate.

Die Erkenntnisse der neuzeitlichen Ernährung sind darauf gerichtet, den menschlichen Körper gesund und widerstandsfähig zu erhalten. Die vielfältigen Möglichkeiten für die Herstellung von Gemüse- und Rohkostsalaten garantieren über das gesamte Jahr, den Körper mit den notwendigen Vitaminen und Mineralstoffen versorgen zu können. Es ist eine verantwortungsvolle Aufgabe des Küchen- und Servierpersonals, im Sinne einer gesunden Ernährung auf den Gast Einfluss zu nehmen.

Eine zum a-la-carte-Gericht gehörende Salatbeilage - vorher serviert - regt den Gast meist an, diese von den anderen Teilen des Gerichts zu verzehren.

Text A: 2. SALATE UND SERVIEREN VON SALATEN

Die Salate können aus verschiedensten Grundstoffen hergestellt werden, zum Beispiel aus Fisch, Fleisch der Schlachttiere, Geflügel, Eiern, Gemüsen, Weich- und Krustentieren. Sie bestehen aus einem Hauptrohstoff und aus passenden Nebenrohstoffen, die mit Gewürzen und einem Bindemittel abgeschmeckt werden. Bindemittel sind zum Beispiel Mayonnaise, Tomatenketchup sowie saure oder süße Sahne.

Durch die Zubereitung - Marinieren - werden Salate geschmacklich verbessert. Bei der Verwendung von Zitronensaft reichert man den Salat mit Vitamin C an. Der Gehalt verschiedener Kräuter im Salat, wie Dill, Petersilie, Lauchgewächse, Knoblauch u. a. erhöht den Vitaminen- und Mineralstoffgehalt im Salat ebenfalls. Die Salate werden sehr oft mit Brot und Butter serviert. Viele Salate enthalten auch größere Fleischstücke, die noch geschnitten werden können. Als Besteck sind das kleine Messer und die kleine Gabel einzudecken.

Die Gemüse- und Rohkostsalate werden nicht nur als Einzelportionen zubereitet, sie werden auch als gemischte Salate oder Salatplatten serviert.

Beim Servieren von Gemüse- und Rohkostsalaten als selbstständigen Gerichten

werden das kleine Messer und die kleine Gabel eingedeckt. Für Salat als Beilage genügt eine kleine Gabel. Für alle Rohstoffe, die aus dem Wasser entstammen, wird ein Fischbesteck benutzt. In Zweifelsfällen werden immer das kleine Messer und die kleine Gabel verwendet, da das Messer nicht nur ein Schneide-, sondern auch ein Schiebegerät ist.

Getränkewahl. Als Getränke zu Salaten und Mayonnaisen eignen sich am besten trockene süße Weine (hoher Alkoholgehalt, niedriger Zuckergehalt) oder scharfe Spirituosen wie Wodka und Weinbrand.

LEXIKALISCH-GRAMMATISCHE ÜBUNGEN

I. Konjugieren Sie die folgenden Sätze im Perfekt Aktiv. Erklären Sie den Gebrauch der Hilfsverben.

1. Der Kellner hat uns schnell bedient.
2. Wir sind ins Cafe gegangen.

II. Setzen Sie die in Klammern stehenden Verben ins Perfekt Aktiv und erklären Sie den Gebrauch der Hilfsverben. Übersetzen Sie die Sätze ins Ukrainische.

1. Was ... Sie heute zum Mittagessen ... (essen)?
2. ... du dir Löffel und Gabel aus dem roten Plastikkorbchen auf dem Ausgabetisch ... (nehmen)?
3. Ich ... heute vom Mittagessen halb hungrig ... (aufstehen).
4. Womit ... du das Schweineschnitzel ... (essen)?
5. Wir ... in die Speisehalle ... (gehen), um zum Abendbrot zu essen. 6. Wir ... heute den ganzen Tag hungrig ... (sein), weil wir den ganzen Tag sehr beschäftigt waren.

II. Ergänzen Sie den Dialog.

Kellner. Guten Morgen. Was möchten Sie zum Essen bestellen?

Gast: Welche Vorspeisen in Öl können Sie uns anbieten?

Kellner: Wir haben verschiedene Fischkonserven in Öl. Ich kann Ihnen geräucherten Barsch in Öl mit Zitrone anbieten. Geräucherte Kieler Sprotten mit Ei und grünen Erbsen schmecken auch sehr gut.

Gast: Wir möchten geräucherten Zander in Öl mit Mayonnaise und gemischtem Salat. Haben Sie dieses Gericht?

Kellner ...

Gast:

Kellner .

III. Beantworten Sie die Fragen zum Text A.

1. Welche Aufgabe haben die Vorspeisen?
2. Wie sollen die Vorspeisen sein?

3. Welche Vorspeisen gibt es?
4. Welche Vorspeisen essen Sie gern und können Sie zubereiten?
5. Welche Vorspeisen setzen wir bewusst an die erste Stelle und warum?
6. Welche Salate garantieren unseren Körper über das ganze Jahr mit den notwendigen Vitaminen und Mineralstoffen versorgen zu können?
7. Welche Gemüse- und Rohkostsalate kennen Sie und können Sie zubereiten?
8. Wie werden Gemüse- und Rohkostsalate zubereitet und serviert?
9. Welche Beilagen werden oft zu Salatplatten verwendet?

IV. Beantworten Sie die Fragen zum Text A2.

1. Was sind Salate?
2. Woraus können Salate hergestellt werden?
3. Womit können Salate abgeschmeckt werden?
4. Welche Salate kennen Sie, essen Sie gern und können Sie zubereiten?
5. Womit werden Salate serviert?
6. Welche Bestecke benutzt man beim Servieren von verschiedenen Salaten? 7. Welche Getränke eignen sich besser zu Fleisch-, Fischsalaten und sonstigen?

LEKTION 12

Text A: ALKOHOLFREIE GETRÄNKE

Zu einem Essen gereichte Getränke sollen ergänzend wirken. Neben persönlichem Geschmack und Interessen bestehen daher einige Grundregeln. So sollen Mineral- und Fruchtwasser, Limonaden sowie Pflanzensäfte (Tomatensaft, Gemüsesaft u. a.) bei keinem Essen fehlen. Die am häufigsten verwendeten alkoholfreien Getränke sind Mineralwasser, Limonaden, Obstsäfte, Obstmoste, Pflanzensäfte. Mineralwasser enthält unterschiedliche Anteile an Spurenelementen (Jod, Eisen, Schwefel u. a.), wirkt durststillend, ist gut verdaulich und hat eine gute Heilwirkung. Limonaden werden aus Fruchtesenzen, Kohlensäure und Zucker hergestellt. Durch hohen Anteil an Zucker sind sie verhältnismäßig kalorienhaltig. Sie wirken nicht besonders durststillend. Bei Neigung zur Fettleibigkeit soll man den hohen Kaloriengehalt in Limonaden beachten. Obstsäfte haben einen hohen Vitamingehalt, unterschiedlichen Anteil an Traubenzucker und auch einen Anteil an lebenswichtigen Spurenelementen. Obstsäfte sind besonders gesund, wenn sie ungesüßt sind. Sie sind bei Abmagerungskuren zu empfehlen. Obstmoste wie Obstsäfte haben durch die leichte Vergärung günstige Auswirkungen auf das gesamte Verdauungssystem. Obstmoste wie Obstsäfte, sind besonders gesund, wenn sie ungesüßt sind. Pflanzensäfte wie Obstsäfte, jedoch ohne Traubenzucker, haben besonders eine blutreinigende Wirkung.

Vollmilch ist überhaupt das gesündeste Getränk. Sie ist vollwertiges Nahrungsmittel mit hohem Fett-, Kalzium- und Vitamingehalt sowie Eiweiß und Spurenelementen. Magermilch ist wie Vollmilch, jedoch mit geringem Fettanteil. Sie ist besonders wertvoll bei Abmagerungskuren und Erkrankungen, die eine Einschränkung der Aufnahme tierischer Fette erfordern. Buttermilch ist ein gesundes,

durststillendes Getränk von guter Verträglichkeit. Sie hat fast keinen Fettgehalt, weniger Vitamine als Vollmilch, aber die gleiche Menge von Spurenelementen. Sauermilch, Dickmilch, Joghurt und andere Getränke sind besonders gesund. Sie sind durch Zusatz von Fermenten besonders günstig für das Verdauungssystem. Sie haben solche Fettanteile und Spurenelemente wie bei den Milcharten, aus denen sie hergestellt werden, jedoch haben weniger Vitamine als Milch.

Kräutertee ist aromatisch, gesundheitsfördernd, vitamin- und mineralstoffhaltig.

Kaffee und Tee sind im Übermaß schädlich, ebenso bei zu hohem Blutdruck. Durch Koffeingehalt wirken sie anregend, Blutdruck erhöhend.

Kakao ist ein reines Genussmittel ohne besonderen ernährungsphysiologischen Effekt. Sein Wert liegt in Milch, die zu seiner Zubereitung verwendet wird.

Text B: SERVIEREN VON ALKOHOLFREIEN GETRÄNKEN

Alkoholfreie Getränke, Fruchtsäfte, Süßmoste und Juices (Säfte) werden in einem mit Füllstrich vorgesehenen Schoppen (Pokal)- oder Mehrzweckglas serviert.

Gemüsesäfte (z. B. Tomatensaft), die vom Gast gewürzt werden, sind auf einem Mittelteller mit einem Löffel, sowie Salz zu servieren.

Zitronenlimonade kalt wird im hohen Limonadenglas mit Streuzucker angerichtet und mit einem Limonadenlöffel und Trinkröhrchen auf dem Mittelteller mit Saugdeckchen oder Papierserviette serviert.

Zitronenlimonade heiß wird in einem hitzefesten Glas angerichtet, jedoch ohne Trinkröhrchen serviert.

Tee wird in einem hitzefesten Teeglas angerichtet und auf der Untertasse mit Saugdeckchen und einem kleinen Löffel auf einem Tablett serviert. Je nach Bestellung werden Kaffeesahne, Zitronenecken oder eine Spirituose dazu gereicht. Zu einem Kännchen Tee kann anstelle eines Glases auch eine Tasse gegeben werden.

Kaffee mit seiner anregenden Wirkung auf Herz und Nerven wird den Gästen in den verschiedensten Zubereitungsarten serviert. Eine Tasse Kaffee auf der Untertasse mit dem Saugdeckchen und Kaffeelöffel wird mit oder ohne Tablett unmittelbar vor dem Gast rechts eingesetzt. Die Kaffeesahne steht rechts oberhalb der Kaffeetasse, die Zuckerschale steht vor der Kaffeesahne. Beim Servieren eines Kännchens Kaffee steht das Kännchen rechts von der Zuckerdose und Kaffeekanne. Nach Befragen des Gastes und bei dessen Zustimmung wird die Tasse vom Kellner gefüllt.

Wird dem Gast zum Kaffee Gebäck gereicht, erhält dieses Gebäck seinen Platz vor dem Gast. Das Kaffeegeschirr steht dann oben rechts vom Kuchenteller.

Kakao und Schokolade werden in Tassen oder Kännchen angerichtet. Zum Kakao wird Streuzucker zum Nachsüßen beigegeben.

Eiskaffee und Eisschokolade werden in einem hohen Stielglas oder in einem Mehrzweckglas angerichtet und auf einem Mittelteller mit dem Saugdeckchen, einem kleinen Löffel und Trinkröhrchen serviert.

Mineralwasser und Limonaden und sonstige alkoholfreie Flaschengetränke werden in Flaschen serviert: Die Flaschen werden am Büfett geöffnet.

Fruchtsäfte, Süßmoste und Juices werden in einem mit Füllstrich vorgesehenen Schoppen- oder Mehrzweckglas serviert.

Milch und Milchmodergetränke werden gut gekühlt in einem hohen Becherglas

angerichtet und auf dem Mittelteller mit dem Saugdeckchen und mit Trinkröhrchen serviert.

Milchmischgetränke müssen sofort serviert werden, da durch längeres Stehen das Aussehen und der Geschmack leiden.

Milch warm wird im hitzefesten Henkelglas oder Kaffeegeschirr mit einem Kaffeelöffel, jedoch ohne Trinkröhrchen serviert.

Jogurt und Kefir werden gut gekühlt in einer Glasschale angerichtet und mit einem Mittellöffel und Streuzucker serviert.

Für den Wohlgeschmack und Bekömmlichkeit der alkoholfreien Getränke ist ihre Temperatur bestimmt zu berücksichtigen. Mineralwasser, Limonaden, Obst- und Pflanzensäfte werden im Allgemeinen eiskalt bis kalt serviert. Kaffee, Tee und Kakao werden immer heiß serviert.

Dialog: WAS FÜR ALKOHOLFREIE GETRÄNKE KÖNNEN SIE MIR ANBIETEN?

Kellner. Guten Tag! Was wünschen Sie zu bestellen?

Gast: Was für alkoholfreie Getränke können Sie mir anbieten?

Kellner: Wünschen Sie vielleicht Mineralwasser oder Fruchtlimonade?

Gast: Was für Mineralwasser haben Sie?

Kellner: Wir haben Borzhomi, Narsan, Essentuki.

Gast: Danke. Ich ziehe Fruchtlimonade vor. Was können Sie mir anbieten?

Kellner: Ich kann Ihnen Apfellimonade, Birnenlimonade, Apfelsinenlimonade oder Kirschenlimonade anbieten. Vielleicht wünschen Sie zum Frühstück Gemüseoder Fruchtsaft?

Gast: Was für Säfte haben Sie?

Kellner: Wir haben Tomatensaft, Traubensaft, Apfelsinensaft, Apfelsaft, Mandarinensaft. Ziehen Sie saure oder süße Säfte vor?

Gast: Ich trinke keine sauren Säfte. Bringen Sie mir bitte ein Glas Tomatensaft und das Salzfüßchen, um den Tomatensaft etwas zu salzen. Der Tomatensaft soll nicht sauer und nicht zu kalt sein.

Kellner: Ich werde schon aufpassen. Was wünschen Sie noch?

Gast: Danke. Nichts mehr. Ich warte auf Tomatensaft.

Kellner: In ein Paar Minuten bringe ich Ihnen Tomatensaft. Der Tomatensaft wird so sein, wie Sie wünschen.

LEXIKALISCH-GRAMMATISCHE ÜBUNGEN

I. Konjugieren Sie die Sätze mit reflexiven Verben im Präsens.

1. Ich merke mir alles.
2. Ich fühle mich gut.

II. Setzen Sie die reflexiven Verben in die entsprechende Person und Zahl. Achten Sie auf den Platz der Reflexivpronomen im Satz. Übersetzen Sie die Sätze ins Ukrainische.

1. Er immer satt beim Mittagessen. (sich essen)

2. Sie oft beim Essen. (sich übernehmen)
3. Wir an einen Tisch in der Ecke am Fenster. (sich setzen)
4. Er will Kellner sein und sehr für das Servieren von Speisen ... (sich interessieren)

5. Dieser Pilz essen. (sich lassen)

6. ... Sie ...mgut schmecken! (sich lassen)

III. Finden Sie im Text A die reflexiven Verben. Erklären Sie die Stelle der Reflexivpronomen im Satz und schreiben Sie die Grundformen der reflexiven Verben.

IV. Setzen Sie die passenden Indefinitpronomen ein und bestimmen Sie ihre Funktion im Satz. Übersetzen Sie die Sätze ins Ukrainische.

1. ... soll in aller Ruhe essen.

2. Hat ... geklopft?

3. ... Mensch soll wissen, dass er seinen Brotbedarf nur mit Weißmehl-Erzeugnissen nicht decken soll.

4. ... Vitamine, Mineralstoffe und Spurenelemente sind nur in den Randschichten des Korns und im Keimling enthalten.

5. ... Menschen essen, wann und wie es gerade kommt.

6. ... Leute unterschätzen die Bedeutung der Ernährung.

7. Ist ... da?

8. Weißt du ... von diesem Chefkoch?

einige, jeder, alle, viele, etwas, jemand, man.

V. Vollenden Sie den folgenden Dialog.

Kellner: Guten Tag! Was wünschen Sie zu trinken?

Gast: Ich möchte herben Wein.

Kellner: Darf ich einschenken?

Gast: Der Wein ist zu warm. Stellen Sie ihn auf Eis, bitte.

Kellner: Entschuldigen Sie, bitte. Ich werde mein Bestes tun. Vielleicht möchten Sie roten Wein? Der steht im Kühlschrank.

Gast: Bringen Sie bitte 200 Gramm davon. Wie stark ist er?

Kellner: Der Wein ist 16% stark. ... Wie schmeckt Ihnen dieser Wein?

Gast: Er ist zu kalt. Wärmen Sie den Wein ein wenig auf, bitte. Bringen Sie uns bitte eine Flasche trockenen Wein.

Kellner: ...

Gast: ...

VI. Übersetzen Sie den Text ins Ukrainische und erzählen Sie auf Deutsch, wie Jogurt, Kefir und Kaffee serviert werden.

Jogurt und Kefir gut gekühlt werden in einer Glasschale angerichtet, auf einen Mittelteller gestellt und mit Mittellöffel und Streuzucker serviert. Beim Servieren von Jogurt und Kefir mit Früchten werden die Früchte in einer Glasschale extra angerichtet. Wenn dem Gast zum Kaffee Gebäck gereicht wird, erhält dieses Gebäck seinen Platz vor dem Gast, das Kaffeegeschirr steht dann oben rechts vom Kuchenteller.

VII. Beantworten Sie die Fragen zum Text A.

1. Was für alkoholfreie Getränke gibt es?
2. Zu welchen Speisen werden alkoholfreie Getränke serviert?
3. Wann werden alkoholfreie Getränke serviert und wo ist ihr Platz auf dem Gasttisch?
4. Wie werden Mineralwasser, Limonaden, Fruchtsäfte, Süßmoste und Säfte gereicht und wann werden sie serviert?
5. Wie werden Milch, Milchmischgetränke, Jogurt und Kefir angerichtet und serviert?
6. Warum sind Obst und Pflanzensäfte sehr bekömmlich und gesund und wann trinkt man sie?
7. Wie wirken Mineralwasser und Limonaden auf die Gesundheit des Menschen?
8. Welche Bedeutung haben Milch, Milchmischgetränke, Jogurt und Kefir für unsere Gesundheit und wann soll man sie trinken?
9. Warum sollen alkoholfreie Getränke bei dem Essen nicht fehlen?
10. Wofür werden alkoholfreie Getränke geschätzt?
10. Warum sind Obstsaft besonders gesund?

LEKTION 13

Text A: HEISSE GETRÄNKE

Kaffee, Tee und Kakao gehören zu den heißen Getränken und sie werden immer heiß serviert. Das sind Frühstückstränke, sie werden aber auch am Abendbrot getrunken. Fast alle Leute trinken Tee und Kaffee zum Frühstück und zum Abendbrot mit belegtem Brot oder Brötchen, mit verschiedenen Torten. Tee- und Kaffeetrinken ist jetzt eine Gewohnheit bei vielen Menschen.

Kaffee ist ein fein riechendes Genussmittel. Er wird aus Kaffeebohnen gewonnen. Die Bohnen erhalten durch Rösten ihr Aroma und ihre Geschmackseigenschaften. Das Wasser verdunstet aus Kaffeebohnen durch Rosten, das Volumen der Bohnen vergrößert sich (30-50%). Dies macht den Kaffee spröde und er wird mahlfähig.

Kaffee beeinflusst den Herz- und Blutkreislauf, regt das Zentralnervensystem an und fördert Magensäfte. Durch den Zusatz von Milch oder Sahne werden Koffein sowie die im Kaffee enthaltenen Gerbsäure teilweise gebunden, so dass Milchkaffee magenverträglicher ist. Kaffee darf man auf keinen Fall länger als 15 Sekunden kochen, sonst werden die in ihm enthaltenen Bitterstoffe freigesetzt.

Tee ist ein aromatisches, anregendes und zugleich durststillendes und erfrischendes Genussmittel (Koffeingehalt liegt höher als beim Kaffee), das den Herz- und Blutkreislauf beeinflusst, die Großhirnrinde anregt und auf die Magensäfte fördernd wirkt.

Als Tee gelten Blätter, beschnittene kleine Triebe und Knospen des Teestrauchs. Tee besteht aus Rohfasern (Zellulose), Stickstoffsubstanz und den

löslichen Stoffen, die beim Aufgießen zum Teil extrahiert werden.

Es gibt schwarzen und grünen Tee. Schwarzer Tee entsteht aus vorgewelkten, fermentierten gerösteten Trieben, Knospen und Blättern (Ceylontee, Indischer Tee u.a.). Durch Rösten wird der Tee haltbar und schwarz verfärbt. Grüner Tee (wächst in heißen Zonen) wird nicht fermentiert. Sein Geruch ist schwach grasig. Der Teeaufguss wird zur Herstellung von Teegetränken verwendet.

Kakao ist ein nährstoffreiches Nahrungsmittel (mehr als 50% Fett, dazu Eiweiß und Kohlenhydrate).

Deshalb haben die Kakaoerzeugnisse neben einem hohen Genusswert auch einen beachtlichen Nährwert. Es enthält das anregende Theobromin (Alkaloid). Aus den gerösteten Kakaobohnen entsteht durch heißes Walzen eine zähflüssige Masse, die beim Erkalten erstarrt. Diese Kakaomasse ist Ausgangsprodukt für alle weiteren Produkte (Kakaobutter, Kakaopulver, Schokolade). Je nach Höhe des Pressdrucks wird die Kakaomasse stark oder schwach entölt (bis höchstens 20% Fett). Kakaopulver wird zur Herstellung von Kakao, zur Produktion von Schokoladeneis, -krem, -soße und anderen Süßspeisen und auch als Färbemittel verwendet.

Text B: SERVIEREN VON TEE, KAFFEE, KAKAO

Das Frühstücksgetränk (Kaffee, Tee, Kakao usw.) in Portionskännchen angerichtet wird rechts oberhalb der Kaffeetasse bzw. des Teeglases oder Kakaotasse eingesetzt.

Tee wird im hitzefesten Teeglas auf einer Untertasse mit dem Saugdeckchen und einem kleinen Löffel auf einem Tablett angerichtet. Kaffee wird im Kaffeetasse auf einer Untertasse mit einem Saugdeckchen und kleinem Kaffeelöffel auch auf einem Tablett angerichtet. Je nach Bestellung werden Kaffeesahne, Zitronenecken oder eine Spirituose dazu gereicht. Zu einem Kännchen Tee kann anstelle eines Glases auch eine Tasse gegeben werden.

Kakao und Schokolade werden in Tassen oder Kännchen angerichtet. Zum Kakao wird Streuzucker zum Nachsüßen beigegeben.

Eiskaffee und Eisschokolade werden im hohen Stielglas angerichtet und auf einem Mittelteller mit dem Saugdeckchen, einem kleinen Löffel und einem Trinkröhrchen serviert.

Eierbecher mit Ei oder Eier im Glas stehen auf einem kleinen Teller links vom Mittelteller. Der Eierlöffel liegt rechts vom Eierbecher.

Der Butterteller steht rechts über dem Mittelteller. Honig, Marmelade oder Konfitüre, in Portionen abgepackt, stehen links vom Butterteller.

Aufschnitt, Wurst, Käse stehen im Einzelservice links des mittleren Tellers, sonst in der Mitte des Tisches.

Warme Speisen, auf großen flachen Tellern angerichtet, werden unmittelbar vor dem Gast eingesetzt. Der Mittelteller steht dann links vom großen Teller. Großes Besteck ist dazu einzudecken.

Obst wird auf einem Mittelteller angerichtet und unmittelbar vor dem Gast eingesetzt. Der eingedeckte Frühstücksmittelteller steht dann links vom Obstteller.

Dialog: WOLLEN WIR INS CAFÉ GEHEN!

Lene: Ich möchte gern eine Tasse Kaffee trinken. Wollen wir ins Café gehen!

Olga: Ja, gern.

(Sie kommen ins Café und Lene wendet sich an einen Gast.)

Lene: Verzeihen Sie. Sind diese Plätze frei?

Gast: Leider nicht. Sie sind schon besetzt. Setzen Sie sich an jenen Tisch. Dort gibt es zwei freie Plätze.

(Lene und Olga nehmen Platz. Der Kellner kommt und fragt nach ihren Wünschen.) Kellner: Möchten Sie Kaffee, Tee, Kakao?

Olga: Bitte, Tee mit Zitrone.

Kellner (zu Lene): Und Sie, bitte, was wünschen Sie?

Lene: Ich ziehe Kaffee vor.

Kellner: Möchten Sie schwarzen Kaffee oder mit Sahne?

Lene: Ich möchte einen starken schwarzen Kaffee.

Kellner: Darf ich Ihnen noch Kuchen oder Gebäck anbieten? Wir haben immer eine große Auswahl an verschiedenen Torten und Kuchen, Gebäcken und Keksen. Ich würde Ihnen raten*, Sandkuchen mit Buttercreme oder Obsttorte zu probieren. Aber das hängt von Ihrem Geschmack ab.

Olga: Bringen Sie uns bitte zwei Mal Sandkuchen mit Buttercreme.

Lene: Olga, ich bestelle auch für dich eine Portion Erdbeereis.

Olga: Ich habe nichts dagegen.

Lene (zum Kellner): Bringen Sie uns bitte zwei Portionen Erdbeereis mit Schokoladensoße und noch eine Flasche Kirschlimonade.

Kellner: Ist Ihnen vielleicht noch etwas gefällig?

Lene: Danke bestens, nein.

LEXIKALISCH-GRAMMATISCHE ÜBUNGEN

I. Übersetzen Sie die Sätze ins Ukrainische. Vergleichen Sie den Gebrauch der Verneinung „nicht“ und der Negativpronomen und ihre Stelle im Satz im Deutschen und im Ukrainischen.

1. An jenem Tisch wird nicht bedient.
2. Niemand ist da.
3. Sie isst keine scharfen Speisen.
4. Das macht nichts.
5. Nie haben wir in diesem Restaurant zum Mittagessen gegessen.
6. Nichts geht über Eis bei der Hitze.
7. Das ist ein Radieschen und kein Rettich.
8. Die Preise in diesem Café sind nicht hoch.
9. Nirgends habe ich so eine schöne Festtafel gesehen.

II. Setzen Sie die Verneinung „nicht“ oder „kein“ ein und übersetzen Sie die Sätze ins Ukrainische. Merken Sie sich die nützlichen Ratschläge.

1. Bei der Zubereitung wie beim Servieren des Salates verwendet man das Besteck aus Plexiglas oder Kunststoff, ... aus Metall.

2. ... Gemüse darf lange im Wasser liegen, sonst verliert es das Vitamin C und andere Nährstoffe.
3. Feinfrostgemüse soll man vor dem Kochen ... langsam auftauen.
4. Auf unserem Tisch gibt es ... Salzstreuer und ... Pfefferbüchse.
5. Man darf beim Essen der Suppe ... schlürfen.

III. Setzen Sie die Pronomen „man“ und „es“ ein und bestimmen Sie ihre Funktionen im Satz. Übersetzen Sie die Sätze ins Ukrainische und achten Sie darauf, ob diese Pronomen in allen Fällen ins Ukrainische übersetzt werden.

1. Beim Garnieren verwendet ... farblich möglichst kontrastierende Zutaten: grüne Salatblätter, weißgelbe Eierscheiben, rotweiße Radieschen, Kaviar usw.
2. Da das Kaffeearoma leicht flüchtig ist, soll ... Kaffee luftdicht aufbewahren.
3. Nirgends gibt ... so viel Vitamin C wie in jungen Gemüsen.
4. Gemüse darf... nicht lange kochen, sonst verliert ... das Vitamin C und alle Mineralstoffe.
5. Da Obst viele Vitamine enthält, soll nach Möglichkeit roh essen.

IV. Übersetzen Sie den Text ins Ukrainische. Erzählen Sie auf Deutsch (Ukrainisch) von grünem Tee und von seiner Wirkung auf den Organismus des Menschen.

Durch seinen hohen Gehalt an Gerbsäure und Koffein hat grüner Tee eine größere durststillende, erfrischende und anregende Wirkung als schwarzer Tee. Weil der grüne Tee genossen so anregend ist, soll man ihn eben so wie Kaffee nur mäßig trinken. Während mäßiger grüner Tee genossen sehr anregend ist und schädlich sein kann, können größere Mengen zu Vergiftungserscheinungen führen, die sich in Unruhe, Schlaflosigkeit, Herzklopfen, Schwindelgefühl äußern. Ein Übermaß vom Genuss anregenden grünen Tees anstelle von Erholung und Schlaf kann letztlich zu schweren gesundheitlichen Schäden führen.

V. Übersetzen Sie den Text ins Ukrainisch. Achten Sie auf die Teezubereitung und erzählen Sie davon auf Deutsch.

Den aufgebrihten Tee keinesfalls kochen! Sonst wird der Sud zwar stärker, doch der Tee verliert fast völlig Geschmack und Aroma. Das Wasser darf keinesfalls lange sieden, denn solches Wasser beeinträchtigt (послаблює) den Teegeschmack und das Aroma verflüchtigt sich fast völlig.

VI. Übersetzen Sie ins Ukrainische. Achten Sie auf die Zubereitung von Kakao.

Der Kakaogeschmack wird besser, wenn vor dem Anrichten etwas Zitronensaft zugesetzt wird. Damit sich beim Kochen keine Klümpchen bilden, soll man Kakaopulver zuerst mit klarem Zucker und dann mit etwas kalter Milch vermischen, das Gemisch nach Geschmack mit heißer Milch oder heißem Wasser verdünnen und zum Kochen bringen.

VII. Ergänzen Sie den folgenden Dialog.

Kellner: Möchten Sie Kaffee, Tee, Kakao?

Ira: Bitte, starken heißen Tee mit Zitrone.

Nina: Ich ziehe Kaffee vor.

Kellner: Möchen Sie schwarzen Kaffee oder mit Sahne?

Nina: Ich möchte Kaffee mit Sahne.

Kellner: Darf ich Ihnen noch Kuchen oder Gebäck anbieten?

Ira: ...

VIII. Beantworten Sie die Fragen zum Text A.

1. Woraus wird Kaffee gewonnen?
2. Welche Kaffeearten und Teesorten kennen Sie?
3. Was macht den Kaffee mahlfähig?
4. Wozu wird der Röstkaffee verwendet?
5. Woraus wird Tee hergestellt?
6. Woraus wird Kakao gewonnen und welchen Nährwert hat er?
7. Wozu wird Kakao verwendet?
8. Wie werden Kaffee, Tee und Kakao gelagert?

IX. Beantworten Sie die Fragen zum Text B.

1. Welches Kaffee- und Teegeschirr kennen Sie?
2. Wo haben das Kaffee- und Teegeschirr auf dem Frühstückstisch ihren Platz?
3. Nennen Sie die Frühstücksgedecke (die Frühstücksbestecke).
4. Erzählen Sie vom Platz der Frühstücksbestecke (der Frühstücksgedecke) auf dem Gasttisch.
5. Wie werden Tee, Kaffee, Kakao und Schokolade serviert?
6. Welche warmen Speisen werden zum Frühstück serviert? Und wie wird dabei den Tisch eingedeckt?
7. Welcher Aufschnitt wird zum Frühstück serviert?
8. Wie wird Obst angerichtet und serviert?

LEKTION 14

Text A: SUPPEN UND BRÜHEN

Suppen sind kalte oder warme flüssige Speisen. Auf Grund ihrer

Zubereitungsart sind sie bekömmlich und leicht verdaulich und werden von vielen Gästen als appetitanregendes und zum Teil sättigendes Gericht gewünscht. Zu ihrer Herstellung bevorzugt man geschmacklich intensive Rohstoffe. Dazu gehören unter anderen Fleisch, Fisch, Gemüse, Hülsenfrüchte und Früchte. Die durch die Zubereitung der Suppe entstehenden Geruchs- und Geschmacksstoffe sowie die gelösten Extrakt- und Leimstoffe regen nicht nur den Appetit an, sondern bereiten gleichzeitig den Magen auf das folgende Gericht vor, das heißt, sie wärmen die Magenwände auf und weiten sie damit. Warme Suppen sollen festere Nahrungsmittel im Magen verdünnen und somit die Verdauung erleichtern. Aus diesem Grunde muss

man Suppen stets heiß servieren. Bei speziellen Suppen, die kalt auf dem Tisch gelangen - Kaltschalen oder gelierte Kraftbrühen - übernimmt der folgende Gang das Aufwärmen der Magenwände. Die Suppe bildet den Übergang von der kalten Vorspeise zum Zwischengericht - warme Vorspeise, zum Fischgericht oder zum Hauptgang. Je nach der Zusammensetzung können Suppen appetitanregend (klare, fettarme, durch Gemüse, Gewürzkräuter angereicherte Suppen) oder sättigend sein. Sie sollen in einem größeren Menü nach Möglichkeit entfettet und ungebunden serviert werden.

Nach der Verzehrttemperatur sind alle Suppen in die großen Gruppen der warmen und der kalten Suppen unterteilt.

Es gibt auch Nationalsuppen und Kaltschalen. Nationalsuppen sind wegen ihres kräftigen, pikanten Geschmacks sehr geschätzt. Kaltschale ist kalte Suppe aus Obst und Obstsaft und wirkt sehr erfrischend und durststillend.

In den Gaststätten werden Suppen als selbstständige Gerichte auf den Speisekarten geführt. Dazu gehören:

Suppen und Eintöpfe, die aus Fleisch von Schlachttieren oder Geflügel mit Teigwaren, Reis oder Kartoffeln einzeln gekocht werden;

Suppen und Eintöpfe, die aus Hülsenfrüchten oder Gemüse mit Fleisch von Schlachttieren zusammeng gekocht werden.

Brühe ist eine Suppe, die durch Auskochen von Knochen, Fleisch, Wild, Fisch, Geflügel oder Gemüse hergestellt wird. Die Brühen werden unterteilt: Knochenbrühe (aus Rindbrühknochen), Fleischbrühe (Bouillon), Geflügelbrühe (Hühnerbrühe), Fischbrühe, Wildbrühe, Pilzbrühe, gemischte Gemüsebrühe u. a. Man unterscheidet zwischen Brühen Kraftbrühen, doppelte Kraftbrühen, Brühsuppen (auch als klare Suppen bezeichnet). Kraftbrühe ist das Produkt eines beim Kochen enthaltenen Auszuges aus Fleisch, Fisch, Wild oder Geflügel. Kraftbrühe wird geklärt und entfettet. Zur Herstellung doppelter Kraftbrühe benötigt man die doppelte Menge des normalen Rohstoffeinsatzes bei gleich bleibender Menge der Flüssigkeit.

Text B: SERVIEREN VON SUPPEN UND BRÜHEN

Eintopf- oder Suppentopfgerichte in Terrinen werden immer im englischen Service, das heißt am Anstelltisch, in den Teller gefüllt. Das Einfüllen der Suppe direkt vor dem Gast soll unterbleiben, um ihn nicht zu bespritzen. Der Suppenteller ohne flachen Unterteller ist von rechts einzusetzen und von derselben Seite wieder auszuheben. Wenn Suppen bei der Festtafel oder im Restaurant serviert werden, die

bereits in der Küche im Teller angerichtet wurden, ist ein Trageteller zu benutzen, der nicht am Gast eingesetzt wird.

Brot und Brötchen zu Suppen, Brühen und Eintöpfen werden auf einem kleinen Teller links vom Gast im Brotkorb gereicht oder eingesetzt.

Eine Terrine für mehrere Personen wird so eingesetzt, dass sie von allen Gästen erreichbar ist. Die Terrine kann auch vom Kellner gereicht werden oder vom Anstelltisch aus serviert werden.

Service aus der Silbertasse. Die in der Silbertasse angerichtete Suppe wird auf einem Tablett getragen. Der vorgewärmte Teller ist mitzunehmen. Das Servieren kann nach englischer oder französischer Art erfolgen. Der französische Service hat sich hier

bewährt.

Der Suppenteller wird von rechts eingesetzt und die Silbertasse so gehalten, dass ihre Öffnung dem Gast abgewandt ist. Ein leichtes Abdrehen nach dem Entleeren der Suppentasse verhindert das Vertropfen des Gastes.

Service aus der Porzellantasse. Die gefüllte Suppentasse wird auf einer Untertasse und diese auf einen kleinen Teller gestellt, der als Trageteller dient. Der Henkel der Suppentasse zeigt nach links. Ein Suppenlöffel ist im Kuvert vorgedeckt oder wird rechts schräg auf die Untertasse gelegt. Die Suppe wird von rechts eingesetzt. Auf diese Weise werden auch verschiedene Brühen serviert.

Dialog: WAS WÜNSCHEN SIE ZUM MITTAGESSEN?

Kellner: Guten Tag! Was wünschen Sie als ersten Gang?

1. Gast: Was können Sie mir von den Püreesuppen anbieten?

Kellner: Wir haben Gemüsepüreesuppe mit Geflügel, Erbsenpüreesuppe, Kartoffelsuppe mit Pilzen, Grünerbsensuppe mit Schweinefleisch.

1. Gast: Und was für Kraftbrühen haben Sie?

Kellner: Ich kann Ihnen Geflügel- und Fischkraftbrühe anbieten.

1. Gast: Was für Einlagen haben Sie zu diesen Kraftbrühen?

Kellner: Grieß-, Leber-, Geflügel- und Fischklößchen. Welche Kraftbrühe und mit welcher Einlage möchten Sie nehmen?

1. Gast: Geflügelkraftbrühe mit Geflügelklößchen, bitte.

2. Gast: Für mich bitte Soljanka-Fleisch-Suppe, Beefsteak mit Spiegelei und eine Flasche Charkower Bier.

1. Gast: Und ich möchte ein Kartoffelgericht. Was können Sie mir anbieten?

Kellner: Wir haben eine große Auswahl an Kartoffelspeisen: Kalbsbraten mit Kartoffelpüree und Salat aus frischen Gurken, Kartoffelsuppe mit Fleischklößchen, gebratene Kartoffelschnitten mit Beilage, Kalbszunge mit Bratkartoffeln, Schweinebraten mit Salzkartoffeln und Tomatensalat, Kartoffelpuffer mit saurer Sahne und Kalbsschnitzel mit Rostkartoffeln und Mischsalat. Was möchten Sie nehmen?

1. Gast: Kalbsbraten mit Kartoffelpüree, Salat aus frischen Gurken und ein Glas Mineralwasser, bitte. Bedienen Sie uns bitte rasch, denn wir haben Eile.

Kellner: Gut. Ich werde mein Bestes tun.

1. Gast: Herr Ober, wir möchten zahlen.

Kellner: Alles zusammen?

1. Gast: Nein, bitte getrennt. Ich hatte Geflügelkraftbrühe mit Geflügelklößchen, Kalbsbraten mit Kartoffelpüree, Salat aus frischen Gurken und ein Glas Mineralwasser.

Kellner: Hier ist die Rechnung. Das macht 266 Griwna. Haben Sie es nicht kleiner? Ich kann 100 Griwna nicht wechseln. Vielleicht haben Sie 70 Griwna? Dann gebe ich Ihnen 4 Griwna zurück.

1. Gast: Bitte, hier sind 70 Griwna.

Kellner: Vielen Dank.

LEXIKALISCH-GRAMMATISCHE ÜBUNGEN

I. Setzen Sie das Verb „sein“ ein und bestimmen Sie seine Funktion im Satz. Übersetzen Sie die Sätze ins Ukrainische.

1. Knochenbrühe ... durch ihren Gehalt an Fett und Leimstoffen gekennzeichnet.
2. Vor der Verwendung ... die Brühe unbedingt durchzuseihen und abzufetten.
3. Um eine kräftige Brühe zu erhalten, ... die Rindbrühknochen 3 bis 4 Stunden auszukochen.
4. Geflügelbrühe ... nach Belieben ohne Zwiebel und Gewürzen zuzubereiten. 5. Zwischengerichte ... warme Vorspeisen.
6. Zwischengerichte ... leicht verdaulich und haben ebenso wie Suppen die Aufgabe, den menschlichen Körper auf die Nahrungsaufnahme bis zur Sättigung einzustellen.
7. Nationalsuppen ... wegen ihres kräftigen pikanten Geschmacks sehr geschätzt.

II. Setzen Sie die Präposition „weil“ oder „da“ ein und bestimmen Sie die Nebensätze. Übersetzen Sie diese Sätze ins Ukrainische.

1. Hering bekommt mir nicht, ... mein Magen krank ist.
2. ... das Brot eben erst geliefert ist, ist es noch warm.
3. ... die Mehlsuppe leider schon alle ist, soll ich sie von der Speisekarte austreichen.
4. ... ich mich satt zu Mittag gegessen habe, will ich noch nicht essen.
5. Ein gut zusammengestellter Küchenzettel braucht fleischlose Tage, ... das für die Gesundheit sehr wichtig ist.

III. Ergänzen Sie den Dialog und betiteln Sie ihn.

Kellner: Guten Tag! Was wünschen Sie als ersten Gang?

Gast: Was können Sie mir von den Püreesuppen anbieten?

Kellner: Wir haben Gemüsepüreesuppe mit Geflügel, Erbsenpüreesuppe mit Schweinefleisch, Kartoffelsuppe mit Pilzen, Grünerbsensuppe mit saurer Sahne. Gast: Und welche Kraftbrühen haben Sie?

Kellner: Ich kann Ihnen Geflügel- und Fischkraftbrühe anbieten.

Gast: Was für Einlagen haben Sie zu diesen Kraftbrühen?

Kellner: Grieß-, Leber-, Geflügel- und Fischklößchen. Welche Kraftbrühe und mit welcher Einlage möchten Sie nehmen?

Gast: ...

Kellner: ...

IV. Beantworten Sie die Fragen zum Text A.

1. Was sind die Suppen und warum sind die Suppen sehr bekömmlich und leicht verdaulich?
2. Welche Rohstoffe braucht man zur Herstellung von verschiedenen Suppen?
3. Warum regen die Suppen den Appetit an?

4. Welche Aufgaben haben die Suppen und warum?
5. Warum sind die Suppen stets warm zu servieren?
6. Wie können die Suppen nach ihrer Zusammensetzung sein?
7. Wie sind alle Suppen nach der Verzehrttemperatur unterteilt?
8. Wie werden die warmen Suppen eingeteilt?
9. Was ist Brühe und wie werden verschiedene Brühen hergestellt?
10. Wie werden die Brühen nach ihrer Herstellung unterteilt?
11. Mit welchen Einlagen können die Brühen nach ihrer Unterteilung serviert werden?

V. Antworten Sie auf die Fragen zum Text B.

1. Wie werden Suppen und Brühen serviert?
2. Wie ist der Suppenteller einzusetzen und auszuheben?
3. Wann ist ein Trageteller zu benutzen?
4. Wo werden Brot und Brötchen zu Suppen, Brühen und Eintöpfen eingesetzt?
5. Wie und wo wird eine Terrine für mehrere Personen eingesetzt?
6. Wie wird der Service aus der Silbertasse durchgeführt?
7. Wie erfolgt das Servieren von Brühen?
8. Was verhindert das Vertropfen des Gastes?
9. Wie wird der Service aus der Porzellantasse durchgeführt?

VI. Erzählen Sie auf Deutsch, wie die Suppen und Brühen serviert werden.

LEKTION 15

Text A: DAS FLEISCH

Unter Fleisch versteht man alle Teile von warmblutigen Tieren (mit Binde-, Fettgeweben und Knochen) und auch die inneren Organe der Schlachttiere. Das Fleisch der Schlachttiere hat einen hohen ernährungsphysiologischen Wert und ist ein hochwertiges Nahrungsmittel, vor allem dank seinem hohen Gehalt an vollwertigem Eiweiß, Mineralstoffen, wie Phosphor-, Schwefel- und Kalziumverbindungen, Vitaminen A, B1, B2, PP, D, Niazin und Fermenten. Der Hauptnährstoff des Fleisches ist Eiweiß (in 100g 15-25%). Der Wassergehalt im Fleisch schwankt zwischen etwa 50-75% der Gesamtmasse. Der Fettgehalt ist nach der Fleischart unterschiedlich.

Knochen enthalten neben Wasser reichlich Mineralien, besonders Calcium, Phosphor und Magnesium, kollagenreiches Eiweiß und Fett.

Innereien sind innere Organe der Schlachttiere. Das sind Zunge, Leber, Nieren, Lunge, Hirn, Herz. Ihr Wert ist wegen der Konzentration von Wirkstoffen höher als der von Fleisch des Tierkörpers. Leber enthält besonders große Mengen an Mineralstoffen und Vitaminen.

Je nach der Schlachttierart unterteilt man das Fleisch in Schweine-, Rind-, Kalb-, Hammelfleisch, Schlachtgeflügel und Wildfleisch (Wildbret). Je nach Art, Alter und Geschlecht des Schlachttieres ist das Fleisch feinfaserig bis grobfaserig, weich, derb, blaurot bis dunkelrot.

Das Alter, das Geschlecht sowie das Fett-Fleisch-Verhältnis der einzelnen Schlachttiere bestimmen die Qualität des Fleisches. Der Geschmack, das Aussehen und die Struktur des Fleisches hängen nicht nur von der Schlachttierart ab, sondern auch vom Alter, Geschlecht und von der Fütterung. Gerade das Fleisch-Fett-Verhältnis ist für die Qualität bedeutungsvoll. Das günstigste Schlachtalter der Rinder liegt zwischen vier und fünf Jahren, wobei das Fleisch der Mastochsen (відгодовані бики) als das beste Fleisch vom Rind gilt. Kälber sind Hausrinder, die noch kein Jahr alt sind. Im Allgemeinen bezeichnet man das Fleisch des Schafes als Hammelfleisch. Eine Ausnahme macht das Fleisch von Schafen unter einem Jahr, auf das die Bezeichnung Lammfleisch zutrifft. Das Jungtier des Schweines nennt man Ferkel. Tiere, die weniger als zehn Wochen alt sind, heißen Spanferkel. Es gilt wegen seines zarten Fleisches als Delikatesse.

Wird Fleisch für den menschlichen Genuss verarbeitet, so ist es durch Beauftragte der Gesundheitsbehörde vor und nach dem Schlachten zu untersuchen.

Text B: FLEISCHERZEUGNISSE

Aus Fleisch wird durch Bearbeitung und durch Zusatz von anderen Stoffen (Gewürze usw.) eine Vielzahl von schmackhaften Nahrungsmitteln hergestellt. Die wichtigsten Fleischprodukte sind: Wurstwaren, Fleischwaren, Fleischsalate, tafelfertige Gerichte und Konserven.

Die Angebots an hochwertigen Nahrungsmitteln dar. Dazu gehören Pökelfleisch, Schinken, Kassler, verschiedene Wurstwaren und anderes. Sie alle haben einen hohen Kaloriengehalt. Für Salz- und Pökelfleisch und für die Konservierung des Fleisches sind viele Gewürze geeignet: Pfeffer, Nelken, Paprika, Zimt, Kümmel, Koriander, Ingwer, Knoblauch u. a.

Wurstwaren sind Fleischerzeugnisse aus zerkleinertem Muskelfleisch und Fett, zum Teil aus Blut und Innereien (Herz, Leber u. a.) mit Salz und Gewürzen in Natur- oder Kunstdärmen. Von den Fleischprodukten haben die meisten Wurstsorten einen hohen Fettgehalt. Wurstwaren unterscheiden sich nach der Art der Herstellung: Rohwurst (schnittfeste Würste wie Salami u. a. als Dauerwurst bezeichnet), Kochwurst (wie Sülz, Blut-, Leberwurst u. a.) und Brühwurst (wie Jagdwurst usw.). Schnittwürste müssen schnittfest sein. Das Fleischaroma ist voll und würzig, der Sorte entsprechend charakteristisch.

Die Wurst soll nach Rauch riechen und schmecken. Traditionell wird Wurst verschiedener Sorten für Aufschnittplatten, belegten Brötchen, Portionswurst, Wurstsalate und anderes verwendet.

Die aus Fleisch hergestellten Fleischwaren haben unterschiedliche Haltbarkeitswerte. Während Hackfleisch, besonders im Sommer, im Kühlschrank nur bis 24 Stunden lagern darf, sind gekochte oder gepökelte Fleischwaren 3 bis 4 Tage, Dauerfleischwaren sind einige Monate haltbar. In der Zukunft wird die Aufbewahrung der Fleischwaren verbessert, um die Fleischwaren längere Zeit gelagert werden zu können.

Dialog: KALTE PLATTEN UND VORSPEISEN

Gast: Darf ich den Oberkellner sprechen?

Kellner: Bitte sehr.

Oberkellner: Guten Tag! Was möchten Sie?

Gast: Wir möchten hier frühstücken.

Oberkellner: Möchten Sie nicht an diesem Tisch Platz nehmen?

Gast: Setzen wir uns an diesen Tisch.

Oberkellner: Für wie viele Personen?

Gast: Für zwei Personen.

Oberkellner: Warten Sie bitte einen Augenblick.

Kellner: Guten Tag. Ich bin zu Ihren Diensten. Was möchten Sie?

Gast: Die Speisekarte, bitte.

Kellner: Nehmen Sie bitte die Speisekarte.

Gast: Was haben Sie an kalten Fleischvorspeisen?

Kellner: Wir haben eine große Auswahl an kalten Fleischvorspeisen.

Gast: Was können Sie uns empfehlen?

Kellner: Wir haben frischen kalt geräucherten Schinken, verschiedene Dauerwurstsorten wie Salami, Moskauer harte Dauerwurst, Krakauer, Kiewer geräucherte Wurst und andere Wurstsorten, geräucherten Rollschinken und viele andere Fleischvorspeisen mit verschiedenen pikanten schmackhaften Salaten. Ich würde Ihnen raten, geräucherten Rollschinken mit pikantem Gemüsesalat zu nehmen. Sie sind sehr schmackhaft zubereitet. Das ist unser Stammgericht und viele Gäste bestellen diese Speise und essen sie gern.

Gast: Bringen Sie uns bitte zwei Mal geräucherte Rollschinken mit pikantem Gemüsesalat, zwei Mal Salami mit Salat aus frischen Gurken, eine Flasche Mineralwasser und eine Flasche Minsker Bier.

Kellner: Möchten Sie noch etwas?

Gast: Nein. Das ist genug. Bedienen Sie uns bitte rasch, denn wir haben Eile.

Kellner: Ich werde mein Bestes tun. Gleich bringe ich alles.

LEXIKALISCH-GRAMMATISCHE ÜBUNGEN

I. Bestimmen Sie die Funktion des Verbes „werden“ im Satz. Übersetzen Sie die Sätze ins Ukrainische.

1. Wenn Sie das Fleisch richtig braten, wird es natürlich schmackhaft sein.
2. Aus Kochfleisch werden die Knochen nicht gelöst.
3. Liegt das Fleisch lange im Wasser, wird es viele Nährstoffe verlieren.
4. Schon im vorigen Jahr wurde sie Verkäuferin und jetzt arbeitet sie in einem großen Lebensmittelgeschäft mit Selbstbedienung.
5. Das Fleisch wird in ein paar Minuten gar sein.
6. Zum durchgedrehten Fleisch wird sie Salz, ein Ei und Würzmittel hingeben, um Schnitzel zu machen.

II. Setzen Sie die eingeklammerten Verben im Futur Aktiv ein und bestimmen Sie ihre Person und Zahl. Übersetzen Sie die Sätze ins Ukrainische.

1. Rindfleisch ... für die Zubereitung von Rostbraten, Beefsteak und Rouladen ... (verwenden).

2. Bei offenem Topf ... der eindringende Sauerstoff die Vitamine ... (zestören) und das Nachgießen ... die Brühe ... (verwässern).

3. Aus Kalbfleisch ... man verschiedene Gerichte ... (zubereiten) wie gehacktes Kalbssteak, gefüllte Kalbsbrust, Kalbsschnitzel u. a.

4. Das Schweinefleisch ... zu verschiedenen Fleischgerichten wie Schweinebraten, Schweinefilet gefüllt ... (verwenden).

III. Übersetzen Sie ins Ukrainische. Achten Sie auf die Stelle des trennbaren Präfixes im Satz mit dem Imperativ.

Spül das Geschirr ab!

Spült das Geschirr ab!

Spülen Sie das Geschirr ab!

Nimm die Knochen heraus!

Nehmt die Knochen heraus!

Nehmen Sie die Knochen heraus!

Wollen wir zu Mittag essen!

Wollen wir Gänsebraten in Sahnesoße bestellen!

Wollen wir Schweineinnereien in Weißweinsauce mit Sahne bestellen!

IV. Bilden Sie mit Ihrem Gesprächspartner einen Dialog zum Thema „Das Mittagessen im Café“.

V. Beantworten Sie die Fragen zum Text A.

1. Was verstehen wir unter dem Begriff „Fleisch“?
2. Welche Hauptnährstoffe sind im Fleisch enthalten?
3. Wovon ist die Eigenschaft des Fleisches abhängig?
4. Wie groß ist der Wassergehalt der Gesamtmasse des Fleisches?
5. Welche Vitamine und Mineralstoffe werden im Fleisch enthalten?
6. Wie unterteilt man das Fleisch nach der Schlachttierart?
7. Was beeinflusst die Qualität des Fleisches?
8. Welche Gerichte kann man aus Schweinefleisch (Rind-, Hammel- und Geflügelfleisch) zubereiten?
9. Wie soll man das Fleisch aufbewahren?

VI. Beantworten Sie die Fragen zum Text B.

1. Welche wichtigsten Fleischprodukte gibt es?
2. Wie und woraus werden die Fleischprodukte hergestellt?
3. Welche Fleischerzeugnisse werden aus Fleisch und Geflügel produziert?
4. Welche Fleischerzeugnisse kennen Sie und essen Sie am liebsten?
5. Was sind Wurstwaren?
6. Woraus werden Wurstwaren hergestellt und welche Wurstwaren gibt es?
7. Wofür werden Fleischerzeugnisse und Wurstwaren verwendet?
8. Warum haben die aus Fleisch hergestellten Fleischwaren unterschiedliche Haltbarkeit?
9. Wie lange sind verschiedene Fleischerzeugnisse haltbar?

LEKTION 16

Text A: DAS HAUPTFLEISCHGERICHT

Das Gaststättenwesen und der Handel verstehen unter dem Begriff „Fleisch“ das Muskelgewebe und die darin enthaltenen Fetteile, Sehnen und Knochen der Schlachttiere. Andere Teile des Tierkörpers werden als Innereien bezeichnet.

Von den tierischen Produkten sind die Innereien besonders geschätzt, weil sie die Quellen der Mineralstoffe und Vitamine sind. Das sind die Zunge, die Leber, die Lungen, die Nieren, das Hirn und das Herz. Sie sind gute Quellen von Vitaminen, Phospholipiden und Mineralstoffen, die besonders während des Wachstums und in der Erholungsphase nach Erkrankungen für die Zellenneubildung von großer Bedeutung sind.

Fleisch hat einen hohen Sättigungswert. Es wird außerordentlich wichtig sein, das Fleisch so zuzubereiten, dass seine wertvollen Bestandteile erhalten bleiben und voll ausgenutzt werden.

Fleisch ist schmackhafter und gesunder, je kürzer die Garmachung dauert. Gart Fleisch je kürzer und so, um es weich zu machen!

Die verbreitetsten Garmachungsarten von Fleisch sind Schmoren, Dämpfen, Braten, Rösten.

Die Kalorienaufnahme in Form von leckeren Fleischgerichten wird vielfach unterschätzt, da viele Fleischstücke einen relativ hohen Gehalt an Fettgewebe zwischen den Muskelbündeln und den Muskeln haben. Beim Verzehr von mageren Fleischscheiben aus dem Lendenbereich („Steaks“), von Schnitzeln und Rouladen ist die Kalorienaufnahme geringer.

Der Genuss von Fleisch bringt dem Körper stets einen Säureüberschuss, den man ständig durch überschüssige Nahrungsmittel ausgleichen soll. Deshalb gehören zu jeder Mahlzeit, die Fleisch enthält, unbedingt Gemüsebeilagen, Kartoffeln, Salate oder Obstspeisen. Und sie sollen niemals bei dem Fleischgericht fehlen, um diesen Säureüberschuss auszugleichen.

Für Fleischspeisen werden verschiedene Gewürze, Würzgemüse und Würzkräuter frisch oder getrocknet verwendet: Salbei, Petersilie, Dill, Sellerie, Lauch, Meerrettich, Basilikum u. a.

Es gibt viele verschiedene schmackhafte Fleischgerichte, die aus bestimmten Teilen des Tierkörpers für die Herstellung bestimmter Gerichte verwendet werden. Und hierzu sind einige Hinweise, um die Qualität des Fleisches zu beachten:

1. Das Aussehen, der Geruch, der Geschmack und die Konsistenz sind vom Alter und Geschlecht des Tieres abhängig.

2. Um nach der Zubereitung die gewünschte Konsistenz zu erhalten, ist der Frischgrad des Fleisches von großer Bedeutung. Schlacht- oder jagdfrisches Fleisch reift länger als anderes Fleisch. Im Fleisch vollzieht sich dabei ein biochemischer Prozess. Beim Reifeprozess wird das Fleisch nicht nur mürbe, sondern es bilden sich auch seine Geschmacksstoffe.

3. Das Fleisch soll nicht lange im Wasser liegen, weil längeres Wässern aus Fleisch wertvolle Stoffe auslaugt.

4. Für die Qualität der zubereiteten Speisen ist auch ausschlaggebend, welche

Garungsarten für die unterschiedlichen Fleischteile Anwendung finden.

5. Das Marinieren oder Würzen vor der Zubereitung sowie die Garungsdauer sind bei einigen Fleischteilen vornehmlich differenziert, damit die zarte Konsistenz des Fleisches nicht zerstört wird.

Hier sind einige bekömmliche, geschmackvolle Fleischgerichte, die oft in unseren Gaststätten gut und schmackhaft zubereitet werden und gern von den Gästen verzehrt werden: Lendenbraten (Filet), Kalbsbraten, gefüllte Kalbsbrust, Beefsteaks, Rumpsteak, Schnitzel, Koteletts, gebratene Nieren, Schweinebraten, gemischter Gulasch, Kalbsrouladen mit Einfülle, geschmorte Nieren, geschmorte Leber, gebratene Nieren, gebratenes Hirn und Herz und viele andere geschmackvolle Fleischgerichte, die auf Wunsch der Gäste mit verschiedenen Beilagen, Salaten und abwechslungsreichen Getränken serviert werden. Viele von diesen Gerichten sind schon in aller Welt bekannt und werden gern in vielen Gaststätten verschiedener Länder der Welt zubereitet und von Gästen gern verzehrt.

Text B: SERVIEREN VON FLEISCHGERICHTEN UND GETRÄNKEN DAZU

Zu allen auf Platten angerichteten warmen Fleischgerichten sind große, warme Teller einzusetzen. Die Fleischplatte wird links von der Gabel eingesetzt.

Das große Messer mit der Schneide nach innen soll rechts vom Teller liegen. Die Sättigungsbeilagen stehen links, Gemüsebeilagen rechts oberhalb des Tellers. Salat- oder Kompottbeilagen stehen links vom Gedeck.

Kalbs-, Rinds-, Hammel-, Schweinebraten, Steaks, Rücken, Gulasch werden auf Porzellan- oder Metallplatte angerichtet und mit dem großen Messer und der großen Gabel serviert. Der Knochenteller für nicht ausgelöstes Fleisch wird gestellt.

Geflügel (Hähnchen, Enten-, Gänse- oder Putenbraten, Geflügelklein) werden auf Porzellan- oder Metallplatte mit dem großen Messer und der großen Gabel serviert.

Getränkewahl. Die Regel sagt: „Zu dunklen Speisen dunkle Weine“. Rindfleisch ist dunkles Fleisch. Dazu passt ein leichter bis mittlerer Rotwein.

Kalb- und Schweinefleisch sind hell. Nach der wiederholt angeführten Regel empfiehlt sich hier Weißwein in guter Qualität und mit lieblich würziger Note. Hammelfleisch ist im Aussehen dunkel. Wegen seines arteigenen Geschmacks wird das Hammelgericht mit einem kräftigen, mittelschweren Rotwein serviert. Das Wild mit seinem arteigenen kräftigen Geschmack ergänzt man mit einem gehaltvollen Wein. Das Wild ist bei allen Feinschmeckern beliebt.

Die Getränke zu Geflügel richten sich nach der Farbe des Geflügelfleisches aus. Weißwein wird zu Huhn, Pute und Taube serviert. Aus diesem Fleisch zubereitete Gerichte erfordern hervorragende Weißweine, zum Beispiel Weine aus Spätauslese (вина з пізнього врожаю) u. a. Richtig ist es auch einen Schaumwein natur bis trocken anzubieten.

Rotwein wird zu Ente und Gans serviert. Ein nicht zu schwerer Wein empfiehlt sich zum dunklen Fleisch dieses Hausgeflügels. Das Wildgeflügel harmoniert mit einem kräftigen bis schweren Rotwein bester Qualität.

Dialog: DER ZWEITE GANG

Kellner: Guten Tag! Was wünschen Sie?

Gast: Was können Sie uns zum zweiten Gang anbieten?

Kellner: Wünschen Sie Fisch- oder Fleischgerichte?

Gast: Welche Fleischgerichte können Sie uns anbieten?

Kellner: Wir haben eine große Auswahl an Fleischspeisen. Möchten Sie vielleicht Schweine- oder Kalbsschnitzel?

Gast: Welche Hammelgerichte haben Sie?

Kellner: Ich kann folgende Hammelgerichte anbieten: Hammelrouladen (gefüllte Fleischrolle), Hammelkotelett paniert mit Salzkartoffeln und Gemüsesalat, Karski-Schaschlyk mit marinierten Gurken.

Gast: Zwei Mal Karski-Schaschlyk, bitte.

Kellner: Sie müssen 20-25 Minuten warten, weil das eine Portionspeise ist.

Gast: Gut. Wir werden warten. Welche Geflügelspeisen können Sie empfehlen?

Kellner: Haben Sie schon Fleischklößchen nach Kiewer Art gegessen?

Gast: Nein. Können wir sie gleich bekommen? Schmecken sie besonders gut?

Kellner: Ausgezeichnet. Ich rate Ihnen zu probieren.

Gast: Bringen Sie uns, bitte. Und haben Sie etwas an Wildbret, z. B. Haselhuhn in Rahm, gebratenen Fasan oder gebratenes Rebhuhn?

Kellner: Ich empfehle Ihnen gebratenen Birkhahn in Rahm zu nehmen.

Gast: Bitte, zwei Mal Birkhahn in Rahm. Wir möchten probieren.

Kellner: Wie gefällt Ihnen diese Speise?

Gast: Danke. Ausgezeichnet.

LEXIKALISCH-GRAMMATISCHE ÜBUNGEN

I. Konjugieren Sie die Sätze im Plusquamperfekt Aktiv und erklären den Gebrauch der Hilfsverben.

1. Ich hatte gut gefrühstückt.
2. Ich war ins Café gegangen.

II. Setzen Sie die eingeklammerten Verben ins Präteritum (Imperfekt) und, wo es nötig ist, ins Plusquamperfekt Aktiv. Erklären Sie den Gebrauch der Zeitformen. Übersetzen Sie die Sätze ins Ukrainische.

1. Nachdem ich das Essen (bestellen), (sehen) ich meinen Freund.
2. Bevor wir zu essen (beginnen), (waschen) wir uns die Hände.
3. Zuerst (schälen) sie die Kartoffeln dünn. Nach dem Schälen (schneiden) sie die Kartoffeln in Scheiben und (lassen) sie in der Bratpfanne mit Speck braten.
4. Nachdem ich das Kalbsfilet in nicht zu kleinen Würfeln (schneiden), (beginnen) ich die Würfel zu würzen.

III. Setzen Sie die eingeklammerten Verben in der richtigen Zeitform Aktivs oder Passivs ein. Übersetzen Sie die Sätze ins Ukrainische.

1. Roastbeef ... von oben nach unten in gerade, sehr dünne, möglichst gleichmäßig dicke Stücke ... (schneiden).

2. Die Platte mit dem bestellten Gericht ... dem Gast ... (präsentieren).
3. Gespickte Rindslenden ... man von oben nach unten in gerade Stücken von etwa 1 cm Dicke (schneiden).
4. Durch Drehen des Rückens und durch Anwenden der gleichen Technik ... das Rückenfleisch der anderen Seite ... (lösen). Man ... den Rückenknochen auf die Platte ... (zurücklegen).
5. Das Fleisch und die Beilagen ... auf heißen Tellern ... (anrichten).

IV. Beantworten Sie die Fragen zum Text A.

1. Was versteht man unter dem Begriff „Fleisch“?
2. Wie wird das Fleisch nach der Schlachttierart unterteilt?
3. Wie sieht das Fleisch je nach Art, Alter und Geschlecht des Schlachttieres aus?
4. Was ist das Fleisch für die menschliche Ernährung?
5. Was bestimmt die Qualität des Fleisches?
6. Welche Teile des Tierkörpers werden als Innereien bezeichnet?
7. Welche Innereien des Schlachttieres kennen Sie und wofür werden sie besonders geschätzt?
8. Welche Rolle spielen die Innereien des Schlachttieres für die Ernährung des Menschen?
9. Welche Nährstoffe werden in den Innereien und im Fleisch enthalten?
10. Wie soll man Fleisch und Fleischgerichte zubereiten, um die wertvollen Bestandteile zu erhalten und voll auszunutzen?

V. Beantworten Sie die Fragen zum Text B.

1. Welche Teller und Bestecke werden zu allen warmen Fleischgerichten eingesetzt?
2. Wo hat die Fleischplatte ihren Platz auf dem Gasttisch?
3. Wie werden die Gerichte aus Schlachttierfleisch serviert?
4. Wo stehen Gemüse-, Sättigungs-, Salatbeilagen auf dem Gasttisch?
5. Wie werden Geflügelgerichte serviert?
6. Welche Getränke passen besser zu Fleisch-, Geflügelgerichten und zum Wildbret?
7. Welche Würzmittel werden zu Fleischgerichten serviert?

VI. Erzählen Sie auf Deutsch über das Servieren von Fleischgerichten und über die Getränkewahl dazu.

LEKTION 17

Text A: FISCH UND FISCHERZEUGNISSE

Fische sind Vertreter der im Wasser lebenden Wirbeltiere. Die Fische werden nach ihrer Herkunft in Süßwasserfische (Teich- oder Flussfische - Forelle, Aal, Hecht u. a.) und Salzwasserfische (Seefische - Hering, Sardine, Dorsch u. a.), nach ihrer Form

in Rund-, Lang- und Plattfische, nach ihrer äußeren Beschaffenheit in Schuppen- und Schleimfische sowie nach ihrem Wohlgeschmack in Edel- und Konsumfische eingeteilt.

Die Bedeutung vom Verzehr des frischen Fisches und Fischwaren besteht in vielfältigen ernährungsphysiologischen Vorzügen des Fischfleisches. Der Fisch ist der Hauptlieferant für die Deckung des Jodbedarfs. Der Hering enthält 30 Mal so viel Jod, wie das Rindfleisch hat.

Fisch ist ein wertvolles Nahrungsmittel. Fisch und Fleisch enthalten die gleiche Menge biologisches Eiweiß, Vitamine (vor allem A, B1, B2, D) und die wertvollen Mineralstoffe: Kalzium, Jod, Phosphor. Fisch ist jedoch im Gegensatz zu Fleisch wesentlich kalorienärmer. Fisch hat einen hohen Wassergehalt (etwa 80%) und einen geringen Fett- sowie Kohlenhydratgehalt. Je mehr Wasser der Fisch enthält, desto schneller verdirbt er. Und ungesalzener Fisch verdirbt schneller als gesalzener.

Indem das Fischeiweiß ist biologisch vollwertig und leicht verdaulich, wird es infolge der Zellstruktur des Fischfleisches sehr gut resorbiert. Das Fischfleisch enthält 1-2% Mineralstoffe und verschiedene Vitamine. Der Vitamingehalt bei den Seefischen ist hochwertiger als bei denen des süßen Wassers. Besonders reich an Vitaminen sind die fettreichen Fische, aber sie verderben schneller als magere Fische wegen ihres hohen Fettgehaltes. Indem das Fischfett an essentiellen Fettsäuren reich ist, ist das Fischfett sehr bekömmlich.

Die Innereien der Fische (Rogen, Milch, Leber) sind sehr hochwertig, weil sie Vitamine, Fette und Mineralstoffe enthalten. So ist der Vitamingehalt des Fischrogens 10 Mal so hoch, wie er im Fischfleisch ist. Fischrogen hat Vitamine des B- Komplexes und die Vitamine A, D, E.

Fangfisch, Gefrierfisch oder Gefrierfilet unterscheiden sich in der Zusammensetzung vom frischen Fisch nicht. Die Lagerdauer der Gefrierfische ist begrenzt. Sie beträgt beim Temperaturbereich von -10 bis -16 °C bei magerem Fisch 6 Monate und bei Fettfisch 3 Monate vom Zeitpunkt des Gefrierens. Wird angetauter Fisch wieder gefroren, erleidet er so erhebliche Qualitätsminderungen, dass er für den menschlichen Genuss ungeeignet ist. Gefrierfisch wird spätestens nach dem Auftauen gegart. Nach dem Auftauen soll der Fisch sofort verkauft werden. Alle Fischwaren verderben schneller, wenn man sie nicht kühl aufbewahrt.

Fische können vielerlei zubereitet werden (Braten, Backen, Dünsten, Dämpfen, Garziehen, Grillen). Fisch soll man unmittelbar vor dem Braten salzen, um seine Vitamine aufzubewahren und seinen Geschmack zu erhalten.

Die angebotenen Fischwaren sind: Gefrierfische, Salzfische, geräucherte Fische, Marinaden, Fischkonserven in eigenem Saft, in Öl oder Tomatentunke, Pasteten- und Salatkonserven.

Text B 1. DAS FISCHGERICHT

Fische zeichnen sich nicht nur durch ihren angenehmen Geschmack aus, sie sind auch in ernährungsphysiologischer Hinsicht bedeutungsvoll. Fischfleisch ist hochwertig und bekömmlich, so dass es auch von Kindern und Schonkostbedürftigen (що потребують дієту) gut vertragen wird. Vor allem ist das Fleisch der Seefische sehr vollwertig, da es für den menschlichen Organismus lebenswichtige Stoffe, z. B.

biologisch hochwertiges Eiweiß, das gut verdaulich ist, Vitamine A und D, Kalzium, Phosphor, Lecithin, Jod und Eisen hat, aber nur wenig Fett enthält. Aus diesem Grunde eignen sich Fische gut als Schon- und Diätkost.

Fische können verschiedenartig zubereitet werden: pochiert, gebraten, gebacken, gedünstet oder gegrillt. Infolge des lockeren Bindegewebegehalts haben Fische eine kürzere Garzeit als Schlachtfleisch und Geflügel. Gefrorene Fische kann man im gefrorenen Zustand garen.

In der Speisenfolge ist der Fisch der selbstständige Gang und bildet einen guten Übergang zu schweren Speisen, wenn die richtige Zubereitungsart (gebraten, gedünstet, gegrillt oder anderes) gewählt wird.

Im reichlichen Kochwasser wird der Fisch ausgelaugt. Er soll deshalb in wenig Flüssigkeit, also mehr im eigenen Saft gedünstet werden. Dann kommen seine feinen Geschmackstoffe besonders gut zu Wirkung und viele wertvolle Nährstoffe, die sonst ins Kochwasser übergehen, bleiben erhalten. Gar ist der Fisch, wenn sich die Flossen leicht lösen lassen.

Für Fischspeisen werden verschiedene Gewürze, Würzgemüse und Würzkräuter frisch oder getrocknet verwendet: Salbei, Petersilie, Dill, Sellerie, Lauch, Meerrettich, Basilikum u. a. Für die Konservierung der Fische sind viele Gewürze geeignet: Pfeffer, Nelken, Paprika, Zimt, Kümmel, Koriander, Ingwer, Knoblauch u. a.

Fisch soll man unmittelbar vor dem Braten salzen, um seinen Geschmack zu erhalten.

Viele verschiedene, schmackhafte, bekömmliche Fischgerichte können aus Süßwasser- und Seefischen zubereitet werden. Hier sind einige von ihnen: paniertes Fischfilet, gefüllte Fischrollchen, großer Bratfisch, gedünsteter Zander in Weißwein mit Champignon, gekochter Seefisch, gedünstete Fischkoteletts, Fisch in Soße gegart, Fischtopf mit Gemüse, Fischpudding, Fischragout, Fischauflauf, Pfannfisch, gebackene Heringsfilets, Aal in Dillsoße und viele andere schmackhafte wertvolle Fischgerichte.

In unseren Gaststätten werden viele verschiedene, schmackhafte, bekömmliche Fischgerichte zubereitet. Die Gäste bestellen mit großem Vergnügen und verzehren gern diese Fischgerichte.

Text B 2. SERVIEREN VON FISCHGERICHTEN UND GETRÄNKEN DAZU

Zu warmen Fischgerichten wird ein großer warmer Teller mit Fischmesser und Fischgabel eingesetzt. Zu kalten Fischgerichten mit warmen Beilagen wird ein großer kalter Teller mit Fischmesser und Fischgabel eingedeckt. In Ermangelung eines Fischbestecks werden zwei große Gabeln verwendet, die je eine links und rechts von der Serviette eingedeckt werden. Zu grätenreichen Fischen wird links von großem Teller ein kleiner Grätenteller eingesetzt.

Gedünsteter, gebratener, gegrillter, gebackener und paniertes Fisch wird auf einer vorgewärmten Porzellan- oder Metallplatte, feuerfesten Kokotten oder im feuerfesten Glasgeschirr mit Fischmesser und Fischgabel serviert. Fischmarinaden, wie Brathering, mariniertes Hering werden im Fischkessel auf einem großen, flachen, kalten Teller mit dem großen Messer und der großen Gabel serviert.

Geräucherte Fische werden auf einer großen kalten Platte oder einem Teller mit dem großen Messer und der großen Gabel serviert.

Größere gebratene Fische richtet man auf einer Platte mit einer Stoffserviette an. Fische für eine oder mehrere Personen sollen möglichst auf der Seite liegend angerichtet werden. Heiße Teller und Platten sind erforderlich, da Fisch sehr rasch auskühlt.

Der Korb mit Brot und die passenden Beilagen sind auf dem vorbereiteten Tisch einzudecken. Zum Fisch gehören stets Zitronensaft und Würzmittel, Kräuter und einige Gewürzsoßen.

Getränkewahl. Ein leichter Wein harmoniert am besten mit Fischgerichten. Fette Fische, zum Beispiel Karpfen, Heilbutt und Plattfische, verlangen Weißwein oder leichten Rotwein bei bestimmten Zubereitungsarten.

Zu leichten Speisen, zum Beispiel zu warmen Vorspeisen oder mageren Süßwasserfischen, sind leichte Weißweine angebracht. Gehaltvollere, extraktreiche Weißweine sind für Seefische und fette Fische, gebackene oder gebratene, anzuraten, wenn sie den Hauptgang einer Speisenfolge bilden. Zu Weich- und Krustentieren serviert man weißen Wein oder Sekt. Sekt ist ebenfalls zum Kaviar üblich, für den sich auch eisgekühlter Wodka empfiehlt. Zu kalten Pasteten serviert man trockene Dessertweine.

Dialog: FISCHSPEISEN UND FISCHVORSPEISEN

Kellner: Guten Tag! Was möchten Sie bestellen?

Gast: Was haben Sie an kalten Platten?

Kellner: Welche kalten Platten möchten Sie, Fleisch- oder Fischplatten?

Gast: Ich möchte etwas von den Fischvorspeisen bestellen. Was können Sie mir anbieten?

Kellner: Wir haben eine große Auswahl an Fischvorspeisen: Sprotten mit Zitrone, Kieler Salat mit frischen Tomaten, Sprotten mit grüner Gurke, Sardinen mit Gemüsesalat, Lachs mit Zitrone, Hering in Mayonnaise. Möchten Sie vielleicht Krabbensalat? Er schmeckt heute ausgezeichnet.

Gast: Bitte, ein Mal Krabbensalat mit frischer Gurke, ein Mal Hering mit Zitrone und eine Flasche dunkles Bier.

Kellner: Leider haben wir heute kein dunkles Bier. Nehmen Sie bitte Brester Bier. Es ist frisch und ist fein im Geschmack.

Gast: Gut. Bringen Sie mir bitte eine Flasche davon. Was haben Sie als Fischgang? Kellner: Heute ist der Tag der Fischgerichte. Ich kann Ihnen gedämpften Stör mit Gemüsesalat, Stör nach Moskauer Art, gebratene Forelle mit marinierten Gurken, Zander nach Polnischer Art, Zander mit Kartoffeln in der Bratpfanne, Karpfen in saurer Sahne mit Salat aus frischen Gurken anbieten. Was möchten Sie bestellen? Gast: Sie haben heute so eine große Auswahl an Fischspeisen, dass ich nicht entschließen kann, was ich zum Essen nehmen soll. Was können Sie mir empfehlen? Welches Gericht schmeckt am besten?

Kellner: Ich rate Ihnen Karpfen in saurer Sahne mit Salat aus frischen Gurken zu probieren. Das ist unser Stammgericht. Dieses Gericht schmeckt am besten.

Gast: Bringen Sie mir bitte ein Mal Karpfen in saurer Sahne mit Salat aus

frischen Gurken, zwei Stückchen Weißbrot und eine Flasche Borshomi.

Kellner: Schön. Gleich bringe ich alles.

Gast: Der Karpfen ist zu fett. Bringen Sie mir bitte einen anderen.

Kellner: Verzeihung. Gleich bringe ich einen anderen.

Gast: Danke sehr. Dieser Karpfen ist viel magerer als jener. Ich esse lieber magere Fische als fette. Sie schmecken mir besser.

Kellner: Möchten Sie noch etwas?

Gast: Nein, danke. Das ist alles.

LEXIKALISCH-GRAMMATISCHE ÜBUNGEN

I. Unterstreichen Sie die Demonstrativpronomen und bestimmen Sie ihre Funktion im Satz. Übersetzen Sie die Sätze ins Ukrainische.

1. Der Vitamingehalt bei den Seefischen ist hochwertiger als bei denen des Süßwassers.

2. Die Enzyme des Fischfleisches werden bei der kühlen Lagerung weit weniger gehemmt als die im Fleisch der Warmblüter.

3. Der gekehlte Hering, bei dem Kopf, Herz, Leber, Vorderdarm und Magen entfernt worden sind, ist qualitätsmäßig und dem ungekehlten vorzuziehen.

II. Setzen Sie die entsprechenden Demonstrativpronomen ein. Übersetzen Sie die Sätze ins Ukrainische.

1. Das Fleisch vom gekehlten Hering ist besser, als ... vom ungekehlten, es hat eine helle Farbe und ist feiner im Geschmack.

2. Tafelheringe aus frischen Heringen sind qualitativ besser als ... aus gesalzenen.

3. Bei gebratenen Fischwaren ist der Hinweis notwendig, dass ... nur eine kurze Haltbarkeit haben.

4. Zu Fischwaren in Aspik finden nur frische Fische Verwendung, ... werden gewaschen, geköpft, ausgenommen, in entsprechende Stücke geschnitten und noch Mal gespült.

diese, solche, die, jene.

III. Merken Sie sich die folgenden Sprachformeln und gebrauchen Sie sie im Dialog mit Ihrem Gesprächspartner.

Ich kann Ihnen Fleisch-, Fisch- und Gemüsesalat anbieten.

Nehmen Sie vielleicht etwas von den Fischvorspeisen z. B. Stör mit Meerrettich, Salm leicht gesalzen, Sternhausen gekocht, Zander in Gelee, geräucherten Hering mit Ei?

Ich kann Ihnen auch kalten Fischeaufschnitt, Krabben in Mayonnaise, Hering leicht gesalzen, Roten AmurKaviar anbieten.

Was haben Sie an kalten Platten?

Was können Sie uns besonders von den Fischvorspeisen empfehlen?

Welche Stammfischgerichte haben Sie?

IV. Ergänzen Sie den folgenden Dialog.

Kellner: Guten Tag! Was möchten Sie bestellen?

Gast: Was haben Sie an kalten Fischplatten?

Kellner: Ich kann Ihnen gedämpften Stör mit Gemüsesalat, Stör nach Moskauer Art,

gebratenen Stör mit Salat aus frischen Gurken, Zander mit Bratkartoffeln in der Bratpfanne, gebratenen Karpfen in Rahm mit Tomatensalat anbieten. Was nehmen Sie?

Gast: Bringen Sie uns bitte ein Mal gedämpften Stör mit Gemüsesalat, ein Mal Stör nach Moskauer Art und zwei Mal gebratenen Karpfen in Rahm mit Tomatensalat.

Kellner: Verzeihung, aber diese beiden Fischgerichte sind Portionsspeisen. Sie werden fünfunddreißig Minuten zubereitet.

Gast: Oh, wir können nicht so lange warten. Wir eilen uns. Dann ...

Kellner: ...

Gast: ...

V. Beantworten Sie die Fragen zum Text A.

1. Was sind Fische?
2. Wie werden Fische nach ihrer Herkunft eingeteilt?
3. Welche See- und Süßwasserfische gibt es?
4. Welche Bedeutung haben Fische und Fischwaren für die Ernährung des Menschen?
5. Worin bestehen die Vorzüge des Fischfleisches im Vergleich zum Fleisch der Schlachttiere?
6. Wofür werden Fische und Fischerzeugnisse geschätzt?
7. Welche Nährstoffe und Vitamine werden im Fisch enthalten?
8. Wofür werden die Fischinnereien geschätzt und verwendet?
9. Welche Fische sind reich an Vitaminen?
10. Warum ist das Fischfett sehr bekömmlich?

VI. Antworten Sie auf die Fragen zum Text B1 .

1. Wodurch zeichnen sich Fische aus?
2. Welche Nährstoffe werden im Fischfleisch enthalten?
3. Warum wird Fischfleisch von Kindern und Schonkostbedürftigen leicht vertragen?
4. Wie müssen Fische zubereitet werden und warum?
5. Warum sollen Fische in wenig Flüssigkeit gedünstet werden?
6. Welche Garmachungsarten der Fische gibt es und welche von ihnen verwenden Sie selbst bei der Zubereitung der Fische?
7. Welche Fischgerichte kennen Sie? Welche können Sie zubereiten? Welche essen Sie gern?
8. Warum haben Fische eine kürzere Garzeit als Fleisch und Geflügel?
9. Wann ist der Fisch gar?

VII. Beantworten Sie die Fragen zum Text B 2.

1. Wie werden warme Fischgerichte serviert?

2. Wie werden kalte Fischgerichte mit warmen Beilagen serviert?
3. Wann werden zwei große Gabeln beim Servieren von Fischgerichten eingedeckt?
4. Wo wird zu grätenreichen Fischen ein kleiner Teller als ein Grätenteller eingesetzt?
5. Welcher Fisch wird auf vorgewärmter Porzellan- oder Metallplatte serviert?
6. Wie werden große pochierte Fische serviert?
7. Wo werden Gemüsebeilagen eingesetzt?
8. Welche Getränke harmonisieren am besten mit Fischgerichten?
9. Welche Würzmittel werden zu Fischgerichten serviert?
10. Was für Bestecke werden zu Fischspeisen eingesetzt?

LEKTION 18

Text A: 1. EIER

Eier enthalten lebensnotwendige Nähr- und Wirkstoffe. Sie sind wertvolle Nahrungsmittel wegen ihres hohen Gehalts an Eiweiß, Fett (1 Ei mit Durchschnittsgewicht von 57 g enthält 7 g Eiweiß, 6,5 g Fett = 80 Kalorien), Mineralstoffen (besonders Kalzium, Phosphor, Magnesium, Eisen) und Vitaminen A, B1, B2, D und E. Ein Hühnerei enthält doppelt so viel an Vitamin A wie 100 g Leberwurst und fünf Mal so viel wie 100 g Rindfleisch.

Das Ei besteht aus Eiklar (56%), Eigelb (32%) und der Schale (12%). Die Eischale schützt den Inhalt des Eies vor Deformierung und Zerstörung. Sie ist porös und besteht überwiegend aus Kalziumkarbonat und bildet eine wachsähnliche Schicht. Diese Schicht schützt das Eiinnere, damit die Bakterien nicht eindringen können. Eier enthalten hochwertiges Eiweiß ebenso wie Fleisch. Das Eiklar enthält 12% Eiweiß, 86 % Wasser und 0,3% Fett. Im Eigelb sind neben Albumin noch sehr reichlich Lezitin und auch Cholesterin enthalten.

Bei konstanter Temperatur von +4 bis +6 °C und einer relativen Luftfeuchte von 70 bis 75% in gut durchlüfteten Räumen sind die Eier 6 bis 8 Monate lagerfähig. Nur saubere fehlerfreie Eier sind lagerfähig. Man darf verschmutzte Eier nicht abwaschen, damit die Verderbgefahr bei der nachfolgenden Lagerung gering ist. Dort, wo die Eier aufbewahrt werden, dürfen keine Lebensmittel sein, deren Geruch auf die Eier übertragbar ist.

Während der Lagerung altern die Eier. Äußerlich zeigt sich das Alter der Eier an der vergrößerten Luftkammer, dem dünnflüssigen Eiklar, an der empfindlichen Dotterhaut und am Geschmack. Die Frische der Eier prüft man mittels Durchleuchtens (frische Eier erscheinen dabei hell und ohne Konturen) oder durch die Wasserprobe. Je länger Eier lagern, desto mehr verlieren sie von dem in ihnen enthaltenen Wasser und schweben nach oben. Die einfache Probe ist das Schütteln: Bei frischen Eiern bewegt sich nichts. Eier müssen frisch, sauber und nicht beschädigt sein. Sein Geruch darf nicht dumpf oder fremdartig sein. Die Schale soll unverletzt sein, das Eiklar soll

durchsichtig sein.

Kaum ein anderes Lebensmittel wird so vielseitig zur Produktion von Speisen verwendet, wie das Ei. Es eignet sich für sehr verschiedene Zubereitungen der Speisen. Seinen Eigenschaften entsprechend kann das Ei oder ein Teil davon als Bindemittel, Klarmittel, Lockerungsmittel, Färbemittel dienen.

Text A: 2. EIERSPEISEN

Eierspeisen, Eiergerichte sind kalte oder warme Speisen. Gerichte aus Hühnereiern sind leicht verdaulich und eignen sich als Schonkost sowie für Kinder. Für das Frühstücksangebot gelten Eier als unentbehrlich (Spiegel- und Rühreier, weiche Eier, Eier im Glas u. a.). Eier werden für Zwischengerichte (besonders Omelette) und mit Gemüse-, Salat- und Sättigungsbeilagen kombiniert, für vollwertige Mittagsmahlzeiten (z. B. verlorene Eier auf Reis mit Salat, Rührei mit Bratkartoffeln und jungen Erbsen) verwendet. Außerdem stellt man aus Eiern Vorspeisen z. B. Eiersalat mit Toast, gefüllte Eier, Eierkuchen, Omelette u.a.) her.

Nach den Grundzubereitungen unterscheidet man gekochte Eier: dabei zwischen weichen Eiern (4 Minuten Kochzeit) und harten Eiern (8 Minuten Kochzeit). Beim Übergaren verfärben sich die Dotterränder blauschwarz. Weiche Eier werden speziell für Frühstück, harte Eier hauptsächlich für die Herstellung von kalten Speisen (Eiersalate, gefüllte Eier u. a.) und zerteilt als Garnitur verwendet.

Es sind stets frische Eier zu verwenden, die man zuvor auf einem Teller aufschlägt. Zu gebratenen Eiern gehören Spiegeleier (Setzeier) und Rühreier. Sie eignen sich zum Frühstück naturell, aber auch mit hinein gebratenem Schinken, Speck, Tomatenwürfeln zubereitet. Mit Gemüse-, Salat- und Sättigungsbeilagen ergeben sich vollwertige Mittagsmahlzeiten. Außerdem gelten gebratene Eier als Garniturelement (z. B. Filetsteak mit Setzei, Schweinesteak mit Tomatenrührei u. a.). Bei Eiern im Nöpfchen werden Eier in gefettete, feuerfeste Nöpfchen geschlagen und in diesen im Wasserbad gegart. Häufig legt man die Nöpfchen vorher noch mit einer Füllung, z.B. mit Zungenwürfeln, Gemüse oder einem Ragout aus. Die Eier können in Nöpfchen serviert werden, aber auch vorher gestürzt werden und eignen sich als warme Vorspeisen sowie als Zwischengerichte.

Omelette werden aus aufgeschlagenen und schaumig gerührten Eiern meist in der Pfanne hergestellt. Andere Arten sind Schaumomelette (Omelette, Soufflee), deren Eiermasse mit Eischnee zugezogen ist, um sie besser lecker und luftig zu machen. Omelette eignen sich zum Frühstück, als Zwischengerichte und als Nachspeisen. Eierkuchen sind die in der Pfanne (Eierkuchenpfanne) auf beiden Seiten goldgelb gebratenen flachen Kuchen, die aus der breiigen Masse aus Eiern, Milch, Mehl und ein wenig Salz hergestellt werden. Man kann dieser Masse klein würfelig oder streifig geschnittene Früchte beigegeben. Eierkuchen werden auf Mittelteller angerichtet und mit saurer Sahne und Konfitüre serviert.

Text B: SERVIEREN VON EIERSPEISEN

Eierspeisen gehören meist zu den Vorspeisen und auch zu den Zwischengerichten - warmen Vorspeisen. Man bietet dem Gast viele verschiedene schmackhafte Eierspeisen an. Das sind pochierte Eier mit verschiedenen Soßen und

Beilagen, Omeletts mit Schinken, Käse, Pilzen, Tomaten, Geflügelleber oder verschiedenen Ragouts. Gefüllte Eier werden auf dem Glasteller angerichtet und mit einem Mittelmesser und einer Mittelgabel serviert.

Eiergerichte sind mit Gemüse, Salaten, Kartoffeln und Obst zu ergänzen, weil Eier durch reichlich säurebildende Mineralstoffe einen Säureüberschuss besitzen. Für die Ernährung des Menschen sind Eier unentbehrlich.

Neben Hühnereiern sind bei den Gästen auch Wachteleier sehr beliebt. Aus Ei lassen sich viele pikante Kleinigkeiten herstellen. Eier werden gekocht, mit verschiedenen Garnituren, wie Sardelle, Hering, Kaviar auf Porzellanplatte angerichtet und serviert. Am häufigsten findet aber das gekochte Ei die Verwendung in der Gruppe der Vorspeisen als Garnitur. Man schneidet das Ei in Achtel oder Scheiben. Eierspeisen, wie Spiegeleier mit Schinken, Wurst oder Speck werden auf einem großen warmen Teller oder in einer feuerfesten Eierpfanne angerichtet und mit einem großen Messer und einer großen Gabel serviert.

Rühreier mit Schinken, Spargel usw. werden auch auf einem großen warmen Teller oder Porzellanplatte mit einem großen Messer und einer großen Gabel serviert. Omelett wird auch auf einem großen warmen Teller oder Porzellanplatte angerichtet und mit einem Mittelmesser und einer Mittelgabel serviert. Eier im Nöpfchen werden auf einem Mittelsteller angerichtet und mit einer Mittelgabel und einem kleinen Löffel serviert. Eier im Glas werden in einem vorgewärmten Glas auf einem kleinen Teller angerichtet und mit einem Plastlöffel serviert. Gekochte Eier werden im Eierbecher auf einem kleinen Teller angerichtet und mit Plastlöffel serviert. Auf dem Gastisch sollen Salzstreuer, Pfeffer, Öl- und Senfdose stehen.

Eierspeisen als kalte Vorspeisen serviert man mit dem Messer und der Gabel. Zu Eierspeisen können Wodka und Edelbrände sowie Cocktails empfohlen werden.

Dialog: EIERSPEISEN

Kellner: Haben Sie schon gewählt?

Gast: Bringen Sie uns bitte als Vorspeise zwei Mal Eier mit Heringsalat, zwei Mal Brühe mit Einlage. Und dann ein Mal Kalbsschnitzel paniert mit Salzkartoffeln und Gemüsesalat und ein Mal gebratene Leber mit Setzei und Salat aus frischen Gurken. Kellner: Gebratene Leber ist leider alle. Vielleicht nehmen Sie Schweinenieren mit Pilzen, pikant mit Mischgemüse oder Kartoffeln? Schweinenieren sind heute ausgezeichnet. Aber Sie müssen dann 25 Minuten warten.

Gast: Nein, das ist für uns zu lange. Bringen Sie uns lieber etwas von den Eierspeisen. Was können Sie uns anbieten? Vielleicht haben Sie Schweinesteak mit Rührei?

Kellner: Schweinesteak ist auch eine Portionsspeise. Wir haben noch Spiegelei mit Schinken, Wurst oder Speck, auch Rührei mit Schinken, Spargel und Omelett mit geräucherter Wurst und frischen Gurken. Was möchten Sie bestellen?

Gast: Bitte, ein Mal Omelett mit geräucherter Wurst und frischen Gurken, zwei Stückchen Brot und eine Flasche Borshomi.

Kellner: Noch einen Wunsch?

Gast: Nein. Danke.

Kellner: Wie schmeckt Ihnen unser Omelett?

Gast: Danke, ausgezeichnet. Ich habe niemals so ein schmackhaftes Omelett gegessen.

Kellner: Danke sehr. Ich bin sehr froh, das zu hören.

Dialog: MEHLSPEISEN

Gast: Wer bedient hier?

Kellner: Guten Tag! Ich stehe zu Ihren Diensten*. Was wünschen Sie zu essen? Wir haben heute eine große Auswahl an schmackhaften Fleischspeisen.

Gast: Ich esse keine Fleischspeisen. Was haben Sie heute an Mehlspeisen?

Kellner: Wenn Sie wünschen, können Sie Pfannkuchen mit Quark- oder Konfitürefüllung mit saurer Sahne nehmen.

Gast: Was können Sie noch empfehlen?

Kellner: Wir haben auch Quarkkuchen mit Butter und Konfitüre und mit saurer Sahne, Pfannkuchen mit Butter, sibirische Pelmeni mit Essig, Butter und saurer Sahne. Was möchten Sie nehmen?

Gast: Haben Sie Reisbrei mit Butter und Zimt?

Kellner: Ja. Wir haben auch Grießbrei mit Butter und Konfitüre, Haferbrei mit Butter und Zimt, Buchweizengrütze mit Butter. Was wünschen Sie zu nehmen?

Gast: Bitte ein Mal sibirische Pelmeni mit saurer Sahne, ein Mal Plinsen mit Quark mit saurer Sahne und ein Glas Kompott aus frischem Obst.

Kellner: Verzeihen Sie, bitte. Kompott aus frischem Obst gibt es heute leider nicht. Ich kann Ihnen Kompott aus konserviertem Obst anbieten. Es schmeckt ausgezeichnet.

Gast: Gut. Ich nehme Kompott aus konserviertem Obst.

Kellner: Ist es noch etwas gefällig?

Gast: Nein, danke.

Kellner: Gleich bringe ich alles.

LEXIKALISCH-GRAMMATISCHE ÜBUNGEN

I. Übersetzen Sie die Sätze ins Ukrainische.

1. Übergieß das Spiegelei während des Bratens mit heißem Öl oder Fett, ... es weich ist. 2. Ich lege immer die Eier dorthin, ... sie nicht zerdrückt werden. 3. Man soll täglich nur 1-2 Eier verzehren, ... keine arteriosklerose fördernde Wirkung ... befürchten. 4. In der Fachschule, ... meine Tochter studiert, lehrt man die Speisen richtig und schmackhaft zubereiten. (damit, wo, um ... zu).

II. Bilden Sie einen Dialog zum Thema „Eierspeisen“.

III. Bilden Sie einen Dialog mit Ihrem Gesprächspartner mit den folgenden Sprachformeln.

Was haben Sie heute an Mehlspeisen?

Wünschen Sie vielleicht Pfannkuchen mit Butter und saurer Sahne?

Wenn Sie wünschen, können Sie Pfannkuchen mit Konfitüre, Quark, oder mit Fleisch nehmen.

Ich esse kein Fleisch.

Wir haben auch Quarkpfannkuchen mit saurer Sahne, sibirische Pelmeni mit Butter, Essig und saurer Sahne.

Gibt es vielleicht Haferbrei (Grießbrei, Buchweizengrütze, Reisbrei)?

Haben Sie Grießbrei mit Zimt?

IV. Ergänzen Sie den folgenden Dialog.

Gast: Wer bedient hier?

Kellner: Ich bin zu Ihren Diensten. Was möchten Sie?

Gast: Haben Sie heute Eierspeisen?

Kellner: ...

Gast: Was können Sie noch empfehlen?

Kellner: ...

Gast: Bringen Sie mir bitte ein Mal Schweinesteak mit Rührei aus zwei Eiern, Salat aus frischen Gurken mit saurer Sahne und zwei Stückchen Schwarzbrot. Haben Sie das?

Kellner: ...

Gast: ...

V. Antworten Sie auf die Fragen zum Text A1.

1. Was für Nahrungsmittel sind Eier?
2. Woraus besteht ein Ei?
3. Was und wovor schützt die Eischale?
4. Welche Nährstoffe, Vitamine und Mineralstoffe sind im Ei enthalten?
5. Wie bestimmt man die Frische der Eier? 6. Wie sollen die Eier gelagert werden?
7. Wie lange werden die Eier gelagert und wovon hängt das ab?
8. Wie müssen die Eier zur Nahrung des Menschen sein?
9. Wie werden die Eier zur Speisenproduktion verwendet?
10. In welchem Zustand werden die Eier in der Nahrung verwendet?

VI. Beantworten Sie die folgenden Fragen zum Text A2.

1. Welche Eierspeisen gibt es?
2. Welche Speisen können aus Eiern zubereitet werden?
3. In welchem Zustand werden Eier in der Nahrung verwendet?
4. Für welche Gerichte werden Eier verwendet?
5. Für welche Kost eignen sich Eiergerichte und warum?
6. Wie lange soll man Eier hart (weich) kochen?
7. Welche Eier werden zu einem Salat gebraucht?
8. Welche Eierspeisen werden zu gebratenen Eierspeisen gezählt und wie werden sie serviert?

9. Wie werden gebackene Eierspeisen zubereitet und wie werden sie serviert?

VII. Beantworten Sie die Fragen zum Text B.

1. Woraus werden Eierspeisen hergestellt?
2. Welche Eierspeisen gibt es?
3. Wann werden Eier und Eierspeisen serviert?
4. Womit sind Eiergerichte zu ergänzen und warum?
5. Was für Kost sind Eiergerichte?
6. Wofür schätzt man Eiergerichte?
7. Wie werden Eierspeisen angerichtet und serviert?
8. Wo finden die gekochten Eier ihre Verwendung?
9. Wie werden Rührei und Omelette angerichtet und serviert?
10. Welche Würzmittel sollen auf dem Gasttisch stehen?

LEKTION 19

Text A: 1. DER GEMÜSEGANG UND DIE SELBSTSTÄNDIGEN GEMÜSEGERICHTE

Gemüse sind Kulturpflanzen oder Teile von ihnen, die man roh oder gegart verzehren kann. Gemüse kann nach Gliederung sein: Blattgemüse, Wurzelgemüse, Stengelgemüse, Frucht- und Samengemüse, sowie Zwiebelgemüse. Die Erkenntnisse der modernen Ernährung orientieren sich darauf, den menschlichen Körper gesund und widerstandsfähig zu erhalten. Deshalb ist bei der Zusammenstellung von Gerichten darauf zu achten, dass pflanzliche Erzeugnisse neben tierischen Lebensmitteln und Produkten ausreichend angeboten werden. Pflanzliche Produkte sind nicht nur Magen füllend und schmackhaft, sie haben auch für die Funktion des Körpers eine große Bedeutung. Das frische Gemüse ist ebenso wie das frische Obst für eine gesunde Lebensweise unentbehrlich.

Gemüse enthält neben Wasser und Zellulose geringe Mengen von wichtigen Stoffen: Eiweiße, Fette, Kohlenhydrate. Der besondere Wert des Gemüses liegt jedoch im Anteil an wasserlöslichen Vitaminen: B-Komplex, C, PP und dem fettlöslichen Provitamin Karotin, der Vorstufe des Vitamins A, sowie der Vorstufe des Vitamins D2, dem Ergosterin. Gemüse verfügt über wichtige Mineralstoffe: Kalzium, Kalium, Eisen und Phosphor. Gemüse trägt zur Regulierung des Säureüberschusses im Körper bei.

Um den Anteil an Vitaminen und Mineralstoffen nicht zu mindern, ist eine schnelle Vor- und Zubereitung des frischen Gemüses notwendig. Auch die Garungsart ist von Bedeutung, weil verschiedene Vitamine durch zu lange Hitzebehandlung zerstört werden. Die schonendste Art, Gemüse (außer Spargel, Blumenkohl und Schwarzwurzel) zu garen, ist das Dünsten, das heißt das Garen in eigenem Saft. Muss Gemüse zur Herstellung von bestimmten Gerichten gekocht werden, ist in jedem Falle die Kochflüssigkeit für Zubereitung der Suppe und anderes zu verwenden und auf keinen Fall diese Kochflüssigkeit nicht wegzugießen, weil sie viele Nährstoffe und Vitamine enthält. Um das ganze Jahr Gemüse essen zu können, wird es in der

Hauptsaison konserviert oder tief eingefroren.

Die Gemüsegerichte oder die Salate sind mit einem oder anderem Gang verbunden. Sie können so als selbstständiger Gang serviert werden. Der Gemüsegang besteht aus selbstständigen verschiedenen Gemüsegerichten und Salatplatten. Es gibt viele schmackhafte selbstständige Gemüsespeisen. Die Gäste bestellen oft mit Vergnügen diese Gerichte und essen sie gern. Hier sind einige von ihnen: Stangenspargel mit zerlassener Butter und holländischer Soße; Stangenspargel mit Schinken-, Braten- oder Zungenbeilage; Blumenkohl polnisch oder mit holländischer Soße, mit oder ohne Beilagen; gefüllte Krautrouladen, Gemüsepaprika, gefüllte Gurken, gefüllte Tomaten oder Gemüseplatten, Salatplatten mit oder ohne Beilagen und viele andere schmackhafte und bekömmliche Gemüsegerichte und Gemüseplatten, die in unseren Gaststätten lecker zubereitet werden können.

Der Gemüsegang kann auch aus einem oder mehreren frischen Gemüsesalaten bestehen. Aus Gründen der gesunden Ernährung soll man Salat als Vorspeise servieren. Die vielfältigen Möglichkeiten für die Herstellung von Gemüse- und Rohkostsalaten garantieren binnen dem Jahr, unser Körper mit den notwendigen Vitaminen und Mineralstoffen versorgen zu können.

Bei der Verwendung von Zitronensaft erhöht man im Salat den Gehalt des Vitamins C. Verschiedene Kräuter, wie z. B. Dill, Petersilie, Lauchgewächse machen den Salat durch ihre basenüberschüssigen Mineralstoffe bekömmlich.

TextB: SERVIEREN VON SELBSTSTÄNDIGEN GEMÜSEGERICHTEN UND GEMÜSESALATEN

Als selbstständiger Gang wird das Gemüse nach den strengen Regeln des klassischen Menüs ohne jede Fleischbeilage serviert. In der Praxis ist es jedoch nur in Ausnahmefällen üblich, Gemüse als selbstständiger Gang in Form von Gemüseplatten zu servieren. Das ist der Fall bei frischem Stangenspargel, Champignons, jungen Bohnen, Artischocken u.a. Immer werden das Messer und die Gabel eingedeckt, auch für Stangenspargel, sofern zerlassene oder braune Butter sowie Soße vorgesehen sind. Artischocke natur bildet eine Ausnahme beim Servieren. Der Gast zupft die Blätterchen mit der Hand und taucht sie in die Soße. Trotzdem sind das Messer und die Gabel einzudecken. Da die Artischocke mit den Händen berührt wird, ist eine Fingerschale einzusetzen.

Der Gemüsegang kann auch aus einem oder mehreren frischen Salaten bestehen. Aus Gründen der gesunden Ernährung soll der Salat als Vorspeise serviert werden. Gemüse- und Rohkostsalate kann man bereits für das Anmachen der frischen Salate am Tisch zubereiten. Gemüse- und Rohkostsalate werden als Einzelportionen zubereitet. Sie werden auch als gemischte Salate oder Salatplatten serviert. Gemüse und Gemüsesalate gehören fast immer zum Haupt- und Bratengang. Die Gemüseplatte kann auch zum Rinderfilet gehören.

Als Beispiel eines warmen selbstständigen Gemüsegerichts können hier genannt werden Champignon-Fritüre, Champignons a la crème, Steinpilze in Sahne, Blumenkohl gedünstet in Sahne und andere Gemüsegerichte, die bei vielen Gästen beliebt sind und die unsere Gaststätten mit Vergnügen schmackhaft zubereiten und den Gästen anbieten. Als a-la-carte-Gerichte werden zum Beispiel überbackener Kohl,

Spargel mit Schinken oder Variationen verschiedener Gemüseplatten serviert.

Besteckwahl: Zum Servieren von Gemüse- und Rohkostsalaten als selbstständigen Gerichten werden das kleine Messer und die kleine Gabel eingedeckt. Für Salat als Beilage genügt eine kleine Gabel.

Die notwendigen Servierausstattungen sind das Messer und die Gabel mit dem warmen Teller und der Brotteller einzudecken.

In jedem Fall sind das Messer und die Gabel einzudecken.

Getränkewahl: Getränkeempfehlungen zu a-la-carte-Gemüsegerichten werden nicht gegeben, weil die Gäste die Speisen dieser Art oft bestellen werden, deren Schonkost beim Arzt geraten wurde oder der Gast beschränkt sich auf pflanzliche Nahrung, weil er Vegetarier ist.

Zum Gemüse als selbstständigem Gang eignet sich der Weißwein hervorragender Qualität. Wurde zuvor ein gleicher Wein schon zum Bratengang z. B. weißes Geflügel serviert, gibt man ihn für den Gemüsegang nicht. Ebenfalls kann man ein Schaumwein (trocken oder halbtrocken) für das Gemüsegericht anbieten.

Dialog: GEMÜSEGERICHTE

Kellner: Guten Tag. Was möchten Sie zum Mittagessen?

1. Gast: Die Speisekarte, bitte.

Kellner: Hier ist die Speisekarte. Was wünschen Sie?

1. Gast: Ich möchte etwas von den Gemüsespeisen. Was können Sie mir anbieten? Kellner: Welche Gemüsespeisen ziehen Sie vor, kalte oder warme?

1. Gast: Gemischte kalte Platten und Gemüsegerichte. Ich esse gern Gemüsespeisen. Sie sind nahrhaft und bekömmlich. Ich bin Vegetarier.

Kellner: Ich kann Ihnen Folgendes anbieten: Gemüsesalat, Blumenkohl mit Kräutersoße, Bohnen-Gurken-Salat, Kartoffelsalat, gedünstete Pilze mit Sahne, Bratkartoffeln mit Gurkensalat und saurer Sahne, überbackenen Kohl in Sahne, Blumenkohl gedünstet in Sahne, Champignons a la creme und andere Gemüsegerichte. Was möchten Sie nehmen?

1. Gast: Bringen Sie mir bitte ein Mal Gemüsesalat, gedünstete Pilze mit Sahne und eine Flasche Mineralwasser Jessentuki.

2. Gast: Und ich möchte etwas von den Kartoffelspeisen. Können Sie mir etwas Besonderes als ersten Gang anbieten?

Kellner: Wir haben eine große Auswahl an Kartoffelspeisen: Kartoffelsuppe mit Fleischklößchen, Kartoffelreisfleischsuppe, Kartoffelpüreesuppe und anderes. Was möchten Sie nehmen?

2. Gast: Welche Hauptgerichte haben Sie und welche Kartoffelbeilagen können Sie mir anbieten?

Kellner: Heute ist bei uns ein Kartoffeltag. Wir haben Kalbsbraten mit Spargel oder Kartoffelpüree mit marinierter Gurke, Hammelkotelette mit gebratenen Kartoffeln und Salat aus frischen Gurken, gebratene Kartoffelschnitten mit Kalbszunge und Tomatensalat, gedünstete Kartoffeln mit Schinken und frischer Gurke, Schweinebraten mit Röstkartoffeln und Gemüsesalat, Putebraten mit Bratkartoffeln und Salat aus frischen Gurken mit Rahm. Was wünschen Sie zu nehmen?

2. Gast: Bitte ein Mal Kartoffelsuppe mit Fleischklößchen, ein Mal Putebraten

mit Salat aus frischen Gurken mit Rahm. Welches Mineralwasser können Sie mir empfehlen?

Kellner: Ich rate Ihnen das Mineralwasser Minsk 2 zu probieren. Es ist sehr bekömmlich.

2. Gast: Bringen Sie mir bitte eine Flasche davon.

Kellner: Warten Sie bitte einen Augenblick. Gleich bringe ich alles, was Sie beide bestellt haben.

LEXIKALISCH-GRAMMATISCHE ÜBUNGEN

I. Bilden Sie den Infinitiv Passiv von den folgenden Verben und übersetzen Sie ins Ukrainische.

Backen, versalzen, zerkleinern, abziehen, rösten, abschneiden

II. Übersetzen Sie die Sätze ins Ukrainische und vergleichen Sie die Übersetzungen der Prädikate.

1. Der Kalbsbraten soll noch mehr ... (braten).

2. Der Schweinebraten ist nicht ganz gar. Er soll noch eine halbe Stunde ... (dämpfen).

3. Das Fleisch soll so schnell wie möglich ... (kochen).

4. Geräucherte Wurst kann mit grüner Gurke ... (garnieren).

5. Die Speisehalle muss früh am Morgen ... (öffnen).

6. Die Brötchen können mit Butter ... (backen).

7. Die Rinde vom Käse soll immer ... (abschneiden).

III. Ergänzen Sie den Dialog.

Kellner: Guten Tag. Was möchten Sie?

Gast: Die Speisekarte, bitte.

Kellner: Hier ist die Speisekarte. Was wünschen Sie?

Gast: Ich möchte etwas von den Gemüsespeisen. Was haben Sie?

Kellner: Welches ziehen Sie vor, kaltes oder warmes?

Gast: Gemischte kalte Gemüseplatten und Gemüsegerichte. Ich bin Vegetarier.

Kellner: Ich kann Ihnen Gemüsesalat mit saurer Sahne, Kartoffelsalat mit saurer Gurke, gedünstete Pilzen mit Sahne, Bratkartoffeln mit Mischsalat, Salat aus frischen Gurken mit saurer Sahne und anderes anbieten. Was möchten Sie nehmen?

Gast: Und was haben Sie noch von den Gemüsegerichten?

Kellner: ...

Gast: ...

IV. Beantworten Sie die Fragen zum Text A1.

1. Welche Bedeutung hat das Gemüse für die Gesundheit des Menschen? 2. Wie soll man Gemüse verzehren?

3. Woraus kann das Gemüsegericht bestehen?

4. Worauf orientieren sich die Erkenntnisse der modernen Ernährung?

5. Worauf muss man bei der Zusammenstellung von Gemüsegerichten achten?

6. Wofür schätzt man Gemüse?
7. Welche Nährstoffe, Vitamine und Mineralstoffe werden im Gemüse enthalten?
8. Wie soll man Gemüse vor- und zubereiten und warum?
9. Welche Garungsart ist die schonendste bei der Zubereitung des Gemüses und warum?
10. Wie soll man Gemüse garen?

V. Antworten Sie auf die Fragen zum Text B.

1. Wie werden selbstständige Gemüsegerichte serviert?
2. Welches Gemüse ist als selbstständiges Gericht in Form von Gemüseplatten zu servieren?
3. Welches Besteck wird beim Servieren von Gemüsegerichten eingedeckt?
4. Welche Gemüseplatte bildet eine Ausnahme beim Servieren von Gemüsegerichten und warum?
5. Warum ist beim Servieren von Artischocken eine Fingerschale einzusetzen?
6. Zu welchem Gang gehören fast immer Gemüse, Gemüse- und Rohkostsalate und warum?

LEKTION 20

Text A: 1. SÜSSE SPEISEN

Die süße Speise ist ein kaltes oder warmes Gericht, das süß abgeschmeckt und meist als Nachspeise verzehrt wird. Die Varianten der Zubereitung von süßen Speisen sind groß und zahlreich und werden ständig durch neue Zusammenstellungen und Zubereitungen erweitert. Im Prinzip sollen süße Speisen leicht verdaulich, aber nicht zu süß sein. Die Gruppierung der süßen Speisen lässt sich unterschiedlich vornehmen, jedoch ist die folgende Einteilung empfehlungswert: Früchte und Zubereitungen aus Früchten (essfertiges vorbereitetes Frischobst, flambierte Früchte, Fruchtsalate, Fruchtsülzen, Kompotte, gedünstete Früchte mit süßen Speisensößen oder Speiseeis); Cremes (Cremes auf der Grundlage von Eigelb und Sahne, Sahnecreme oder Milch in verschiedenen Geschmacksvarianten; Puddinge und Aufläufe (warme süße Speisen, die im Wasserbad oder im Dampf bzw. in Ofenhitze gegart und in einer Form zubereitet werden); Speiseeis und Speiseeiszubereitungen (Vollmilcheis, Sahneeis, Eiscreme, Eistorten, Halbgefrorenes, Eisgetränke); Omelette und Eierpfannkuchen (gefüllte Omelette, Auflaufomelette); Gebäck (Dessertstücke aller Art, Strudel, Sandgebäck, Torten, Kuchen). Süße Speisen sind leicht verdaulich und bekömmlich und enthalten oft nährstoffreiche Zutaten.

Das Hauptgericht soll mit der Nachspeise harmonieren. Süße Speisen können kalt oder warm angeboten werden.

Kalte süße Speisen sind Milchsüßspeisen, Cremes, Reisspeisen, Speiseeis, Halbgefrorenes, Schaumspeise, Gelee (auch Sulz genannt), Puddings, Kompotte, Obstsalate, Gebäck (Torten, Kleingebäck, Teegebäck und Ähnliches).

Als warme süße Speisen werden genannt: Aufläufe, Omelette, Eierkuchen, Reis mit verschiedenen Früchten und Mehlspeisen. Sie alle enthalten sehr nährstoffreiche

Zutaten (Milch, Sahne, Zucker, Eier, feines Mehl) in leicht verdaulicher Form, so dass sie nicht belastende Speisen bei dem Verdauungsweg sind. Etwas Butter, Eigelb oder steifes Eiweiß verfeinern süße Speisen, machen sie aber auch nährstoffreich. Süße Speisen, die Quark und Früchte enthalten, sind deshalb besonders zu empfehlen. Sie sind bekömmlich und schmackhaft. Deshalb isst man diese Speisen immer gern.

Viele Süßspeisenarten können mit käuflichem Süßspeisenpulver nach der auf der Packung angegebenen Anweisung gekocht werden. Das verkürzt die Zeit der Zubereitung verschiedener süßer Speisen.

Text A: 2. KONDITOREIERZEUGNISSE

Konditoreierzeugnisse sind hoch kalorische Nahrungsmittel. Sie enthalten Kohlenhydrate, Fette und Eiweiße. Als Rohstoffe für diese Erzeugnisse dienen (außer Zucker) Fruchtsäfte, Süßmoste, Nüsse, Fette, Eier, Milch, Kakao, auch Lebensmittelfarben, Säuren (Genusssäuren) und Pektin.

Je nach der Rohstoffart werden die Konditoreierzeugnisse in folgende Warengruppen unterteilt: Früchte- und Beerenobsterzeugnisse, Mehlkonditoreierzeugnisse, Konfekte und Schokolade.

Früchte- und Beerenobsterzeugnisse sind Marmeladen, Konfitüren, Obstgelees, Dickzuckerfrüchte, Fruchtpasten.

Mehlkonditoreierzeugnisse werden aus Mehl, Wasser, Zucker, Milch, Fett und anderen Nahrungs- und Genussmitteln (Vanille, Zimt, Ingwer u. a.) hergestellt. Das sind Gebäcke, Torten, Kekse, Waffeln, verschiedene Kuchen wie Pfefferkuchen u. a.

Konfekte (Bonbons) werden in drei Warengruppen unterteilt: glasierte, unglasierte Konfekte und Pralinen (mit Schokolade überzogene und gefüllte Konfekte).

Schokolade ist ein kalorienreiches Nahrungsmittel (100 g = 580 Kalorien) aus Kakaomasse, Zucker, Kakaobutter, Sahne oder Milchpulver je nach der Sorte und verschiedenen Zusatzstoffen (Aromen, Gewürzen, Nüssen usw.). Je höher der Gehalt an Kakaobutter ist, desto kräftiger und bitterer ist die Schokolade. Auf der zu warm gelagerten Schokolade zeigt sich die Kakaobutter als weißer Belag. Die gleiche Erscheinung ist für warm gelagerte Pralinen typisch. In Hinsicht auf eine gesunde Ernährung soll der Schokoladengenuss eingeschränkt werden, weil der Schokoladengenuss das Nervensystem aufregt.

Text B: DAS SERVIEREN VON SÜSSEN SPEISEN UND KONDITOREIERZEUGNISSEN

Das Servieren von süßen Speisen und Konditoreierzeugnissen ist sehr umfangreich. Warme süße Speisen (Eierkuchen, Aufläufe, Reis, Puddings und Ähnliches) werden auf warmen Platten, einem flachen Teller oder einem Mittelteller mit der Mittelgabel und dem Mittellöffel serviert.

Kalte süße Speisen (Cremes, Reis mit Früchten, Gelees, Kompotte) werden in Glasschüsseln, auf dem Glas- oder Mittelteller mit einem kleinen Löffel eingesetzt. Sorbete werden im Wein- oder Sektglas mit einem kleinen Löffel serviert. Eis wird im Glas- oder Metallbecher mit einem kleinen Löffel oder einem Eislöffel eingedeckt. Halbgefrorenes, Birne, Pfirsiche werden auf dem Glasteller oder Mittelteller, auf der Glasplatte mit der Kuchengabel oder Mittelgabel und Eislöffel oder einem kleinen

Löffel serviert.

Besteckwahl bei kalten süßen Speisen. Der Kaffee- oder Eislöffel wird für portionierte süße Speisen, solche wie Cremes, Reisspeisen, Kompotte und Eis eingesetzt. Die Dessertgabel gehört zu Torten und Kleingebäck (z.B. Obst- oder Dessertschnitten). Die Kombination der Dessertgabel und des Kaffeelöffels wird zum Halbgefrorenen, zum Eis sowie zu Obst- und Fruchtsalaten eingedeckt. Die Portionen der Eistorte sind ebenfalls mit dem Kaffeelöffel zu servieren. Soll die Eistorte noch geschnitten werden, geschieht das am Ansatz Tisch. Von hier aus ist sie sofort anzurichten.

Besteckwahl bei warmen süßen Speisen. Große warme Teller erfordern süße Speisen, die auf Grund ihrer Garungsart durch und durch warm sind, zum Beispiel: Omelette (sie werden in der Pfanne und auf dem Herd gegart). Warme süße Speisen, die mit Eisfüllungen zubereitet werden, erfordern große kalte Teller, zum Beispiel: Omelett Surprise (dieses wird in der Pfanne angerichtet und im Offen überbacken). Da nur Oberhitze in Frage kommt, schmilzt das im Innern des Omeletts befindliche Speiseeis nicht. Der Mittelteller wird zu den süßen Speisen eingesetzt, deren Umfang klein ist, bei denen es aber ebenfalls kalt und warm kombiniert wurde, zum Beispiel: flambierte Pfirsiche auf Speiseeis angerichtet.

Getränkewahl. Süße Speisen verlangen süße Weine. Dieser Forderung entsprechen der Dessert- und der Schaumwein. Ein trockener oder halbtrockener Schaumwein harmoniert nicht mit einer süßen Speise. Entweder wird der Gast unzufrieden, oder er empfindet den halbtrockenen Schaumwein als zu herb.

Dialog: WAS WÜNSCHEN SIE ZUM NACHTISCH?

Kellner: Was wünschen Sie zum Nachtisch?

1. Gast: Ich möchte etwas von den süßen Speisen. Können Sie mir etwas Besonderes empfehlen? Ich kann mich nicht entschließen, so reichhaltig ist hier der Nachtisch. Kellner: Nehmen Sie vielleicht einen Pudding mit gezuckerten Kirschen?

1. Gast: Nein, danke. Ich möchte Haferflocken mit Apfelsinen.

Kellner: Leider haben wir das heute nicht. Ich kann Ihnen verschiedene Eissorten, Kompott aus frischem und konserviertem Obst anbieten. Was wünschen Sie?

1. Gast: Ich möchte etwas von den süßen Speisen, die satt machen. Das können süße Reis-, Gries-, Nudel- oder Haferflockenspeisen, Plinsen sein.

Kellner: Dann kann ich Ihnen Kürbisbrei mit Fruchtsoße, Haferflockenplinsen mit Butter und Apfelmus empfehlen.

1. Gast: Bringen Sie mir bitte einen Kürbisbrei mit Fruchtsoße. Die Fruchtsoße soll kalt sein. Aber gebackene Nudelschnitten wären natürlich besser.

Kellner: Wir haben gebackene Nudelschnitten. Was wünschen Sie zu nehmen?

1. Gast: Nudelschnitten mit Fruchtsoße und noch Eiskakao, bitte.

Kellner: Bitte. Hier sind die Strohhalme. Und was möchten Sie (zum 2. Gast) zum Nachtisch haben?

2. Gast: Welche Fruchtsüßspeisen haben Sie?

Kellner: Heute haben wir Ananas mit Sahne, Apfelspeise mit Vanillesoße, Fruchtsalat, Banane mit Schlagsahne. Was möchten Sie?

2. Gast: Bitte, ein Mal Banane mit Schlagsahne.

Kellner: Vielleicht nehmen Sie noch Obst? Wir haben eine große Auswahl an Früchten: Äpfel, Birnen, Weintrauben, Apfelsinen, Mandarinen, Melonen, Wassermelonen.

2. Gast: Bringen Sie bitte eine gute Weintraube, auch etwas Äpfel und Apfelsinen. Kellner: Wir haben nur blaue, aber sehr süße Weintrauben.

2. Gast: Gut. Ich nehme das. Was für Pflaumen haben Sie?

Kellner: Rote und gelbe. Beide sind angenehm süß im Geschmack. Welche Äpfel ziehen Sie vor, saure, süße oder süßsaure?

2. Gast: Süße, bitte. Und etwa 200 Gramm gelbe Pflaumen.

Kellner: Schön. Gleich bringe ich alles.

LEXIKALISCH-GRAMMATISCHE ÜBUNGEN

I. Übersetzen Sie den Text ins Ukrainische und betiteln Sie ihn. Erzählen Sie auf Deutsch von der Nachspeise nach diesem Text.

Unter einer Nachspeise versteht man bestimmte Speisen, die den Abschluss einer Speisenfolge bilden. Das trifft auch auf den Begriff „Dessert“ zu.

Zu den typischen Nachspeisen gehören verschiedene Käsespeisen, Würzbissen, frisches und konserviertes Obst, Eis. Ein stattgefundenes Essen endet in der Menükarte mit dem Gang „Nachspeise“. Das kann eine kalte oder warme Nachspeise, auch ein Mokka oder Tee mit entsprechenden Spirituosen sein. Je nach Art und Dauer der Veranstaltung können auch Weine oder Bargetränke angeboten werden. Zu den Getränken reicht man Törtchen, Waffeln, Pralinen, Salzmandeln, Käsegebäck, frisches Obst oder einige Früchte.

II. Setzen Sie die eingeklammerten Adjektive in den entsprechen Kasus und in die entsprechende Zahl und stellen Sie Fragen zu diesen Adjektiven. Übersetzen Sie den Text ins Ukrainische. Erzählen Sie auf Deutsch vom Anrichtegeschirr beim Servieren der süßen Speisen.

Anrichtegeschirr

Der Kellner legt die Stücke der Eistorte auf (klein) Tellern vor. Das gilt ebenso für Torten, Gebäck und Obstsalate. (groß, warm) Teller erfordern süße Speisen, die auf Grund ihrer Garungsart durch und durch warm sein sollen, zum Beispiel: Omelette. (süß) Speisen, die mit Eisfüllungen zubereitet werden, serviert man auf (groß kalt) Tellern zum Beispiel: Omelett Surprise. Das im Innern des Omeletts befindliche Speiseeis schmilzt nicht.

III. Setzen Sie die richtigen Relativpronomen ein. Finden Sie in den Hauptsätzen das Wort, zu welchem der Attributsatz gehört. Bestimmen Sie den Kasus, das Geschlecht und die Zahl des Relativpronomens, das den Attributsatz einleitet. Übersetzen Sie die Sätze ins Ukrainische.

1. Für frisches Gebäck eignet sich am besten ein Sägemesser oder ein scharfes Messer, ... man vor jedem Schnitt in heißes Wasser taucht.

2. Kakao hat die Eigenschaft, ... das Gebäck trocken macht.
3. Das Aroma ist eine Substanz, ... einem Lebensmittel typische Geschmackseigenschaften verleiht.
4. Genussmittel sind Lebensmittel, für ... eine anregende Wirkung kennzeichnend ist.

IV. Ergänzen Sie den Dialog. Sie können die folgenden Wörter und Wortgruppen gebrauchen.

Kellner: Was wünschen Sie zum Dessert?

1. Gast: Ich möchte ein Stück Torte und eine Tasse Kakao.

Kellner: Was für Torte möchten Sie? Wir haben Biskuittorte, Obsttorte, Schokoladentorte. Möchten Sie vielleicht einen Kuchen?

1. Gast: Bringen Sie mir bitte zwei Stückchen Kuchen und etwas Krausgebäck.

Kellner: Welchen Kuchen möchten Sie?

1. Gast: ...

Kellner: ...

2. Gast: Ich möchte etwas von den warmen süßen Speisen, die satt machen. Was können Sie mir anbieten?

Kellner: ...

2. Gast: ...

Sandkuchen, gern essen, Teegebäck, Kirschenkuchen, Mohnkuchen, Mandeltorte, ein Stück Kaffeeorte, Obsttorte mag ich nicht, Quarktorte schmeckt ausgezeichnet; Rumkuchen, Zwieback, Rosinengebäck, Biskuitrolle, Blätterkuchen, Dessertgebäck, nicht.

V. Finden Sie im Text A Sätze, in denen gesprochen wird:

- 1) von den warmen süßen Speisen;
- 2) von den kalten süßen Speisen.

VI Beantworten Sie die Fragen zum Text A1.

I. Was ist die süße Speise?

2. Zu welchem Gang werden süße Speisen serviert?

3. Welche süßen Speisen gibt es?

4. Wie sollen die süßen Speisen sein?

5. Wie werden die süßen Speisen eingeteilt?

6. Welche kalten süßen Speisen kennen Sie und welche von ihnen können Sie zubereiten?

7. Welche warmen süßen Speisen gibt es?

8. Wie wirken warme süße Speisen auf die Verdauung?

9. Welche süßen Speisen sind besonders zu empfehlen und warum?

10. Welche käuflichen süßen Speisen gibt es?

VII. Beantworten Sie die Fragen zum Text A 2.

1. Warum sind Konditoreierzeugnisse hoch kalorische Nahrungsmittel?

2. Wie werden die Konditoreierzeugnisse unterteilt?

3. Welche Rohstoffe werden für die Herstellung der Konditoreierzeugnisse

- gebraucht? 4. Woraus werden Mehlkonditoreierzeugnisse hergestellt?
5. Welche Früchte- und Beerenobsterzeugnisse gibt es?
 6. In welche Warengruppen werden Konfekte (Bonbons) unterteilt?
 7. Was für ein Nahrungsmittel ist die Schokolade?
 8. Woraus wird die Schokolade hergestellt?
 9. Warum soll der Schokoladengenuss eingeschränkt werden?
 10. Wie werden die Konditoreierzeugnisse aufbewahrt?
 11. Wie werden die Konditoreierzeugnisse verkauft?

VIII. Antworten Sie auf die Fragen zum Text B.

1. Wie werden kalte süße Speisen und Konditoreierzeugnisse serviert?
2. Welche Bestecke werden zu kalten süßen Speisen und zu Konditoreierzeugnissen eingedeckt?
3. Welche süßen Speisen werden mit der Dessertgabel serviert?
4. Wie sind die Portionen der Eistorte zu servieren?
5. Wie werden warme süße Speisen serviert?
6. Welche süßen Speisen erfordern große warme, große kalte Teller?
7. Wann wird der Mittelteller zu süßen Speisen eingesetzt?
8. Welche Getränke verlangen kalte und warme süße Speisen und Konditoreierzeugnisse?

LEKTION 21

Text A: SERVIEREN VON SPEISEN BEI DER FESTTAFEL

Die Ausführungen des Services enthalten nicht nur das richtige Eindecken der Bestecke, das Einsetzen der Speisen oder die Technik ihres Vorlegens, sondern auch das Zerteilen von Fleisch- und Fischgerichten - Tranchieren, Filetieren. Die Vorspeise, die Suppe, das Zwischengericht, das Hauptfleischgericht, das Fischgangericht, das Gemüsegericht und Teigwaren, der Käsegang, die süße Speise und das Obst werden in verschiedenen Abschnitten serviert.

Bei kleineren Festtafeln bis zu etwa 12 Personen ist der englische Service und bei größeren Festessen ist der französische Service anzuwenden. In der Serviereinteilung (Im Revier) bedient der Speisenkellner etwa 8 bis 12 Personen.

Das Einsetzen und Ausheben der Teller und Beilagen erfolgt von der rechten Seite des Gastes, ausgenommen der Teile, die links vom Teller stehen. Das Reichen und Vorlegen von Platten sowie aus Schüsseln erfolgt von der linken Seite des Gastes. Das Ausheben der Teller wird es dann, wenn der letzte Gast das Essen beendet hat.

Beim Einsetzen, Reichen und Vorlegen sind folgende Regeln einzuhalten:

- Zuerst werden Ehrengäste bedient. Wer Ehrengast ist, kann aus der Bestellung ersehen werden oder wird vom Besteller genannt oder vom Protokollbeauftragten dem Servierleiter gesagt.
- Mit dem Servieren von den auf den Platten angerichteten Vorspeisen wird beim ersten Gast links im Revier begonnen. Gemischte Vorspeisen werden dem Gast zur Selbstbedienung gereicht oder nach der Wahl des Gastes vom Kellner vorgelegt. Einzeln angerichtete einheitliche Vorspeisen können auch schon vor dem Platznehmen

der Gäste eingesetzt werden.

- Mit dem Einsetzen der Suppe wird immer beim ersten Gast rechts im Revier begonnen.

- Bei den nachfolgenden Gängen wird jeweils gewechselt, so dass die Bedienung ein Mal beim Gast links und ein Mal beim Gast rechts im Revier begonnen wird. Das Einsetzen der Teller erfolgt immer von der rechten Seite des Gastes und des Reviers.

Die Speisen werden vom Kellner wie folgt aufgelegt: Das Fleisch auf die untere Hälfte des Tellers. Die Sättigungsbeilage auf die linke obere Hälfte des Tellers. Die Gemüsebeilage auf die rechte obere Hälfte des Tellers. Der Fischgang wird nicht nachserviert, der Hauptgang wird nachserviert.

Bei Ansprachen zwischen zwei Gängen halten sich nur die Getränkekelner im Festraum bis zum Nachfüllen der Gläser auf.

Text B: ABRÄUMEN UND ERSETZEN VON GEBRAUCHTEM GESCHIRR UND BESTECKTEILEN

Das Abräumen erfolgt in kleinen Mengen mit einem Tablett von der rechten Seite des Gastes. Größere Mengen werden mit einem größeren Tablett abgetragen. Für das Abräumen der benutzten Gläser, Tassen usw. ist immer ein Tablett zu verwenden. Große Tabletts sind immer mit einem Tuch zu belegen, um die

Rutschgefahr vorzubeugen. Beim Abräumen darf man nicht in Tassen und in Gläsern fassen!

Die einzelnen Teile werden lautlos und sortiert zusammengesetzt. Tassen und Teller werden übereinander gestellt, die Besteckteile werden an der rechten Seite des Tablett abgelegt.

Der Speisenkellner soll benutzte Teller, Bestecke, Gläser von den Anstell- und Gästetischen abräumen und in die Abwaschküche abtragen.

Der Speisenkellner soll immer während des Festessens aufmerksam sein und rechtzeitig das gebrauchte Geschirr von der Festtafel abräumen. Das Abräumgut, das links vom Gast steht, wird mit der rechten Hand von der linken Seite des Gastes ausgehoben. Der Kellner soll immer vorwärts um den Tisch gehen, die Hände nie mit dem Abräumgut überladen. Beim Abräumen werden Tassen und Kännchen am Henkel angefasst. Das Abräumgut wird direkt in die Abwaschküche zur Reinigung zugeführt.

Beim Abräumen benutzter Teller und Bestecke ergreift der Kellner am Abstellplatz in der Abwaschküche mit der rechten Hand erst übereinander gesetzte Teller und setzt sie ab, um sie mit Besteckteilen abzusetzen. Werden Teller und Bestecke am Arbeits- oder Servicetisch abgestellt, wird der Teller mit Besteckteilen mit beiden Händen zur Abwaschküche getragen.

LEXIKALISCH-GRAMMATISCHE ÜBUNGEN

I. Erklären Sie den Gebrauch des Präsens Passivs. Übersetzen Sie den Text ins Ukrainische. Erzählen Sie auf Deutsch, wie süße Speisen beim Festessen serviert werden.

Ist die Speisenfolge beendet, werden vor dem Servieren der süßen Speisen alle

Teller, Bestecke, leere Gläser, Menagen und die Servietten abgeräumt. Geformte Eistorten werden mit einem in heißes Wasser getauchten Messer zerteilt. Bei portioniert angerichteten süßen Speisen wird mit dem Einsetzen rechts im Revier begonnen. Werden zu süßen Speisen die Gabel und der Löffel benötigt, ist das Käsebesteck nachzulegen. Es erhält seinen Platz links und rechts vom Teller.

II. Bestimmen Sie das Prädikat in jedem Satz und erklären Sie, in welchem Genus und Zeit es steht. Übersetzen Sie den Text ins Ukrainische und erzählen Sie auf Deutsch, wie der Kellner kleine, mittlere und große Tablett mit Speisen tragen soll.

Kleine Tablett werden in der linken Hand getragen. Mittlere Tablett werden auf der linken Hand getragen. Große Tablett werden auf den gespreizten Fingern der linken Hand in Schulterhöhe getragen. Beim Aufnehmen des Tablett sind beide Hände zu benutzen. Bei Unsicherheit gibt die rechte Hand Unterstützung. Große Tablett soll man auf keinen Fall auf der Schulter tragen.

III. Übersetzen Sie den Text ins Ukrainische und betiteln Sie ihn. Erzählen Sie auf Deutsch vom Abräumen der Suppenteller mit Speisenresten oder ohne.

Suppenteller mit Speisenresten werden nicht aufeinander gesetzt. In solchen Fällen muss man höchstens 3 Teller abräumen und zum Servicetisch oder gleich zur Abwaschküche bringen. Beim Abräumen von Suppentellern ohne Speisenreste wird der Teller mit eingelegtem Suppenlöffel von der rechten Seite des Gastes mit der rechten Hand ausgehoben und in die linke Hand zwischen den Daumen und den Zeigefinger übergeben. Der Daumen wird auf den Löffelstiel gelegt.

IV. Stellen Sie die Fragen zu den unterstrichenen Wörtern und übersetzen Sie den Text ins Ukrainische. Erzählen Sie auf Deutsch, wie man benutzte Gläser von der Festtafel abräumen soll.

Beim Abräumen benutzter Gläser darf man nicht in die Gläser fassen! Die Gläser werden von der rechten Seite des Gastes mit der rechten Hand ausgehoben und auf ein Tablett in der linken Hand mit so viel Abstand voneinander gestellt, dass sie nicht klirren.

V. Antworten Sie auf die Fragen zum Text B.

1. Wie geschehen das Abräumen und das Ersetzen vom gebrauchten Geschirr von der Festtafel?
2. Warum sind immer große Tablett mit einem Tuch zu belegen?
3. Wie werden die Besteckteile von der Festtafel abgeräumt?
4. Wie räumt der Speisenkellner das gebrauchte Geschirr von der Festtafel ab?
5. Wie räumt der Speisenkellner gebrauchte Teller und Bestecke von der Festtafel ab?
6. Wohin wird das Abräumgut vom Speisenkellner zugeführt?

LEKTION 22

Text A: 1. DAS BANKETT

Festessen ist das zubereitete Essen für festliche Angelegenheiten aus gesellschaftlichen Anlässen, aus Anlass von Familienfeiern, für Ehrungen, Jubiläen usw. Für die Dauer des Festessens wird meist eine Sitzordnung festgelegt. Gespräche sind nur mit den in unmittelbarer Nähe sitzenden Personen möglich.

Die ranghöchsten Gäste nehmen den Platz an der Präsidiumstafel. Für die Bedienung des Präsidiums werden die besten Speisen- und Getränkekelner gebraucht.

Eine feste Speisen- und Getränkefolge wird zwischen dem Besteller und dem Servierleiter vorher durchgesprochen und vertraglich fixiert: Tag und Uhrzeit der Veranstaltung, welcher Raum, die Anzahl der Gäste, Tafelform und Tafelschmuck (Blumen, Leuchter usw.), Speisen- und Getränkefolge, Menü- und Tischkarten, musikalische Umrahmung, die Organisation des Ablaufs: die Zeit des Eintreffens der Gäste, der Empfang der Gäste, die Tischordnung (Platzierung der Gäste), der Essenbeginn, Tischreden.

Der Raum, in dem das Festessen durchgeführt werden soll, soll gut durchgelüftet sein. Fußboden, Teppich, Tische, Stühle, Beleuchtung und sonstige Gegenstände müssen sauber sein.

Bei der Besprechung des Servierleiters mit dem Besteller sind die Anzahl der Gäste, die Tafelform sowie die Speisen- und Getränkefolge bekannt. Daraus ist zu ersehen, wie viele Tische, Stühle, Tafeltücher, Mund- und Handservietten, Poliertücher, Teller, Gläser, Bestecke, Aschenbecher, Tablette benötigt werden.

Der Servierleiter teilt seine Mitarbeiter ein:

- für das Stellen der Tafeln, Stühle und Arbeitstische;
- für Nachpolieren der Teller, Gläser, Bestecke, Leuchter usw.;
- für Blumenschmuck,
- für die Erstellung Menü- und Tischkarten und des Tafelorientierungsplanes;
- für das Auflegen der Tafel- und Mundtücher;
- wer welche Arbeiten beim Eindecken der Tafel verrichten soll.

Text A: 2. DIE MENÜKARTE UND DIE TISCHKARTE, IHRE BESTIMMUNGEN UND IHR PLATZ AUF DER BANKETTAFEL

Die gut gestaltete Menükarte in ihrer Form und Ausstattung ist ein dekorativer Bestandteil der Bankettafel. Die Bankettafel enthält die vom Veranstalter festgelegte Speisen- und Getränkefolge. Der Inhalt der Menükarte, die Speisen- und Getränkefolge müssen für den Gast übersichtlich und verständlich sein.

Nehmen ausländische Gäste am Essen teil, so ist der Text möglichst in die jeweilige Landessprache oder entsprechend des Personenkreises ins Ukrainische, Englische oder Französische zu übersetzen. Die Menükarte soll typografisch gut, grammatikalisch und orthografisch fehlerfrei sowie in gastronomischer Hinsicht einwandfrei sein. Jedes Sprachgemisch (Deutsch, Englisch und Französisch), alle Fantasienamen, für den Gast unverständliche Fachausdrücke sowie Wortabkürzungen

sind zu vermeiden.

Die Speisen innerhalb der einzelnen Gänge müssen klar und eindeutig bezeichnet sein.

Bei einer Menükarte stehen die Speisen der einzelnen Gänge auf der linken Seite, die Getränke in gleicher Höhe der Gänge auf der rechten Seite.

Die Getränke zu den einzelnen Gängen müssen klar und eindeutig bezeichnet sein. Bei Weinen ist anzugeben: den Jahrgang, die Lage und bei ausländischen Weinen die geografische Herkunft.

Mokka steht immer unter den Speisen.

Die Menükarte wird links oder oberhalb vom Gedeck aufgelegt. Eine Menükarte für zwei Personen wird zwischen zwei Gedecke gelegt. Wird die Menükarte mit dem Namen des Gastes vorgesehen, dient sie gleichzeitig als Tischkarte.

Die Tischkarte soll in Form und Ausstattung mit der Menükarte im Einklang stehen. Für das Auffinden des vorgesehenen Platzes steht an jedem Gedeck eine Tischkarte mit dem Namen des Gastes, für den das Gedeck vorgesehen ist. Die Tischkarte steht für den Gast sichtbar oberhalb der Gabel oder direkt über dem Gedeck.

Das Aufstellen der Tischkarten an die einzelnen Gedecke erfolgt nach einer vom Gastgeber vorgesehenen Sitzordnung. Die aufgestellten Tischkarten erleichtern den Kellnern das Begleiten der Gäste zu ihrem Sitzplatz an der Tafel.

Text B: DIE REIHENFOLGE DER BEDIENUNG DER GÄSTE BEIM BANKETT

Bei offiziellen Essen erhalten der Jubilar, der Ehrengast oder der Geschäftspartner des Gastgebers den Vorzug. Das trifft ebenso auf den gesellschaftlichen Ranghöheren gegenüber dem Rangniedereren zu. Komplizierter ist die Frage, mit wem soll der Kellner den Service innerhalb der geschlossenen Veranstaltungen beginnen. Die Antwort enthalten im Prinzip die Regeln, die allerdings im diplomatischen Zeremoniell erheblich abgewichen werden. Mit dem Service soll man bei dem Ehrengast oder den Ehrengästen einer geschlossenen Gesellschaft ganz gleich beginnen. Das gilt so wohl für die Repräsentanten eines fremden Staates als auch für die Präsidiumsmitglieder einer Veranstaltung.

Beim offiziellen Essen werden mitunter begleitende Familienangehörige am Präsidium platziert. Sind zum Beispiel die Ehrefrauen der Minister zweier Staaten anwesend, wird nicht ihnen zuerst serviert, sondern dem zu Gast weilenden Minister und dann dem Gastgebenden. Hier muss man die gesellschaftliche Stellung ehren.

Die Reihenfolge, in der bei einer geschlossenen Gesellschaft die Gäste zu bedienen sind, wegen der Vielfalt auftretender Fälle lässt sich nicht mit Normen der Bedienung generell festlegen. Innerhalb solcher Veranstaltungen bedient der Kellner sowohl nach der Rang- als auch nach der Reihenfolge weiter: zuerst den Jubilar, den Ehrengast, den Präsidenten einer Institution oder den ranghöchsten Vertreter. Es ergibt sich, dass nach dem Ehrengast, dem als Erstem serviert wurde, die Reihenfolge mit der Sitzordnung identisch sein darf und soll.

Gelten für die Reihenfolge des Servicebeginns die oben genannten Regeln ist es

in jedem Fall mit dem Ehrengast zu beginnen. Alle angeführten Beispiele können auf die Familienfeier sinngemäß übertragen werden.

Der Servierleiter soll mit den Gastgebern oder deren Beauftragten alles im Einzelnen, zum Beispiel das Menü, rechtzeitig besprechen. Dabei soll der Servierleiter auf Grund seines Wissens in der Lage sein, den Gastgeber zu beraten, wie man die Gäste platzieren und bedienen soll. Die Einhaltung dieser Normen soll sich jeder Fachmann in Gaststätten zur Pflicht machen.

Dialog: DIE ANNAHME DER BESTELLUNG FÜR DAS FESTESSEN

Besteller: Guten Tag. Ich möchte ein Festessen bestellen.

Servierleiter: Bitte schön. Für wie viele Personen?

Besteller: Wir sind ungefähr 15-20 Personen.

Servierleiter: Für wann wollen Sie das Festessen bestellen?

Besteller: Für den 20. April.

Servierleiter: Um wie viel Uhr?

Besteller: Um 17 Uhr.

Servierleiter: Wie viele Grywna pro Person macht es aus?

Besteller: 3 000 Grywna pro Person. Sagen Sie bitte, spielt das Orchester an diesem Tag?

Servierleiter: Ja, von 18 bis 24 Uhr.

Besteller: Erlauben Sie mir den Saal zu besichtigen?

Servierleiter: Ja, bitte. Wir lassen den Tisch im großen Saal decken.

Besteller: Nein, das möchten wir nicht.

Servierleiter: Dann kann ich Ihnen einen kleineren Saal für 20-25 Personen anbieten. Besteller: Darf ich ihn mir ansehen?

Servierleiter: Bitte, ich begleite Sie. Wie gefällt Ihnen dieser Raum?

Besteller: Oh, hier ist es sehr gemütlich.

Servierleiter: Wie wollen Sie das Festessen geben: als Tafel oder als Büfett?

Besteller: Bitte, als Tafel.

Servierleiter: Wie sollen wir die Tische stellen? Im Rechteck, T-förmig oder als lange Tafel?

Besteller: T-förmig, bitte. Wollen wir das Menü zusammenstellen.

Servierleiter: Hier ist die Speisekarte für das Festessen. Als Vorspeise: körniger Kaviar mit Zitrone, Lachs in Idealsoße, Stör in Aspik. Wollen Sie vielleicht etwas ergänzen, ersetzen oder etwas streichen?

Besteller: Noch einige Fleischvorspeisen, bitte.

Servierleiter: Nehmen Sie bitte Roastbeef garniert, Schinken mit frischer Gurke oder kalten Aufschnitt mit gemischtem Salat.

Besteller: Roastbeef garniert und kalten Aufschnitt mit gemischtem Salat je zwanzig Mal, bitte. Aber einige Flaschen Wein weniger, bitte. Vielleicht nehmen wir weniger Wodka und dafür Sekt?

Servierleiter: Wie Sie wünschen. Ich bin einverstanden.

Besteller: Was wird das alles kosten?

Servierleiter: Es wird ... Grywna kosten. Werden Sie die ganze Summe gleich zahlen oder machen Sie eine Anzahlung?

Besteller: Ich mache eine Anzahlung.
Servierleiter: Gut, ich stelle eine Quittung aus.
Besteller: Ich danke Ihnen.
Servierleiter: Keine Ursache.
Besteller: Auf Wiedersehen!
Servierleiter: Alles Gute. Auf Wiedersehen!

LEXIKALISCH-GRAMMATISCHE ÜBUNGEN

I. Bestimmen Sie die Art der Nebensätze und die Wortfolge in den Nebensätzen. Nennen Sie die Kojunktionen, mit denen die Nebensätze eingeleitet werden. Übersetzen Sie die Sätze ins Ukrainische.

1. Der Kellner soll immer beachten, ob die Serviettenformen auf dem vorgelegten Tisch richtig gelegt oder gestellt werden.
2. Tafeln bzw. Tische sollen symmetrisch im Raum stehen, um für das Servierpersonal gute Arbeitsgänge um die Tafel zu geben.
3. Der Servierleiter soll beachten, dass die Festtafel richtig gestellt sowie sauber, sorgfältig und fachlich richtig eingedeckt wird.

II. Setzen Sie die Konjunktion „dass“ oder „ob“ ein. Erklären Sie die Wortfolge in den Nebensätzen. Übersetzen Sie die Sätze ins Ukrainische.

1. Der Servierleiter soll darauf achten, ... alle Vorarbeiten im Festraum pünktlich beendet werden, damit die Gäste zur festgestellten Zeit empfangen werden können.
2. Der Servierleiter soll beachten, ... der Inhalt der Menükarte, die Speisen- und Getränkefolge für den Gast übersichtlich und verständlich sind. 3. ... ein 4. (viertes) Glas auf der Festtafel aufgestellt wird, entscheidet der Servierleiter.

III. Vollenden Sie den Dialog. Inszenieren Sie den Dialog mit Ihrem Gesprächspartner.

Kellner: Guten Tag. Haben Sie schon ausgewählt?

Gast: Bitte bringen Sie uns als Vorspeise zwei Mal Eier mit Fischsalat, zwei Mal Geflügelbrühe mit Einlage und dann ein Mal gebratenen Schweineschnitzel mit Salzkartoffeln und Salat aus frischen Gurken und ein Mal gebratene Nieren mit Nudeln und Gemüsesalat.

Kellner: Gebratene Schweineschnitzel sind leider alle. Vielleicht nehmen Sie Kalbsschnitzel paniert mit Salzkartoffeln und Gurkensalat? Kalbsschnitzel ist heute ausgezeichnet. Aber Sie müssen dann 25-30 Minuten warten.

Gast: Nein, das ist für uns zu lange. Bringen Sie uns lieber etwas von den Eierspeisen. Was können Sie uns anbieten? Vielleicht haben Sie Schweinerücken mit gebratenen Eiern?

Kellner: Schweinerücken ist auch eine Portionsspeise. ...

Gast: ...

Kellner: ...

IV. Ergänzen Sie den Dialog durch die Antworten und vollenden Sie diesen Dialog. Die Antworten können Sie im Text A 2 finden.

Anna: Was ist eine Menükarte?

Lene: ...

Anna: Wie ist die Menükarte zusammenzustellen?

Lene: ...

Anna: Wie müssen die Speisen innerhalb der einzelnen Gänge sein?

Lene: ...

Anna: Wo stehen die Speisen und die Getränke der einzelnen Gänge in einer Menükarte?

Lene: ...

Anna: ...

V. Beantworten Sie die Fragen zum Text A1.

1. Was ist ein Festessen (ein Bankett)?

2. Für welche Angelegenheiten werden Festessen durchgeführt?

3. Was wird für die Dauer des Festessens festgelegt?

4. Wo haben die ranghöchsten Gäste den Platz beim Festessen und wer bedient sie?

5. Mit wem spricht der Besteller die Durchführung des Festessens durch?

6. Was wird zwischen dem Gastgeber und dem Servierleiter durchgesprochen und vertraglich fixiert?

7. Wie soll der Raum sein, in dem das Festessen durchgeführt wird?

8. Wie und wozu teilt der Servierleiter seine Mitarbeiter bei der Durchführung des Festessens ein?

VI. Beantworten Sie die Fragen zum Text A 2.

1. Was enthält eine Menükarte?

2. Wie soll die Menükarte für den Gast sein?

3. Wie soll der Inhalt der Menükarte aussehen?

4. Wie müssen die Speisen innerhalb der einzelnen Gänge sein?

5. Wo stehen Gemüse- und Sättigungsbeilagen in der Menükarte?

6. Wo stehen die Speisen der einzelnen Gänge und die Getränke in einer Menükarte?

7. Wie müssen die Getränke in der Menükarte bezeichnet sein?

8. Was ist bei Weinen anzugeben?

9. Wo wird die Menükarte für eine Person aufgelegt und wo wird sie für zwei Personen aufgelegt?

10. Was ist eine Tischkarte und wozu braucht man sie?

11. Womit muss die Tischkarte in Form und Ausstattung im Einklang stehen?

VI. Antworten Sie auf die Fragen zum Text B.

1. Wer hat den Vorrang in der Bedienung beim Festessen?

2. Mit wem soll der Kellner den Service innerhalb geschlossener Veranstaltungen beginnen?

3. Wo werden die begleitenden Familienangehörigen beim offiziellen Festessen platziert?

4. Warum muss man beim Festessen die gesellschaftliche Stellung ehren? 5. Wen bedient der Kellner innerhalb der geschlossenen Veranstaltungen als Ersten und warum?

6. Warum darf die Reihenfolge beim Service während eines Festessens mit Sitzordnung identisch sein?

7. Mit wem ist der Service in jedem Fall beim Festessen zu beginnen? 8. Welche Ratschläge soll der Servierleiter dem Gastgeber geben?

Граматичний довідник. Граматичні вправи.

ПРОСТЕ РЕЧЕННЯ

За структурними ознаками речення поділяють на прості і складні. Речення, що складаються тільки з підмета і присудка, називають простими непоширеними (einfache nicht erweiterte Sätze):

Der Student schreibt.

Просте непоширене речення може складатись із самого присудка, якщо він виражений 2-ю особою однини або множини наказового способу.

У таких випадках підмет зрозумілий з форми дієслова:

Schreib!

Речення, до складу яких, крім підмета і присудка, входять другорядні члени, називають простими поширеними (einfache erweiterte Sätze):

Die Studenten unserer Gruppe schreiben heute einen Aufsatz.

Присудки бувають дієслівні та іменні. Дієслівний присудок виражається дієслівними формами:

Mein Freund arbeitet tüchtig.

Mein Freund kann tüchtig arbeiten.

В іменному присудку зв'язка завжди виражена дієсловом:

Mein Freund ist ein tüchtiger Arbeiter.

Mein Freund bleibt ein tüchtiger Arbeiter.

Граматичною формою, що виражає підмет, є називний відмінок:

Die Studenten sprechen von der politischen Information.

Sie sprechen von der politischen Information.

Для будови німецького речення характерні такі основні ознаки:

- Наявність обох головних членів речення (двоскладність); для української мови це не обов'язково:

Was machst du? — Ich lese.

Що ти робиш? — Читаю.

- Наявність дієслова в особовій формі у складі присудка, що для українського речення також не обов'язково. Порівняйте:

Er ist Student.

Він студент.

Цю якість німецького речення називають його дієслівністю.

- Участь порядку слів (поряд з інтонацією) в оформленні різних типів речення.

За метою висловлювання прості речення поділяють на розповідні, питальні та спонукальні.

Розповідне речення (der Aussagesatz) містить повідомлення про будь-який факт дійсності, явище, подію, відповідь на поставлене питання. Закінченість думки в розповідних реченнях виражається за допомогою інтонації. Вимовляють їх рівним тоном, на логічно наголошеному слові тон підвищують, а наприкінці речення знижують. У простому розповідному реченні змінювана частина присудка стоїть на другому місці, а незмінювана — на останньому. Підмет може стояти перед присудком (прямий порядок слів) або після присудка (зворотний

порядок слів).

Прямий порядок слів:

1 місце	2 місце	*****	Останнє місце
група підмета	присудок (дієслово у відмінюваній формі)	усі другорядні члени речення	незмінювана частина присудка

Wir arbeiten am Tage.

Зворотний порядок слів:

1 місце	2 місце	3 місце	*****	Останнє місце
другорядний член речення	присудок (дієслово у відмінюваній формі)	група підмета	Інші члени речення	незмінювана частина присудка

Am Tage arbeiten wir.

Питальне речення (der Fragesatz) містить питання, яке потребує відповіді від співрозмовника. Розрізняють два основні типи питальних речень: а) питальні речення без питального слова (Fragesätze ohne Fragewort) і б) питальні речення з питальним словом (Fragesätze mit Fragewort).

Питальне речення без питального слова передбачає отримання ствердної або заперечної відповіді про певний факт. Воно характеризується питальною (висхідною) інтонацією і зворотним порядком слів у реченні: на першому місці стоїть змінювана частина присудка, на другому — підмет, далі йдуть другорядні члени, а незмінювана частина присудка, якщо вона є, стоїть у кінці речення:

Fährt Ihr Freund heute nach Odessa?

Haben Sie diese Zeitschrift in der Bibliothek genommen?

Деякі питальні речення без питального слова посідають проміжне місце між розповідним і питальним реченням. У них порядок слів такий, як у розповідному реченні. На питальний характер указує лише питальна інтонація. На такі питання має бути ствердна відповідь, тому їх ще називають питаннями впевненості (Vergewisserungsfragen):

Sie fahren nach Deutschland? — Freilich...

Питальні речення з питальним словом містять питання про особу, предмет або обставину. Для цих речень характерна інтонація закінченості. На першому місці в них стоїть питальне слово, на другому — змінювана частина присудка, на третьому — група підмета, потім другорядні члени речення, а незмінювана частина присудка, якщо вона є, стоїть у кінці речення:

Wo arbeitet jetzt dein Vater?

Wohin sind Ihre Freunde in Urlaub gefahren?

Питальні слова діляться на дві групи:

— питальні займенникові прислівники: wo, wann, wie, woher, wohin, warum, wie viel, womit...

— питальні займенники: wer, was, welcher, welche, welches, was für ein, was für

eine...

Питальні речення з питальними словами wie viel, welcher, wessen будуються за такою схемою:

1 місце	2 місце	*****
питальне слово + іменник	Дієслово відмінюваній формі	у інші члени речення

Wie viel Tische stehen hier?

Wessen Buch ist das?

У всіх видах питальних речень часто вживаються звертання. Вони не впливають на порядок слів і стоять переважно на початку речення, але можуть стояти в середині або в кінці речення.

Спонукальне речення (der Befehlssatz) виражає спонукання до дії, намагання збудити у мовця або співрозмовника бажання щось зробити, чогось домогтися тощо. Таке спонукання може мати різні відтінки, наприклад, категоричного або некатегоричного наказу, прохання, пропозиції, заборони тощо. Присудок у спонукальних реченнях найчастіше виражений дієсловом у наказовому способі і стоїть, як звичайно, на початку речення. Підмет — на другому місці. Якщо в реченні присудок виражений дієсловом у 2-й особі однини або множини наказового способу, то підмета немає, оскільки на нього вказує форма дієслова:

Gehen wir endlich!

Das für mich!

Наказовий характер спонукальних речень часто посилюється модальними частками doch, einmal, mal, nur:

Komm schnell mal her!

Вправи

Вправа 1. Замініть у реченнях прямий порядок слів на зворотний.

1. Er wohnt jetzt in Berlin. 2. Dieses Haus wurde vor kurzem gebaut. 3. Er erzählte uns gestern über seine Reise. 4. Du hast in der Arbeit einige Fehler gemacht. 5. Wir haben gestern einen neuen Auftrag bekommen. 6. Meine Freunde wollen in diesem Sommer zum Meer fahren. 7. Seine Schwester studiert jetzt in Bremen.

Вправа 2. Вставте в речення дієслова, виділені курсивом.

1. komme: Ich mit sechs Jahren in die Schule. 2. verlasse: Mit funfzehn Jahren ich die Schule. 3. bekomme: Anschliessend ich eine Lehrstelle bei einer Elektrofirma. 4. lerne: Ich dort drei Jahre. 5. besuche: Während meiner Lehrzeit ich auch die Berufsschule. 6. mache: Nach vier Gesellenjahren ich dann meine Meisterprüfung. 7. übernehme: Jetzt ich das Geschäft meines Vaters. 8. seid: Wie lange ihr mit eurem Auto unterwegs gewesen? 9. sind: Sie unterwegs in keinen Stau gekommen.

Вправа 3. Побудуйте речення.

1. hat/ einen Mitarbeiter/ entlassen/ unsere Firma.
2. mich/ Peter/ angerufen/ hat.

3. kann/ reparieren/ wer/ unseren/ Fernseher.
4. die Käufer/ des Rundfunks/ die Werbesendungen/ beeinflussen.
5. beleuchten/ das alte Schloss/ die Scheinwerfer.
6. verschmutzen/ die Flüsse und Seen/ in/ die Industrieabwasser/ unserem Land.

Вправа 4. Поставте до речень запитання без питального слова.

1. Mein Bruder geht heute ins Theater.
2. Im Winter laufen viele Menschen Ski.
3. Dieser Student hat alle Prüfungen abgelegt.
4. Sie sind nach Hause gefahren.
5. Paul soll in diesem Monat viel arbeiten.
6. Ihre Freundin studiert jetzt an einer Universität.
7. Anna will ihre Freundin besuchen.

Вправа 5. Поставте питання до виділених слів за допомогою питальних слів *wieviel, welcher, wessen*.

1. Ich verstehe dieses **Wort** nicht.
2. **Hier** liegen viele Zeitungen.
3. An diesem Tisch ist **der Platz meines Freundes**.
4. Er hat heute **drei Briefe** bekommen.
5. Sie besucht ihre Eltern sehr **oft**.

Вправа 6. Утворіть з поданих речень маленькі діалоги.

Зразок: A.: Ich will den Aufsatz morgen schreiben.

B.: Schreib den Aufsatz heute!

C.: Vielleicht schreibe ich ihn heute.

1. Ich will ins Museum morgen gehen.
2. Ich will den Brief morgen beantworten.
3. Ich will meinen Freund morgen besuchen.
4. Ich will den Vortrag morgen vorbereiten.
5. Ich will das Zimmer morgen aufräumen.
6. Ich will die Arbeit morgen abgeben.

Вправа 7. Утворіть речення.

Зразок: Warum singt ihr nicht? Singt!

1. Warum treibt ihr Sport nicht?
2. Warum schreibt ihr die Übung nicht?
3. Warum hört ihr in der Vorlesung nicht?
4. Warum legt ihr eure Mäntel nicht ab?
5. Warum seid ihr unaufmerksam?
6. Warum kommt ihr zu spät?

Вправа 8. Доповніть речення.

1. Am 1. September...
2. Schon früh...
3. An diesem Tag...
4. Mit großer Freude...
5. Mit großem Interesse...

Вправа 9. Змініть речення за зразком.

Зразок: Sie schrieb den Aufsatz ins Reine und ging dann spazieren.

Sie schrieb den Aufsatz ins Reine, und dann ging sie spazieren.

1. Wir lesen den Text und schreiben nachher die unbekanntenen Wörter heraus.
2. Der Student übersetzte den Text und ging dann ins Theater.
3. Die Lehrerin diktierte uns einen Text satzweise und las dann den ganzen Text vor.
4. Ich war im Sommer im Wassersportlager und fuhr später mit meinen Freunden ans Meer.

Вправа 10. Нижче наведені відповіді. А які були запитання?

1. ...?— Auf dem Lande bei meinen Verwandten.
2. ...?— Ja, es hat mir dort sehr gut gefallen.
3. ...?— Nein, ich habe nicht gebadet, dort gibt es keinen Fluss.
4. ...?— Ja, ich bin oft in den Wald gegangen.
5. ...?— Ich habe Haustiere gefüttert und im Gemüsegarten gearbeitet.
6. ...?— Nein, ich war dort nur einen Monat.

Вправа 11. Зверніть увагу на порядок слів у реченнях та перекладіть їх за допомогою словника.

1. Von besonderer Bedeutung ist die Entdeckung der neuen Erdölvorräte.
2. Träger der Versicherung ist die Bundesanstalt für Arbeit in Nürnberg.
3. Eine umfassende gesetzliche Arbeitslosenversicherung gibt es in Deutschland seit 1927.
4. Versicherungspflichtig sind grundsätzlich alle Arbeitnehmer.

ЗАПЕРЕЧНІ РЕЧЕННЯ

За способом висловлювання прості речення поділяють на *стверджувальні* та *заперечні*.

Стверджувальні речення (positive Sätze) — це такі речення, в яких стверджується те, що висловлюється в присудку про підмет. Стверджувальними можуть бути розповідні, питальні та спонукальні речення. Для ствердження використовують стверджувальне слово *ja* та деякі модальні слова: *gewiss, bestimmt, sicher, freilich* тощо.

Заперечні речення (negative Sätze, verneinende Sätze) — це такі речення, в яких заперечується те, що говорить в присудку, або заперечується будь-який інший член речення, його ознака, властивості. Заперечними можуть бути розповідні, питальні та спонукальні речення. Заперечні речення поділяють на загальнозаперечні (*allgemeinnegative Sätze, Satzverneinungen*) і частково заперечні (*partialnegative Sätze, Teilverneinungen*).

Загальнозаперечні речення виражають повне заперечення:

Er kommt heute nicht.

У частково заперечних реченнях заперечується тільки один член речення:

Er kommt nicht heute, sondern morgen.

Засобами заперечення бувають:

- а) граматична заперечна частка *nicht*;
- б) заперечні займенники *kein, nichts, niemand*;
- в) заперечні прислівники *nie, niemals, nimmer* і т. д.

Найчастіше вживаним, універсальним засобом заперечення є частка *nicht*. Вона може заперечувати будь-який член речення, виражений будь-якою частиною мови. Заперечення *nicht* стоїть здебільшого перед словом, яке воно заперечує (крім присудка). За потреби особливо наголосити на запереченні частку *nicht* ставлять на початку речення.

Sie hat heute im Krankenhaus ihre Freundin besucht.
 Nicht sie hat heute im Krankenhaus ihre Freundin besucht.
 Sie hat nicht heute im Krankenhaus ihre Freundin besucht.
 Nicht heute hat sie im Krankenhaus ihre Freundin besucht.
 Sie hat heute nicht im Krankenhaus ihre Freundin besucht.
 Nicht im Krankenhaus hat sie heute ihre Freundin besucht
 Sie hat heute im Krankenhaus nicht ihre Freundin besucht.
 Nicht ihre Freundin hat sie heute im Krankenhaus besucht.

Коли заперечується дієслівний присудок, виражений простою дієслівною формою, то за прямого порядку слів заперечення *nicht* стоїть або безпосередньо після присудка, або в кінці речення. За зворотного порядку заперечення *nicht* стоїть або в кінці речення, або безпосередньо після підмета:

Ich gehe nicht heute in die Oper.
 Ich gehe heute in die Oper nicht.
 Heute gehe ich nicht in die Oper
 Heute gehe ich in die Oper nicht.

У разі заперечення складеного дієслівного присудка заперечення *nicht* за прямого порядку слів стоїть після змінюваної або безпосередньо перед незмінюваною частиною присудка, а за зворотного — безпосередньо після підмета або також перед незмінюваною частиною присудка:

Ich kann nicht heute in die Oper gehen.
 Ich kann heute in die Oper nicht gehen.
 Heute kann ich nicht in die Oper gehen.
 Heute kann ich in die Oper nicht gehen.

Якщо присудок виражений зворотним дієсловом, заперечення *nicht* за прямого і зворотного порядку слів стоїть після зворотного займенника *sich* або в кінці речення:

Er begibt sich nicht jetzt nach Hause.
 Er begibt sich jetzt nach Hause nicht.
 Jetzt begibt er sich nicht nach Hause.
 Jetzt begibt er sich nach Hause nicht.

Якщо заперечується складений іменний присудок, то заперечення *nicht* стоїть, як звичайно, безпосередньо перед іменною частиною:

Mein Freund ist nicht krank.

Заперечне модальне слово *nein* вживається переважно у заперечних відповідях на стверджувальне або заперечне питання без питального слова:

Hast du den Text schon gelesen?

Nein, ich habe den Text noch nicht gelesen.

Nein, den Text hat schon meine Freundin gelesen.

Hast du den Text noch nicht gelesen?

Nein, ich habe den Text noch nicht gelesen.

Nein, den Text hat schon meine Freundin gelesen.

Оскільки заперечення *nein* стоїть поза граматичним зв'язком у реченні, то можливе вживання ще одного заперечного слова.

Заперечення «ні» перекладається часткою *doch*, коли заперечується заперечне питання:

Kommst du morgen nicht?

Doch, ich komme.

Неозначений заперечний займенник *kein* уживається дуже часто. Він заперечує іменники, які в аналогічному стверджувальному реченні могли б уживатися з неозначеним або нульовим артиклем:

Hier gibt es einen Wald.

Hier gibt es keinen Wald.

Hier gibt es Wälder.

Hier gibt es keine Wälder.

Вправи

Вправа 1. Дайте заперечні відповіді на запитання.

1. Brauchst du dieses Buch? 2. Besuchen Sie Museen oft? 3. Haben Sie diese Regel nicht wiederholt? 4. Willst du mich nicht besuchen? 5. Hat Ihr Bruder keinen Freund? 6. Haben Sie eine Schwester? 7. Gibt es in dieser Arbeit keine Fehler? 8. Haben Sie die Arbeit schon beendet?

Вправа 2. Змініть стверджувальні речення на заперечні і перекладіть їх.

1. Im Wald gibt es einen See. 2. Er hat in dieser Arbeit Fehler. 3. Wir haben Fragen. 4. Hast du Hunger? 5. Haben Sie vor der Prüfung Angst? 6. Warum hast du ein Wörterbuch gebracht?

Вправа 3. Дайте заперечні відповіді.

1. Liest du ein Gedicht?(die Fabel)
2. Liest du einen Aufsatz?(der Brief)
3. Liest du eine Zeitung?(die Zeitschrift)
4. Liest du einen Krimi?(der Roman)
5. Übersetzt du einen Artikel?(der Lesetext)
6. Übersetzt du ein Poem? (das Lied)

Вправа 4. Чи правильне твердження? Застосуйте у відповіді заперечення.

1. Riwne ist ein Dorf.
2. Die Tanne ist eine Blume.
3. Der Tiger ist ein Haustier.
4. Die Nachtigall ist ein Raubvogel.
5. Der Zwinger ist ein Theater.

6. Die Stadt Odessa liegt an der Ostsee.
7. In der Stadt Konstanz gibt es eine U-Bahn.

Вправа 5. Заперечте присудок.

1. Dieser Student geht heute in die Bibliothek.
2. Er interessiert sich für Sport.
3. Der Junge wendet sich an den Arzt.
4. Das Mädchen wartet auf seine Freundin.
5. Der Vortrag war interessant.
6. Anna nahm an der Diskussion teil.
7. Die Studenten lernten die neuen Vokabeln.

Вправа 6. Заперечте виділені члени речення.

1. Die Alpinisten wollen diesen hohen Berg besteigen.
2. Die Touristen waren mit Rucksäcken beladen.
3. Der Aufstieg begann am Tage, er war leicht.
4. Die Studenten wollten eine Wanderung in den Ferien unternehmen.
5. Wenn ich in die Uni gehen muss, stehe ich um 7 Uhr auf.

Вправа 7. Дайте заперечні відповіді.

1. Ist das eine deutsche Zeitschrift?
2. Hast du einen Kugelschreiber oder einen Filzstift?
3. Brauchst du ein deutsch-ukrainisches Wörterbuch?
4. Hast du zu Hause eine Bibliothek?
5. Spielst du Klavier?
6. Hast du viele Bekannte?
7. Trinkst du Kaffee gern?
8. Stehst du immer früh auf?

Вправа 8. Уставте nicht або kein.

1. ... Antwort ist auch eine Antwort.
2. Hast du ... Zeit?
3. Wer ... arbeitet soll auch ... essen.
4. Die Studenten waren ... imstande, die schwere Frage zu beantworten.
5. Ich kann ... Auto fahren.
6. Dieses Mädchen hat die Gesamtschule ... absolviert.
7. Wir wollen uns ... Haus kaufen.
8. Es gab unter den Touristen ... Arzt und ... Krankenschwester.
9. Ich habe ... Löffel, ... Gabel und ... Messer, ich kann ... essen.
10. Ich habe ... Lust, ins Kino zu gehen.
11. Er hat ... Arbeit.
12. Dieses Kind trinkt Milch ... gern.
13. Ich war ... an der Ostsee, ich weiss ... , ob man dort badet.
14. Das Mädchen treibt ... Sport: sie läuft sogar ... Ski.
15. Kannst du mir ... etwas Geld leihen? Ich habe ... einzigen Cent mehr.

Вправа 9. Дайте позитивну відповідь.

1. Hast du den Text nicht übersetzt?
2. Hast du die Wörter nicht gelernt?
3. Hast du die Übung nicht geschrieben?
4. Willst du mir dein Lehrbuch nicht geben?
5. Kannst du die Aufgabe selbst nicht machen?
6. Warum hast du den Vortrag nicht vorbereitet?

Вправа 10. Поставте правильно заперечення nicht у речення.

Зразок: Morgen komme ich.

Morgen komme ich nicht.

1. Sie kann das.
2. Das war teuer.
3. Ich will ins Kino.
4. Wir gehen heute Abend essen.
5. Willst du sie abholen?
6. Das war nett von dir!
7. Ich habe es ihnen gestern gesagt.
8. Kannst du die Sachen morgen mitbringen?
9. Warum kommt er morgen mit uns zum Fußballspiel?
10. Das passiert an einem Sonntag.
11. Er lasst sich operieren.
12. Er will heute zur Uni gehen.
13. Sie wollen heute, wie immer am Sonntag, mit Freunden zum Essen in ein Restaurant fahren.
14. Der Film hat mir gut gefallen.
15. Ich habe mich auf dieses Gespräch vorbereitet.
16. Ich kann mich an Sie erinnern.

Вправа 11. Дайте відповіді на запитання.

1. Trägt dein Bruder eine Brille? — Ja / Nein,
2. Brauchst du ein Formular? — Ja / Nein,
3. Haben Sie einen Wagen? — Ja / Nein,
4. Hast du Briefmarken? — Ja / Nein,
5. Liegt da ein Taschenrechner? — Ja / Nein,
6. Sind in dem Buch Bilder? — Ja / Nein,
7. Haben Sie Zeitschriften? — Ja / Nein,
8. Hast du Geld dabei? — Ja / Nein,
9. Enthält das Medikament Alkohol? — Ja / Nein,
10. Möchtest du ein Bonbon? — Ja / Nein,
11. Wollt ihr einen Kaugummi? — Ja / Nein,
12. Ist Benzin im Kanister? — Ja / Nein,

Вправа 12. Уставте doch або nein.

1. Hast du die Fabel von Lessing nicht gelernt? — ... , ich kann sie aufsagen.
2. Hast du dich heute zur Vorlesung nicht verspätet? — ... , ich habe mich nicht verspätet.
3. Bist du im Kaukasus noch nicht gewesen? — ... , ich verbrachte einen Monat in Anapa.
4. Du besuchst das Theater nicht oft! — ... , ich war in der vorigen Woche zweimal im Theater.
5. Hast du mit niemandem über deinen kunftigen Beruf gesprochen? — ... , ich habe noch mit niemandem darüber gesprochen.

Вправа 13. Нижче наведені відповіді. А які були запитання?

1. ... ?— Doch, ich habe einen roten Kugelschreiber.
2. ... ?— Doch, ich kann zu deiner Geburtstagsfeier kommen.
3. ... ?— Doch, manchmal arbeite ich im Lesesaal.
4. ... ?— Doch, ich habe Großeltern.
5. ... ?— Doch, ich habe die Haustiere gern.

Вправа 14. Уставте пропущені слова та перекладіть речення.

Зразок: Ohne Fleiß _____ Preis.

Ohne Fleiß kein Preis.

1. Antwort ist auch eine Antwort.
2. Von nichts kommt _____.

3. Geld macht _____ glücklich, aber reich!
 4. Wer _____ weggeht, kommt _____ wieder.

Вправа 15. Знайдіть пари, протилежні за змістом.

einer, alle	nie, niemals
jemand, alle	nirgends, nirgendwo
etwas, was, alles	keiner
einmal, mal, immer	nichts
überall	niemand

Вправа 16. Напишіть протилежне за змістом речення.

Er weiß nichts.

Er wei? alles.

1. Das ist aber eine große Wohnung. 2. Ich kenne hier niemanden. 3. Alle bleiben zu Hause. 4. Ich kenne hier alle Restaurants. 5. Im Urlaub fahren wir immer nach Italien. 6. Beim Konzert gab es viel Platz. 7. Keiner kam nach der Pause zurück. 8. Ich langweile mich immer bei klassischer Musik. 9. Ich habe nichts verstanden. 10. Ich habe den Film nie gesehen.

Вправа 17.

A. Сформулюйте запитання і дайте на них негативну відповідь.

Зразок: Ist Matthias verheiratet? — Nein, er ist nicht verheiratet.

Hat Hannah Kinder? — Nein, sie hat keine Kinder.

	Hanna	Matthias
verheiratet	+	
Kinder		+
berufstätig	+	
Geld gespart	+	
schon mal in der Ukraine		+
Fremdsprachen	+	
Freunde in Deutschland		+
eine E-Mail-Adresse	+	

B. Порівняйте Ханну та Матіаса.

Зразок: Hannah ist verheiratet, aber Matthias noch nicht.

Matthias hat keine Kinder, Hannah hat auch noch keine.

Вправа 18. Доповніть речення заперечними словами.

Зразок: Ich konnte noch (1)_____ an einem Modeladen vorbeigehen, ohne mir etwas zu kaufen.

Ich konnte noch (1) nie an einem Modeladen vorbeigehen, ohne mir etwas zu kaufen.

1. Dabei spielt es (2)_____ Rolle, ob ich viel oder wenig Geld in der Tasche habe.

2. Es fällt mir in diesem Moment auch (3)_____ ein, dass ich bereits hundert ähnliche Sachen im Schrank hängen habe.

3. Ich habe schon alles versucht, um mir diese Sucht abzugewöhnen, aber bisher hat mir (4)_____ geholfen.

4. Ich finde einfach (5)_____ richtiges Mittel dagegen.

Вправа 19. Перекладіть на німецьку.

1. Я не пішов з друзями в кіно і повернувся додому.
2. Удома нікого не було.
3. Мені нічого було робити.
4. Я почав читати.
5. Це була книжка про альпіністів.
6. Раніше я не читав про альпіністів.
7. Я нічого не читав про цей вид спорту.
8. Книжка мене зацікавила, і я не міг зупинитися, поки не прочитав її до кінця.

НЕОЗНАЧЕНО-ОСОБОВІ РЕЧЕННЯ ІЗ ЗАЙМЕННИКОМ MAN

Речення, в яких присудок виражає дію, яку виконує неозначена особа, називаються неозначено-особовими (**unbestimmt-personliche Sätze**). Неозначений займенник *man* утворився з іменника Mann унаслідок послаблення лексичного значення. Його граматичні функції дуже обмежені. Він уживається лише в називному відмінку і виконує функцію підмета у неозначено-особових реченнях. Займенник не відмінюється. В українській мові немає відповідного займенника. Дієслово, що вживається з неозначеним займенником *man*, стоїть у 3-й особі однини, а українською перекладається дієсловом у 3-й особі множини:

In unserem Dorf baut man eine neue Schule.

У нашому селі будують нову школу.

Дієслово, що вживається із займенником *man*, може також перекладатися українською 2-ю особою однини (в узагальнюючому значенні) або інфінітивом:

Wenn man daran denkt...

Коли про це думаєш...

Коли про це думати...

З модальними дієсловами займенник *man* утворює сталі словосполучення з особливим модальним значенням, які українською перекладаються безособовими зворотами: *man kann* — можна, можливо; *man darf* — можна, дозволяється; *man soll* — слід; *man muss* — потрібно, украй потрібно; *man will* — хочеться; *man braucht* — потрібно.

Вправи

Вправа 1. Прочитайте та перекладіть.

1. Im Stadion treibt man Sport.
2. Wo kauft man Bücher?
3. Am Sonntag arbeitet man nicht.
4. In unserer Straße baut man ein Theater.
5. Im Sommer wird man an den Hochschulen Prüfungen ablegen.
6. Man kann in dieser Bibliothek interessante Bücher bekommen.
7. Darf man dieses Buch nach Hause nehmen?
8. Man muss viel arbeiten.

Вправа 2. Розкрийте дужки та узгодьте присудок з підметом.

1. Wo (spielen) man Schach?
2. Welche Prüfung (legen) man in diesem Zimmer ab?

3. Im Lesesaal (lesen) man Zeitschriften.
4. Bald (werden) man den Bau dieses Hauses beenden.
5. In allen Gruppen (schreiben) man heute eine Kontrollarbeit.
6. Man (sprechen) hier nur deutsch.

Вправа 3. Узагальніть речення за зразком:

Зразок: *Du badest im Sommer viel.*

Man badet im Sommer viel.

1. Du stehst am Sonntag um 9 Uhr auf. 2. Du frühstückst. 3. Du gehst mit deinen Freunden spazieren. 4. Nach dem Mittagessen liest du. 5. Am Abend siehst du fern. 6. Manchmal gehst du zu Besuch oder empfangst selbst Gäste. 7. In der Bibliothek ist das Buch, das man gerade braucht, immer ausgeliehen.

1. Das kann mich wirklich wahnsinnig machen. Wie soll ich da meine Seminararbeit rechtzeitig fertig bekommen?

2. Bei der Vorlesung über die internationale Zusammenarbeit in der Währungspolitik musst du unbedingt mitschreiben.

3. Denn, wenn du in der Prüfung nicht weißt, was der Professor gesagt hat, kannst du leicht durchfallen.

4. Wenn ich doch nur wusste, was mich in der Zukunft erwartet.

Вправа 4. Виправіть речення. Почніть словами «Du irrst dich».

1. Man spricht in Deutschland italienisch.

2. Mit dem Bus fährt man schneller als mit der Metro.

3. Von Stuttgart nach Freiburg fährt man mit dem Zug 24 Stunden.

4. Man darf die Vorlesungen nicht besuchen.

Вправа 5. Дайте відповіді на запитання за зразком.

Зразок: — Wie grüßt man am Morgen?

— Am Morgen grüßt man mit «Guten Morgen».

1. Wie grüßt man am Vormittag?

2. Wie grüßt man zwischen 11-14Uhr?

3. Wie grüßt man am Nachmittag?

4. Wie grüßt man am Abend?

5. Was sagt man vor dem Schlafengehen?

(Morgen! Schönen guten Morgen! Mahlzeit! Sei(seid) herzlich begrüßt! Guten Tag! Tag! Schönen guten Tag! Guten Abend! Abend! Schönen guten Abend! Gute Nacht!)

Вправа 6. Дайте відповіді на такі запитання.

1. Wohin geht man, wenn man Bücher braucht? 2. Wohin geht man, wenn man Brot und Milch braucht? 3. Wohin geht man, wenn man Hunger hat? 4. Was macht man, wenn man freie Zeit hat? 5. Wen besucht man, wenn man sich schlecht fühlt? 7. Wohin geht man, wenn man das Haar schneiden will?

Вправа 7. Дайте відповіді на запитання, уживаючи при цьому слова, що стоять у дужках.

1. Was macht man an einem Arbeitstag?

(früh aufstehen, zur Arbeit/Uni gehen, am Abend fernsehen oder spazierengehen, einmal in der Woche zum Sporttraining gehen).

2. Was macht man an einem Ruhetag (am Sonntag)?

(etwas länger schlafen, Sport treiben, schöne Literatur lesen, Musik hören, tanzen, singen).

3. Was macht man bei einem Arbeitseinsatz?

(die Erde graben, die Beete umgraben, die Sträucher verschneiden, den Hof fegen, die Ernte einbringen, Zwiebeln und Kartoffeln sammeln, Äpfel und Pflaumen pflücken).

4. Was macht man im Sommer?

(baden, Boot fahren, tanzen, Sport treiben, Wanderungen machen, Bücher lesen).

Вправа 8. Перекладіть на німецьку.

1. Після прогулянки відчуваєш добрий апетит. 2. Спортом потрібно займатися регулярно. 3. Потрібно вставати рано, бо тоді можна багато зробити. 4. Під час лекції не можна розмовляти, треба уважно слухати. 5. Не слід запізнюватись на тренування.

БЕЗОСОБОВІ РЕЧЕННЯ

У безособових реченнях роль формального підмета виконує безособовий займенник *es*.

Безособовий займенник *es* не відмінюється. Він уживається лише в називному (частіше) і знахідному (рідше) відмінках і виконує суто граматичну функцію. Дієслово, що вживається з безособовим займенником *es*, має лише форму 3-ї особи однини в усіх часових формах.

Як формальний підмет безособовий займенник *es* уживається:

- з безособовими дієсловами, що означають явища природи, відчуття людини і шуми: *es blitzt, es regnet, es schneit, es durstet mich, es graut mir, es braust...*

An diesem Tag regnete es;

- у складних іменних присудках, що означають стан природи: *es ist warm, es ist kalt, es ist spat, es wird windig, es wird dunkel, es wird Abend...*

Es war jetzt ganz dunkel draußen;

- у конструкціях з безособовим пасивом: *es wird gesprochen, es wird gearbeitet...*;

- з дієсловами зі зворотним займенником *sich* у загально безособових реченнях:

Es schläft sich so herrlich am Morgen;

- для визначення часу:

Es ist sieben Uhr abends;

- у сталих безособових словосполученнях: *es fehlt, es geht, es gelingt, es gibt, es handelt sich um, es mangelt, es steht, es trifft sich...*

Як формальний додаток у знахідному відмінку безособовий займенник *es* уживається у сталих безособових сполученнях на кшталт: *es gut (eilig, gemütlich, hart, hübsch, leicht, nett, ruhig, schlecht, schwer) haben, es gut (böse, ernst, schlecht) meinen, es sich bequem (gemütlich, schon) machen, es weit*

bringen.

Безособовий займенник es слід відрізняти від його омонімів: особового займенника 3-ї особи однини середнього роду es, вказівного займенника es і граматичної частки es.

Вправи

Вправа 1. Дайте відповідь на запитання.

1. Gibt es in deiner Familie eine Bibliothek?
2. Gibt es noch Eintrittskarten für den neuen Film?
3. Gibt es jetzt viel Arbeit in der Hochschule?
4. Gibt es etwas Neues in der Uni?
5. Gibt es in der Uni einen Sportsaal?

Вправа 2. Перекладіть.

1. Es ist Winter; es ist kalt. Draußen schneit es. 2. Es ist dunkel. In unserem Zimmer ist es hell und warm. 3. Jetzt ist es Morgen. Bald klingelt es zur ersten Doppelstunde. Es ist 20 Minuten nach 4. Es wird in dem Horsaal laut. Alle Studenten versammeln sich hier.

Вправа 3. Змініть порядок слів. Поставте виділені члени речення на початок.

1. Es taut seit gestern überall.
2. Es zieht in meinem Zimmer bei geöffneter Tur.
3. Es ist sehr schwul im Horsaal, man muss ihn lüften.
4. Es friert fast jede Nacht in unserer Gegend.
5. Es regnet heute vom frühen Morgen.
6. Es klingelt schon zur Doppelstunde.
7. Es gibt in der Wohnung keinen Fernseher.
8. Es blitzt irgendwo im Norden.
9. Es steht jetzt mit der Gesundheit des Vaters gut.
10. Es geht dem Kranken in der letzten Zeit besser.
11. Es ist mir angst in der Dunkelheit.

Вправа 4. Утворіть окличні речення до поданих розповідних.

Зразок: Es ist heute warm.

Wie warm ist es heute!

1. Es ist heute windig. 4. Es zieht in der ganzen Wohnung.
2. Es ist im Zimmer dunkel. 5. Es dämmert jetzt sehr früh.
3. Es ist draußen kalt. 6. Es regnet oft in diesem Frühling.

Вправа 5. Побудуйте речення.

1. blitzen (einige Male, über dem Wald)
2. tauen (seit einigen Tagen überall)
3. regnen (die ganze Woche, im Norden des Gebiets)
4. ziehen (bei geöffneten Fenstern, in der ganzen Wohnung)

5. dammern (schon)
6. frieren (in der Nacht, in den Bergen)
7. donnern (seit Stunden, in der Ferne)

Вправа 6. Доповніть речення безособовими займенниками, уживаючи при цьому безособові дієслова, наведені в дужках.

Зразок: Es ist Herbst. (regnen)

Es ist Herbst. Es regnet oft.

1. Ein Gewitter bricht aus. (blitzen, donnern, hageln).
2. Es ist Winter. (schneien)
3. Es ist schon spät. (dunkeln)
4. Es ist früher Morgen. (dammern)
5. Es ist Frühling. (tauen)
6. Die Nacht ist zu Ende. (tragen)
7. Das Gewitter kam nicht näher. (wetterleuchten)

Вправа 7. Побудуйте речення.

In diesem Buch geht es um einen kleinen Jungen.

1. diesen Harry-Potter-Band / geben / leider gerade nicht
2. bei diesem Roman / ankommen auf / den Schlüss
3. bei diesem Atlas / sich handeln um / einen Sprachatlas

Вправа 8. Почніть речення з виділених слів.

Зразок: Es gibt viele Menschen wie Renate.

Menschen wie Renate gibt es viele.

1. Es regnet seit drei Tagen ununterbrochen und es geht ihr wirklich schlecht.
2. Es summt in ihrem Kopf wie in einem Bienenkorb.
3. Es ist auch schon spät, sie muss jetzt ins Bett.
4. Es gefällt ihr auch nicht, dass Rudolf sich nicht meldet.

Вправа 9. Замініть особові речення на безособові, використовуючи безособовий займенник es.

Зразок: Den ganzen Tag wehte ein starker Wind.

Den ganzen Tag war es sehr windig.

1. In der Nacht ging ein stärker Regen nieder.
2. Heute ist Schnee gefallen.
3. In der Ferne zuckt ab und zu ein Blitz und danach grollt der Donner.
4. In den tropischen Ländern bricht die Dunkelheit plötzlich herein.
5. Im Winter beginnt die Dämmerung sehr früh.

Вправа 10. Замініть особові дієслова на близькі за змістом безособові, використовуючи безособовий займенник es.

Зразок: Im ersten Stock gibt es einen Sportsaal.

1. Im zweiten Stock befindet sich eine Bibliothek.
2. Wovon handelt diese Novelle?
3. In diesem Bezirk ist ein schöner Park.
4. Im Zimmer steht ein Kleiderschrank.

Вправа 11. Замініть подані особові вирази на відповідні безособові.

Зразок: Es friert mich.

1. Ich frostelte.
2. Ihm fehlt der Mut.
3. Ihr mangelt das Notigste.
4. Uns mangeln

die Worte. 5. Euch fehlt die Ausdauer.

Вправа 12. Дайте відповіді на запитання, використовуючи безособові речення.

Зразок: — *Warum willst du den Ofen heizen?*

— Es ist kalt im Zimmer.

1. Warum willst du im Zimmer das Licht machen? 2. Warum willst du das Fenster öffnen? 3. Wir haben Winterferien. Welche Jahreszeit ist jetzt also? 4. Die Knospen an den Bäumen gehen auf. Welche Jahreszeit ist jetzt also? 5. Die Bäume stehen kahl. Welche Jahreszeit ist jetzt also?

Вправа 13. Поставте *man* або *es*!

1. ... kann dieses Problem auf verschiedene Weise lösen. 2. In unserer Mensa wird ... jetzt von den Kellnerinnen nicht bedient. ... ist Selbstbedienung eingeführt worden. 3. Wenn ... zum Arzt kommt, so wird ... zuerst untersucht. 4. In diesem Sanatorium wird ... besonders gut behandelt. 5. Wenn ... etwas gern hat, so ist ... nicht schwer. 6. Wenn ... während des Sprechens unterbrochen wird, verliert ... oft den Faden. 7. ... ist Abend. Die Sonne geht unter. ... wird feucht. 8. ... hat aufgehört zu regnen, ... kann nach Hause gehen. 9. ... ist spät, ich habe ... eilig.

Вправа 14. Перекладіть на німецьку.

1. Зимовий ранок. Сніжить. 2. Розвидяється. Час прокидатися. 3. Сильний протяг. У кімнаті стає прохолодно. 4. На нашому факультеті є багато наукових гуртків. 5. Без світла тут погано читати. 6. Мені тут дуже зручно. Тут затишно, тепло і світло. 7. Смеркає. Дощ щойно вщух, і в саду ще сиро. 8. Тут темно, у кого є сірники? 9. Скажи, котра година? — Уже пів на десяту, час іти додому.

ДІЄСЛОВО

Дієслово (*das Verb*) — це повнозначна, змінна частина мови, що означає дію як процес, виражає її в категоріях особи, способу і виступає в реченні переважно в ролі присудка.

У німецькій мові дієслово — найважливіша частина мови.

За функцією в реченні дієслова поділяються на повнозначні (***Vollverben***), модальні (***Modalverben***), допоміжні (***Hilfsverben***).

Повнозначні дієслова мають повне і конкретне значення. У реченні виступають переважно в ролі присудка: *arbeiten, laufen, verstehen, leben, blitzen*.

Модальні дієслова показують ставлення особи, яка виконує дію, до самої дії, вираженої повнозначним дієсловом, або ставлення особи, яка говорить, до змісту сказаного. Разом з повнозначними дієсловами вони утворюють складний дієслівний присудок. Є шість модальних дієслів: ***wollen, sollen, müssen, können, dürfen, mögen***.

Деякі повнозначні дієслова можуть мати модальне значення: ***brauchen, glauben, lassen, scheinen, vermögen, verstehen, wissen***.

Допоміжні дієслова повністю втрачають своє лексичне значення і виконують лише граматичну функцію. Вони вживаються для утворення аналітичних форм

дієслова. Є три допоміжні дієслова: *haben, sein, werden*.

Допоміжні дієслова можуть уживатися самостійно, якщо вони зберігають своє первинне лексичне значення. Тоді вони виконують роль присудка.

Усі дієслова поділяються на *перехідні (transitive Verben)* і *неперехідні (intransitive Verben)*.

Перехідні дієслова означають дію, що безпосередньо спрямована на підмет і зосереджена на ньому: (eine Brücke) bauen, (ein Lehrbuch) verfassen, (ein Lied) singen.

Неперехідні дієслова потребують після себе додатка у давальному або родовому відмінку без прийменника і в давальному або знахідному відмінку з прийменником.

Зворотні дієслова виражають дію, спрямовану на підмет, який є одночасно об'єктом дії. Уживаються зі зворотним займенником *sich*:

sich waschen, sich freuen, sich schämen, sich erholen.

ОСНОВНІ ФОРМИ ДІЄСЛОВА

Дієслово в німецькій мові відмінюється, тобто змінюється за особами, числами, часом. У німецькій мові існує:

1) шість часових форм: *презенс, імперфект, перфект, плюсквамперфект, футур I і футур II*;

2) три форми способу: *дійсний, умовний і наказовий*;

3) три форми стану: *активний, пасивний і статив*.

Усі ці граматичні форми утворюються від трьох основ дієслова, які називаються основними формами дієслова:

- перша основна форма — інфінітив (der Infinitiv),
- друга основна форма — імперфект (das Imperfekt),
- третя основна форма — партіцип II (das Partizip II).

Infinitiv	Imperfekt	Partizip II
kämpfen	kämpfte	gekämpft
arbeiten	arbeitete	gearbeitet
kommen	kam	gekommen
besuchen	besuchte	besucht

За способом утворення основних форм дієслова діляться на дієслова *слабкої і сильної дієвідміни*.

Основні форми дієслів слабкої дієвідміни

До слабкої дієвідміни належать дієслова, які в претериті (імперфект) мають суфікс *-te*, а в дієприкметнику II (партіцип II) суфікс *-t*: loben — lobte — gelobt; malen — malte — gemalt.

Слабкі дієслова із суфіксом *-ier* не мають в дієприкметнику II префікса *ge-*. Наприклад:

studieren — studierte — studiert;
marschieren — marschierte — marschiert.

Слабкі дієслова, корінь яких закінчується на приголосні *-t, -d, -fn, -chn, -dm, -tm, -dn, -gn*, мають в імперфекті й у дієприкметнику II між коренем і суфіксом букву *-e-*:

arbeiten — arbeitete — gearbeitet;
zeichnen — zeichnete — gezeichnet.

Основні форми дієслів сильної дієвідміни

До сильної дієвідміни належать дієслова, які в основних формах змінюють кореневий голосний і в дієприкметнику II мають суфікс -en:

helfen — half — geholfen;
singen — sang — gesungen.

Основні форми дієслів з відокремлюваними і не відокремлюваними префіксами

Дієслова з невідокремлюваними префіксами (be-, ge-, er-, ver-, zer-, ent-, emp-, miß-) не мають в дієприкметнику II префікса ge-. Наприклад:

beginnen — begann — begonnen;
gefallen — gefiel — gefallen;
machen — machte — gemacht.

У дієслів з відокремлюваними префіксами префікс відокремлюється в імперфекті, а в дієприкметнику II префікс ge- стоїть між відокремлюваним префіксом і коренем дієслова.

Наприклад: ablegen — legte ab — abgelegt; aufstehen — stand auf — aufgestanden.

УТВОРЕННЯ ПРЕЗЕНСА

Презенс (das Präsens) — теперішній час дієслів — утворюється додаванням до їхньої основи таких особових закінчень:

Особа	Однина	Множина
1	-e	-(e)n
2	-(e)st	-(e)t
3	-(e)t	-(e)n

Дієслова, основа яких закінчується на -eln і -ern, мають у першій особі однини дві паралельні форми — повну і скорочену:

lacheln — ich lachele (lachle);
zittern — ich zittere (zittre).

Дієслова, основа яких закінчується на d, t, bn, chn, fn, gn, dm, tm, у 2 і 3-й особах однини й у 2-й особі множини між основою і особовим закінченням приймають -e. Наприклад:

baden — du badest, er badet, ihr badet;
atmen — du atmest, er atmet, ihr atmet;
zeichnen — du zeichnest, er zeichnet, ihr zeichnet.

Дієслова, основа яких закінчується на s, ss, ß, tziz, можуть мати в 2-й особі однини закінчення -t або -est:

sitzen — du sitzt, du sitztest;
reizen — du reizt, du reizest.

Дієслова із закінченням -est характерні для високого стилю.

Сильні дієслова з кореневими голосними a, o і дієслова з дифтонгом au у 2 і 3-й особах однини приймають умлаут:

fahren — du fährst, er fährt;
stoßen — du stößt, er stößt;
laufen — du läufst, er läuft.

Сильні дієслова з кореневим голосним е, за винятком дієслів *gehen, genesen, heben, stehen, bewegen, pflegen, scheren, stecken, weben*, а також дієслова *gebären* і *erlöschen*, змінюють у 2 і 3-й особах однини е на і або іе:

sprechen — du sprichst, er spricht;

sehen — du siehst, er sieht;

erlöschen — du erlischst, er erlischt тощо.

Дієслова *nehmen* і *treten* змінюють у 2 і 3-й особах однини довгий голосний на короткий. Наприклад:

nehmen — du nimmst, er nimmt;

treten — du trittst, er tritt.

Зворотні дієслова вживаються лише в 3-й особі однини і множини зі зворотним займенником *sich*. У 1 і 2-й особах однини і множини замість нього вживається знахідний або давальний відмінок від відповідних особових займенників.

Präsens

ich kämme mich wir kämmen uns

du kämmst dich ihr kämmt euch

er kämmt sich sie kämmen sich

Sie kämmen sich

Вправи

Вправа 1. Прочитайте речення. Визначте особові закінчення дієслів.

1. Zeichnest du gut? 2. Ich zeichne nicht besonders gut. 3. Das Kind bittet um Entschuldigung. 4. Wann veranstaltet ihr die Versammlung? 5. In der Pause lüftet man den Hörsaal. 6. Die Doppelstunde endet um halb 12. 7. Du rechnest die Aufgabe nicht richtig. 8. In diesem Monat regnet es oft. 9. Was übersetzt du mit dem Wörterbuch? 10. Peter übersetzt den Artikel ohne Wörterbuch.

Вправа 2. Уставте особові займенники.

... lernt fleißig. Lernst Deutsch oder Englisch? ... studieren mit Interesse. ... lernt das Gedicht auswendig. Lernen ... die neuen Vokabeln! ... lerne die Regel.

Вправа 3. Провідмініайте.

a) Ich eile zur Doppelstunde. c) Ich reise nach dem Süden.

b) Ich bade gern. d) Ich antworte richtig.

Вправа 4. Напишіть речення в однині.

1. Wartet ihr lange auf uns?

2. Welchem Thema widmen die Schriftsteller ihre neuen Erzählungen?

3. Ihr arbeitet fleißig und leistet viel.

4. Warum betrachtet ihr das Schaufenster so aufmerksam?

5. An wen richten die Kinder ihre Frage?

6. Die Studenten begegnen diesem bekannten Schauspieler oft auf der Straße.

Вправа 5. Доповніть закінчення.

1. Du tanz... immer gern. 2. Wie heiß... der neue Film? 3. Wie heiß... du? 4. Wie oft gieß... du deine Blumen? 5. Reis... du gern? 6. Ihr übersetz... den Text nicht richtig. Du übersetz... auch falsch. Nur Lisa übersetz... richtig. 7. Was pflanz... du auf diesem Beet? 8. Das Mädchen pflanz... einen Strauch.

Вправа 6. Змініть речення за зразком.

Зразок: Wir schreiben und übersetzen.

1. Wir rechnen und zeichnen. 2. Wir lernen und arbeiten. 3. Wir singen und tanzen. 4. Wir schwimmen und tauchen. 5. Wir turnen und springen. 6. Wir pflanzen und gießen. 7. Wir erblicken die Gäste und grüßen sie.

Вправа 7. Відновіть запитання.

... ?— Ja, ich schreibe Gedichte.

... ?— Ja, wir spielen Tischtennis gern.

... ?— Nein, mein Freund turnt leider nicht jeden Morgen. Und ich mache jeden Morgen Gymnastik.

... ?— Ja, ich pflege meine Goldfische selbst.

Вправа 8. Провідмініайте.

a) Ich trage einen Rucksack. c) Ich laufe gern Ski.

b) Ich spreche Deutsch. d) Ich lese ein Magazin.

Вправа 9. Напишіть дієслова в неозначеній формі.

a) er fährt, er hält, er schläft, er zählt, er wächst, er träumt, er lässt, er empfängt, er lädt, er fällt, er wäscht, er fängt;

b) er wirft, er bricht, er stirbt, er springt, er tritt, er nimmt, er trifft, er gibt, er erschrickt, er blickt, er spricht, er friert, er sieht, er liest, er wird, er empfiehlt, er befiehlt, er vergisst, er geschieht, er misst, er frisst.

Вправа 10. Провідмініайте дієслова за зразком.

Зразок: lesen

er liest, wir lesen

geben, sehen, empfehlen, essen, helfen, sprechen

Вправа 11. Дайте відповіді на запитання.

Зразок: — Die Zeitschrift gefällt mir. Dir auch?

— Ja, sie gefällt mir auch.

— Nein, sie gefällt mir nicht.

Die Stadt gefällt mir. Euch auch?

Das Bild gefällt Peter und Hans. Dir auch?

Das Buch gefällt mir. Euch auch?

Die Magazine gefallen mir. Dir auch?

Die Fotos gefallen uns. Inge auch?

Вправа 12. Поставте запитання до наведених нижче речень.

Зразок: Ich laufe gern Ski.

Läufst du auch gern Ski?

1. Ich fahre gern mit der U-Bahn.
2. Ich rate gern Kreuzworträtsel.
3. Ich esse gern Eis.
4. Am Sonntag lade ich meine Freunde gern ein.
5. Ich schlafe gern bei offenem Fenster.
6. Ich sehe gern die Fernsehsendungen.
7. Ich lese gern Abenteuerromane.
8. Ich spreche gern Deutsch.
9. Ich nehme am Tenniswettspiel gern teil.
10. Ich verspreche zu kommen.

Вправа 13. Напишіть речення в однині.

Im Garten wachsen Rosensträucher.

Die Kinder werfen den Ball ins Netz.

Die Mädchen erhalten Briefe von ihren Freundinnen.

Die Studenten lesen die Hauslektüre.

Ihr betretet den Saal mit Verspätung.

Ihr nehmt am Wettbewerb teil.

Seht ihr oft fern?

Ihr gebt den Inhalt nicht genau wieder.

Вправа 14. Плани на майбутнє. Побудуйте речення в теперішньому часі.

1. ~nächstes Wochenende | besuchen | meine Freundin Karla
~ am Samstag | gehen | wir | zum Einkaufen
~in einer Woche | fahren | wir | nach Berlin
~ kommen | ihr | mit
2. ~im Oktober | beginnen | ich | mit meinem Studium
~ ich | studieren | Ökonomie in Konstanz am Bodensee
~ Ich | brauchen | drei Jahre | dafür
~ danach | machen | ich | ein Aufbaustudium | in Harvard
3. ~in etwa zehn Jahren | übernehmen | ich | die Firma | meines Vaters
~ anschließend | gründen | ich | eine Familie | und | bauen | ein Haus
~ in 20 Jahren | bekommen | ich | Midlife-Crisis
~ dann | suchen | ich | mir | eine Freundin
~ in 30 Jahren | sein | ich | vielleicht | bereits | Großvater
~ und in 40 Jahren | aufhören | ich | zu arbeiten

Вправа 15. Запитайте своїх друзів.

Зразок: Wir unternehmen morgen einen Ausflug.

Unternehmt ihr morgen auch einen Ausflug?

1. Wir lesen Lessings Fabeln.
2. Wir sprechen schon geläufig englisch.
3. Wir helfen den Kindern beim Basteln.
4. Wir treffen uns oft in der Bibliothek.
5. Wir nehmen an

der Konferenz teil. 6. Wir brechen morgen auf. 7. Wir sehen uns in der letzten Zeit selten. 8. Wir vergessen euch nie. 9. Wir essen um zwei Uhr zu Mittag. 10. Wir gelten für zielstrebig.

Вправа 16. Дайте ствердну відповідь.

Зразок: Wir fahren mit dem Bus. Und Hans?

Hans fährt auch mit dem Bus.

1. Ich schlafe gern. Und der Vater? 2. Ihr ratet dem Bruder gut. Und die Mutter? 3. Die Buchse wachsen langsam. Und der Kaktus? 4. Die Katzen fangen Mäuse. Und der Igel? 5. Ich lese gern Kriminalromane. Und deine Schwester? 6. Diese Eltern schelten ihre Kinder nicht. Und die Tante? 7. Die Milchprodukte verderben schnell. Und der Fleisch? 8. Unsere Sportvereine werben neue Mitglieder. Und euer Sportverein? 9. Die Lampen erlöschen. Und die Kerze?

Вправа 17. Знайдіть з-поміж поданих дієслів ті, які не змінюють кореневу голосну у 2 та 3-й особах однини презенту.

fahren, raten, schaffen, geben, lesen, genesen, stoßen, kommen, rufen, laufen, saufen, saugen, hauen, weben, sterben, verbergen, heben, halten, verschallen

Вправа 18. Уставте дієслово в презенті.

a)

- | | |
|--------------|--|
| 1. sitzen | Das Mädchen ... immer in der ersten Reihe. |
| 2. atmen | Der Kranke ... schwer. |
| 3. lacheln | Mona Lisa ... ihr seltsames Lacheln. |
| 4. rudern | Ich ... schlecht. |
| 5. backen | Das Brot ...im Backofen. |
| 6. leiden | Die Wahrheit ... wohl Not, aber nie den Tod. |
| 7. bergen | Warum ... du dein Gesicht? |
| 8. bieten | Er ... mir die Hand zur Versöhnung. |
| 9. blasen | Der Wind |
| 10. essen | Was ... das Kind besonders gern? |
| 11. gelten | Die Bemerkung des Lehrers ... dir. |
| 12. genesen | Das Kind ... schnell. |
| 13. genießen | Wir ... frische Luft. |
| 14. halten | Warum ... du heute deinen Vortrag nicht? |
| 15. heben | Der Schuler ... die Hand. |
| 16. heißen | Wie ... sein Sohn? |
| 17. laden | Man ... uns zu Gast. |
| 18. lesen | Was ... du jetzt? |
| 19. messen | Sie ... die Temperatur. (3. Pers. Sg. und Pl.) |
| 20. schaffen | Der Bildhauer ... ein neues Denkmal. |

b)

- | | |
|-------------|--|
| 1. bewohnen | Unsere Familie ... eine Dreizimmerwohnung. |
| 2. betreten | Wer ... den Hörsaal. |
| 3. befehlen | Der Kommandeur ... anzutreten. |

- 4. bewundern Die Touristen ... das Denkmal.
- 5. gefallen Das Konzert ... mir.
- 6. erloschen Das Licht
- 7. erziehen Die Eltern ... die Kinder.
- 8. zerfallen Der Vortrag ... in drei Teile.
- 9. sich erhalten Wie .. du .. dazu?
- 10. enthalten Wieviel Novellen ... dieses Buch?
- 11. empfehlen Man ... uns einen guten Arzt.

c)

- 1. teilnehmen Wer ... heute an der Besprechung...?
- 2. sich ansehen Wir ... diese Aufführung unbedingt... .

- 3. sich vorbereiten ... du ... ernsthaft auf das Seminar ...?
- 4. vortragen Dieser Schauspieler..gewöhnlich Fabeln bei seinen Vortragsabenden
- 5. mitmachen ... du den Ausflug ...?
- 6. auftreten Wer ... als erster ...?
- 7. auftragen Der Brieftrager ... am Morgen Zeitungen

- 8. einholen Diesen Laufer ... keiner
- 9. freilassen Im Frühling ... man die Vögel
- 10. gutmachen Du deinen Fehler

Вправа 19. Утворіть три основні форми від наведених дієслів.

- a) bleiben, gedeihen, leihen, preisen, scheinen;
- b) streiten, beißen, gleichen, leiden, schneiden;
- c) schieben, biegen, fliehen, frieren, verlieren;
- d) schießen, genießen, gießen, kriechen, riechen;
- e) springen, trinken, finden, binden, gelingen, klingen;
- f) verbergen, bersten, schelten, verderben, werfen;
- g) rinnen, schwimmen, sinnen, gewinnen, beginnen;
- h) sprechen, brechen, stechen, erschrecken, treffen, kommen, nehmen;
- i) befehlen, empfehlen, stehlen;
- j) lesen, genesen, geschehen, treten, sehen;
- k) essen, fressen, messen, vergessen;
- l) liegen, bitten, sitzen;
- m) graben, laden, schlagen, tragen;
- n) backen, schaffen, wachsen, waschen;

Вправа 20. Поясніть, послуговуючись словником, утворення таких дієслів:

Зразок: entluften

die Luft

entfarben, entsalzen, entwässern, entstauben, entgiften, entsaften, entsumpfen, entwaffnen.

Вправа 21. ein чи aus?

Schalte den Fernseher ..., gleich beginnt der neue Film.

An der nächsten Haltestelle steigen wir

Unser Land führt Kaffee

Wir schalten das Licht ... und gehen zu Bett.

Вправа 22. Поставте дієслово у правильній формі теперішнього часу.

1. Es ist schon 19 Uhr, ... bitte den Fernseher ... (einschalten).

2. Du hast in der Übersetzung viele Fehler, ... die Arbeit bitte ... (umschreiben).

3. Im Theater ... man eine neue Oper ... (aufführen).

4. Der Ansager ... die Ergebnisse des Fußballspiels ... (bekannt geben).

5. Um wieviel Uhr ... du gewöhnlich ... (fernsehen)?

6. Wir ... unsere Mantel in der Garderobe ... (ablegen).

7. Wir ... an der Soologitschna-Straße ... (einsteigen) und am Bahnhof ... (aussteigen).

8. ... deinen Gedanken kürzer ... (ausdrücken)!

9. Warum ... du die Arbeit nicht ... (fortsetzen)?

10. Wir ... unser Zimmer selbst ... (aufräumen).

Вправа 23. Впишіть зворотні дієслова із вправи в неозначеній формі.

1. Die Diskussion beginnt, meldet ihr euch zum Wort? 2. Die Studenten unterhalten sich mit ihren Freunden. 3. Ich sehe, du fühlst dich nach dem Wettschwimmen ausgezeichnet. 4. Ich höre mir die Jazz-Musik per Radio an. 5. Verabschiedet euch von den Lehrern und macht euch auf den Weg! 6. Worüber denkst du nach? — Ich überlege mir das Thema meines Vortrags. 7. Wir erinnern uns sehr deutlich an den ersten September.

Вправа 24. Провідмініяйте.

sich melden

Ich melde mich zum Wort.

sich überlegen

Ich überlege mir die Antwort.

Вправа 25. Доповніть речення.

sich setzen

1. Die Studenten auf die Bank. 2. Ich in den Sessel. 3. Die Kinder auf das Sofa. 4. Ihr um den Tisch. 5. Alle auf die Couch. 6. Du auf das Gras. 7. Wir unter den Baum.

sich unterhalten

1. Die Studenten mit dem Lektor. 2. Ihr zu laut. 3. Mit wem der Rektor? 4. Er mit den Eltern. 5. Wir mit unseren Freunden. 6. ... du ... mit mir ein paar Minuten? — Ja, ich gern mit dir.

sich erholen

1. Ich im Ferienlager. 2. ... du ... am Meer? 3. Anna in diesem Jahr im Süden. 4. ... ihr ... zusammen? — Ja, wir immer zusammen. 5. Diese Jungen auf der Datscha.

Вправа 26. Уставте зворотний займенник.

1. Wir beschäftigen ... mit der Hauslektüre. 2. Die Bruder unterscheiden ... durch ihren Charakter. 3. Verspätet ... bitte nicht! 4. Ihr seht ... die Aufführungen dieses Theaters mit großem Interesse an. 5. Ich eigne ... das neue Thema in Mathe an. 6. Dieser Text lasst ... leicht übersetzen. 7. Merkt ... die neue Regel! 8. Notiere ... den Hauptgedanken dieses Textes! 9. Wir bereiten ... auf die Prüfungen vor. 10. Wir erholen ... in einem Ferienheim. 11. Es reist ... im Winter auch nicht schlecht. 12. Wir treffen ... in der Gasse. 13. Sie bereiten ... auf die Prüfungen vor. 14. Ich nehme ... vor, die Prüfungen gut zu bestehen. 15. Du merkst ... meine Worte. 16. Wir stellen ... nichts Schöneres als diese Reise vor. 17. Sie überlegen ... die Antwort. 18. Er irrt ... gewältig. 19. Erkundigen Sie ... nach dem Weg?

Вправа 27. Дайте відповіді на запитання.

Зразок: — Hast du Interesse für Sport?

— Ja, ich interessiere mich für Sport.

— Nein, ich interessiere mich nicht für Sport.

Hast du Interesse für Literatur?

Habt ihr Interesse für Reisen?

Habt ihr Interesse für Technik?

Hat Peter Interesse für Filme?

Hat Eva Interesse für Musik?

Haben Sie Interesse für Sprachen?

Вправа 28. Підтвердіть вислів за зразком.

Зразок: Mein Freund erkältet sich oft.

Ich weiß, dass sich mein Freund oft erkältet.

Ich weiß wirklich, dass er sich oft erkältet.

1. Dieser Mensch erwies sich als guter Freund. 2. Mein Vater erinnert sich oft an seine Reise nach Deutschland. 3. Dieses Kind benimmt sich immer gut. 4. Mein Freund halt sich in Lwiw noch zwei Tage auf. 5. Der Kranke hat sich für die Operation entschieden. 6. Mein Bruder regt sich wegen Kleinigkeiten nicht auf. 7. Die Kinder fürchten sich vor der Dunkelheit.

Вправа 29. Уставте дієслово wissen у презенсі.

1. ... du das bestimmt? 2. Wir ... es aus seinem eigenen Munde. 3. Ich ... das genau. 4. Woher ... du das? 5. Niemand ..., worum es sich in diesem Film handelt. 6. ... ihr, dass morgen eine Versammlung stattfindet? 7. Wer ..., warum die Aufführung noch nicht beginnt? 8. Der Gelehrte ... viel Interessantes zu erzählen. 9. ... alle, wo sich dieses Museum befindet? 10. Der Lehrer ..., wen er abzufragen hat. 11. Ich ... etwas, wovon du nichts 12. ... ihr darüber Bescheid?

Вправа 30. Уставте дієслово mögen у презенсі.

1. Ich ... diese Speise. 2. Die beiden ... sich. 3. ... du diesen Menschen? 4. ... ihr Tee? 5. Er ... keinen Kaffee. 6. Die Kinder ... gern Milch.

Вправа 31. Уставте дієслово lassen у презенці.

1. Er ... sich nicht stören. 2. Du ... mich nicht arbeiten. 3. Ich ... Ihnen meine Adresse. 4. Mutter ... Sie herzlich grüssen und alles Gute wünschen. 5. Die Eltern ... die Kinder ins Theater gehen. 6. Wir ... dich nicht allein zu Hause. 7. Ihr ... immer das Zimmer unaufgeräumt. 8. Wie ungern ... ich sie fahren.

Вправа 32. Складіть речення з дієсловом lassen.

1. Der Schauspieler trägt ein Gedicht vor. 2. Der Phonetiklehrer spricht den Laut richtig aus. 3. Der Redakteur schreibt einen Artikel. 4. Die Mutter erzählt alles.

b) *Зразок: Ich nahe mir ein Kleid.*

Ich lasse mir ein Kleid nahen.

1. Ich schneide mir das Haar. 2. Er besohlt sich die Schuhe. 3. Der Vater putzt sich die Schuhe. 4. Wir besorgen uns Theaterkarten.

c) *Зразок: Wollen wir keine Zeit verlieren!*

Lasst uns keine Zeit verlieren!

1. Wollen wir arbeiten! 2. Wollen wir ausruhen! 3. Wollen wir ein Lied singen! 4. Wollen wir tanzen! 5. Wollen wir nach Hause gehen!

Вправа 33. Уставте дієслово kennen або wissen.

1. ... du nicht, um wieviel Uhr die Versammlung beginnt? 2. Ihr ... den Inhalt dieses Buches gut. 3. Woher ... Sie das? 4. Seit wann ... wir uns? 5. ... jemand, wo diese Film läuft? 6. Ich ... diesen Schauspieler. 7. ... ihr, welche Probleme man in diesem Artikel behandelt? 8. Er ... nicht viel. Aber was er ..., das ... er genau. 9. Du ... doch, dass er das Thema «Passiv» gut 10. Ich ... nicht, was ich tun soll. 11. Den ... ich! 12. ... du seinen Aufenthaltsort?

Вправа 34. Поставте один одному запитання з дієсловами wissen та kennen

Вправа 35. Провідмініяйте дієслово в реченні!

Ich kann die Gäste ins Hotel begleiten.

Ich darf nicht laut sprechen.

Ich muss das Buch heute abgeben.

Ich soll den Tisch decken.

Ich will Gitarre spielen.

Ich mag Sauerkirschen.

Вправа 36. Уставте дієслово в речення в презенці.

können

1. Wir ... den deutschen Gast durch die Stadt führen. 2. Ihr ... ihn ins Theater begleiten. 3. ... du mir seine Adresse geben? — Natürlich ... ich dir geben. 4. Wer ... die deutsche Adresse richtig schreiben?

dürfen

1. Die Studenten ... in der Pause im Sprachlabor bleiben und üben. 2. Man ... sich zur Vorlesung nicht verspäten. 3. «... ich herein?» fragt der Student. «... ich hinaus?» fragt ein anderer Student. 4. ... ich Ihren Kuli nehmen? — Ja, du ..., nimm bitte! 5. Ihr

... Eis nicht essen, ihr hustet.

wollen

1. Wir ... am Sonnabend einen Ausflug machen. ... ihr mitgehen? 2. Unsere Freunde ... eine Diskothek besuchen. 3. ... du fernsehen oder spazierengehen? 4. Ich ... ins Grüne fahren. Sina ... auch mitfahren.

mögen

1. Nina ... Mineralwasser gern. Ich ... schwarzen Kaffee. 2. ... du Jazz-Musik? 3. Alle ... dieses Parfum. 4. Dieser Dichter ... Zeitgenosse von Schewtschenko sein. 5. ... ihr Zeichentrickfilme? — Ja, wir ... sie. 6. Das Telefon klingelt spät in der Nacht. Was ... das sein?

Вправа 37. Замініть присудок модальним дієсловом können або dürfen.

1. Den Kindern wurde erlaubt, baden zu gehen. 2. Von der ganzen Gruppe ist nur er imstande, den See zu durchschwimmen. 3. Es ist ihr vom Arzt aus verboten, Sport zu treiben. 4. Gestatten Sie, dass ich das Fenster öffne? 5. Es ist mir unmöglich, ohne Brille zu gehen. 6. In dieser Gaststätte ist es nicht erwünscht zu rauchen. 7. Er hat die Erlaubnis, das Labor zu besichtigen. 8. Ich war nicht in der Lage, sofort zu antworten.

Вправа 38. Напишіть речення в однині.

Ihr musst sofort die Theaterkarten abholen.

Wir wollen die Universität mit guten Leistungen absolvieren.

Wollt ihr die Prüfungen erfolgreich bestehen?

Die Studenten können sofort mit der Arbeit beginnen.

Ihr sollt sofort den Brief beantworten.

Mögen die Gäste schwarzen Kaffee?

Вправа 39. Поставте запитання з дієсловом dürfen за зразком.

Зразок: Die Arbeit ist fertig.

Darf ich nach Hause gehen?

1. Ich habe schon gefrühstückt. 2. Die Vorlesungen sind zu Ende. 3. Das Wetter ist heute schon. 4. Der Kranke hat kein Fieber. 5. Der Junge hat die Hausaufgaben gemacht. 6. Wir haben das Diktat schlecht geschrieben. 7. Das Kind hat nach dem Spaziergang zwei Stunden geschlafen. 8. Du fühlst dich jetzt ausgezeichnet. 9. Die Fernsehsendungen haben schon begonnen. 10. Es wird ein Fernsehfilm gezeigt.

Вправа 40. Уставте пропущені модальні дієслова в презенсі.

1. *können*: ... du Deutsch? 2. Ich ... etwas Deutsch. 3. *dürfen*: ... Inge mit uns ins Kino? 4. *wollen*: ... ihr denn jetzt ins Kino? 5. *müssen*: Ich ... jetzt leider ins Büro. 6. *mögen*: Nein, Fisch ... er nicht. 8. *möchten*: Wir ... lieber ein Schnitzel. 9. *sollen*: ... die Kinder jetzt schon ins Bett? 10. *müssen*: Wir ... um 10 Uhr abends zu Hause sein. 11. *sollen*: Herr Braun ... um 9 Uhr zum Chef kommen. 12. *dürfen*: ... ich jetzt Fußball spielen? 13. *wollen*: Rolf ... jetzt auf den Sportplatz gehen. 14. *dürfen*: ... du mit uns kommen? 15. *möchten*: Ich ... gern mit euch kommen. 16. *können*: ... Sie Auto fahren? 17. *wollen*: Nein, aber ich ... es bald lernen. 18. *dürfen*: ... wir dir helfen? 19. *wollen, können*: Wenn ihr ... , ... ihr mir ein wenig helfen.

Вправа 41. Уставте дієслова kennen або können у презенсі.

1. ... du jemanden in dieser Stadt? 2. Wer will, der 3. Ich ... alle Ausnahmen aus dieser Regel und ... sie nennen. 4. Ich ... einen Menschen, der dir helfen 5. Morgen unternehmen wir eine Rundfahrt durch Berlin. ... du mitfahren? 6. Mein Bruder ... viele Reisegeschichten und versteht es gut, sie lebhaft und interessant zu erzählen. 7. Wir ... den Inhalt dieses Buches gut und ... deshalb an der Besprechung teilnehmen.

Вправа 42. Уставте дієслова sollen або müssen у презенсі.

1. Der Lehrer sagte dem Studenten Kowalenko, dass er morgen zur Sprechstunde kommen 2. Der Kranke ... unbedingt operiert werden, es gibt keinen anderen Ausweg. 3. ... ich die Tür schließen? 4. ... ich den Satz wiederholen? 5. Du ... das Bett hüten, du hast Fieber. 6. Wir ... beeilen, sonst können wir zu spät kommen. 7. Wer nicht arbeitet, der ... auch nicht essen. 8. Um rechtzeitig zum Bahnhof zu kommen, ... wir ein Auto nehmen.

Вправа 43. Заперечте вислови, замінюючи дієслово müssen на brauchen.

Зразок: Ich muss Brot holen.

— *Nein, du brauchst kein Brot zu holen, wir haben noch genug.*

1. Ich muss Zucker holen. 2. Wir müssen Butter holen. 3. Ich muss Kase holen. 4. Wir müssen Wurst holen. 5. Ich muss Tee holen.

Вправа 44. Перекладіть речення українською за допомогою словника.

1. Die Handelspartner können das Abkommen schon abgeschlossen haben.
2. Wir dürfen die Modernisierung des Betriebs nicht verzögern.
3. Die Produktion dürfte kaum steigen.
4. Wir möchten neue Kunden gewinnen.
5. Wir müssen die Ware im kommenden Monat liefern.
6. Diese Unternehmen wollen sich zusammenschließen.
7. Wollen wir dieses Problem morgen besprechen!

ІМПЕРФЕКТ

Імперфект (das Präteritum, das Imperfekt, die erste Vergangenheit, die Mitvergangenheit) — минулий час — утворюється від основи імперфекта (другої основної форми) за допомогою особових закінчень, як у презенсі. 1 і 3-тя особи однини особових закінчень не мають.

Слабкі дієслова утворюють претерит від основи дієслова, суфікса -(e)te та особових закінчень.

Особа	Закінчення	
	Однина	Множина
1	_____	-(e)n
2	-(e)st	-(e)t
3	_____	-(e)n

Слабкі дієслова, основа яких закінчується на d, t, m, n, приймають у претериті суфікс -ete:

reden — ich redete, du redetest;

zeichnen — ich zeichnete, du zeichnetest;

atmen — ich atmete, du atmetest.

Сильні дієслова утворюють претерит за допомогою аблаута та особових закінчень.

Сильні дієслова, основа яких закінчується на s, ss, ?, sch, tz, z, утворюють 2-гу особу однини за допомогою закінчення -est:

lesen — du lasest;
stoßen — du stießest.

Однак в усному мовленні закінчення -est звичайно редукується до -t:

lesen — du last;
stoßen — du stießt.

Сильні дієслова, основа яких закінчується на d або t, мають у 3-й особі однини закінчення -est або -st:

meiden — du miedest (miedst);
raten — du rietest (rietst).

У 2-й особі множини такі дієслова звичайно мають закінчення -et:

meiden — ihr miedet;
raten — ihr rietet.

У деяких сильних дієслів у претериті чергуються приголосні:

kiesen — kor, leiden — litt, schneiden — schnitt, sieden — sott, sitzen — sa?, ziehen — zog.

Претерит означає дію, що відбувалась або відбулася до моменту мовлення. Частіше вживається в писемній мові і є основною дієслівною формою минулого часу в розповідях.

Оскільки претерит може означати закінчену чи незакінчену в минулому дію, українською перекладається дієсловом доконаного або недоконаного виду:

Ich schrieb ihm einen Brief. Я написав йому листа.
Ich schrieb ihm oft Briefe. Я часто писав йому листи.

Вправи

Вправа 1. Провідмініайте в претериті.

a) Ich spielte Ball. b) Ich antwortete richtig.

Вправа 2. Скільки речень ви можете скласти?

Der Junge	reparierte	die Tur.
Das Madchen	betrachtete	ein Gedicht.
Ich	zeigte	das Wörterbuch.
Der Student	lobte	das Gemälde.
Die Schwester	suchte	das Klavier.
Die Mutter	öffnete	das Plakat.

Вправа 3. Дайте відповіді на запитання.

Зразок: *Die Kinder spielen heute Ball. Und gestern?*

Gestern spielten sie auch Ball.

a) Uwe antwortet heute gut. Und in der vorigen Stunde?

Heidi schickt heute einen Brief. Und vor einer Woche?

Jan ordnet heute seine Briefmarken. Und gestern?

Cornelia spielt heute Geige. Und gestern?
 Du turnst heute in der Sporthalle. Und früher?
 Ich räume heute mein Zimmer auf. Und gestern?
 Ihr kauft heute Lehrbücher. Und im vorigen Jahr?
 Die Gärtner pflanzen jetzt Baumchen. Und früher?
 b) Heute sprechen wir in der Deutschstunde nur Deutsch. Und gestern?
 Heute lesen wir einen Text. Und gestern?
 Heute schreiben wir Fragen zum Text. Und gestern?

Вправа 4. Напишіть речення в презенці.

Mein Bruder reiste nach Berlin. Er hatte viel Gepäck, und deshalb nahm er ein Taxi. Der Zug fuhr Punkt 9. Um Viertel neun hielt das Auto vor dem Bahnhof. Da der Bruder noch Zeit hatte, ging er in den Wartesaal. Er setzte sich auf ein Sofa und sah die Zeitung durch. An der Wand hing eine große Uhr, sie zeigte jetzt drei Viertel neun. Er rief einen Gepäckträger. Der Gepäckträger nahm seine Koffer und sie gingen zum Bahnsteig. Der Schnellzug nach Berlin stand links. Mein Bruder zeigte dem Schaffner seine Karte. Der Schaffner gab sie ihm wieder zurück. Mein Bruder stieg in den Wagen ein. Er setzte sich ans Fenster und beobachtete das Leben des Bahnhofs. Um 9 Uhr fuhr der Zug ab.

Вправа 5. Уставте пропущені дієслова в претериті.

1. 1993 ... ich in Berlin. /studieren/
2. Dort ... ich Tom kennen. /lernen/
3. Wir ... in der selben Straße. /wohnen/
4. Wir ... dieselben Vorlesungen. /besuchen/
5. Am Wochenende ... wir zusammen Ausflüge. /machen/
6. Er ... schon lange in Berlin und ... mir die Gegend. /leben ... zeigen/
7. Später ... wir zusammen eine Wohnung. /haben/
8. Er ... und ich /einkaufen ... sauber machen/
9. Und dann ... wir uns in dasselbe Mädchen. /verlieben/
10. Nach kurzer Zeit ... unsere Freundschaft /aufhören/

Вправа 6. Визначте особовий займенник.

... ging in die Bibliothek.	... gingen ins Kino.
... gingst in den Lesesaal.	... gingen in den Park.
... gingen nach Hause.	... ging in die Schule.
... geht spazieren.	... ging ins Theater

Вправа 7. Уставте дієслово в претериті.

- a)
- | | |
|---------------|---|
| (scheinen) | Die Sonne ... hell. Die Kinder ... müde zu sein. |
| (gleiten) | Das Mädchen ... auf dem Eis und sturzte zu Boden. |
| (schreiben) | Die Studenten ... heute eine Kontrollübersetzung. |
| (beweisen) | Wir ... die Richtigkeit dieses Gedankens. |
| (steigen) | 1993 ... die Alpinisten auf den Mount Everest. |
| (abschneiden) | Ich ... mir ein Stück Wassermelone |
| (frieren) | Es ... in der Nacht, und der Fluss wurde mit Eis bedeckt. |
| (gießen) | Ihr ... Blumen zweimal in der Woche. |

(fliegen)	Zum erstmalig ... ein Mensch in den Kosmos 1961.
(einziehen)	Das Theater ... in ein neues Gebäude
(abschließen)	Ihr ... die Schule erfolgreich
b)	
(lesen)	Ich ... das Buch mit großem Interesse.
(vergessen)	Du ... das Wichtigste zu sagen.
(essen)	Das Kind ... mit großem Appetit.
(durchsehen)	Wir ... die Zeitschrift
(auftreten)	Ihr ... im Konzert mit großem Erfolg
(messen, genesen)	Der Junge ... die Temperatur und erklärte, dass er
(tragen)	Meine Schwester ... das Altpapier.
(wachsen)	Vor dem Fenster ... ein Apfelbaum.
(vorschlagen)	Die Gruppenälteste, einen Ausflug zu unternehmen.
(empfangen)	Die Studenten ... die Gäste aus der BRD.
(raten)	Man ... mir, die neue Ausstellung zu besuchen.
(abhalten)	Vorige Woche ... wir eine Versammlung .. .
c)	
(bitten)	In der Versammlung ... ein Student ums Wort.
(binden)	Das Mädchen ... sich ein Tuch um den Kopf.
(finden)	Ihr ... eure Freunde im Park.
(brechen)	Das Kind ... die schöne Blume und weinte.
(besprechen)	In der Deutschstunde ... wir zwei Themen.
(entwerfen)	Schnell ... ich einen Plan für die Woche.
(bezwingen)	Wer ... den Südpol als erster?
(gewinnen)	Die Mannschaft aus Polen ... das Spiel.
(treffen)	Wir ... die Delegation auf dem Bahnhof.
(erschrecken)	Die Kleine ... vor dem Hund.

Вправа 8. Запишіть дієслова в неозначеній формі.

a) er ritt, er glitt, er schritt, er trieb, er kroch, er floh, er log, er verlor, er schloss, er riss, er zog ein, er zerriss, er fror zu, er bewies, er beschloss, er entfloh, er stieg ein, er vertrieb;

b) er trat, er maß, er vergaß, er las, er ass, er genoß, er lud, er trug, er schlug, er wuchs, er unterhielt sich, er wusch sich, er sah fern, er kam aus, er rief auf, er erhielt;

c) er warf, er trat, er starb, er gewann, er widersprach, er erschrak, er entwarf, er überwand, er ertrank, er nahm zu, er bezwang, er ging vorbei.

Вправа 9. Дайте відповідь на запитання, уживаючи при цьому претерит.

Зразок: Heute hat er viel zu tun. Und gestern?

Gestern hatte er auch viel zu tun.

1. Der Kranke hat Fieber. Und vorige Woche? 2. Heute ist es kalt. Und gestern? 3. Sie leidet in diesem Jahr oft an Angina. Und im vorigen Jahr? 4. Die Doppelstunde beginnt heute um halb neun. Und gestern? 5. Die Schwester bleibt hier übernachten. Und vorige Woche? 6. Er kommt heute nicht zum Unterricht. Und gestern? 7. Man

wiederholt den Versuch. Und voriges Mal? 8. Sie verbringen den kommenden Sommer im Sudan. Und vorigen Sommer? 9. Heute stehst du früh auf. Und gestern? 10. Heute siehst du müde aus. Und gestern? 11. Heute kennst du den Lehrstoff gut. Und gestern? 12. Heute erteilst du deine Probestunde mit Schwung. Und voriges Mal? 13. Heute arbeitest du in der Stunde mit Interesse mit. Und gestern?

Вправа 10. З наведених словосполучень утворіть речення в претериті.

a) 1. backen/ Inge/ einen Kuchen 2. abhängen/ der Erfolg im Leben/ vom Glück und vom Fleiß 3. gelten/ diese Briefmarken/ noch? 4. helfen/ ich/ dir 5. sterben/ der Patient 6. verderben/ das Obst 7. sich bewerben/ der junge Mann/ bei unserer Firma 8. entwerfen/ unser Architekt/ einen Bauplan für unser neues Haus 9. unterbrechen/ wir/ unsere Reise/ in Paris 10. versprechen/ Bruno/ dir/ pünktlich zu kommen 11. sprechen/ unser Gast aus Japan/ sehr gut/ Deutsch 12. erschrecken/ du/ warum? 13. sich treffen/ ihr/ wo?

b) 1. eintreffen/ die Gäste/ hier/ wann? 2. wegnehmen/ ihr/ den Kindern/ den Ball/ warum? 3. empfehlen/ ich/ Ihnen/ das Hotel «Zur alten Post» 4. gehen/ wir/ ins Theater 5. kaputtgehen/ meine Schuhe 6. beginnen/ der Unterricht/ wann? 7. trinken/ ihr/ Tee oder Kaffee? 8. gelingen/ der Laborversuch/ bestimmt 9. singen/ die Kinder/ was? 10. finden/ ihr/ hier/ ein Zimmer/ wo? 11. stattfinden/ das Konzert/ wann? 12. verschwinden/ die Segelboote/ am Horizont 13. schwimmen/ der Junge/ über den Fluss 14. sitzen/ man/ in euren Sesseln/ bequem 15. bitten/ ich/ Sie/ um Ihre Hilfe 16. liegen/ Ihr Haus/ sehr schön

Вправа 11. Уставте пропущене дієслово в претериті.

haben

Gestern ... wir Zeit und gingen in den Park. Ich ... ein Rätselbuch mit, und ich ließ meine Freunde Rätsel raten. Inna ... einen Ball, alle konnten Ball spielen. Ira ... keine Lust, zu spielen, sie las ein Buch. Es war heiß, und alle ... bald Durst. Wir gingen ins Cafe und tranken Mineralwasser.

sein

Wir ... gestern im Theater, und wo ... ihr? ... du auf der Eisbahn? Iwan ... im Park. Zu Hause ... niemand. Die Eltern ... zu Besuch. Ich ... in der Schwimmhalle.

werden

1. Sein Bruder war sehr gut in Literatur und ... Journalist. Die Schwester ... Lehrerin. 2. Die Großeltern ... alt und arbeiteten nicht mehr. 3. Warum wolltest du nicht baden gehen, ... du müde? — Es ... in den letzten Tagen windig. 4. Die Touristen ... müde und kehrten ins Hotel zurück. 5. Das Mädchen ... eine bekannte Eiskunsttanzerin.

Вправа 12. haben, sein чи werden?

1. Gestern ... ich viel zu tun. 2. Ich ... einen großen Wunsch, an der Exkursion teilzunehmen. 3. Als ich 4 Jahre alt ..., besuchte ich den Kindergarten. 4. ... ihr einmal in Lwiw? Ich ... dort zweimal. 5. Im September ... die Tage kürzer, die Nächte länger. Das Wetter ... kälter. 6. ... ihr gestern Sport? — Ich ... nicht in der Hochschule, ich ... beim Arzt. — Du ... krank, weil du viel Eis gegessen hattest.

Вправа 13. Доповніть за зразком.

Зразок: A. Meine Schwester war sehr gut in Deutsch. (Dolmetscherin)

B.: Wollte sie Dolmetscherin werden?

C.: Ja, sie wurde Dolmetscherin.

Mein Bruder war sehr gut in Physik. (Ingenieur)

Ira war sehr gut in Musik. (Klavierspielerin)

Arnold war sehr gut in Sport. (Leichtathlet)

Iwan war sehr gut in Chemie. (Chemiker)

Olga war sehr gut in Englisch. (Lehrerin)

Вправа 14. Доповніть речення дієсловом haben у претериті.

1. Im Urlaub ... wir immer sehr schönes Wetter. 2. Mein Bruder hat jetzt einen Wagen, vorher ... er ein Motorrad. 3. Die Menschen haben jetzt keine Zeit mehr für einander, früher ... sie mehr Zeit. 4. Ich ... gestern nach der langen Wanderung ziemlichen Hunger. 5. ... ihr denn keinen Hunger? 6. Du ... Durst, aber leider ... wir im Hause nichts mehr zu trinken.

Вправа 15. Доповніть речення дієсловом sein у претериті.

1. Wo ... du gestern abend? 2. Gestern ... ich im Theater. 3. ... viele Leute da? 4. Ja, es ... viele Leute im Theater. 5. Wie ... das Theaterstück? 6. Es ... sehr gut. 7. ... ihr schon einmal in Hamburg? 8. Ja, letztes Jahr ... wir dort.

Вправа 16. Доповніть речення дієсловом werden у претериті.

1. Gegen Abend ... der Himmel immer klarer. 2. Es dauerte lange, bis ich meine Erkältung wieder los 3. Im Laufe der Nacht ... das Wetter besser. 4. Erst gegen Ende ... die Diskussion interessant. 5. Als der Mann anfing, mich zu beschimpfen, ... ich zornig. 6. In der letzten Zeit ... die Leistungen Ihres Sohnes in der Schule immer schlechter.

Вправа 17. Провідмініайте у претериті.

1. Ich konnte die Frage nicht beantworten.
2. Ich dürfte die Schwester ins Kino mitnehmen.
3. Ich sollte die Fahrkarten besorgen.
4. Ich wollte ein anderes Thema wählen.
5. Ich möchte nicht allein bleiben.

Вправа 18. Напишіть речення в претериті.

1. Ich kann nicht in die Bibliothek gehen, ich muss auf meinen Freund warten. 2. Der Student soll die Kontrollarbeit umschreiben und will ein neues Heft benutzen. 3. Die Studenten sollen ihr Zimmer aufräumen, sie wollen den Fußboden fegen und den Staub abwischen. 4. Wir müssen in der Deutschstunde gut aufpassen, denn zu Hause schreiben wir eine Gliederung zu diesem Thema. 5. Ihr könnt in der Pause in die Bibliothek gehen und das Buch holen. 6. Du musst aufmerksam zuhören, du hast doch eine schlechte Note.

Вправа 19. Уставте пропущені модальні дієслова в претериті.

1. sollen, wollen: Die Kinder ... ins Internat, aber sie ... nicht. 2. dürfen: ... ihr ohne Pass über die Grenze? 3. müssen: Ich ... dringend nach Hause zurück. 4. wollen: Was ... der Mann von dir? 5. können: ... du damals schon genug Deutsch? 6. mögen: Früher ... ich keine Lyrik, aber jetzt finde ich sie gut. 7. können: Gestern ... ich erst um 7 Uhr nach Hause gehen. 8. müssen: Wir ... im Betrieb Überstunden machen. 9. wollen: ... ihr gestern nicht ins Theater gehen? 10. mögen: Ja, aber wir ... dann nicht mehr gehen, weil es schon zu spät war. 11. sollen: ... Sie nicht zu Hause anrufen? 12. dürfen: Ohne Pass ... wir die Grenze nicht passieren.

Вправа 20. Уставте дієслова können або dürfen у претериті.

1. Alles, was man für deinen Freund tun ..., ist schon getan worden. 2. Die Alte ... nicht ohne fremde Hilfe über die Straße gehen. 3. An diesem Abend ... die Kinder etwas später schlafen gehen. 4. Die Versammlung war sehr wichtig, niemand ... fehlen. 5. Er war gestern selbst hier, Sie ... ihn doch danach fragen. 6. Bei solchem Wetter ... man sich leicht erkälten.

Вправа 21. Уставте дієслово lassen у претериті.

1. Der Arzt ... den Kranken durchleuchten. 2. Die Eltern ... mich diesen Brief schreiben. 3. Ich ... sagen, dass ich keine Zeit habe. 4. Du ... dir das Haar färben. 5. Wer ... den Arzt kommen? 6. Unsere Freunde ... auf sich warten. 7. Ihr ... uns eure Anschrift. 9. Wir ... unsere Mantel im Vorzimmer.

Вправа 22. Уставте пропущені дієслова в претериті та перекладіть текст українською.

berühren |drehen |drucken |gehen |haben |lassen |liegen |sein |wählen|wechseln
Belgier dreht sich 120 000 Mal im Bett um

Brüssel — Der Postangestellte Walter Franck hat sich 120 000 Mal im Bett umgedreht, um damit ins Guinness-Buch der Rekorde zu kommen. Die Bewegung (1) _____ einfach: Der Rekordkandidat (2) _____ auf dem Rücken und (3) _____ sich dann zur Seite, (4) _____ mit der Nase die Matratze und (5) _____ wieder in die ursprüngliche Position. Franck (6) _____ für seine spektakuläre Aktion nicht sein eigenes Bett. Er (7) _____ stattdessen eine Liege im Hinterzimmer seiner Stammkneipe aufstellen, denn dort (8) _____ er das richtige Publikum für seine sportliche Höchstleistung. Alle seine Freunde (9) _____ ihm die Daumen. Der Rekordversuch (10) _____ an diesem Dienstag erfolgreich zu Ende.

ПЕРФЕКТ

Перфект (das Perfekt) — минулий час — утворюється з презенса допоміжних дієслів *haben* або *sein* і дієприкметника II відмінюваного дієслова.

Допоміжні дієслова змінюються за особами і числами, а дієприкметник II не змінюється. Наприклад:

ich habe gelobt, du hast gelobt, er hat gelobt;

ich bin gefahren, du bist gefahren, er ist gefahren.

З допоміжним дієсловом **haben** перфект (і плюсквамперфект) утворюють:

а) перехідні дієслова (дієслова, що потребують додатка в знахідному відмінку):
ich habe gelobt, ich habe gemalt, ich habe getragen, ich habe geworfen, ich habe repariert;

б) зворотні дієслова: er hat sich gekammt, ich habe mich angezogen, sie haben sich vorgestellt;

в) безособові дієслова, що означають явища природи: es hat geregnet, es hat gedonnert, es hat geblitzt, es hat geschneit;

г) безособові дієслова, що означають відчуття людини: es hat mich gedurstet, es hat mich gefrostelt, es hat mich (mir) geekelt;

д) неперехідні дієслова, що означають стан або почуття: ich habe gelebt, ich habe geschlafen, ich habe gelacht;

е) допоміжне дієслово haben: ich habe gehabt.

З допоміжним дієсловом *sein* перфект (і плюсквамперфект) утворюють:

а) неперехідні дієслова, що означають переміщення в просторі, коли вказується вихідна точка, мета або напрям руху: ich bin in den Garten gelaufen, er ist aus der Stadt gekommen, sie sind talwärts gegangen;

б) неперехідні дієслова, що означають перехід з одного стану в інший: ich bin erkrankt, er ist gestorben, sie sind eingeschlafen, das Wasser ist gefroren.

в) дієслова begegnen, bleiben, (er)folgen, gelingen, geschehen, glücken, mißlingen, passieren, scheitern: ich bin zu Hause geblieben, ein Unglück ist geschehen, der Versuch ist gelungen;

г) допоміжні дієслова sein і werden: ich bin gewesen, ich bin geworden.

Деякі неперехідні дієслова, наприклад, laufen, fahren, fliegen, schwimmen, reiten, які утворюють перфект з допоміжним дієсловом sein, можуть уживатись як перехідні. Тоді вони потребують прямого додатка і утворюють перфект з допоміжним дієсловом haben. Наприклад:

fliegen Er ist gestern nach Berlin geflogen.

Er hat gestern eine Sportmaschine geflogen.

laufen Sie sind in den Garten gelaufen.

Sie haben kurze Strecken gut gelaufen.

Перфект модальних дієслів утворюється за загальними правилами:

wollen — gewollt ich habe gewollt wir haben gewollt

du hast gewollt ihr habt gewollt

er hat gewollt sie haben gewollt

Якщо модальне дієслово вживається в реченні з інфінітивом іншого дієслова, то замість дієприкметника II вживається його застаріла форма, яка збігається з інфінітивом:

Ich habe die Ausstellung besuchen wollen.

Hast du den Text übersetzen können?

Оскільки перфект може виражати закінчену чи незакінчену в минулому дію, українською він перекладається дієсловом доконаного або недоконаного виду. Контекст, словотворча форма або семантичне значення дієслова звичайно вказують на те, яку дію означає перфект.

Ich habe ihn gestern besucht.

Я відвідав його вчора.

Ich habe ihn oft besucht.

Я часто відвідував його.

Вправи

Вправа 1. Утворіть від дієслів дієприкметник II.

bauen	erzählen	diskutieren	anbauen
stellen	erklären	marschieren	darstellen
führen	beantworten	reparieren	fernsehen
treiben	entwerfen	demonstrieren	zuhören
ziehen	verschwinden	deklinieren	aufstehen

Вправа 2. Утворіть від дієслів у неозначеній формі дієприкметник II.

- a) 1. kaufen, machen, klingeln 2. hören, öffnen, wünschen 3. ärgern, meinen, ändern
4. schenken, glauben, wohnen 5. baden, arbeiten, sammeln
- b) 1. verkaufen, besuchen, bestellen 2. genügen, bezahlen, besorgen 3. begrüßen, veranstalten, erinnern 4. beantragen, bemitleiden, vernichten
- c) 1. aussuchen, abschicken, ausfüllen 2. einwilligen, umtauschen, nachschauen
3. einstecken, abholen, nacharbeiten
- d) 1. interessieren, kontrollieren, passieren 2. studieren, gratulieren, anprobieren
3. trompeten, ausposaunen, übernachten
- e) 1. aussehen, nachsehen, abfahren 2. ankommen, anziehen, aufstehen 3. ausziehen, aufbleiben, zurückgehen 4. aufheben, mithelfen, einsteigen
- f) 1. schlafen, sehen, heißen 2. lesen, riechen, finden 3. werfen, liegen, nehmen
- g) 1. bekommen, gefallen, enthalten 2. verlieren, unterbrechen, empfehlen

Вправа 3. Доповніть речення дієсловом у формі дієприкметника II.

Habt ihr die Bücher von Schewtschenko ...? (lesen)

Hast du den Brief ...? (schreiben)

Wir haben den Text (übersetzen)

Die Kinder haben der Mutter (helfen)

Ich habe deine Farben (finden)

Hast du die Kreide nicht ...? (nehmen)

Вправа 4. Побудуйте якомога більше речень.

Die Kinder				in der Turnhalle		gearbeitet.
Die Studenten				in der Hochschule		gespielt.
Die Schüler				auf dem Sportplatz		geturnt.
Alle		haben		im Schulgarten		gemalt.
Wir				in der Klasse		gerechnet.
Sie				in der Schule		gelernt.

Вправа 5. Дайте відповіді на запитання.

Spielst du gern Ball?

Hast du gern Ball gespielt?

Zeichnest du gut?

Hast du gestern gezeichnet?

Arbeitest du im Hof oder im Garten?

Hast du im Hof gearbeitet?

Antwortest du in der Stunde gut?
Hast du gestern gut geantwortet?

Вправа 6. Побудуйте речення.

Ich	die Zeitung habeden Brief das Buch	gelesen.
Habt ihr	die Übung die Antwort den Brief	geschrieben?
Das Mädchen hat	das Bild den Film das Spiel	gesehen.
Ich habe	Brot Käse einen Apfel	gegessen.

Вправа 7. Змініть речення за зразком.

Beantworte den Brief!	Mach im Zimmer Ordnung!
Übersetze die Fabel!	Schreibe die Fehlerberichtigung!
Gieße die Blumen!	Wische den Staub ab!
Räume den Tisch auf!	FegedenFußboden!

Вправа 8. Поставте запитання за зразком.

Heute regnet es. Heute friert es. Heute blitzt und donnert es. Heute hagelt es. Heute dämmert es früh. Heute taut es.

Вправа 9. Дайте відповіді на запитання.

Bist du heute früh erwacht?
Um wieviel Uhr bist du aufgestanden?
Womit bist du in die Uni gefahren?
Mit wem bist du gefahren?
Wo bist du eingestiegen?
An welcher Haltestelle bist du ausgestiegen?
Bist du deinem Freund unterwegs begegnet?
Seid ihr lange in der Uni geblieben?
Wann bist du nach Hause zurückgekehrt?
Seid ihr nach Hause zu Fuß gegangen?
Ist jemand zu dir nachmittags gekommen?
Seid ihr spazieren gegangen?
Um wieviel Uhr bist du zu Bett gegangen?

Вправа 10. Випишіть з попередньої вправи дієслова, що:

- а) означають рух;
- б) виражають зміну стану;
- в) уживаються (як виняток) тільки з дієсловом sein.

Вправа 11. Дайте відповіді на запитання за зразком.

Зразок:— Stehst du immer um 7 Uhr auf?

— Nein, aber heute bin ich um 7 Uhr aufgestanden.

Erwachst du um 7 Uhr? Stehst du früh auf? Gehst du in die Uni zu Fuß? Fährst du manchmal mit der U-Bahn? Steigst du am «Schuljawska» aus? Gehst du zum Training ins Stadion? Schwimmst du im Bassin? Kehrst du nach Hause spät zurück? Gehst du um 11 Uhr zu Bett?

Вправа 12. Побудуйте речення.

Зразок: Zieh den Mantel an! (kalt werden)

Zieh den Mantel an, es ist kalt geworden.

1. Mach Licht! (dunkel werden) 2. Eile nicht! (müde werden) 3. Wäsche das Fahrrad! (schmutzig werden) 4. Gehen wir baden! (heiß werden) 5. Nimm das Kind auf den Arm! (krank werden) 6. Bleiben wir im Kino! (interessanter werden).

Вправа 13. Поставте запитання до виділених слів.

Der Aufstieg ist den Alpinisten gelungen.

Der Plan ist den Jungen gelungen.

Das Experiment ist dem Wissenschaftler nicht gelungen.

Die Aufsätze sind den Absolventen gelungen.

Die Torte ist der Hausfrau gelungen.

Die Reise ist den Gästen gelungen.

Вправа 14. Уставте пропущене дієслово haben в перфекті.

1. Ich ... gestern keine Zeit ... , zum Friseur zu gehen. 2. Frau Moller war letzte Woche nicht im Buro, weil sie Grippe 3. Ich habe mir den Taschenrechner neulich nicht gekauft, weil ich nicht genug Geld bei mir 4. Ich habe von dem Braten nichts gegessen. Ich ... einfach keinen Hunger 5. Peter hat das Puzzle nicht fertig gemacht. Er ... keine Geduld dazu

Вправа 15. Уставте пропущене дієслово sein в перфекті.

- 1. Wart ihr nicht in Paris? — Doch, wir ... über eine Woche dort
- 2. War Hans nicht bei euch? — Doch, er ... eine ganze Stunde bei uns
- 3. Waren Sie nicht in Amerika? — Doch, ich ... einen ganzen Monat dort
- 4. War Petra nicht in Berlin? — Doch, sie ... aber nur einen Tag dort
- 5. Deine Kollegen waren doch hier, oder nicht? — Nein, sie ... nicht hier
- 6. ... ihr noch nie in Italien ... ?
- 7. ... du gestern bei uns ..., als wir weg waren?

Вправа 16. Уставте пропушене дієслово werden в перфекті.

1. Das Wetter ... zum Glück inzwischen besser 2. Die Nächte ... aber kühler
3. Du ... in der letzten Zeit fleißiger 4. Ihr ... von der Wanderung sicher müde
5. Ich ... von dem Pilzessen krank ... 6. Wir ... in der Fremde nicht glücklich 7. Dein Junge ... im letzten Jahr aber groß 8. Bis jetzt ... ich meine Erkältung noch nicht los 9. Jetzt ... mir das Grammatikproblem endlich klar

Вправа 17. haben чи sein?

1. Unsere Familie ... eine neue Wohnung bezogen. 2. Wir ... uns in der Deutschstunde nur Deutsch unterhalten. 3. Womit ... du dich gestern abend beschäftigt?
4. Die Aula ... eine Delegation betreten. 5. Nach der Uni ... wir ins Theater gegangen.
6. Deutsch ... diesem Studenten immer leichtgefallen. 7. ... jemand in der Prüfung durchgefallen? Oder ... alle Studenten die Prüfung gut bestanden?

Вправа 18. Дайте відповіді на запитання, уживаючи слова, наведені в дужках.

Er ist erkrankt.

Warum hast du den Brief nicht beantwortet? (die Adresse, verlieren)

Warum hast du den Artikel nicht gelesen? (die Zeitung, nicht finden)

Warum ist er in der Prüfung durchgefallen? (sich schlecht vorbereiten)

Warum hast du den Jungen nicht erkannt? (bedeutend, wachsen, und, sich verändern)

Вправа 19. А. Скажіть речення в перфекті. Замініть дієслово словом, наведеним у дужках.

Зразок: Gefällt dir auch dieser Gedanke? (einfallen)

a) *Hat dir auch dieser Gedanke gefallen?*

b) *Ist dir auch dieser Gedanke eingefallen?*

1. Schlaft das Kind? (einschlafen) 2. Die Rosen blühen im Frühling. (aufblühen) 3. Wachst du in der Nacht? (aufwachen)

Вправа 20. Уставте дієслово в перфекті.

a) 1. In der Versammlung unseres Studienjahres ... unser Dekan (sprechen) 2. Da diese Schülerin wegen der Krankheit viele Stunden, ... sie im ersten Studienjahr (versaumen, sitzen bleiben) 3. «... du gestern unserem Abend ...? (beiwohnen)» «Ich ... dich nicht ... (sehen).» «Ich ... in der 20. Reihe (sitzen) Und du?» «Ich ... in der 3. Reihe (sitzen)» «... dir der Abend ... ? (gefallen)» «Aber es ... eben (lauten) Gehen wir zur Vorlesung!» 4. Die Bäume sind kahl. Das Laub (fallen) 5. Es ... hier früher keinen einzigen Baum (geben) Jetzt wachsen hier schon Linden, die man hier vor einigen Jahren (anpflanzen) 6. Anstatt dieses Teppichs ... hier früher ein Bild (hängen) 7. Ich ... heute nacht schlecht (schlafen) Ich ... zwar schnell ..., aber sehr bald (einschlafen, aufwachen) 8. Meine Schwester war im vorigen Jahr schwer krank und ... drei Monate im Krankenhaus (liegen)

b) 1. Ich ... gestern als erste zum Finish Ich ... zwei Stunden auf dem Rücken ...

. (schwimmen) 2. Die Reiter ... einige Stunden ..., bis sie das Ziel erreichten. Endlich ... wir ins Dorf (reiten) 3. Skoworoda ... in seinem Leben sehr viel Wohin ... deine Eltern in diesem Jahr ...? (reisen) 4. Der Junge ... über das Bachlein Das Mädchen ... im Hof ..., bis sie von der Mutter gerufen wurde. (springen)

c) 1. Ich ... diesen Artikel ohne Wörterbuch nicht übersetzen (können) 2. Die Freundin teilte mir mit, dass sie mich gestern ... vom Bahnhof abholen Leider ... sie es nicht ... (wollen, können) 3. Während der Prüfung ... die Studenten den Inhalt eines unbekanntes Textes wiedergeben (müssen) 4. Ich habe mich gut zur Prüfung vorbereitet und ... alle Fragen des Prüfers gut beantworten (können) 5. Gestern haben wir eine Übersetzung gemacht, wobei wir die Wörterbücher ... benutzen (dürfen) 6. Da ich einen bequemen Platz hatte, ... ich alles gut sehen und hören (können) 7. Man ... den Kranken ins Krankenhaus bringen ..., er ... es aber nicht (müssen, wollen) 8. Er ... es nicht tun ..., aber er ... es (wollen, müssen) 9. Die Schüler ... ihren kranken Freund besuchen ..., aber sie ... es nicht tun (wollen, dürfen)

d) 1. Gestern ... ich im Wald die Nachtigall schlagen du schon einmal unseren Chor singen ...? Ich beneide die Menschen, die Schaljapin ... singen (hören) 2. Vor kurzem ... ich im Zirkus Akrobaten auftreten Es war sehr gefährlich, und ich ... mein Herz klopfen (sehen, fühlen) ... du die Kinder im Hof spielen ... ? (sehen)

Вправа 21. Запитайте свою подругу.

Зразок: Fragen Sie ihre Freundin, ob sie das neue grammatische Thema gut verstanden hat.

Hast du das neue grammatische Thema gut verstanden?

1. Fragen Sie Ihre Freundin, ob sie in Odessa Ihren Bruder gesehen hat.
2. ..., ob sie in Lwiw ihren Eltern einen Gruß von Ihnen übermittelt hat.
3. ..., ob ihr Zug in Ternopil pünktlich angekommen ist. 4. ..., ob sie das neue Lexikon gekauft hat. 5. ..., ob sie mit ihrem Referat fertig geworden ist.

Вправа 22. Запитайте, знайомого чи все б уло дійсно так?

Зразок: Oleg sagt, dass er sich im Ferienheim nicht gut erholt hat. — Oleg, hast du dich wirklich im Ferienheim nicht gut erholt?

1. Peter sagt, dass er uns gestern angerufen hat. 2. Viktor sagt, dass er als erster zum Finisch gekommen ist. 3. Viktor sagt, dass er nach Bonn mit dem Flugzeug geflogen ist. 4. Olexander sagt, dass er in dieser Nacht nicht geschlafen hat.

Вправа 23. Висловте співчуття з приводу, що ваш друг не виконав те, що зробили інші.

1. Ich habe meinen Artikel schon referiert. 2. Ich habe den Text schon übersetzt. 3. Ich habe mich schon auf die Grammatikstunde vorbereitet. 4. Ich bin rechtzeitig zur Vorlesung gekommen. 5. Ich bin mit der Übersetzung fertig geworden.

Вправа 24. Висловте здивування, що ваш співрозмовник не робив цього раніше.

Зразок: — Ich lese jetzt täglich deutsche Bücher.

— Haben Sie denn früher nicht täglich deutsche Bücher gelesen?

1. Ich gehe jetzt täglich spazieren. 2. Ich besuche jetzt jeden Monat verschiedene Museen und Ausstellungen. 3. Ich komme jetzt immer pünktlich zum Unterricht. 4. Ich schenke jetzt der Aussprache viel Aufmerksamkeit. 5. Ich widme jetzt viel Zeit der Arbeit an der Grammatik.

Вправа 25. Скажіть, що на той час ви робили щось інше.

1. Ich bin gestern im Theater gewesen. 2. Ich habe im vorigen Monat sehr viel gearbeitet. 3. Ich bin heute sehr früh aufgestanden. 4. Ich habe vorgestern die Ausstellung besucht. 5. Ich habe vorige Woche auf dem Lande verbracht.

Вправа 26. Запитайте про причину того, що ви почули.

1. Ich habe Hunger. 2. Ich bin aufgeregt. 3. Das Mädchen weint. 4. Dieser Schuler verdient gelobt zu werden. 5. Olena ist guter Laune.

Вправа 27. Уставте пропущені модальні дієслова в перфекті.

a) 1. wollen: Hugo ... das Unglück nicht 2. können: ... ihr in der Schule das Gedicht ... , das ihr gelernt hattet? 3. mögen: Wir ... das Essen in der Kantine nicht 4. mögen: Früher ... du Sauerkraut nicht Jetzt magst du es auf einmal. 5. wollen: Ich ... gestern früher nach Hause ... , weil ich mich krank gefühlt habe. 6. dürfen: Heutzutage kommen die Kinder oft spät nach Hause. Wir ... das früher nicht

b) 1. können: Ich ... gestern nicht zu eurer Party kommen ... , weil ich noch viel zu tun hatte. 2. müssen: An der Grenze ... wir über eine Stunde warten 3. dürfen: Unsere Maschine ... in Nürnberg wegen Nebel nicht starten... . 4. müssen: Gestern ... ich im Bett bleiben ... , weil ich Fieber hatte. 5. wollen: Hubert ... mit dem Taxi zum Bahnhof fahren ... , aber ich nehme ihn in meinem Wagen mit.

c) 1. wollen: Stimmt es, dass du mich gestern ... anrufen ... ? 2. müssen: Stimmt es, dass dein Bruder sein Motorrad ... verkaufen ... ? 3. müssen: Stimmt es, dass ihr heute nacht eure Mutter ... ins Krankenhaus bringen ... ? 4. wollen: Stimmt es, dass Petra gestern mit uns ... ins Theater gehen ... ?

Вправа 27. Дайте відповіді на запитання.

Зразок: —Haben Sie an einer Hochschule studiert?

—Nein, aber ich habe an einer Hochschule studieren wollen.

(Das Modalverb kann variiert werden.)

1. Sind Sie nach Hause früher gekommen? 2. Ist er gestern lange im Institut geblieben? 3. Hat der Dolmetscher die Delegation vom Bahnhof abgeholt? 4. Haben Sie sich im Süden gut erholt? 5. Sind die Touristen durch Spanien gereist?

Вправа 28. Застосуйте подані речення як підрядні; зверніть при цьому увагу на порядок слів.

1. Sie haben gestern nicht aufs Land fahren können. 2. Die Studenten haben im Lesesaal bis 10 Uhr abends arbeiten dürfen. 3. Ihr Sohn hat Deutsch lernen wollen. 4. Der Arzt hat den Kranken gestern nicht operieren können. 5. In der Prüfung hat man jeden Studenten einige Fragen beantworten lassen.

Вправа 29. Дайте відповіді в перфекті.

Зразок: Soll ich die Tür noch offen lassen?

Ja, bitte. Ich habe sie absichtlich offen gelassen.

1. Soll ich die Fenster noch zulassen? 2. Soll ich den Hund noch draußen lassen? 3. Soll ich das Licht im Flur noch anlassen? 4. Soll ich das Essen noch auf dem Herd lassen? 5. Soll ich den Kuchen noch im Ofen lassen? 6. Soll ich den Mantel noch im Schrank lassen? 7. Soll ich den Wagen noch in der Garage lassen?

Вправа 30. Виконайте вправу за зразком.

Зразок: Sind die Koffer schon abgeholt?

a) Nein, aber ich lasse sie gleich abholen.

b) Ja, ich habe sie vorhin schon abholen lassen.

c) Weißt du denn nicht, dass ich sie vorhin habe abholen lassen?

1. Ist der Wagen schon gewaschen? 2. Ist der Fernseher schon repariert? 3. Ist der Tisch schon gedeckt? 4. Sind die Betten schon gemacht? 5. Ist das Zimmer schon aufgeräumt? 6. Ist das Formular schon ausgefüllt? 7. Sind deine Eltern schon benachrichtigt? 8. Ist das Zimmer für Herrn Heller schon reserviert?

Вправа 31. Прореагуйте.

Зразок: Da liegt dein Pass auf dem Schreibtisch.

Ach, da habe ich ihn liegen lassen.

1. Da steht dein Regenschirm vor der Haustür! 2. Da steckt der Hausschlüssel noch im Schloss! 3. Da hängt deine Jacke über dem Stuhl! 4. Da stehen deine Hausschuhe unter dem Bett! 5. Da steckt dein Portemonnaie in deiner Manteltasche! 6. Da liegen deine Bücher auf dem Bett! 7. Da hängt dein Handtuch am Fenster! 8. Da steht dein Fahrrad an der Wand!

Вправа 32. Побудуйте на підставі даного тексту діалог, застосовуючи при цьому перфект.

Herr Schulze beklagte sich über Nachbarschaft bei der Polizei. Er erzählte, dass die Leute gestern abend spät nach Mitternacht da oben herumgetrampelt hatten. Sie hatten sogar mit einem Stock auf den Boden geklopft. Der Polizeibeamte war entrüstet und sagte, dass Herr Schulze natürlich davon aufgewacht war. Herr Schulze erwiderte, dass es nicht der Fall war, denn er hatte noch gearbeitet. Der Beamte interessierte sich, was Herr Schulze gemacht hatte. Herr Schulze teilte mit, dass er auf seiner Posaune geubt hatte.

Вправа 33. Дайте відповіді на запитання.

Зразок: Wann kauft Ira das neue Wörterbuch? (das Stipendium bekommen) — Ira kauft das neue Wörterbuch, wenn sie das Stipendium bekommen hat.

1. Wann fährt Inga ins Institut? (frühstücken) 2. Wann isst Inga zu Mittag? (vom Institut zurückkehren) 3. Wann geht Olga spazieren? (zu Mittag essen) 4. Wann hilft Olga der Mutter? (die Hausaufgaben machen) 5. Wann geht Inga zu Bett? (das Geschirr abwaschen).

Вправа 34. Дайте відповіді на запитання.

Зразок: —Wann unterhalten wir uns über den neuen Film? (sehen)

—Nachdem ich den neuen Film gesehen habe.

1. Wann unterhalten wir uns über das neue Buch? (lesen) 2. Wann unterhalten wir uns über das neue Projekt? (studieren) 3. Wann rufen Sie mich an? (mit dem Arzt sprechen) 4. Wann fahren Sie ins Gebirge? (die Prüfung machen) 5. Wann unterhalten wir uns über die bevorstehende Leserkonferenz? (vom Urlaub zurückkommen)

Вправа 35. Уставте пропущені дієслова в перфекті.

1. kennen: Ich ... den Mann nicht 2. nennen: Wer ... Ihnen meinen Namen ...? 3. wissen, bringen: Die Frau ... nicht ... , wer ihr die Blumen 4. sich wenden: ... Sie sich in Ihrer Angelegenheit an die Personalabteilung ...? 5. rennen: Wir ... zum Zug ..., haben ihn aber nicht mehr erreichen können. 6. abbrennen: Das alte Haus ... vollständig

Вправа 36. Уставте пропущені дієслова в перфекті.

a) 1. heiraten: Wann ... dein Bruder ... ? — Er ... letztes Jahr 2. hören, kaufen: Ich ... , dass du dir ein Motorrad 3. arbeiten: Wie lange ... Sie bei Ihrer letzten Firma ... ? — Ich ... dort zehn Jahre 4. schicken: Walter ... mir heute ein Telegramm 5. gratulieren: Er ... mir zu meinem bestandenen Examen 6. wohnen: Wo ... ihr in Berlin ... ? 7. ausprobieren: ... du schon deinen neuen Taschenrechner ... ? 8. ausfüllen: ... Sie die Formulare schon ...? 9. klingeln, hören: Eben ... jemand an der Tür du das nicht ... ?

b) 1. nehmen: ... du deinen Urlaub schon ... ? 2. helfen: ... dir Karl bei der Arbeit ...? 3. bekommen: Soeben ... ich einen Brief aus Japan 4. schreiben: Wer ... denn ... ? 5. anbieten, annehmen: Die Firma Keil ... mir eine Stelle ... , und ich ... sie natürlich sofort 6. schlafen: Letzte Nacht ... ich sehr schlecht 7. unterhalten: ... du dich bei der Party gut ... ? 8. sprechen: Ja, ich ... mit vielen Leuten 9. gefallen: Die Party ... mir sehr gut 10. einladen: Meine Bekannten ... mich schon wieder zur nächsten Party

Вправа 37. Утворіть від дієслів перфектну форму з допоміжним дієсловом sein і вставте в речення.

1. wandern: Wie lange ... ihr am Sonntag ... ? 2. einsteigen, fahren: Wir ... hier in den Bus ... und dann nach Berchtesgaden 3. gehen, hinauffahren: Am Königsee ... ich mit Irene zum Sessellift ... und auf den Jenner 4. laufen: Oben ... wir mehrere Stunden 5. zurückkehren, bleiben: Wir ... wieder zur Bergstation ... und ... dort noch eine Stunde ... , um Kaffee zu trinken. 6. zurückkommen: Wann ... ihr wieder nach Hause ... ? 7. bleiben: Wir ... eine Nacht in Berchtesgaden 8. umherwandern, heimfahren: Am nächsten Tag ... wir noch in der Umgebung von Berchtesgaden ... , und am Abend ... wir dann mit dem Zug

Вправа 38. Побудуйте речення в презенсі, претериті та перфекті.

a) 1. fangen / unsere Katze / viele Mäuse 2. empfangen / ihre Besucher / in ihrem Arbeitszimmer 3. anfangen / ihr / mit dem Unterricht / wann? 4. halten / der Zug in

Bonn? 5. abhalten / Sie / mich / nicht / von der Arbeit 6. warmhalten / der Mantel / im Winter / sehr schön 7. sich unterhalten / die Leute / worüber? 8. vorenthalten / Sie / mir / diese wichtige Information / warum? 9. fallen / die Äpfel / unreif / vom Baum 10. gefallen / dir / mein neues Kleid?

b) 1. fahren / der Zug / nach Hamburg / wie lange? 2. fahren / ich / den Wagen / in die Garage 3. vorschlagen / du / für den heutigen (gestrigen) Abend / was? 4. vertragen / ich / leider / keinen Kaffee. 5. übertragen / der Seniorchef / seinem Sohn / die Geschäftsführung 6. laufen / der Wasserhahn / ständig 7. laufen / hier / ständig / Kinder / über die Straße 8. vergessen / ich / immer / deine Telefonnummer. 9. essen / du / gern / was? 10. vertreten / Herr Müller / seine Firma / im Ausland. 11. heißen / die Stadt / wie?

ПЛЮСКВАМПЕРФЕКТ

Плюсквамперфект (das Plusquamperfekt, die 3. Vergangenheit, die vollendete Vergangenheit, die Vorvergangenheit) — минулий час — утворюється з претерита допоміжних дієслів haben або sein і дієприкметника II відмінюваного дієслова. За особами і числами змінюється лише допоміжне дієслово, а дієприкметник II залишається без змін:

ich hatte gelobt, du hattest gelobt, er hatte gelobt;

ich war gefahren, du warst gefahren, er war gefahren.

Правила вибору допоміжних дієслів ті самі, що й для перфекту.

Усі відхилення від норми, які спостерігаються під час утворення перфекта, стосуються також плюсквамперфекта.

Плюсквамперфект уживається майже завжди відносно й означає, що в минулому одна дія відбулася раніше за іншу. Як заведено, він уживається в підрядному реченні і співвідноситься з дієслівною часовою формою головного речення, якою звичайно є претерит, набагато рідше — перфект.

Так само плюсквамперфект може вживатися у простому реченні, зміст якого тісно пов'язаний з попереднім чи наступним реченням:

Вправи

Вправа 1. Перекладіть речення. Поясніть, яка дія відбувалася раніше.

1. Ich gab das Buch in der Bibliothek ab. Ich hätte es gelesen.
2. Ich war gestern früher aufgestanden. Ich hatte viel zu tun.
3. Wir kamen zum Bahnhof. Der Zug war schon abgefahren.
4. Gestern kamen zu mir zwei Freundinnen. Wir sahen fern und tranken Tee.
5. Mein Bruder kehrte nach Lwiw zurück. Er hatte an einer Expedition teilgenommen.
6. Die ganze Familie saß am Tisch. Man feierte den Geburtstag der Mutter.
7. Das Gras war am Morgen nass. Hatte es in der Nacht geregnet?

Вправа 2. Замініть у реченнях презенс на претерит, а перфект на плюсквамперфект.

1. Das Mädchen ist erkrankt und kann die Schule nicht besuchen.
2. Man hat uns die Aufgabe erklärt, und wir beginnen zu arbeiten.

3. Die Mutter hat eine Torte gebacken, und ich lade meine Freunde zum Tee ein.
4. Wir sind in den Wald nach Pilzen gegangen und sortieren zu Hause unsere Pilze.
5. Mein Bruder hat die Schule absolviert und legt die Aufnahmeprüfungen in die Uni ab.
6. Ich habe das Heft verloren und kann es nirgends finden.

Вправа 3. haben або sein в плюсквамперфекті?

1. Der Zug ... schon abgefahren, als wir zum Bahnhof kamen.
2. Ich konnte an der Diskussion nicht teilnehmen, denn ich ... den Vortrag nicht gehört.
3. Der Junge ... in der letzten Zeit viel gearbeitet und sah sehr müde aus.
4. Der Student sagte, dass er die Frage des Examinators nicht verstanden
5. Die Touristen ... früh aufgestanden und machten sich nach dem Frühstück auf den Weg.
6. Es ... 4 Jahre verlaufen, bis sich die Freunde wieder trafen.
7. Der Vater ... im Sommer ans Weißmeer gefahren und erzählte von seinen Reiseabenteuern.
8. Die Studenten ... sich zur Vorlesung verspätet und bekamen eine Bemerkung.

Вправа 4. Поставте дієслово в дужках у плюсквамперфекті.

1. Wir (besorgen) die Fahrkarten im Vorverkauf und fuhren nach Odessa.
2. Die Kinder liefen auf dem Teich Schlittschuh, er (zufrieren) in der Nacht.
3. Ich (frühstücken) und ging in die Uni.
4. Wir (sich vorbereiten) grundlich und machten in der Kontrollarbeit fast keine Fehler.
5. Die Lehrerin (korrigieren) unsere Arbeiten, und wir machten die Fehlerberichtigung.
6. Ich (erhalten) einen Brief aus der BRD und schrieb sofort die Antwort.
7. Die Studenten (bestehen) die Prüfung und gingen in den Park.
8. Das Mädchen weinte bitterlich, denn es (verlieren) die Tasche.

Вправа 5. Дайте відповіді на запитання.

Зразок: —Ging der Junge nach dem Mittagessen zum Training?

—Ja, der Junge ging zum Training, nachdem er zu Mittag gegessen hatte.

Gingen die Touristen nach dem Frühstück zum Bus?

Liefen die Jungen nach dem Fußball zum Fluss?

Führen die Sportler nach dem Training nach Hause?

Besuchen die Studenten nach der Prüfung die Bibliothek?

Вправа 6. Дайте відповіді на запитання.

Зразок: — War die Mutter da, als Sie nach Hause kamen?

(ins Warenhaus gehen)

—Nein, als ich nach Hause kam, war die Mutter ins Warenhaus gegangen.

1. War der Vater da, als Sie nach Hause kamen? (ins Werk fahren)

2. War der Bruder da, als Sie nach Hause kamen? (in die Schule laufen)

3. War Ihre Schwester da, als Sie nach Hause kamen? (aus der Bibliothek noch nicht zurückkehren)

4. War Ihre Freundin da, als Sie zu ihr kamen? (nach Frankfurt fliegen)

Вправа 7. Дайте відповіді на запитання.

Зразок: —Ging Ihr Freund in die Bibliothek nach dem Frühstück?

—Ja, er ging in die Bibliothek, nachdem er gefrühstückt hatte.

1. Erhielten die Touristen das Programm gleich nach der Ankunft in Berlin?
2. Gab er dir das Buch erst nach deinem Anruf zurück?
3. Beantwortete der Student die Frage erst nach einer langen Überlegung?
4. Kaufte Ihr Bruder diesen Wagen erst nach langem Sparen?
5. Schickte dir die Mutter diesen Brief erst nach langem Warten?

Вправа 8. Придумайте речення з першим дієсловом у плюсквамперфекті, а з другим — у претериті.

Зразок: besichtigen, beschreiben

Nachdem wir diese Ausstellung besichtigt hatten, beschrieben wir sie in unseren Aufsätzen.

1. untergehen, dunkeln; 2. abtragen, errichten; 3. kennenlernen, sich befreunden; 4. untersuchen, verordnen; 5. genesen, die Arbeit aufnehmen; 6. einpacken, die Reise antreten; 7. abschlagen (eine Bitte), sich wenden; 8. übersetzen, Beispiele bilden

Вправа 9. Перекажіть текст, уживаючи при цьому плюсквамперфект.

Der Verleger Carlton hatte Mark Twain das erste Manuskript zurückgeschickt. Zwanzig Jahre später war Mark Twain weltberumt. Da traf er Carlton wieder. Der sprach ihn an.

«Mein lieber Twain! Es gibt einen Menschen, der noch berühmter ist als Sie, und der bin ich. Ich bin keine bedeutende Persönlichkeit, und dennoch hat eine meiner Handlungen mir Weltruf verschafft. Ich habe Ihnen Ihre Arbeiten zurückgeschickt, und heute gelte ich für den größten Esel des Jahrhunderts!»

Вправа 10. Придумайте ситуації, застосовуючи подані мовні звороти.

sich aus dem Staube machen, in Begeisterung versetzen, einen Eindruck machen, einen Beschluss fassen, einen Krankenschein ausstellen, das Wort ergreifen, einen Dienst leisten, im Briefwechsel stehen, seinen Platz einnehmen, j-n auf die Probe stellen, einen Vertrag abschließen

Вправа 11. Уставте пропущені дієслова у формі плюсквамперфекта.

1. essen: Als ich gestern später nach Hause kam, ... meine Eltern schon zu Abend ...
2. reparieren: Als ich zur Werkstatt kam, ... man meinen Wagen schon ...
3. aufhören: Als wir gestern wegfahren wollten, ... der Regen ...
4. anfangen: Als wir ins Theater kamen, ... die Vorstellung schon ...
5. aufräumen: Als wir nach dem Frühstück auf unser Zimmer gingen, ... das Zimmerdäcken das Zimmer bereits ...
6. abholen: Als ich das Hotel verließ, ... man mein Gepäck schon ...

Вправа 12. Утворіть від поданих дієслів плюсквамперфект з дієсловом sein.

1. abfahren: Als ich zum Bahnhof kam, ... der Zug bereits
2. ausziehen: Als ich Fritz besuchen wollte, ... er bereits aus seiner Wohnung wieder
3. heimgehen: Als ich spät zur Party kam, ... die meisten Gäste schon
4. abfliegen: Als wir endlich zum Flugplatz kamen, ... die Maschine bereits... .
5. werden: Als wir in Hamburg ankamen, ... das Wetter wieder besser
6. zurückkehren: Als ich nach Hause kam, ... meine Eltern bereits von der Wanderung

Вправа 13. Доповніть речення дієсловом haben у плюсквамперфекті.

1. Was ... Elli an ... , als ihr sie gestern getroffen habt?
2. Als ich neulich über die Grenze wollte, ... ich dummerweise meinen Pass nicht bei mir
3. Wir haben alles aufgegessen, weil wir großen Hunger
4. In unserer Kindheit ... wir es wirklich gut
5. Meine Schwester ... als Kind ihre Puppen immer sehr lieb
6. Was ... ihr vor ... , als wir euch neulich getroffen haben?

Вправа 14. Доповніть речення дієсловом sein у плюсквамперфекті.

1. Vor unserer Abreise in den Urlaub ... ich eine Woche krank
2. Bevor Peter zu uns kam, ... er bei seinen Eltern
3. Bevor wir nach Spanien kamen, ... wir eine Woche in Frankreich
4. Bevor meine Kinder in die Schule kamen, ... sie ein Jahr im Kindergarten

Вправа 15..

1. Ich konnte die Reise nach Prag leider nicht mitmachen, weil ich plötzlich krank
2. Wir mussten vom Urlaub früher zurückkommen, weil unser Geld zu knapp
3. Die alte Frau musste schnell ins Krankenhaus. Sie ... plötzlich ohnmächtig
4. Mozart ... schon als 6-jähriger Knabe durch seine Konzerte bekannt

Вправа 16. Підкресліть дієслова, визначте, в якому часі їх подано, та перекладіть повідомлення українською.

Vorhang explodiert in Waschmaschine

Köln — Damit (1) hatte die Hausfrau nicht gerechnet: Eine Nacht lang (2) hängte sie einen Duschvorhang zum Luftten vor ihre Wohnung, nachdem sie ihn (3) gereinigt hatte. Trotzdem (4) gab es eine Explosion, als sie den Vorhang in der Maschine (5) wusch. Drei Wände (6) wurden verschoben, es (7) entstand ein Sachschaden von 20 000 Euro. «Ich (8) habe meinen Augen nicht getraut, als ich die Verwüstung (9) gesehen habe», (10) sagte die Frau. Verletzt wurde niemand. Die Kriminalpolizei (11) glaubt, dass sich die explosiven Reste am Vorhang durch die Minusgrade während der Nacht nicht komplett (12) verflüchtigt hätten.

ФУТУРУМ

Футурум I (das Futurum) — майбутній час — утворюється з презенса допоміжного дієслова werden та інфінітива I відмінюваного дієслова:
ich werde loben; ich werde fahren; ich werde mich freuen; ich werde mich anziehen.

Відмінювання дієслів у футурумі I

Слабка дієвідміна	Сильна дієвідміна
loben	fahren
ich werde loben	ich werde fahren
du wirst loben	du wirst fahren
er wird loben	er wird fahren
wir werden loben	wir werden fahren
ihr werdet loben	ihr werdet fahren
sie werden loben	sie werden fahren

Футурум I уживається тоді, коли в реченні немає обставини, яка вказує на те, що дія відбудеться в майбутньому:

Eines Tages werde ich nach Indien reisen, eines Tages werde ich durch die ganze Welt reisen. (W. Kaufmann.)

У цьому своєму основному значенні футурум I може бути замінений презенсом.

Футурум I має також модальне значення: він може виражати припущення, співвіднесене з теперішнім або майбутнім часом, і тоді супроводжується модальними словами wohl, wahrscheinlich, vielleicht.

Модальний футурум I перекладається українською теперішнім часом.

Es wird wohl jetzt 7 Uhr sein.

Уже, очевидно, сьома година.

Футурум II (das II. Futur, die II. Zukunft, die vollendete Zukunft) — майбутній час — утворюється з презенса допоміжного дієслова werden та інфінітива II відмінюваного дієслова:

ich werde gelobt haben; ich werde gefahren sein; ich werde mich gefreut haben; ich werde mich angezogen haben.

Відмінювання дієслів у футурумі II

Слабка дієвідміна	Сильна дієвідміна
loben	fahren
ich werde gelobt haben	ich werde gefahren sein
du wirst gelobt haben	du wirst gefahren sein
er wird gelobt haben	er wird gefahren sein
wir werden gelobt haben	wir werden gefahren sein
ihr werdet gelobt haben	ihr werdet gefahren sein
sie werden gelobt haben	sie werden gefahren sein

Футурум II вживається переважно відносно і виражає попередність дії в майбутньому:

Aber wenn du es geschaffen haben wirst, werde ich nicht mehr bei dir sein. (H. Fallada.)

Футурум II рідко вживається абсолютно. Тоді він означає дію, закінчену в майбутньому.

Ich selbst werde auf den Abend alles berichtet haben

(F. Schiller.)

Футурум II може мати модальне значення. Він виражає припущення, співвіднесене з минулістю, часто супроводжується модальними словами *anscheinend, bestimmt, freilich, vielleicht, wahrscheinlich, wohl, scheinbar*.

Модальний футурум II перекладається українською минулим часом.

Er wird wohl die Prufung schon bestanden haben.

Він, мабуть, уже склав іспит.

Вправи

Вправа 1. Прочитайте речення. Назвіть присудок.

Diesen Sommer wird unsere Familie im Süden verbringen.

Mein Bruder wird auf die Berge steigen.

Ich werde schwimmen und tauchen.

Meine Eltern werden interessante Ausflüge machen.

Alle werden viel baden.

Вправа 2. Провідмініайте у футурумі I.

Ich werde bald kommen.

Ich werde morgen zu Hause sein.

Вправа 3. Поставте виділені слова у формі футурума I.

A.: Ich komme morgen zu dir. Bist du am Abend zu Hause?

B.: Kommst du bestimmt?

A.: Ja, ich komme bestimmt. Ich zeige dir meine neuen Fotos. Da siehst du, wie gut sie sind.

B.: Dann bleibe ich zu Hause und warte auf dich.

A.: Ich komme um 6 Uhr.

Вправа 4. Напишіть запитання.

... ? — Ich werde am Sonntag zu Hause sein.

... ? — Nein, ich werde nicht besonders früh aufstehen.

... ? — Ich werde wie immer turnen.

... ? — Nach dem Frühstück werde ich der Mutter helfen.

... ? — Um 2 Uhr wird unsere Familie zu Mittag essen.

... ? — Den Abend werde ich im Stadion verbringen.

Вправа 5. Утворіть від наведених дієслів інфінітив II.

Зразок: *fahren* — *gefahren sein*

schreiben — *geschrieben haben*

sprechen, arbeiten, bleiben, treffen, begegnen, überlegen, antworten, gelingen, gefallen, fallen, sein, haben, werden, tun, bringen, sich bemühen, besichtigen, umsteigen, übersetzen

Вправа 6. Запитайте свого товариша.

Зразок: Ich verstehe diese Regel nicht (erklären).

Wirst du sie mir bitte erklären?

1. Ich verstehe diesen Satz nicht. (übersetzen) 2. Ich kann mit dieser Arbeit ohne deine Hilfe nicht fertig werden. (helfen) 3. Ich fahre heute nach Berlin. (zum Bahnhof begleiten) 4. Der Professor ist gekommen. (sich unterhalten) 5. Die Versammlung ist zu Ende. (bald nach Hause gehen).

Вправа 7. Поставте пропущені дієслова у формі футурума.

1. fahren: Morgen ... ich mal nach München 2. besuchen: Ich ... dort meine Freunde 3. sein: Ich ... bestimmt erst spät wieder zurück 4. sein: Kurt und Erika ... jetzt etwa fünf Jahre verheiratet 5. bestehen: Sei unbesorgt. Du ... die Prüfung bestimmt 6. schreiben: Ihr ... uns doch hoffentlich aus dem Urlaub ... ! 7. schicken: Wir ... euch bestimmt eine Ansichtskarte aus Rom 8. wohnen: Unser Nachbar ... hier schon mindestens zwanzig Jahre 9. haben: Der Chef ... jetzt eine Besprechung ... 10. dauern: Die Besprechung ... sicher nicht mehr lange

Вправа 8. Поставте пропущені дієслова у формі футурума II.

1. passieren: Da vorn ... ein Unfall 2. geben: Es ... wieder Verletzte 3. benachrichtigen: Man ... die Polizei schon 4. bestehen: Inzwischen ... dein Sohn sein Examen 5. reisen: Unsere Nachbarn ... nach Italien 6. sich bessern: Bis Morgen ... sich das Wetter 7. überstehen: Der Patient ... inzwischen die Operation 8. bringen: Peter ... seine Freundin nach Hause 9. reparieren: Der Fernsehmechaniker ... inzwischen unseren Fernseher 10. öffnen: Die Geschäfte ... jetzt sicher schon

Вправа 9. Уставте дієслово haben у формі майбутнього часу.

a) 1. Wenn die Kinder jetzt aus der Schule kommen, ... sie Hunger
2. Peter kommt bestimmt nicht mehr. Er ... keine Zeit
3. Herr und Frau Schröder sind schon einige Tage nicht zu Hause. Sie ... Urlaub
4. Frau Moller war schon drei Tage nicht mehr in Büro. Sie ... die Grippe
5. Fritz zieht sich jetzt immer so schick an. Er ... eine Freundin

Вправа 10. Уставте дієслово sein у формі майбутнього часу.

a) 1. Wo ist Herr Braun? — Er ... in seinem Büro
2. Wo sind die Kinder? — Sie ... in der Schule
3. Was macht Frau Moller? — Sie ... im Garten
4. Wo ist deine Mutter? — Sie ... beim Friseur
b) 1. Wo war denn Hans heute früh? — Na, wo ... er schon In der Schule natürlich.
2. Warum ist Frau Schulz letzte Woche nicht zur Arbeit gekommen? — Sie ... krank
3. Ratet mal, wo wir waren! — Ihr ... sicher in der Stadt

Вправа 11. Доповніть речення дієсловом *werden* у формі футурума.

a)

1. Was meinst du? Ob das Wetter besser ?
2. Der Arzt meint, dass dein Junge bald wieder gesund
3. Das Benzin ... wieder billiger
4. Was glauben Sie? ... die Miete noch höher ... ?

b)

1. Als ich Frau Schmidt das letzte Mal traf, war sie schwänger. Inzwischen ... sie wohl Mutter
2. Mein Schulfreund hatte damals Medizin studiert. Inzwischen ... er wohl Arzt
3. Letztes Jahr hatte man noch an dem neuen Hotel gebaut. Inzwischen ... es wohl fertig

Вправа 12. Поставте дієслова в дужках у формі футурума I. Перекладіть речення з футурумом I українською.

Зразок: Der Junge fehlt. Er ... wohl Grippe (haben)

a) *Der Junge fehlt. Er wird wohl Grippe haben.*

b) *У нього, мабуть, грип.*

1. Die Tür ist verschlossen. Die Eltern ... wohl auf dem Lande (sein)
2. Die Kinder sind immer noch nicht da. Sie ... wohl zu Fuß nach Hause (gehen)
3. Die Studentin Kowalenko ist heute nicht zur Stunde gekommen. Sie ... wohl krank (sein)
4. Warum setzt sie sich nicht an den Tisch? Sie wohl noch die Hände (sich waschen)
5. Wo sind die Touristen? Sie ... wohl jetzt den Fernsehturm (besichtigen)
6. Ich kann mein Notizbuch nicht finden. Es ... wohl zu Hause auf dem Schreibtisch (liegen)
7. Es scheint mir, dass ich Sie schon einmal irgendwo gesehen habe. — Nein, Sie wohl (sich irren)
8. In seinem Fenster brennt das Licht, obwohl es schon Nacht ist. Er ... wohl noch (arbeiten)

Вправа 13. Поставте дієслово в дужках у формі футурума II.

Перекладіть ці речення українською мову!

Зразок: Sie ... wohl gestern diesen Artikel (lesen)

a) *Sie wird wohl gestern diesen Artikel gelesen haben.*

b) *Вона, мабуть, прочитала вчора цю статтю.*

1. Er ... wohl schon (kommen)
2. Die Studenten ... wohl die Frage in der vorigen Versammlung (besprechen)
3. Der Schüler ... wohl den Text schon (übersetzen)
4. Er ... ihr wohl gestern im Theater (begegnen)
5. Die Zuschauer klatschten lange Beifall. Das Stück ... allen (gefallen).

Вправа 14. Застосуйте футурум I або II в модальному значенні.

1. Von den neuen Erfolgen auf dem Gebiet der Weltraumerschließung haben Sie

wahrscheinlich schon gehört?

2. Die Touristen haben wohl gestern die Galerie besichtigt.
3. Die Arbeit ist wahrscheinlich schon fertig.
4. Er hat den Aufsatz wahrscheinlich noch in der vorigen Woche geschrieben.
5. Alle Schüler erwarteten wohl mit Ungeduld den bekannten Schriftsteller.
6. Unsere Nachbarn sind vermutlich mit ihrer Wohnung zufrieden.
7. Die Alpinisten haben wahrscheinlich den Gipfel des Berges erreicht.
8. An dem letzten Sonntagsausflug haben wahrscheinlich alle Arbeiter unseres Betriebs teilgenommen.
9. Der Vortrag ist sehr inhaltsreich. Der Referent hat wahrscheinlich viel und ernst daran gearbeitet.
10. Wir irren uns hoffentlich nicht.
11. Sein Bruder hat wahrscheinlich die Uni schon absolviert und arbeitet jetzt wohl irgendwo als Arzt.

Вправа 15. Дайте відповіді на наведені запитання, застосовуючи I або II футурум у модальному значенні.

1. Welche Vorlesung haben jetzt die Studenten des 1. Studienjahres?
2. Warum fehlt heute der Gruppenleiter?
3. Haben alle Studenten Ihrer Gruppe diesen Roman gelesen?
4. Welcher Film läuft jetzt im Lichtspielhaus in der Nähe unserer Uni?
5. Wie viel Studenten unserer Fakultät haben im vorigen Jahr in der wissenschaftlichen Studentenkonferenz Vorträge gehalten?

Вправа 16. Перекажіть текст, застосовуючи при цьому футурум I у модальному значенні.

Der große schottische Dichter Robert Burns wurde einmal bei einem Spaziergang, den er am Ufer der Themse unternommen hatte, Zeuge der Rettung eines ins Wasser gefallenen reichen Mannes. Unter Einsatz des eigenen Lebens war ein armer Teufel in den Fluss gesprungen und hatte den Verunglückten ans Ufer geholt, der ihm als Belohnung eine Kupfermünze in die Hand druckte.

Einige Passanten, die sich inzwischen angesammelt hatten, waren über die Undankbarkeit des Reichen empört und wollten ihn wieder in den Fluss werfen, doch da mischte sich Burns ein. «Lassen Sie ihn», meinte der Dichter, «er wird wohl selbst am besten wissen, was er wert ist».

Вправа 17. Перекладіть речення українською за допомогою словника.

1. Das Bruttoinlandprodukt wird nach Meinung von Ökonomen der Londoner Banken im 2. Quartal stagnieren.
2. In der Automobilindustrie Europas werden nach einer Branchenstudie in den kommenden sieben bis acht Jahren rund 150 000 Arbeitsplätze wegfallen.
3. Als Folge der Globalisierung wird die wirtschaftliche Konvergenz der OECD-Länder (Organisation für wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung) in den kommenden zwei Jahren zunehmen.
4. Der konjunkturelle Aufschwung wird sich in den Industrieländern in unverändertem Tempo fortsetzen.

5. Die Niederlande werden dieses Jahr ein Wirtschaftswachstum von 2,7 % erreichen.

НАКАЗОВИЙ СПОСІБ

Наказовий спосіб (der Imperativ, die Befehlsform) виражає адресоване співрозмовникові спонукання виконати певну дію.

Наказовий спосіб має чотири особові форми: 2-гу особу однини, 2-гу особу множини, форму ввічливого звертання і 1-шу особу множини.

Форма 2-ї особи однини утворюється від основи презенса за допомогою закінчення -e, яке, особливо в усному мовленні, часто випускається:

У дієслів, основа яких закінчується на d, t, dm, tm, bn, chn, ffn, gn, tn, а також у дієслів із суфіксами -eln і -ern закінчення -e обов'язкове:

*öffnen — öffne; atmen — atme; senden — sende; lacheln — lachle;
wandern — wandre.*

Дієслова *kommen* і *lassen* у 2-й особі однини не мають закінчення:
komm, lass.

Сильні дієслова, у яких у 2 і 3-й особі однини презенса кореневий голосний е чергується з і(іе), зберігають чергування і в 2-й особі однини наказового способу. Ці дієслова не приймають закінчення -e:

werfen (du wirfst) — wirf; lesen (du liest) — lies.

Сильні дієслова, які в 2 і 3-й особах однини презенса мають умлаут, втрачають його в 2-й особі однини наказового способу:

waschen (du wäschst) — wasch(e); schlafen (du schläfst) — schlaf(e).

2-га особа множини наказового способу збігається з 2-ю особою множини презенса дійсного способу:

2-га особа однини і множини наказового способу вживається, як звичайно, без особового займенника.

Übersetz diesen Text!

Особовий займенник уживається тоді, коли особа, яка говорить, хоче підкреслити категоричність наказу або виділити серед інших осіб ту, якій адресовано наказ.

Mach du deine Sache dort gut! (L. Feuchtwanger.)

1-ша особа множини наказового способу збігається за формою з 1-ю особою множини презенса дійсного способу:

loben (wir loben) — loben wir; singen (wir singen) — singen wir.

Форма ввічливого звертання збігається з відповідною формою презенса дійсного способу:

loben (sie loben) — loben Sie; singen (sie singen) — singen Sie.

У 1-й особі множини і у формі ввічливого звертання наказового способу особовий займенник не випускається. Він стоїть після дієслова.

Gehen wir heute ins Kino!

Gehen Sie heute ins Kino!

У дієслів з відокремлюваним префіксом у всіх особових формах наказового способу префікс відокремлюється:

aufschreiben — schreib(e) auf, schreibt auf, schreiben wir auf, schreiben Sie auf.

Наказовий спосіб часто супроводжується спонукальними частками *blo?*, *doch*, *mal*, *man*, *nur* і перекладається українською наказовим способом з частками *-но*, *-бо*.

Zeig mal mir dein Buch!

Покажи-но мені свою книжку!

Bleib nur ruhig sitzen!

Сиди-бо спокійно!

Вправи

Вправа 1. Напишіть усі форми наказового способу.

Infinitiv	Imperativ		Höflichkeitsform
	Singular	Plural	
Turnen	Turne!	Turnt!	Turnen Sie!
Zahlen			
Schreiben			
Fahren			
Schlafen			
Sprechen	Sprich!	Sprecht!	Sprechen Sie!
Werfen			
Helfen			
Geben			
Essen			
Lesen	Lies!	Lest!	Lesen Sie!
Sehen			
Befehlen			
Empfehlen			
nehmen	Nimm!	Nehmt!	Nehmen Sie!
eintreten			

Вправа 2. Підкресліть у тексті всі форми наказового способу.

Überprüfen Sie vor einer Reise Ihren Pass und lassen Sie ihn eventuell rechtzeitig verlängern. Wenn Sie in Hauptreisezeiten fliegen wollen: Beeilen Sie sich mit der Buchung Ihres Fluges oder Hotels. Ziehen Sie bei einem längerem Flug bequeme Kleidung an. Schließen Sie Ihre Wertsachen im Hotelsafe ein. Rufen Sie Ihre Lieben zu Hause an, wenn Sie am Ziel angekommen sind.

Вправа 3. Побудуйте речення в наказовому способі за зразком.

Зразок a) Ich habe mich doch nicht gewaschen.

Wasche dich!

1. Ich habe mich noch nicht gekammt. 2. Ich habe mich nicht richtig benommen.
3. Ich habe mich dafür nicht interessiert. 4. Ich habe mich daran noch nicht gewohnt.

Зразок b) Wir haben uns noch nicht beruhigt.

Beruhigt euch!

1. Wir haben uns noch nicht verabschiedet. 2. Wir haben uns noch nicht unterhalten.
3. Wir haben uns daran noch nicht erinnert. 4. Wir haben uns zum Wort noch nicht gemeldet. 5. Wir haben uns damit noch nicht beschäftigt.

Зразок с): Man darf das nicht verwechseln.

Verwechsle das nicht!

1. Man darf die Tiere nicht misshandeln. 2. Man darf an diesem Text nichts ändern. 3. Man darf an der Tafel nicht zeichnen. 4. Man darf das Fenster nicht öffnen. 5. Man darf hier nicht so schnell rudern. 6. Man darf den Film nicht entwickeln. 7. Man darf die Namen nicht verwechseln. 8. Man darf mit der Antwort nicht zögern.

Вправа 4. Скажіть вашому товаришу, що він мусить (або не мусить) зробити.

1. Du fährst zu schnell. 2. Du stößt mich. 3. Du trägst diesen alten Hut. 4. Du schältest das Radio ein. 5. Du läufst über die Straße. 6. Du trägst das Gedicht leise vor. 7. Du lädst niemand zum Geburtstag ein.

Вправа 5. Уявіть собі, що ваша сестра хоче щось зробити. Дозвольте їй це виконати.

Зразок: Ich will die Zeitschrift nehmen.

Bitte, nimm die Zeitschrift!

1. Ich will mit dem Professor darüber sprechen. 2. Ich will nach Hause fahren. 3. Ich will zu Mittag essen. 4. Ich will das Gedicht vortragen. 5. Ich will die heutige Zeitung lesen. 6. Ich will die Temperatur messen. 7. Ich will den Koffer selbst tragen. 8. Ich will Aspirin einnehmen. 9. Ich will dir helfen. 10. Ich will ins Zimmer nicht eintreten. 11. Ich will einen neuen Plan entwerfen. 12. Ich will zu Fuß laufen. 13. Ich will ihm diesen Artikel empfehlen. 14. Ich will das Kleid ändern. 15. Ich will rudern.

Вправа 6. Ви дізнались, що ваш друг щось не зробив. Скажіть йому, що він повинен це зробити.

Зразок: Er hat sich noch nicht gewaschen.

Wäsch dich!

1. Er hat sich noch nicht gekämmt. 2. Er hat sich noch nicht rasiert. 3. Er hat sich noch nicht an den Arzt gewandt. 4. Er hat sich die Frage noch nicht überlegt. 5. Er hat sich diese Regel noch nicht gemerkt. 6. Er hat sich mit diesem Problem noch nicht befasst. 7. Er hat sich nach dem Preis noch nicht erkündigt. 8. Er hat sich die neuen Vokabeln noch nicht notiert.

Вправа 7. З наведених слів побудуйте речення в наказовому способі.

1. Flüssigkeit / Liter / mindestens / taglich / trinken / zwei
2. Sport / treiben / pro / Woche / zweimal
3. acht Stunden / schlafen / täglich
4. achten / beim Einkaufen / auf / gesunde Lebensmittel
5. auf Alkohol / möglichst / verzichten

Вправа 8. Ви дізнались, що ваші друзі чогось не зробили. Скажіть їм, що вони мають це зробити.

1. Ihr habt den Plan zu der Reise nicht entworfen. 2. Ihr habt zu Mittag nicht gegessen. 3. Ihr habt den Film nicht besprochen. 4. Ihr habt euch die Fernsehesendung nicht

angesehen. 5. Ihr habt die Lehrbücher noch nicht genommen. 6. Ihr habt euch die neuen Vokabeln nicht notiert. 7. Ihr habt einander nicht geholfen. 8. Ihr seid nicht nach Hause gefahren. 9. Ihr habt nichts vorgeschlagen. 10. Ihr habt euch nicht anständig benommen.

Вправа 9. Уявіть собі, що ваш знайомий каже вам:

Зразок:— Ich habe einen interessanten Brief erhalten (vorlesen).

Ву просите: — Lesen Sie mir bitte den Brief vor.

1. Ich habe ihr Foto mit. (zeigen) 2. Ich gehe heute ins Theater. (mitnehmen) 3. Ich lese einen interessanten Artikel. (geben) 4. Ich gehe zu meinen Eltern. (grüßen) 5. Ich habe einen Theaterzettel. (nachsehen)

Вправа 10. Запропонуйте вашим колегам зробити це разом з вами.

Зразок: Ich möchte ins Kino gehen.

Wollen wir zusammen ins Kino gehen.

1. Ich möchte dieses Buch lesen. 2. Ich möchte mich an dieser Diskussion beteiligen. 3. Ich möchte mich etwas ausruhen. 4. Ich möchte aufs Land fahren. 5. Ich möchte heute die Sehenswürdigkeiten der Stadt besichtigen.

Вправа 11. Дайте відповіді на запитання за допомогою речень у наказовому способі.

1. Was sagt die Mutter ihrer Tochter, die ihre Studien vernachlässigt hat?
2. Was sagt die Lehrerin ihren kleinen Schülern in der 1. Stunde?
3. Was sagt der Junge seinen Geschwistern?
4. Was sagt der Kunde dem Verkäufer?
5. Was sagt der Regisseur den Schauspielern?
6. Was sagt der Arzt dem Kranken?
7. Was sagt der Student seinen Kollegen?
8. Was sagt der Professor den Studenten?

Вправа 12. Виконайте вправу за зразком.

Зразок: Sie wenden sich an Ihre Mutter.

«Mutti, gib mir bitte etwas zu essen».

Sie wenden sich:

1. an einen Passanten;
2. an Ihre Schwester;
3. an Ihre Geschwister;
4. an Ihre Dozenten;
5. an Ihren Vater.

ІМЕННИК

Іменник (das Substantiv, das Hauptwort, das Dingwort, das Nennwort) — повнозначна змінна частина мови, що означає предметність. Поняття

предметності включає не тільки назви предметів та істот, а й назви опредмечених абстрактних понять.

Іменники поділяються на *конкретні* і *абстрактні*.

Конкретні іменники поділяються на чотири групи: власні (Otto, Maria, die Karpaten), загальні (der Mensch, der Vater, das Pferd, die Linde, der Tisch, das Buch), речовинні (das Holz, das Wasser, das Brot) та збірні (das Volk, die Studentenschaft, die Kleidung) назви.

Абстрактні іменники — це назви абстрактних, узагальнених понять, які ми сприймаємо лише розумово, а не за допомогою органів чуття: der Wille, die Absicht, der Mut, die Ehre.

Іменникам властиві граматичні категорії роду, числа, відмінка, означеності і неозначеності.

Іменники в німецькій мові пишуться з великої букви.

В однині іменник має три роди: чоловічий (das Maskulinum, das männliche Geschlecht), жіночий (das Femininum, das weibliche Geschlecht) і середній (das Neutrum, das sachliche Geschlecht). Граматичний рід властивий не тільки назвам істот, а й іменникам, що означають предмети або абстрактні поняття.

Рід іменників у німецькій та українській мовах може не збігатися:

der Sommer (чол. р.) — *літо* (серед. р.)

das Huhn (серед. р.) — *курка* (жін. р.)

die Klasse (жін. р.) — *клас* (чол. р.)

В українській мові рід іменників визначається за закінченням. У німецькій мові прості іменники не мають формальних ознак, що вказували б на рід. Рід іменників визначається за артиклем, за закінченням прикметника або займенника, що стоїть перед іменником:

der Wald — *die Wiese* — *das Feld*

dieser Wald — *diese Wiese* — *dieses Feld*

grüner Wald — *grüne Wiese* — *grünes Feld*

У німецькій мові немає вичерпних правил визначення роду іменників, тому їх потрібно заучувати разом з артиклем.

Артикль буває двох видів: *означений* (der, die, das, die) і *неозначений* (ein, eine, ein). Неозначений артикль не має множини і називається нульовим артиклем. Нульовий артикль характерний для деяких абстрактних і речовинних назв.

Неозначений артикль виділяє невідомий, неозначений, неуточнений, раніше незгадуваний предмет або особу серед однорідних предметів та осіб. Означений артикль виділяє відомий, означений, уточнений або раніше вже згадуваний предмет або особу серед однорідних предметів або осіб.

Неозначений артикль уживається:

— якщо предмет або особа називається вперше. Нульовий артикль у множині вживається там, де в однині стояв би неозначений артикль:

Im Zimmer stand ein Schreibtisch;

— за наявності перед іменником означення, вираженого прикметником:

Er liest ein interessantes Buch;

— якщо іменник уживається в ролі іменної частини присудка:

Das ist ein Haus.

Dieses Haus ist ein Museum;

— після дієслів *haben, brauchen* і безособового виразу *es gibt*:

Ich habe einen Bruder.

Ich brauche einen Bleistift.

Артикль перед іменниками не вживається:

— Якщо перед іменником стоїть слово, яке замінює артикль (присвійний, вказівний, питальний, відносний, неозначений займенник; кількісний або дробовий числівник; означення, виражене іменником у родовому відмінку):

Gib mir dieses Buch.

Dort liegt sein Heft.

Geben Sie mir zwei Hefte.

Dort stehen viele Studenten.

Dort liegt Annas Heft.

— Перед іменниками, що означають професію, національність або партійну належність:

Er ist Flieger.

Er ist Ukrainer.

Mein Großvater war Handwerker.

— Перед речовинними та абстрактними іменниками:

Hier kann man Butter, Käse und Milch kaufen.

Der Lehrer muss Geduld haben.

Wo gewinnt man Kohle?

— Перед іменниками, що означають ігри, музичні інструменти і вживаються з дієсловом *spielen*:

Schach spielen, Geige spielen, Tennis spielen.

Іменник має дві форми числа: однину (*der Singular, die Einzahl*) і множину (*der Plural, die Mehrzahl*).

Граматичними засобами утворення множини іменників є формотворчі суфікси і артикль, а фонетичними — умлаут і наголос (дуже рідко). Дуже часто іменники утворюють множину за допомогою двох або більше засобів одночасно:

der Wald — *die Wälder* (артикль, умлаут, суфікс);

das Neutron — *die Neutronen* (артикль, наголос, суфікс).

Основний засіб утворення множини іменників — суфікси. Залежно від суфіксів множини у німецькій мові розрізняють чотири основні типи утворення множини іменників:

I тип — за допомогою суфікса *-e* (без *i* з умлаутом)

II тип — за допомогою суфікса *-(e)n* (без умлаута)

III тип — за допомогою суфікса *-er* (з умлаутом)

IV тип — без суфікса (без *i* з умлаутом).

Деякі іменники іншомовного походження утворюють множину не за загальними правилами.

Одним з засобів утворення множини іменників є суфікс *-s*:

der Park — die Parks, das Hotel — die Hotels, der Chef — die Chefs, das Niveau — die Niveaus, das Kasino — die Kasinos, die Kamera — die Kameras, das Auto — die Autos, das Kino — die Kinos.

Іменники латинського походження із суфіксом *-(i)um* у множині змінюють його на суфікс *-(i)en*:

das Datum — die Daten, das Museum — die Museen, das Aquarium — die Aquarien.

Частина таких іменників змінює у множині суфікс *-um* на *-a*:

das Verbum — die Verba, das Substantivum — die Substantiva.

Деякі іменники латинського походження із суфіксами *-usi -um* утворюють множину за правилами латинської граматики:

der Modus — die Modi, das Genus — die Genera, das Tempus — die Tempora, das Maskulinum — die Maskulina.

УТВОРЕННЯ МНОЖИНИ ІМЕННИКІВ

Тип	Суфікс	Наявність умлаута	Чоловічий рід	Жіночий рід	Середній рід
I	-e	без	der Tag die Tage	—	das Brot die Brote
		з	der Hof die Hofe	die Hand die Hände	—
II	-(e)n	без	der Hase die Hasen	die Schule die Schulen	das Auge die Augen
		з	—	—	—
III	-er	без	—	—	—
		з	der Mann die Männer	—	das Dorf die Dörfer
IV	—	без	der Wagen die Wagen	—	das Ufer die Ufer
		з	der Bruder die Brüder	die Tochter die Töchter	—

Деякі іменники не мають власної форми множини. Вони замінюють множину синонімами, утвореними від них самих за допомогою словоскладення:

der Atem — die Atemzuge das Erbe — die Erbschaften
der Bau — die Bauten das Getreide — die Getreidearten
der Dank — die Danksagung das Lob — die Lobspruche
das Obst — die Obstsorten der Streit — die Streitigkeiten
der Rat — die Ratschläge das Unglück — die Unglücksfälle
der Schmuck — die Schmucksachen
das Versprechen — die Versprechungen

Іменники-омоніми мають у множині різні форми. Категорія числа допомагає

визначити лексичне значення цих іменників:

das Band	die Bänder	стрічка
	die Bande	зв'язок
die Bank	die Banke	лава
	die Banken	банк
der Bauer	die Bauern	селянин
	die Bauer	будівельник
das Ding	die Dinge	річ
	die Dinger	маля
der Faden	die Faden	нитка
	die Faden	сажень
das Gesicht	die Gesichter	обличчя
	die Gesichte	привид
das Licht	die Lichte	свічка, вогні
	die Lichter	світило
das Mal	die Maler	ознака
	die Male	раз
die Mutter	die Mutter	мати
	die Müttern	гайка
der Strauß	die Sträuße	букет
	die Strauße	страус
das Tuch	die Tuche	сукно
	die Tücher	хустка
das Wort	die Wörter	слово (окреме)
	die Worte	слово (зв'язне мовлення)

Вправи

Вправа 1. Назвіть:

1. alle Tage der Woche
2. die Wintermonate
3. fünf Blumen
4. fünf Metalle
5. alle Niederschläge

Вправа 2. Доповніть речення іменниками, уживаючи правильно артикль.

Die Nachtigall ist ...		das Verkehrsmittel
Odessa ist ...		das Pronomen
Die Fichte ist ...		die Gartenblume
Der Löwe ist ...		das Möbelstück
Die Rose ist ...		das Instrument
Der Tisch ist ...		das Raubtier
Die Geige ist ...		die Hafenstadt
«Ich» ist ...		der Baum
«Zwei» ist ...		der Vogel
Der Bus ist ...		das Zahlwort

Вправа 3. Визначте рід іменника і вставте означений артикль.

1. ... Norden, ... Süden, ... Westen und ... Osten sind Weltgegenden. 2. ... Winter, ... Frühling, ... Sommer und ... Herbst sind Jahreszeiten. 3. ... März, ... April, ... Mai sind Frühlingsmonate. 4. ... Mittwoch ist der dritte Tag der Woche. 5. ... Brocken wird von Heine besungen. 6. ... Tulpe ist eine der schönsten Blumen. 7. ... Nelke ist meine Lieblingsblume. 8. ... Zitrone wird den an Angina Leidenden empfohlen. 9. ... Gold ist ein Edelmetall.

Вправа 4. Дайте відповіді на запитання.

1. In diesem Text gibt es viele unbekannte deutsche Wörter. Was braucht jeder Student? 2. Der Junge ist weitsichtig. Was braucht er beim Lesen eines Buches? 3. Wir schreiben ein Diktat. Die Studentin hat ihren Kugelschreiber vergessen. Was braucht sie? 4. Wir wollen Fußball spielen. Was brauchen wir? 5. Das Kind will zeichnen. Was braucht es?

Вправа 5. Підтвердіть.

1. Beethoven war Komponist, er war ein großer Komponist, stimmt es?
2. Sofja Kowalewskaja war Mathematikerin, sie war eine berühmte Mathematikerin, nicht war?
3. Pirogow war Chirurg, er war ein hervorragender Chirurg, stimmt es?
4. Dürer war Maler, er war ein deutscher Maler, nicht wahr?

Вправа 6. Дайте стверджувальну відповідь.

Ist das die gestrige Zeitung? Ist dieses Mädchen die beste Studentin in der Gruppe? Ist das die erste Novelle des Schriftstellers? War das die zweite Begegnung mit dem berühmten Schauspieler? Ist das die Aktentasche des Studenten?

Вправа 7. Який артикль (означений чи неозначений)?

1. Morgen haben wir ... Prüfung. ... vorige Prüfung, die wir am Donnerstag abgelegt haben, war nicht schwer.
2. Wir lesen ... Novelle. In ... Novelle handelt es sich um ... Leben ... Mädchens.
3. Die Studenten schreiben ... Kontrollarbeit. Das ist ... dritte Kontrollarbeit in diesem Monat.
4. ... Sonne scheint. ... Juli ist der heißeste Monat ... Sommers.
5. Gestern haben wir ... Diktat geschrieben. Heute verteilt ... Lehrerin ... Hefte.
6. Das Licht erlischt im Zuschauerraum. ... Dirigent nimmt seinen Platz ein. Es ertönen ... ersten Laute ... Ouvertüre.
7. Schwimmt dein Bruder gut? Ja, er schwimmt wie ... Fisch.

Вправа 8. Доповніть речення.

1. Ihre Mutter war eine berühmte Schauspielerin. Sie ist auch ...
2. Sein Vater war ein guter Dreher. Er ist auch ...
3. Der Vater war ein hervorragender Regisseur. Er ist auch ...
4. Die Großmutter war eine bekannte Ärztin. Der Enkel ist auch ...
5. Der Großvater war ein berühmter Geologe. Der Enkel ist auch ...

6. Die Eltern waren bekannte Lehrer. Der Bruder und die Schwester sind auch ...

Вправа 9. Визначте національність.

Зразок: Er kommt aus Bulgarien. Er ist

Er ist Bulgare.

1. Dieser Schriftsteller kommt aus Frankreich. Er ist
2. Der Aspirant kommt aus Polen. Er ist
3. Der Pianist kommt aus England. Er ist
4. Der Wissenschaftler kommt aus Amerika. Er ist
5. Die Sängerin kommt aus Italien. Sie ist
6. Der Regisseur kommt aus Ungarn. Er ist
7. Die Malerin kommt aus Griechenland. Sie ist

Вправа 10. Дайте відповіді на запитання.

1. War Aristoteles Grieche oder Römer?
2. War Kolumbus Italiener oder Spanier?
3. War Mozart Österreicher oder Schweizer?
4. War Nobel Norweger oder Schwede?
5. War Mark Twain Engländer oder Amerikaner?
6. War Caruso Italiener oder Französe?
7. War Pablo Picasso Spanier oder Portugiese?

Вправа 11. Який артикль (неозначений чи нульовий)?

Der Komponist komponiert (das Lied). Der Komponist komponiert (die Musik).

Wir hören (der Hilferuf). Wir hören (das Klavierspiel).

Hörst du (das Gespräch)? Hörst du (der Lärm)?

Der Kranke braucht (die Ruhe). Der Kranke braucht (die Arznei).

Er hat (der Hunger). Er hat (die Wohnung).

Вправа 12. Доповніть речення, застосовуючи правильно артиклі.

- | | | |
|--|--|----------------|
| (a) Der Kranke braucht ... | | das Interesse |
| Es war sehr kalt. Alle zitterten vor ... | | die Ruhe |
| Das Kind hort mit ... dem Mädchen zu. | | die Kälte |
| Durch ... wird man klug . | | der Zeitmangel |
| Aus ... hat sie den Brief nicht beantwortet. | | der Schaden |
| (b) Dieser Pullover ist aus | | der Kaffee |
| Am Morgen trinken wir gewöhnlich | | die Butter |
| Besonders gern isst er Kartoffeln mit ... | | die Wolle |
| und | | der Porzellan |
| Der Tee ist zu stark, gieß ... hinzu. | | das Salz |
| Hat die Mutter ... gekauft? | | das Wasser |
| Die Vase ist aus | | die Milch |

Вправа 13. Дайте відповіді на запитання.

Зразок а): — Steht in dem Schlafzimmer ein Schrank?

— Nein, zwei Schränke.

1. Hat sie einen Sohn?
2. Hat nur ein Arzt heute Sprechstunde?
3. Hat das Kind nur einen Ball?
4. Sollen wir einen Satz analysieren?

Зразок b): — Steht im Korridor ein Junge?

— Nein, zwei Jungen.

1. Hutet die Herde ein Hirt? 2. Sitzt im Nebenzimmer ein Herr? 3. Wurde nur ein Student geprüft? 4. Arbeitet am Projekt ein Architekt?

Вправа 14. Перекладіть українською.

1. die Unruhe — die Unruhen; 2. die Industrie — die Industrien; 3. die Wahl — die Wahlen

Вправа 15. Побудуйте речення з даними словосполученнями.

zwei Glas Milch, vier Stück Seife, fünfzehn Grad Kalte, zwei Paar Strumpfe, drei Tassen Tee, fünf Flaschen Limonade, drei Portionen Eis, sieben Millionen Einwohner

Вправа 16. Знайдіть іменники, які в множині мають суфікс -e, але не отримують умлаут; побудуйте з цими іменниками речення.

der Gast, der Tag, der Hund, der Arm, der Sprung, der Ball, der Grad, der Schuh, der Dolch, der Ort, der Aal, der Korb, der Pfad, der Satz, der Gang, der Laut, der Punkt, der Stock, der Pol, der Schrank, der Stoff, der Baum, der Strolch, der Monat.

Вправа 17. Утворіть речення з даними іменниками в множині:

a) der Kollege, der Löwe

b) der Mensch, der Held, der Hirt, der Herr

c) der Staat, der Strahl, der Nachbar, der Vetter

Вправа 18. Знайдіть іменники, які отримують у множині суфікс -e:

der Ingenieur, der Dekan, der Aspirant, der Pilot, der Sekretär, der Philosoph, der Kamerad, der Planet, der Dialog, der Charakter, der Architekt, der Admiral, der Jubilar, der Professor, der Barbar

Вправа 19. Утворіть від поданих дієслів іменники чоловічого роду; визначте їх множину:

absolvieren, agitieren, demonstrieren, desertieren, dirigieren, emigrieren, illustrieren, interpretieren, kandidieren, kommentieren, komponieren, konkurrieren, konstruieren, kontrollieren, kritisieren, redigieren, frisieren, studieren

Вправа 20. Уставте іменники чоловічого роду, які у множині мають суфікс -er:

1. Wir schweiften durch Felder und 2. In diesem Garten gibt es viele beerentragende 3. Die ... haben alle Blüten zerfressen. 4. Ihr Gesicht war verweint, um die Augen hatte sie rote 5. Der Arbeitslose hatte vier hungrige ... zu versorgen. 6. Alle diese Hoffnungen waren ... gewesen. 7. Die Fußballspieler sind starke, kraftige, gesunde

(der Strauch, der Wald, der Rand, der Mund, der Wurm, der Mann, der Irrtum)

Вправа 21. Дайте відповіді на запитання.

Зразок а): — *Hat sie ein Kind?*

— *Nein, zwei Kinder.*

1. Hat der Sanger ein Lied gesungen? 2. Hat das Kind ein Bild gezeichnet? 3. Gibt es auf diesem Baum nur ein Nest? 4. Hat sie sich ein Kleid gekauft?

Зразок б): — *Hat sie ein Jahr im Ausland verbracht?*

— *Nein, zwei Jahre.*

1. Hat diese Uni ein Studentenheim? 2. Wurde im Walde ein Zelt aufgeschlagen? 3. Habt ihr in diesem Monat ein Diktat geschrieben? 4. Gibt es in dieser Stadt ein Institut? 5. Gibt es in diesem Satz ein Subjekt, ein Prädikat, ein Objekt und ein Attribut?

Вправа 22. Уставте іменники середнього роду, які у множині мають закінчення -en:

1. Vier ... sehen mehr als zwei. 2. Im Zimmer standen zwei holzerne 3. An allen Ecken und ... hort man Musik. 4. Alle Schüler waren sofort dem neuen Lehrer zugeneigt, alle ... flogen ihm zu. 5. Ich habe mit eigenen ... gehört, wie die Kollegen darüber sprachen. 6. Bienen und Ameisen sind staatenbildende 7. In der deutschen Grammatik unterscheidet man starke und schwache

(das Auge, das Ende, das Ohr, das Insekt, das Bett, das Herz, das Verb)

Вправа 23. Дайте відповіді на запитання.

Зразок а): — *Kaufst du eine Rose?*

— *Nein zwei Rosen.*

1. Abonierst du eine deutsche Zeitung? 2. Beherrscht er eine Fremdsprache? 3. Hat sie eine Schwester? 4. Habt ihr eine neue Lehrerin? 5. Kaufst du eine Schachtel Zigaretten?

Зразок б): — *Habt ihr im Garten nur eine Bank?*

— *Nein, zwei Banke.*

1. Haben die Touristen nur eine Nacht im Hotel geschlafen? 2. Hangst du diese Bilder an eine Wand? 3. Gibt es in diesem Gebiet nur eine große Stadt?

Вправа 24. Знайдіть односкладові іменники жіночого роду, які у множині мають закінчення -en:

die Art, die Kraft, die Braut, die Tat, die Tracht, die Haut, die Macht, die Schlacht, die Tür, die Absicht, die Wurst, die Magd, die Nacht, die Frucht

Вправа 25. Скажіть речення в множині.

1. Der Mantel ist in der Garderobe zu lassen. 2. Der Vater dieser Kinder ist Flieger. 3. Der Adler ist sehr stark. 4. Das Ufer des Flusses ist flach. 5. Das Gebäude des Sanatoriums liegt im Park. 6. Die Tochter gratuliert der Mutter zum Geburtstag. 7. Der Garten ist schattig. 8. Dieses Rätsel ist schwer zu lösen. 9. Dieses Buchlein ist mit bunten Bildern illustriert. 10. Der Wagen steht vor dem Universitätsgebäude.

Вправа 26. Дайте відповіді на запитання, уживаючи при цьому іменники в множині.

1. Welche Bäume wachsen in einem Mischwald? 2. Welche Gartenblumen kennen Sie? 3. Welche Vögel bleiben bei uns überwintern? 4. Welche Tiere haben Sie im Zoo gesehen?

Вправа 27. Утворіть речення з іменниками в множині.

die Leiter, die Leitern, die Bande, die Bänder, die Kiefer, die Kiefern, die Bauern, die Bauer, die Steuer, die Steuern, die Schilder, die Schilde, die Tore, die Toren

Вправа 28. А. Запишіть подані іменники в множині:

die Stadt, das Haus, das Jahr, die Brücke, der Baum, die Straße, der Mensch, die Straßenbahn, der Motor, der Wagen, die Maschine, die Leuchtreklame.

Уставте ці іменники в текст.

Man sagt von dieser Stadt, in der ich lebe, sie sei eine der schönsten ... des Landes. Gewiss, sie hat hohe ... , die man in den letzten ... gebaut hat, viele ... , die über den Großen Strom fuhren, schöne ... , die die gerade ... schmucken, und viele Aber der Lärm in der Stadt ist gewaltig, die ... quitschen, die ... der schweren ... brüllen und die ... bei den Neubauten rattern, dass man kaum sein eigenes Wort versteht. An den Häusern in dieser Stadt blitzen bei Nacht die ... , blau, rot, grün, wie auf dem Rummelplatz.

(Nach Walter Galasch)

Вправа 29. Дайте відповіді на запитання.

Зразок а): Gibt es in dieser Stadt nur einen Klub?

Nein, zwei Klubs. (Die Zahl kann variiert werden.)

1. Ist in der letzten Zeit nur ein Sputnik gestartet worden? 2. Steht vor dem Tor ein Auto? 3. Hat man dir in der Klasse nur einen Scheck gegeben? 4. Gibt es hier in der Nähe nur ein Kino und ein Cafe? 5. Soll man in diesem Satz ein Komma setzen? 6. In der Nähe des Bahnhofs befindet sich nur ein Hotel?

Зразок б): — Haben die Touristen noch kein Museum besucht?

— Doch, sie haben sogar schon einige Museen besucht.

1. Liegt im 2. Stockwerk kein Laboratorium? 2. Es gibt in diesem Text keinen einzigen Dialektismus? 3. Hat dieses Theater in der letzten Zeit kein neues Drama aufgeführt? 4. Hat man in der Diskussion kein Thema zu Ende besprochen?

Вправа 30. Запишіть виділені іменники в множині й уставте в речення.

1. Er ist ein Mann ohne Prinzip. 2. Hatten die Diplomaten ein Privileg? 3. Das Adverb und das Partizip spielen oft die Rolle eines Adverbials. 4. Das war zinsenbringendes Kapital. 5. Könntest du das Numerale als Wortart definieren?

Вправа 31. Запишіть подані іменники в множині.

der Betrug, der Streit, das Lob, das Versprechen, das Bestreben, der Dank, der Atem, der Mord, der Rasen

Вправа 32. Уставте іменники в множині.

1. Diese ... werden immer mit großem Erfolg aufgeführt. (das Drama)
2. Man unterscheidet in der deutschen Grammatik drei (der Deklinationstypus)
3. Wir haben schon zwei ... in der Lexik durchgenommen. (das Thema)
4. ... unserer Hauptstadt werden mit jedem Jahr schöner. (der Park)
5. ... aller Abteilungen versammelten sich beim Direktor. (der Chef)
6. In unserer Stadt gibt es viele ... , ... , (das Museum, das Theater, das Kino)
7. Die Gliedsätze werden von den Hauptsätzen durch ... abgetrennt. (das Komma)
8. ... sind in die Geschichte unserer Heimat eingegangen. (dieses Datum)

Вправа 33. Перекладіть українською наведені іменники:

die Bauern, die Bauer, die Worte, die Worter, die Banken, die Bänke, die Strauße, die Sträuße, die Lichte, die Lichter, die Gesichter, die Gesichte, die Tuche, die Tücher, die Bande, die Bänder, die Rate, die Ratschläge, die Mütter, die Muttern.

Вправа 34. Уставте замість крапок іменники у правильній формі множини.

die Bank

1. Alle ... Berlins sind um 8 Uhr schon geöffnet.
2. Das Wetter ist gut. Alle ... im Park sind besetzt.

die Mutter

3. Zu dieser Feier werden auch ... der Kinder in den Kindergarten eingeladen.
4. ... sollen angezogen werden.

das Band

5. Schöne ... schmucken die Nationaltracht der Ukrainerinnen.
6. ... der Freundschaft verbinden diese Völker.

das Tuch

7. ... habe ich schon gewaschen.
8. ... verschiedener Qualität sind hier zu kaufen.

das Gesicht

9. ... der Kinder strahlten vor Freude.
10. Es waren keine ... , sondern gewöhnliche Menschen.

der Strauß

11. ... leben in Afrika.

ВІДМІНЮВАННЯ ІМЕННИКІВ

Зміна іменників за відмінками називається відмінюванням.

У німецькій мові розрізняють чотири відмінки: називний (*der Nominativ*), який відповідає на запитання *wer? was?*; родовий (*der Genitiv*), який відповідає на питання *wessen?*; давальний (*der Dativ*), який відповідає на питання *wem?* і знахідний (*der Akkusativ*), який відповідає на питання *wen? was?*

Відмінювання означеного артикля

	Однина		Множина
чол. рід	серед. рід	жін. рід	Для всіх трьох родів
N. der	das	die	die
G. des	des	der	der
D. dem	dem	der	den
A. den	das	die	die

Відмінювання неозначеного артикля

	Однина		
чол. рід	серед. рід	жін. рід	
N. ein	ein	eine	
G. eines	eines	einer	
D. einem	einem	einer	
A. einen	ein	eine	

Тип відміни іменників визначається за їхнім закінченням у родовому відмінку однини.

У німецькій в однині розрізняють чотири типи відмін іменників:

- 1) слабку відміну, або відміну із закінченням -(e)n (die schwache Deklination);
- 2) сильну відміну, або відміну із закінченням -(e)s (die starke Deklination);
- 3) перехідну групу, або відміну із закінченням -(e)ns (die Übergangsgruppe);
- 4) жіночу відміну, або відміну без закінчень (die weibliche Deklination).

До слабкої відміни належать іменники чоловічого роду, які означають істоти.

Це:

а) прості іменники, що закінчуються на -e:

der Affe, der Bote, der Junge, der Knabe, der Lowe, der Neffe, der Riese, der Schutze, der Sklave, der Zeuge;

б) прості іменники, що закінчуються на приголосний, а раніше мали закінчення -e в називному відмінку:

der Ahn, der Bar, der Furst, der Graf, der Held, der Herr, der Hirt, der Mensch, der Ochs, der Prinz, der Spatz;

в) похідні іменники, утворені за допомогою суфікса -e, які означають національність:

der Bulgare, der Dane, der Finne, der Französe, der Grieche, der Pole, der Russe, der Rumane;

г) іменники іншомовного походження із суфіксами -ant, -arch, -ast, -at, -ekt, -ent, -et, -graph, -ist, -it, -log(e), -nom, -og(e), -ot, -soph:

der Lieferant, der Monarch, der Phantast, der Diplomat, der Architekt, der Student, der Biolog(e), der Pädagoge, der Pilot, der Philosoph;

д) іменники, утворені за допомогою префікса ge- і суфікса -e:

der Gefahrte, der Gehilfe, der Genosse, der Geselle;

е) кілька іменників іншомовного походження чоловічого роду із суфіксами -

ant, -at, -et, -graph, що означають предмети:

der Brilliant, der Diamant, der Foliant, der Konsonant, der Automat, der Komet, der Planet, der Paragraph, der Telegraph.

Відмінювання іменників слабкої відміни

Однина

Відмін ок	Рід			
N.		der Bote	der Hirt	der Maschinist
G.	Чоловічий	des Boten	des Hirten	des Maschinisten
D.		dem Boten	dem Hirten	dem Maschinisten
A.		den Boten	den Hirten	den Maschinisten

Сильна відміна характеризується закінченням -(e)s у родовому відмінку однини.

До сильної відміни належать:

- а) іменники чоловічого роду за винятком тих, які належать до слабкої відміни;
- б) іменники середнього роду, крім іменника das Herz.

У іменників із суфіксом -ismus, -asmus, -ikus і -us закінчення -s зливається з кінцевим s суфікса:

des Mechanismus, des Sarkasmus, des Tempus. Але: des Busses.

Відмінювання іменників сильної відміни

Однина

Відмінок	Рід			
N.		der Tisch	der Bogen	der Direktor
G.	Чоловічий	des Tisches	des Bogens	des Direktors
D.		dem Tisch(e)	dem Bogen	dem Direktor
A.		den Tisch	den Bogen	den Direktor
N.		das Heft	das Heu	das Tempus
G.	Середній	des Heftes	des Heus	des Tempus
D.		dem Heft(e)	dem Heu	des Tempus
A.		das Heft	das Heu	das Tempus

Іменники, що закінчуються на s, ß, sch, st, tz, z, x, мають у родовому відмінку закінчення -es:

des Hauses, des Tisches, des Klotzes, des Holzes.

У деяких іменників, що раніше відмінювалися за слабкою відміною, є тенденція переходити до сильної. Але цей процес ще триває, тому в них є ознаки іменників слабкої і сильної відмін: у всіх непрямих відмінках вони мають закінчення -(e)n, характерне для іменників слабкої відміни, а в родовому відмінку закінчення -s, характерне для іменників сильної відміни. Ці іменники становлять перехідну групу.

До перехідної групи у відмінюванні іменників належать:

а) іменники чоловічого роду der Frieden або der Friede, der Funke, der Gedanke, der Glaube, der Name, der Same, der Schade, der Wille, der Buchstabe. Іменник der Buchstabe не належав раніше до слабкої відміни;

б) іменник середнього роду das Herz.

Відмінювання іменників перехідної групи

Однина

Відмінок

N.	der Name	der Buchstabe	das Herz
G.	des Namens	des Buchstabens	des Herzens
D.	dem Namen	dem Buchstaben	dem Herzen
A.	den Namen	den Buchstaben	das Herz

Жіноча відміна іменників характеризується браком особових закінчень у всіх відмінах однини.

До жіночої відмини належать усі іменники жіночого роду.

Відмінювання іменників жіночої відмини

Однина

Відмінок	Рід			
N.		die Blume	die Hand	die Konferenz
G.	Жіночий	der Blume	der Hand	der Konferenz
D.		der Blume	der Hand	der Konferenz
A.		die Blume	die Hand	die Konferenz

У множині розрізняють дві відмини іменників: відмину без закінчень і відмину із закінченням у давальному відмінку.

Відмінювання іменників відмини без закінчень

Відмінок	Чоловічий рід	Жіночий рід	Середній рід
N.	der Hirten	die Omas	die Tempora
G.	der Hirten	der Omas	der Tempora
D.	den Hirten	den Omas	den Tempora
A.	die Hirten	die Omas	die Tempora

Відмінювання іменників відмини із закінченням у давальному відмінку

Відмінок	Чоловічий рід	Жіночий рід	Середній рід
N.	die Brüder	die Wände	die Pendel
G.	der Brüder	der Wände	der Pendel
D.	den Brüdern	den Wänden	den Pendeln
A.	die Brüder	die Wände	die Pendel

Вправи

Вправа 1. Уставте іменник.

1. Er begegnet oft (dieser Mensch).
2. Alle gratulieren (der Student).
3. Der Arbeiter hilft (der Kollege).
4. Man hat (der Held) einen Orden verliehen.
5. Wir kaufen (der Junge) ein Geschenk.

Вправа 2. Дайте відповіді на запитання, уживаючи іменники в дужках.

1. Was beobachtet der Astronom? (ein Planet)
2. Was lesen die Schüler im Lehrbuch? (ein Paragraph)
3. Wem begegnen die Mädchen? (ein Student)
4. Wen storen die Kinder? (der Aspirant)

Вправа 3. Утворіть словосполучення.

Зразок: *Der Student erzählt.*

Die Erzählung des Studenten

1. Der Chirurg operiert.
2. Der Kollege bittet.
3. Der Korrespondent antwortet.
4. Der Architekt projiziert.
5. Der Mensch lebt.
6. Der Held erzählt.
7. Der Präsident wird gewählt.
8. Der Philosoph lehrt.
9. Der Tourist wandert.

Вправа 4. Поставте запитання.

Зразок: *DaliegteinRoman. (lesen)*

Willst du den Roman lesen?

1. Da liegt ein Brief. (lesen)
2. Das ist ein Fehler. (korrigieren)
3. Da liegt ein Heft. (nehmen)
4. Da ist ein Buch. (durchblättern)
5. Da ist ein Bild. (sich ansehen)
6. Da ist ein Zeitungsartikel. (durchsehen)

Вправа 5. Дайте відповіді на запитання, уживаючи іменники в дужках.

Wem bist du begegnet? (ein Mädchen, ein Schüler)

Wem gibst du das Buch? (der Bruder, das Kind)

Wem hilfst du? (der Freund, der Vater, das Schwesterchen)

Wem gratulierst du? (der Lehrer, der Schriftsteller)

Вправа 6. Дайте відповіді на запитання.

1. Du hast von deinem Bruder und deiner Schwester ein Geschenk bekommen. Wem dankst du?

2. Du hast einen Film gesehen. Dein Freund hat auch diesen Film gesehen. Mit wem mochtest du den Film besprechen?

3. Du brauchst Rat. Der Vater und die Mutter sind zu Hause. An wen wendest du dich?

4. Du willst ein Buch lesen. Dein Lehrer hat dieses Buch. Wen bittest du, dir das Buch zu geben?

Вправа 7. Дайте відповіді на запитання.

1. Wessen Bitte hast du erfüllt? (der Freund)

2. Wessen Aufsatz hat der Lehrer gelobt? (dieser Schüler)

3. Wessen Zeichnung hat dir besonders gut gefallen? (dieses Mädchen)

4. Wessen Beruf ist schwer? (ein Bergmann)

5. Wessen Vortrag hat allen gefallen? (der Professor)

Вправа 8. Доповніть речення іменниками сильної відміни.

1. Das Kind stört ...
2. Der Schüler fragt ...
3. Der Student gibt ...
4. Die Geschwister gratulieren ...
5. Die Schauspieler begrüßen ...
6. In der Doppelstunde bespricht man ...
7. Der Vortrag ... hat allen gut gefallen.
8. Gefällt euch der Beruf ...?

Вправа 9. Побудуйте речення з наведеними іменниками.

der Lehrer, der Schüler, das Bild, das Heft, der Fluss, das Mädchen, der Kampf, der Kosmos, das Kind, der Bruder, das Gemälde, der Professor, der Film, das Buch

Вправа 10. Провідмініайте іменники.

- a) der Name, der Wille, der Glaube, der Funke;
- b) der Friede, der Buchstabe, der Gedanke, das Herz.

Вправа 11. Дайте заперечну відповідь.

1. Kennst du den Namen des Helden der Erzählung?
2. Kennst du die Schreibung dieses Namens?
3. Kannst du die Richtigkeit dieses Gedankens beweisen?

Вправа 12. Дайте відповіді на запитання.

1. Welcher Mädchenname ist jetzt besonders populär?
2. Welcher Jungename genießt jetzt besondere Popularität?
3. Gibt es in eurer Gruppe einen Vornamen, der sich mehrmals wiederholt?

Вправа 13. Поставте запитання до виділених слів.

Die Studentin hat einen guten Vortrag gehalten. Der Vortrag der Studentin hat allen gut gefallen. Die Dozentin hat der Studentin bei der Vorbereitung des Vortrags geholfen. Die Dozentin hat die Studentin für ihren Vortrag gelobt.

Вправа 14. Дайте відповіді на запитання, уживаючи при цьому іменники в дужках.

1. Wem gratulieren die Kinder? (die Mutter, die Großmutter, die Lehrerin, die Schriftstellerin, die Ärztin)
2. Was liest der Vater? (eine Zeitung, eine Zeitschrift, eine Notiz, eine Erzählung, eine Novelle)
3. Wem grüßen Sie? (die Schriftstellerin, die Fliegerin, die Kosmonautin, die Dolmetscherin, die Kauffrau)

Вправа 15. Закінчіть речення іменником жіночого роду в однині з означеним артиклем.

1. Der Sohn hilft
2. Der Bruder stört
3. Der Junge liest
4. Die Kinder danken
5. Die Zuschauer bewundern das Spiel
6. Der Erfolg wird in vielen Zeitungen beschrieben.
7. Die jungen Leser gratulieren
8. Die Studenten besprechen

Вправа 16. Напишіть іменник у родовому відмінку однини та визначте тип відміни.

der Mann, das Kind, der Professor, der Mensch, die Tür, die Universität, der Funke, das Herz, der Aspirant, der Zeuge, die Zeitung, das Buch, das Band, der Erbe, der Astronom, der Staat, das Planet.

Вправа 17. Доповніть речення іменниками в родовому, давальному або знахідному відмінках однини або множини.

1. Der Lehrer korrigiert
2. Der Professor lobt
3. Die Studenten empfangen
4. Wir begegneten gestern
5. Der Korrespondent überreicht dem Redakteur
6.

Die Kollegen gratulieren 7. Der Kranke bedarf 8. Wir warten auf 9. Alle Anwesenden interessieren sich für ... 10. Die Schauspieler danken 11. Er folgte ...

Вправа 18. Доповніть речення іменниками в дужках у множині.

1. Wir gratulieren (die Lehrerin, die Schwester, der Bruder).
2. Die Touristen bewundern (die Stadt, das Denkmal, die Sehenswürdigkeit).
3. Die Schüler brauchen (ein Bleistift, eine Schultasche, ein Heft).
4. Der Schriftsteller widmet seinen Roman (der Dolmetscher, der Bauer, die Frau).
5. Dort liegen die Bücher (der Junge, das Mädchen, der Student).

Вправа 19. Доповніть речення. Скажіть кожний іменник в однині і множині.

Lest (der Text, die Erzählung, das Märchen, der Roman)!

Helft (der Bruder, die Mutter, das Kind, der Schüler)!

Gratuliert (der Lehrer, der Freund, die Frau)!

Dankt (der Arzt, die Krankenschwester, der Professor)!

Sprecht mit (der Referent, der Aspirant, der Student)!

Вправа 20. Уставте в речення слово в знахідному відмінку.

1. Kennst du ... da auf dem Spielplatz? (der Junge)
2. Ich möchte ... , der nicht so teuer ist. (der Kugelschreiber)
3. Zerbrich du dir nicht darüber ... , was aus uns werden soll. (der Kopf)
4. Soll ich ... schon ... bringen lassen? (der Kellner, das Essen)
5. Die Steinplatte ist ... lang und ... breit. (ein Meter, ein halber Meter)
6. Wir sind schon ... gelaufen. (ein Kilometer)
7. Geh mal an ... und schau auf ...! (das Fenster, die Straße)
8. Dieser Weg führt durch (der Stadtpark)
9. Fahren Sie den Wagen auf ...! (der Hof)
10. Gehen Sie ... entlang, dann kommen Sie direkt an (die Straße, das Fließufer)
11. Ich habe die Gartengeräte hinter ... gestellt. (das Haus)
12. Das Lokal ist gleich um (die Ecke)

Вправа 21. Уставте слова в дужках у давальному відмінку.

1. Die Museumbesucher folgten aufmerksam ... des Führers. (die Erklärungen)
2. Ich habe ... von Anfang an misstraut. (dieser Mann)
3. ... liegt eine Preisliste bei. (dieses Schreiben)
4. Der Hotelportier öffnete ... eilfertig die Wagentur. (die Gäste)
5. Das Gemälde stammt aus (das Mittelalter)
6. Frau Krause ist bei (der Zahnarzt)
7. Wie lange wart ihr in ... ? (die Schweiz)
8. Treten Sie bitte ... nach ein ! (die Reihe)
9. Ich arbeite schon seit ... hier. (ein Monat)
10. Wir wohnen direkt gegenüber (die Post)
11. Wie lange wart ihr in ... ? (der Museum)

Вправа 22. З наведених слів утворіть словосполучення.

1. die Ankunft / die Gäste 2. die Glückwünsche / meine Freunde 3. das Zimmer / mein Vater 4. der Kurs / der Dollar 5. die Adresse / dein Freund 6. die Hauptstadt / die Bundesrepublik 7. die Einladung / meine Kollegin 8. der Erfolg / meine Arbeit 9. der Besuch / meine Tante 10. der Vater / mein Kollege 11. die Mutter / das Mädchen 12. das Angebot / die Kaufhäuser.

Вправа 23. Уставте слова в речення в родовому відмінку.

1. Ich freue mich auf den Besuch (meine Eltern)
2. Ich war gestern in der neuen Wohnung (mein Kollege)
3. Wie ist die Adresse ... ? (Ihr Vater)
4. Wann ist der Geburtstag ... ? (deine Tochter)
5. Wie gefällt dir die Umgebung ... ? (unsere Stadt)
6. Wie findest du die neue Frisur ... ? (meine Kollegin)
7. Ich lese gerade über die Mode (die letzten Jahre)
8. Können Sie mir den heutigen Kurs ... sagen? (der Dollar)
9. Darf ich Ihnen die Anschrift ... geben? (meine Firma)
10. Wer ist der Vater ... ? (dieser Junge)

Вправа 24. Поставте запитання до виділених слів.

1. Das ist das Arbeitszimmer meines Vaters. 2. Hier liegt der Taschenrechner Ihres Kollegen! 3. Ich darf den Fotoapparat meiner Schwester nehmen. 4. Das ist das Auto meiner Tante. 5. Dort hängt der neue Mantel deines Bruders. 6. Die neue Wohnung deiner Schwester gefällt mir sehr. 7. Da liegt Helgas Fotoapparat.

Вправа 25. Уставте в речення додаток у правильному відмінку.

a)

1. Wir müssen morgen abend vom Flugplatz abholen. (unsere Eltern)
2. Hat Herr Bolle auf dem Bahnhof gelassen? (sein Gepäck)
3. Wie oft habe ich dir schon gesagt, dass du in Ordnung halten sollst! (dein Zimmer)
4. Wer kann mir ins Deutsche übersetzen? (der Brief)
5. Der Polizist hat mir genau beschrieben. (der Weg zum Bahnhof)
6. Das Reisebüro hat meinem Freund empfohlen. (eine Mittelmeerreise)
7. Kannst du morgen meinem Bruder leihen? (dein Fahrrad)
8. Die Versandfirma übersendet regelmäßig ihren Kunden. (der Warenkatalog)
9. Der Chef hat gestern seinen Mitarbeitern vorgestellt. (die neue Sekretärin)

b)

1. Der Kellner hat das Essen gebracht. (die Gäste)
2. Ist es wahr, dass Paul einen Brillantring geschenkt hat? (Erika)
3. Herr Meyer hat eine Nachricht hinterlassen. (seine Sekretärin)
4. Der Meister wird den Gebrauch der Maschine erklären. (der Lehrling)
5. In dem Märchen steht, dass die Großmutter eine Geschichte von bösen Hexen erzählt hat. (ihre Enkelkinder)
6. Gestern hat der Botschafter eine Note seiner Regierung überreicht. (der Außenminister)

Вправа 26. Підкресліть іменники та визначте їх відмінок. Перекладіть речення українською.

1. Die Guter sind von hoher Qualität.

2. Hier gibt es einen guten Wochenmarkt.

3. Ich habe ein Grundstück innerhalb der Stadt gekauft. Das Grundstück liegt sehr günstig.

4. Das Unternehmen handelt gebrauchte Autos. Er arbeitet in diesem Unternehmen.

5. Auf dem regionalen Markt treffen Anbieter und Nachfrager zusammen. Sie kommen aus der näheren Umgebung.

6. Auf dem Weltmarkt treten Anbieter und Käufer auf. Sie kommen aus vielen Ländern.

7. Das Unternehmen hat einen guten Ruf. Seine Dienstleistungen sind sehr vielfältig und qualitativ.

ЗАЙМЕННИК

Займенник (das Pronomen) — змінна самотійна частина мови, яка вказує на предмети, ознаки і кількість, але не називає і не означає їх змісту. Займенники можуть уживатися замість іменників, прикметників і числівників.

За семантичним значенням займенники поділяються на:

а) особові: *ich, du, er, sie, es, wir, ihr, sie, Sie*;

б) зворотний: *sich*;

в) взаємні: *einander, miteinander, voneinander, sich*;

г) безособовий: *es*;

д) присвійні: *mein, dein, sein, ihr, unser, euer, Ihr*;

е) вказівні: *dieser, jener, derselbe, derjenige, solcher*;

є) питальні: *wer, was, welcher, was für ein*;

ж) відносні: *welcher, wer, was, der*;

з) неозначені: *man, jemand, jeder, kein*.

Особові займенники (die Personalpronomen) замінюють назви осіб і предметів. Їм властиві граматичні категорії особи, числа і відмінка.

Особові займенники мають три особи в однині і множині. Займенники 1-ї особи вказують на того, хто говорить: *ich, wir*; займенники 2-ї особи вказують на особу, до якої звертаються: *du, ihr*; займенники 3-ї особи — на особу, про яку йдеться: *er, sie, es, sie*.

Граматична категорія роду властива лише займеннику 3-ї особи однини: *er, sie, es*.

Зворотний займенник (das Reflexivpronomen) sich вказує, що дія, виражена дієсловом, спрямована на саму діючу особу.

Цей займенник не відмінюється. Словоформа *sich* має значення знахідного і давального відмінка і може вживатися зі зворотними дієсловами в 3-й особі однини і множини:

Er wäscht sich am Morgen mit kaltem Wasser. (Akkusativ)

Er notiert sich die Hausaufgabe. (Dativ)

Sie interessieren sich für Literatur. (Akkusativ)

Sie sehen sich den Film an. (Dativ)

Відмінювання особових займенників

	Однина				
	1 особа	2 особа	Чол. рід	3 особа Жін. рід	Серед. рід
Відмінок					
N.	ich	du	er	sie	es
G.	meiner (mein)	deiner (dein)	seiner (sein)	ihrer	seiner (sein)
D.	mir	dir	ihm	ihr	ihm
A.	mich	dich	ihn	sie	es

Відмінок	Множина			Форма ввічливого звертання
	1 особа	2 особа	3 особа	
N.	wir	ihr	sie	Sie
G.	unser	euer	ihrer (ihr)	Ihrer
D.	uns	euch	ihnen	Ihnen
A.	uns	euch	sie	Sie

У 1 і 2-й особах однини і множини вживаються відповідні форми особового займенника (див. утворення презенса, зворотні дієслова).

В українській мові займеннику *sich* відповідають займенникові форми себе, собі або частка -ся:

er wäscht sich — він умивається

er sieht sich (im Spiegel) — він бачить себе (у дзеркалі)

er kauft sich (ein Buch) — він купує собі (книжку)

Зворотний займенник ***sich*** посідає таке місце в реченні:

а) за прямого порядку слів займенник *sich* стоїть безпосередньо після відмінюваної частини присудка:

Ursula hat sich immer auf die freien Tage gefreut.

б) за зворотного порядку слів місце займенника *sich* залежить від того, якою частиною мови виражено підмет. Якщо іменником, то займенник *sich* стоїть після відмінюваної частини присудка, якщо ж особовим займенником, то займенник *sich* стоїть після підмета:

Endlich setzte sich Katharina in einen Sessel.

Am Morgen wäscht er sich.

в) у сполучникових інфінітивних конструкціях займенник *sich* стоїть безпосередньо після сполучників *um, ohne, statt*.

Взаємні займенники (*die Rezipropronomen*) указують на взаємну спрямованість дії.

До взаємних займенників належить займенник *einander* і його сполучення з

різними прийменниками: *einander, aufeinander, auseinander, beieinander, durcheinander, ineinander, miteinander, nebeneinander, untereinander, voreinander, voneinander, zwischeneinander*. До взаємних займенників належить також займенник *sich*, однозвучний зі зворотним займенником *sich* і синонім займенника *einander*: *sich schlagen* — *einander schlagen*, *sich um den Hals fallen* — *einander um den Hals fallen*.

Взаємні займенники не відмінюються. Вони разом із взаємними дієсловами виконують функцію додатка або обставини:

Anfang und Ende reichen einander die Hande.

Безособовий займенник *es* можна лише умовно віднести до розряду займенників (див. Безособові речення).

Вправи

Вправа 1. Виконайте вправу за зразком.

Зразок А: Ich brauche einen Regenschirm.

В: Da hast du ihn.

1. Ich brauche ein Lehrbuch. 2. Ich brauche eine Platte. 3. Ich brauche einen Kugelschreiber. 4. Ich brauche drei Hefte. 5. Ich brauche die heutigen Zeitungen. 6. Ich brauche einige Blumen. 7. Ich brauche einen Gummi.

Вправа 2. Поставте запитання.

1. Ich gebrauche das Wörterbuch. 2. Ich übersetze den letzten Text. 3. Ich werde mit den Studenten sprechen. 4. Wir gratulieren den Lehrern zum Lehrertag. 5. Ich störe die Dozentin nicht. 6. Ich helfe der Mitstudentin.

Вправа 3. Дайте відповідь на запитання.

1. Gehört das Lehrbuch der Studentin? 2. Gehört der Kassettenrecorder den Studenten? 3. Gehört das Spielzeug dem Kind? 4. Gehört das Zimmer den Eltern? 5. Schmeckt dem Kind das Eis? 6. Schmeckt den Gästen das Essen? 7. Schmeckt der Mutter der Kuchen? 8. Schmeckt den Kindern die Schokolade?

Вправа 4. Замість крапок уставте відповідний особовий займенник.

1. Mein Bruder hat heute Geburtstag. Ich gratuliere ... , beglückwünsche ... und schenke ... ein Buch. 2. Meine Schwester hat die Schule beendet. Ich gratulire ... , beglückwünsche ... und schenke ... Blumen. 3. Das Nachbarkind hat heute Geburtstag. Ich gratuliere ... , küsse ... und schenke ... ein Spielzeug.

Вправа 5. Замініть іменник відповідним особовим займенником.

1. Ich begegne dieser Studentin sehr oft. 2. Er heiratete diese Schauspielerin. 3. Sie gratulieren ihren Kollegen. 4. Er schreibt dem Freund oft. 5. Sie nahm sich des Kindes an. 6. Ich bitte den Freund zu kommen.

Вправа 6. Уставте відповідний особовий займенник у давальному і знахідному відмінках.

1. Ich habe diese Nachricht schon gehört, meine Freunde haben mitgeteilt. 2.

Dieses Buch gehört meinem Freund, seine Schwester hat geschenkt. 3. Die Studenten bekommen heute ihre Diplome, der Direktor überreicht 4. Der Richter befragte den Zeugen über die Panne, der Zeuge schilderte 5. Der Kranke bat den Arzt um eine Arznei, der Arzt verschrieb 6. Wir kennen diese Geschichte, unsere Kollegen haben erzählt. 7. Ich habe der Mutter ein Kleid gekauft. Aber ich habe noch nicht gezeigt. 8. Wir kennen diesen neuen Lehrer. Unser Direktor hat schon vorgestellt.

Вправа 7. А. Запитайте у Макса, чи може він це зробити для вас?

Зразок: — Max erklärt Anna die neue Regel.

— Kannst du sie auch mir erklären?

1. Max zeigt Karl sein Referat. 2. Max gibt Karl seinen Artikel. 3. Max kauft Inga ein Wörterbuch. 4. Max empfiehlt Anna einen neuen Roman. 5. Max gibt Marta interessante Bücher.

Вправа 8. Дайте відповіді на запитання; замініть при цьому всі іменники особовими займенниками.

Зразок: — Zeigt der Junge dem Vater sein Heft?

— Ja, er zeigt es ihm.

1. Kauft der Vater dem Jungen diese schöne Jacke? 2. Zeigt der Junge der Mutter seine neue Jacke? 3. Schenken die Eltern der Tochter dieses interessante Buch? 4. Zeigt die Tochter das neue Buch den Freunden? 5. Kauft der Vater dem Kind diese schöne Puppe?

Вправа 9. Уставте у відповідь особовий займенник.

1. Was machst du mit den Blumen? — Ich schenke ... meiner Mutter.
2. Hast du den Zimmerschlüssel? — Ja, der Portier hat ... mir gegeben.
3. Können Sie mir den Stadtplan leihen? — Ich leihe ... Ihnen gerne bis morgen.
4. Wem schickst du das Päckchen? — Ich schicke ... meiner Tante zum Geburtstag.
5. Habt ihr noch kein Essen? — Nein, der Kellner hat ... uns noch nicht gebracht.
6. Wer stellt euch die Zeitungen zu? — Der Brieftrager stellt ... uns zu.
7. Kannst du mir einen Wunsch erfüllen? — Ich erfülle ... dir gerne, wenn ich kann.
8. Wer hat Ihnen die Reise empfohlen? — Das Reisebüro hat ... mir empfohlen.
9. Kennt sich der neue Arbeiter mit der Maschine aus? — Ich weiß nicht. Ich erkläre ... ihm auf jeden Fall.
10. Woher hast du den Fotoapparat? — Ich habe ... neulich meinem Vetter abgekauft.

Вправа 10. Уставте займенник у відповідному відмінку.

1. Hat ... Thomas das Buch zurückgegeben? (du)
2. Kannst du ... deinen Kugelschreiber kurz leihen? (ich)
3. Erzähle ... doch nicht solche Unwahrheiten! (wir)
4. Ich versichere, dass ich ... reine Wahrheit gesagt habe. (ihr)
5. Warum missgonnt ihr ... meinen Erfolg? (ich)
6. Hat ... die Bank schon das Geld überwiesen? (Sie)
7. Habe ich es ... noch nicht gesagt? (Sie)

8. Gestern hat sie ... das Geld telegrafisch überwiesen. (ich)
9. Soll ich ... jetzt mein neues Motorrad zeigen? (du)

Вправа 11. Дайте відповіді на запитання.

1. Freuen Sie sich immer über Geschenke?
2. Freuen Sie sich auf Ihre Urlaubsreise?
3. Fürchten Sie sich vor Prüfungen?
4. Ärgern Sie sich über kritische Zeitungsartikel?
5. Regen Sie sich oft über Politik auf?
6. Interessieren Sie sich für Sport?
7. Bereiten Sie sich auf den Unterricht vor?
8. Machst du dir keine Sorge um die Zukunft?
9. Habt ihr euch jetzt zum Kauf eines Hauses entschlossen?

Вправа 12. Уставте займенник і перекладіть речення.

1. Worüber unterhalst du ... gern? — Ich unterhalte ... gern über Fußball.
2. Wovor fürchtest du ... ? — Ich fürchte ... vor dem Examen.
3. Worauf bereitet ihr ... vor? — Wir bereiten ... auf die Prüfung vor.
4. Worüber kannst du ... besonders freuen? — Ich freue ... über schöne Blumen.
5. Wofür interessiert ihr ... ? — Wir interessieren ... für fremde Länder.

Вправа 13. А. Скажіть, що ви також хочете це зробити.

Зразок: Anna hat sich die Oper «Carmen» angehört.

Ich will mir auch die Oper «Carmen» anhören.

1. Nina hat sich den neuen Film angesehen. 2. Peter hat sich die 9. Sinfonie von Beethoven angehört. 3. Walter hat sich das Thema der Jahresarbeit überlegt. 4. Lena hat sich die Mustersätze gemerkt.

B. Запитайте вашого товариша, чи хоче він це зробити?

C. Запитайте ваших друзів, чи хочуть вони це зробити?

Вправа 14. А. Дайте стверджувальну відповідь на запитання.

Замініть іменник відповідним особовим займенником.

Зразок а): — Wascht sich der Sportler jeden Morgen mit kaltem Wasser?

— Ja, jeden Morgen wäscht sich der Sportler mit kaltem Wasser.

b) — Ja, jeden Morgen wäscht er sich mit kaltem Wasser.

1. Unterhalten sich die Touristen am Abend am Feuer lebhaft?
2. Versammeln sich die Touristen am Morgen im Wartesaal?
3. Werden sich die Touristen morgen die Gemaldeaussstellung ansehen?
4. Hören sich die kleinen Kinder vor dem Schlafengehen die Marchen gern an?

Вправа 15. А. Скажіть, що ви це вже знаєте.

Підтвердіть свою думку, замінюючи при цьому підмет у підрядному реченні особовим займенником.

Зразок: Mein Freund erkältet sich oft.

a) Ich weiß, dass sich mein Freund oft erkältet.

b) Ich weiß wirklich, dass er sich oft erkältet.

1. Dieser Mensch erwies sich als guter Freund.
2. Mein Vater erinnert sich oft an seine Reise nach dem Sudan.
3. Dieses Kind benimmt sich immer gut.
4. Mein Freund halt sich in Lwiw noch zwei Tage auf.
5. Der Kranke hat sich für die Operation entschieden.
6. Mein Bruder regt sich wegen Kleinigkeiten nicht auf.
7. die Kinder fürchten sich vor der Dunkelheit.

Вправа 16. Запитайте це саме у вашого товариша.

Зразок: Warum fährt er weg, ohne sich von uns zu verabschieden?

Warum fährst du weg, ohne dich von uns zu verabschieden?

1. Warum sitzt er schweigend, ohne sich für unser Gespräch zu interessieren?
2. Warum bleibt er sitzen, statt sich zum Gruß zu erheben?
3. Warum bleibt sie nicht, um sich mit uns zu unterhalten?
4. Warum hockt er zu Hause, statt sich die Stadt anzusehen?
5. Warum antwortet er, ohne sich die Frage zu überlegen?

Вправа 17. Перефразуйте речення за зразком.

Зразок: Monika und Karin sind Freundinnen. Eine hilft der anderen.

Monika und Karin helfen einander.

1. Herr Schwarz und Herr Mayer sind Kollegen. Einer achtet den anderen.
2. Karl und Peter sind im Konzert. Einer sitzt neben dem anderen.
3. Anna und Marie sind Schwester. Eine sorgt für die andere.
4. Gabi und Ilse sind Freundinnen. Eine besucht oft die andere.
5. Frank und Karsten sind Bruder. Einer spielt gern mit dem anderen.

Вправа 18. Дайте відповіді на запитання за допомогою відповідних взаємних займенників.

Зразок: Die Freunde arbeiten in verschiedenen Städten.

Stehen Sie im Briefwechsel?

Ja, sie stehen miteinander im Briefwechsel.

1. Erzählen die Freunde in den Briefen über ihr Leben? Teilen sie in den Briefen viel Interessantes mit?
2. Die Kinder erholen sich zusammen im Ferienlager. Befreundeten sie sich dort? Zankten sich die Kinder auch manchmal? Versöhnten sie sich dann?
3. Die Urlaubszeit war zu Ende. Müssten sich die Kurgäste trennen? Verabschiedeten sie sich herzlich? Versprachen sie zu schreiben?

Вправа 19. Побудуйте речення зі взаємним займенником einander, уживаючи при цьому наведені дієслова.

Зразок: Die Zwillinge waren einander ähnlich.

sich verabschieden von, zufrieden sein mit, kennen, helfen, verbinden mit, sich erinnern an, sich ärgern über, sich stützen auf, sich zanken mit, sich unterscheiden von

ПРИСВІЙНІ ЗАЙМЕННИКИ

Присвійні займенники (die Possessivpronomen) означають належність предмета особі, яка говорить, особі, до якої говорять, або особі, про яку говорять:

mein Dorf (das Dorf, wo ich lebe);

euer Haus (das Haus, wo ihr wohnt);

unser Artikel (der Artikel, den wir geschrieben haben)

Присвійні займенники утворилися від родового відмінка особових займенників:

ich (Gen. *mein, meiner*) — *mein, meine, mein*

du (Gen. *dein, deiner*) — *dein, deine, dein*

er (Gen. *sein, seiner*) — *sein, seine, sein*

sie (Gen. *Ihrer*) — *ihr, ihre, ihr*

es (Gen. *sein, seiner*) — *sein, seine, sein*

wir (Gen. *unser*) — *unser, unsere, unser*

ihr (Gen. *euer*) — *euer, eure, euer*

sie (Gen. *ihr, ihrer*) — *ihr, ihre, ihr*

Sie (Gen. *Ihrer*) — *Ihr, Ihre, Ihr*

Присвійні займенники мають граматичні категорії особи, роду, числа і відмінка.

Граматична категорія особи у присвійних займенників абсолютна. Їхній корінь завжди вказує на особу, якій належить предмет:

meine Mütze, deine Mütze, seine Mütze.

Граматичні категорії роду, числа і відмінка відносні. Вони визначаються родом, числом і відмінком означувального слова:

mein Mantel — meines Mantels, meine Jacke — meiner Jacke.

Основна відмінність між системою присвійних займенників у німецькій і українській мовах полягає в тому, що в німецькій немає займенника, який відповідав би українському займеннику «свій», що вказує на належність предмета особі, вираженій підметом речення. Там, де в українській мові вживається займенник «свій», у німецькій уживається відповідний певній особі присвійний займенник:

Я відвідую свого друга. Ich besuche meinen Freund.

Ти відвідуєш свого друга. Du besuchst deinen Freund.

Він відвідує свого друга. Er besucht seinen Freund.

Вона відвідує свого друга. Sie besucht ihren Freund.

Ми відвідуємо свого друга. Wir besuchen unseren Freund.

Ви відвідуєте свого друга. Ihr besucht eueren Freund.

Вони відвідують свого друга. Sie besuchen ihren Freund.

Відмінювання присвійних займенників

	Однина	Множина
Чоловічий	Жіночий	Середній
рід	рід	рід
Відмін		
ок		

N.	meines	meiner	meines	meine
	Anzug	Jacke	Hemd	Kleider
G.	meines	meiner	meines	meiner
	Anzugs	Jacke	Hemdes	Kleider
D.	meinem	meiner	meinem	meinen
	Anzug	Jacke	Hemd	Kleidern
A.	meinen	meine	mein	meine
	Anzug	Jacke	Hemd	Kleider

З присвійними займенниками конкурує прийменникова група von + Dativ:
 dein Brief — der Brief von dir,
 sein Verwandter — ein Verwandter von ihm.

Вправи

Вправа 1. Дайте стверджувальну відповідь на запитання.

1. Wer liest dieses Buch, dein Bruder?
2. Wessen Tasche liegt auf dem Tisch, die Tasche deiner Schwester?
3. Wem hat der Lehrer heute geholfen, deinem Bruder?
4. Wen sehen wir dort in der Ferne, deinen Bruder?

Вправа 2. Уставте відповідний присвійний займенник.

1. Sag mal, wo ist jetzt ... Schwester?
2. Sag mal, wo ist ... Bruder?
3. Sagen Sie mal bitte, wie heißt ... Heimatstadt?

Вправа 3. Уставте відповідний присвійний займенник.

1. Der Sportler berichtet über ... Leistungen.
2. Alle haben ... Meinungen schon geäußert.
3. Wann habt ihr ... neue Wohnung bezogen?
4. Verbessere ... Fehler!
5. Wir erzählen von ... Reise.
6. Ich rufe ... Bruder an.
7. Kinder, erzählt über ... Theaterbesuch.
8. Wie verbringst du gewöhnlich ... Winterferien?

Вправа 4. Виконайте вправу за зразком.

1. Der Anorak gehört mir. 2. Die Tasche gehört ihr. 3. Das Bild gehört ihm. 4. Die Uhr gehört dir. 5. Das Stadion gehört uns. 6. Der Kassettenrecorder gehört euch. 7. Das Buch gehört Ihnen. 8. Der Mantel gehört mir. 9. Das Klavier gehört dir. 10. Das Kleid gehört ihr. 11. Das Auto gehört ihnen.

Вправа 5. Закінчіть речення.

Зразок: Mein Freund gibt mir ...

Mein Freund gibt mir seine Adresse.

1. Unser Professor gibt uns
2. Unsere Lehrerin gibt uns
3. Du gibst mir
4. Sie gibt mir
5. Geben Sie mir bitte
6. Meine Freunde geben mir
7. Jungen,

gebt mir

Вправа 6. Замініть підмет відповідним іменником жіночого роду. Зверніть увагу на вживання присвійного займенника.

1. Der Schriftsteller erzählt von seinem Roman. (die Schriftstellerin)
2. Der Kollege spricht von seiner Arbeit. (die Kollegin)
3. Der Sekretär sitzt in seinem Zimmer. (die Sekretärin)
4. Der Schüler spricht mit seinem Lehrer. (die Schülerin)
5. Der Schauspieler spielt seine Lieblingsrolle. (die Schauspielerin)

Вправа 7. Дайте стверджувальну відповідь на запитання.

Перекладіть відповідь українською мовою.

Зразок а): — Hast du deinen Aufsatz geschrieben?

— Ja, ich habe meinen Aufsatz geschrieben.

— Hat der Lehrer deinen Aufsatz schon geprüft?

— Ja, er hat meinen Aufsatz schon geprüft.

б) — Так, я вже написав свій твір.

— Так, учитель уже перевірів мій твір.

1. Hast du deinen Brief an Peter schon abgeschickt? Hat er deinen Brief bekommen?
2. Haben alle Studenten ihre Jahresarbeiten abgeliefert? Hat Dozent Nikolajenko ihre Jahresarbeiten begutachtet? 3. Hat dich Nina ihren Freunden vorgestellt? Haben dir ihre Freunde gefallen? 4. Ist Kurt mit seinen Leistungen zufrieden? Ist die Mutter auf seine Leistungen stolz?

Вправа 8. Уставте відповідний присвійний займенник.

1. Der Professor erzählt von ... neuen Entdeckung.
2. Die Sportlerin berichtet über ... Leistungen.
3. Die Arbeiter übermitteln uns ... Erfahrungen.
4. Habt ihr ... neue Schule schon gesehen?
5. Schreibst du ... Eltern oft?
6. Haben Sie schon ... Artikel ausdrucken lassen?
7. Ich habe ... Meinungen schon geäußert.
8. Sie hat ... Irrtum eingesehen.
9. Wann haben sie ... neue Wohnung bezogen?

Вправа 9. Дайте відповіді на запитання, уживаючи при цьому присвійний займенник.

1. Wessen Fehler verbessern die Studenten?
2. Wessen Hefte zeigt uns der Schüler?
3. Wessen Arbeit müssen wir ausführen?
4. Wessen Aufsatz schreibt der Junge ins reine?
5. Wessen Zimmer raumt die Frau auf?
6. Wessen Meinung äußert der Mann?
7. Über wessen Reise erzählt der Forscher?

Вправа 10. Замініть виділені іменники присвійними займенниками.

Зразок: Das ist das Buch des Lehrers.

Das ist sein Buch.

1. Die Vorlesung des Professors soll morgen stattfinden.
2. Das Spiel der jungen

Schauspielerin hat uns tief beeindruckt. 3. Die Jugend begeistert sich für die Gedichte dieser Dichter. 4. Wir freuen uns auf den Besuch der Schriftstellerin. 5. Das Benehmen des Kindes lässt viel zu wünschen übrig. 6. Der Prüfer lobte die Antworten der Studenten.

Вправа 11. Дайте відповіді на запитання, уживаючи при цьому присвійний займенник *mein*:

Зразок: *Wessen Aufsatz ist es?*

Es ist meiner, der meine.

1. Wessen Wohnung ist das? 2. Wessen Buch ist das? 3. Wessen Kugelschreiber ist das? 4. Wessen Referat ist das? 5. Wessen Heft ist das? 6. Wessen Bleistift ist das? 7. Wessen Notizen sind das?

ВКАЗІВНІ ЗАЙМЕННИКИ

Вказівні займенники (die Demonstrativpronomen) вказують на предмети і особи, на їхні ознаки або кількість. Найуживаніші вказівні займенники: *der, die, das; dieser, diese, dieses; jener, jene, jenes; derselbe, dieselbe, dasselbe; derjenige, diejenige, dasjenige; solcher, solche, solches; selbst, selber.*

Вказівні займенники, крім *es, selbst, selber*, відмінюються як означений артикль. Вони визначаються родом, числом і відмінком співвідносного слова. Займенники *es, selbst, selber* змінюються за родами, числами і відмінками.

Вказівний займенник *der, die, das* має вказівне значення. На відміну від артикля, він завжди наголошений.

Відмінювання займенника *der, die, das* відрізняється від означеного артикля тим, що в родовому відмінку однини всіх трьох родів і в родовому і давальному відмінках множини цей займенник, крім форм, які збігаються з формами означеного артикля, має також форми, що збігаються з формами відносного займенника.

Відмінювання вказівних займенників *der, die, das*

Відмінок	Однина			Множина
	Чоловічий рід	Жіночий рід	Середній рід	
N.	<i>der</i>	<i>die</i>	<i>das</i>	<i>die</i>
G.	<i>des, dessen</i>	<i>der, deren</i>	<i>des, dessen</i>	<i>der, deren derer</i>
D.	<i>dem</i>	<i>der</i>	<i>dem</i>	<i>den, denen</i>
A.	<i>den</i>	<i>die</i>	<i>das</i>	<i>die</i>

Вказівний займенник *es* має послаблене вказівне значення. Це синонім вказівних займенників *das/dies*:

es (das, dies) ist meine Sache;

es (das, dies) ist schon bekannt;

ich habe es (das, dies) nicht gewusst.

Він не відмінюється і вживається лише в називному і знахідному відмінках.

Найчастіше вказує на зміст попереднього речення.

Вказівні займенники *dieser, diese, diesesijener, jene, jenes* відмінюються як означений артикль.

Відмінювання вказівних займенників *dieser, diese, dieses*

	Однина			Множина
	Чоловічий рід	Жіночий рід	Середній рід	
Відмінок				
N.	dieser, jener	diese, jene	dieses, jenes (dies)	diese, jene
G.	dieses, jenes	dieser, jener	dieses, jenes	dieser, jener
D.	diesem, jenem	dieser, jener	diesem, jenem	diesen, jenen
A.	diesen, jenen	diese, jene	dieses, jenes (dies)	diese, jene

Займенник *dieser, diese, dieses* вказує на близький (близьку), а займенник *jener, jene, jenes* — на більш віддалений (віддалену) предмет (особу). Часто в граматиці близький предмет — той, що тільки-но згадувався, а більш віддалений — той, що згадувався раніше. Займенники *dieser, diese, diesesijener, jene, jenes* часто вживаються у протиставленні:

Kunst ist die rechte Hand der Natur. Diese hat nur Geschöpfe, jene hat Menschen gemacht. (F. Schiller)

У вказівних займенниках *derselbe, dieselbe, dasselbe i derjenige, diejenige, dasjenige* перший компонент відмінюється як означений артикль, а другий — як прикметник слабкої відміни.

Відмінювання вказівного займенника *derselbe, dieselbe, dasselbe*

	Однина			Множина
	Чоловічий рід	Жіночий рід	Середній рід	
Відмінок				
N.	derselbe	dieselbe	dasselbe	Dieselben
G.	desselben	derselben	desselben	derselben
D.	demselben	derselben	demselben	denselben
A.	denselben	dieselbe	dasselbe	dieselben

Займенник *derselbe, dieselbe, dasselbe* вказує на повну тотожність осіб або предметів.

Займенник *derjenige, diejenige, dasjenige* за своїм значенням дуже близький до займенника *der, die, das*, але його вказівне значення інтенсивніше і зв'язане з певним вибором.

Diejenigen Blumen, die immer im Schatten stehen, verlieren Farbe und Wuchs ... (H. Heine.)

Вказівний займенник *solcher, solche, solches* вказує узагальнено на ознаку предмета. Він відмінюється за сильною відміною, якщо перед ним немає артикля. Якщо ж перед ним стоїть неозначений артикль, займенник *kein, keine, kein* або інший неозначений займенник, то він відмінюється за мішаною відміною:

*ein solcher Film, eines solchen Filmes, einem solchen Film, einen solchen Film;
ein solches Bild, eines solchen Bildes, einem solchen Bild, ein solches Bild;
eine solche Feier, einer solchen Feier, einer solchen Feier, eine solche Feier.*

Займенник *solcher, solche, solches* вживається в короткій незмінній формі, якщо він ужитий з неозначеним артиклем:

solch ein Freund, solch eines Freundes, solch einem Freund, solch einen Freund

Вказівний займенник *selbst, selber* вказує на те, що йдеться лише про предмет, виражений іменником, до якого він (займенник) відноситься. Цей займенник не змінюється, наголошується і ставиться після слова, з яким співвідноситься. Форма *selbst* вживається переважно в писемному мовленні, форма *selber* — в усному. Слід розрізнити вказівний займенник *selbst* частку *selbst*:

der Professorselbst — професор сам;
selbst der Professor — навіть професор.

Вправи

Вправа 1. Уставте займенник *dieser* або *jener*.

1. Wir unterhielten uns von ... und von 2. An ... Wand steht eine Schrankwand, an ... ein Sofa. 3. ... Berg ist viel höher als 4. ... Kleid gefällt mir nicht, zeigen Sie mir bitte 5. Die Aufsätze ... Schülers und ... Schülerin wurden von der Lehrerin gelobt.

Вправа 2. Дайте відповіді на запитання.

Зразок: das Buch — das Lexikon

Was für ein Buch ist das? Das (es) ist ein Lexikon.

das Gedicht — die Ballade

das Museum — das Museum für bildende Kunst

die Ausstellung — die landwirtschaftliche Ausstellung

der Film — der Zeichentrickfilm

das Theater — das Puppentheater

der Roman — der Abenteuerroman

der Schriftsteller — der Dichter aus dem XIX. Jahrhundert

Вправа 3. *derselbe* чи *derjenige*?

1. Die Zwillinge lernen in ... Klasse. 2. Der Lehrer hilft nur ..., die viel versäumt haben. 3. Seine Leistungen sind ... wie früher. 4. Der Gruppenälteste notiert sich ..., die in der Doppelstunde gefehlt haben.

Вправа 4. Замініть виділені слова займенником *der (die, das)*.

Зразок: Die Bücher der Schwester und die Bücher des Bruders stehen in demselben Bucherschrank.

Die Bücher der Schwester und die des Bruders stehen in demselben Schrank.

1. Die Häuser in dieser Siedlung sind den Häusern in einer Großstadt ähnlich.
2. Der Name von Goethe und der Name von Schiller sind aufs engste mit der Stadt Weimar verbunden.
3. In diesem Satz ist der Gebrauch des Passivs sowie der Gebrauch des Stativs möglich.
4. Diesen Jungen kann man oft sowohl in dem Lesesaal der Schulbibliothek als auch in dem Lesesaal der Stadtbibliothek treffen.
5. Zuerst wurde über den Vorschlag des Professors diskutiert und dann über den Vorschlag des Gruppenältesten.

Вправа 5. Уставте займенник dieser (-es, -e) або jener (-es, -e).

1. Wir sprechen von ... und von 2. ... Theaterstück ist viel interessanter als ...
3. Die Bibliothekarin brachte Bücher und Zeitschriften, ... (die Zeitschriften) legte sie auf den Tisch, ... (die Bücher) stellte sie in den Schrank. 4. Von ... Sache versteht er bestimmt weniger als von 5. Er befasst sich mit ... und 6. Mit ... Studenten werde ich sprechen, mit ... du. 7. Welcher Film machte auf dich einen größeren Eindruck, ... oder ... ? 8. Man braucht Menschen sowohl für ... als auch für ... Arbeit. 9. ... oder ... wird das Buch kaufen. 10. Auf ... Bild wird die Wirklichkeit realistisch dargestellt. ... Gemälde müssen wir als formalistisch ablehnen.

Вправа 6. Побудуйте речення за зразком, звертаючи при цьому увагу на форму вказівних займенників dieser і jener.

Зразок: der Berg, hoch

Dieser Berg ist höher als jener.

1. das Zimmer, gemütlich; 2. die Wohnung, bequem; 3. der Saal, schön; 4. die Straße, breit; 5. das Theaterstück, interessant; 6. der Film, spannend; 7. das Kind, ruhig; 8. die Stadt, alt

Вправа 7. Уставте замість крапок займенники ein solcher або solch ein.

1. Ich hatte an ... Erfolg denken können! 2. ... Tag wird nie vergessen! 3. Der Kranke war in ... Zustand, dass er sofort operiert werden musste. 4. ... interessanten Film sollte man sich eigentlich zweimal ansehen! 5. Er erzählte uns, dass er noch nie ... interessanter Vorlesung beigewohnt habe. 6. Ich erinnere mich, dass ich als Knabe einmal ... Pflanze gesehen habe. 7. Das Kind wusste nicht, was es mit ... Spielzeug anfangen soll. 8. An deiner Stelle wurde ich ... Menschen nicht glauben. 9. Die Arbeiter arbeiten mit ... Begeisterung, dass es eine Freude ist, sie zu sehen. 10. Dein Brief ist für uns ... Freude! 11. Er hat uns ... netten Witz erzählt! 12. Machen Sie die Tür zu! Im Korridor ist ... Lärm!

Вправа 8. Уставте займенник der, die, das у відповідному відмінку.

1. Der Schriftsteller schrieb im Jahre 1925 seinen ersten Roman; ... machte ihn berühmt. 2. Unsere Fakultät bezieht ein neues Gebäude, weil ... Räume für uns besser geeignet sind. 3. Dieses Gesicht gehörte zu ..., die immer gefallen. 4. Odessa ist ihre Heimatstadt, und von ... Herrlichkeit weiß sie viel zu erzählen. 5. Dieses Gedicht zählte ich zu ..., die bestimmt unserem Redakteur gefallen werden. 6. Der Knabe interessiert

sich sehr für das Leben der Pflanzen und ... der Tiere. 7. Er ist mit der Gruppe am Sonntag nicht ins Theater gegangen; statt ... besuchte er die Ausstellung der französischen Malerei.

Вправа 9. Замініть виділені іменники займенниками der, die, das.

Зразок: Sie zeigte mir ihren Aufsatz und den Aufsatz ihrer Freundin.

Sie zeigte mir ihren Aufsatz und den ihrer Freundin.

1. Mein Bruder liest gern Bücher über das Leben der großen Reisenden und das Leben der Polarforscher. 2. Mit der Stadt Weimar sind die Namen vieler großer Männer verbunden, auch die Namen von Goethe und Schiller. 3. Hier sind zwei Fragen zu unterscheiden: die Frage der Form und die Frage des Inhalts. 4. Der Meister ist mit der Arbeit seines Lehrlings zufriedener als mit der Arbeit seines Gehilfen. 5. Die Studenten arbeiten sowohl im Lesesaal der Universität, als auch im Lesesaal der Stadtbibliothek.

Вправа 10. Замініть присвійний займенник вказівним.

Зразок: Er traf den Professor und seinen Sohn.

Er traf den Professor und dessen Sohn.

1. Sie lud zum Unterhaltungsabend ihre Freundin und ihren Bruder ein.
2. Viktor begegnete im Theater seinem alten Freund und seiner Frau.
3. Der alten Lehrerin gratulierten zur Auszeichnung ihre Schüler und ihre Eltern.
4. Die Schriftstellerin sprach über die Polarforscher und ihre Forschungsarbeit.
5. Der Kritiker schrieb in seinem Artikel über den jungen Regisseur und seine erste Aufführung.

Вправа 11. Замість виділених словосполучень поставте вказівний займенник der, die, das в родовому відмінку однини або множини.

Зразок: Er begrüßte den Arzt und die Frau des Arztes.

Er begrüßte den Arzt und dessen Frau.

1. Meine Schwester lud zum Geburtstag ihre Freundin und die Mutter der Freundin ein. 2. Der Junge bewunderte seinen Vater und die Energie des Vaters. 3. In ihrem Brief ließ meine Freundin meine Verwandten und die Kinder der Verwandten grüßen. 4. Die Lehrerin sprach über die Forschungsreisenden und die Entdeckungen der Forschungsreisenden. 5. Der Schüler schrieb in seinem Aufsatz über Taras Schewtschenko und das Leben von Taras Schewtschenko.

Вправа 12. Визначте, чим є selbst: займенником чи часткою.

1. Braver Mann! Er schafft mir zu essen! Will es ihm nie und nimmer vergessen! Schade, dass ich ihn nicht küssen kann! Denn ich bin selbst dieser brave Mann. (H. Heine)

2. Wie die Erde selbst, dreht sich unsere Unterhaltung um die Sonne. (H. Heine)

3. Alle Pronomen werden in der Regel klein geschrieben, selbst dann, wenn der Artikel dabei steht.

ПИТАЛЬНІЗАЙМЕННИКИ

Питальні займенники (die Interrogativpronomen) містять питання про осіб, предмети або про їхні ознаки.

До питальних займенників належать *wer, was; welcher, welche, welches; was für ein, was für eine, was für ein*.

Займенники *wer, was* вживаються лише в однині.

Відмінювання питальних займенників *wer, was*

Однина

Відмінок

N.	wer	was
G.	was (veralt.),	wes (veralt.),
D.	wessen	wessen
A.	wem	—
	wen	was

Питальний займенник *welcher, welche, welches* відмінюється як означений артикль.

Відмінювання питального займенника *welcher*

Однина

Множина

Чоловічий рід	Жіночий рід	Середній рід
---------------	-------------	--------------

Відмін

ок

N.	Welcher	welche	welches	welche
G.	welches (welchen)	welcher	welches (welchen)	welcher
D.	welchem	welcher	welchem	welchen
A.	welchen	welche	welches	welche

Займенник *welcher, welche, welches* містить питання про осіб і предмети. Він уживається тоді, коли потрібно зробити певний вибір або виділити одну особу чи один предмет або групу осіб чи предметів серед однорідних осіб чи предметів. У непрямих відмінках він уживається з прийменниками:

In welcher Zeitung haben Sie darüber gelesen?

Займенник *was für ein, was für eine, was für ein* містить питання про ознаку чи властивість предмета. У непрямих відмінках він уживається з прийменниками:

Was für eine Stadt ist das?

Was für einen Text lesen Sie?

Was für Texte lesen Sie?

Відмінювання питального займенника *was für ein, was für eine, was für ein*

Однина

Множина

	Чоловічий рід	Жіночий рід	Середній рід	
Відмінок				
N.	was für ein	was für eine	was für ein	was für
G.	was für eines	was für einer	was für eines	
D.	was für einem	was für einer	was für einem	was für
A.	was für einen	was für eine	was für ein	was für

Вправи

Вправа 1. Дайте відповіді на запитання.

1. Welcher Tag ist heute? Was für ein Tag ist heute?
2. Welches Buch mochtest du lesen? Was für ein Buch mochtest du lesen?
3. Welche Zeitschriften liest du gern? Was für Zeitschriften liest du gern?

Вправа 2. Поставте запитання до виділених слів.

1. Der bekannte Regisseur Stanislawski hat das Moskauer Kunstlertheater gegründet?
2. Der berühmte französische Wissenschaftler Louis Pasteur hat ein Vakzin gegen die Tollwut erfunden. Ihm verdankt die Menschheit die Rettung vor dieser todlichen Krankheit.
3. Der berühmte Maler Repin hat das Bild «Iwan der Schreckliche und sein Sohn Iwan» geschaffen. Dieses Bild stellt meisterhaft den Morder Iwan den Schrecklichen und sein Opfer dar.

Вправа 3. Дайте відповіді на запитання.

- a)
 1. Welches Genre bevorzugst du in Literatur?
 2. Welche deutsche Schriftsteller kennst du?
 3. In welcher Sprache erschienen Andersens Märchen?
- b)
 1. Welches ist das schönste Gebäude in Kyjiw?
 2. Welche ist die schönste Straße von Kyjiw?
 3. Welcher ist der schönste Park in Kyjiw?
 4. Welche sind die am meisten besuchten Museen in Kyjiw?

Вправа 4. Поставте запитання до виділених слів або словосполучень, уживаючи при цьому запитальні займенники wer? was? welcher? was für ein? у відповідному відмінку.

- a)
 1. Ihre erste Lehrerin vergessen die Schüler gewöhnlich die nie.
 2. Die ganze Stadt begleitete ihn zum Bahnhof.
 3. Sein Vater ist Lehrer.
 4. Diese alte Frau ist seine Mutter.
 5. Er erzählt uns eine interessante Geschichte.
 6. Wir müssen für morgen Übung 5 schriftlich machen.

b)
Eines Tages unternahmen die Kinder einen Ausflug in den Zoo. Das war ein

sehr interessanter Ausflug. Die Lehrerin ging auch mit. Vor allem zeigte man den Kindern die Raubtiere. Die Kinder sahen Löwen und Tiger, Wolfe, Schakale und Fuchse. Die Tatzen der Löwen und Tiger verrieten eine ungeheuere Stärke, und beim Brüllen zeigten die Tiere ihre gewaltigen Zahne. Einen besonderen Eindruck aber machte auf die Kinder der Elefant. Er hatte dicke Beine, auf denen er sich wiegte. Mit dem Russel haschte er die Zuckerstücke, die ihm die Kinder zuwarfen.

Вправа 5. «Welch-?» чи «Was für?»

1. Ich habe einen Regenmantel gekauft.
2. Wir wohnen in einem Hochhaus.
3. Ich bin mit einem Intercity nach Köln gefahren.
4. Ich habe den Intercity genommen, der von hier um 9.45 Uhr abfährt.
5. Ich habe im Hotel «Excelsior» übernachtet.
6. Mein Bruder fährt einen italienischen Wagen.
7. Egon fährt einen Porsche.
8. Gunter hat in München einen leichten Job gefunden.
9. Er macht Büroarbeiten.
10. Ich arbeite bei der Baufirma Aicher & Co.
11. Mir gefällt das blaue Kleid am besten.
12. Gestern bin ich mit dem Wagen meines Vaters gefahren.

ВІДНОСНІ ЗАЙМЕННИКИ

Відносні займенники (die Relativpronomen) мають послаблене лексичне значення, яке в основному збігається зі значенням тих вказівних і питальних займенників, від яких вони походять.

До відносних займенників належать: *der, die, das; wer, was; welcher, welche, welches; was für ein, was für eine, was für ein.*

Відносний займенник *der, die, das* походить від однозвучного вказівного займенника, а всі інші — від однозвучних питальних займенників.

Від вказівних і питальних займенників відносні відрізняються тим, що виконують у мові подвійну граматичну функцію: вони можуть виступати в ролі сполучних слів і в ролі членів речення. У відносних займенників, як правило, подвійний граматичний зв'язок: вони узгоджуються в роді й числі зі словом, з яким співвідносяться в головному реченні, а їх відмінок залежить від керування слова, якому вони підпорядковуються в підрядному (найчастіше від дієслова, яким виражений присудок).

Найбільш поширений відносний займенник — *der, die, das*. Він уживається лише як субстантивний і відмінюється як означений артикль, крім родового відмінка однини усіх трьох родів і родового відмінка множини, де він приймає ще закінчення *-en*.

Відмінювання відносного займенника *der, die, das*

Однина		Множина
Чоловічий рід	Жіночий рід	Середній рід

Відмінок

N.	der	die	das	Die
G.	dessen	deren	dessen	deren
	des (veralt.)		des (veralt.)	der
D.	dem	der	dem	den
A.	den	die	das	die

За сполучення відносного підрядного речення з головним відносний займенник *der, die, das* може вживатись у називному відмінку та непрямих відмінках без прийменника і з прийменником:

Das Buch, das hier liegt, ist sehr interessant.

Der Mensch braucht ein Vorbild, dem er nachstreben kann.

Marie ist eine Frau, auf die du dich verlassen kannst.

Відносні займенники *wer, was* мають узагальнююче значення і відмінюються як однозвучні питальні займенники.

Займенник *wer* співвідноситься з назвами осіб і для введення відносних підрядних речень може вживатись у називному відмінку і непрямих відмінках без прийменників або з прийменниками:

Sage mir, mit wem du umgehst, und ich sage dir, wer du bist.

Займенник *was* співвідноситься з назвами предметів і абстрактних понять або вказує на зміст речення в цілому. Для введення відносних підрядних речень уживається в усіх відмінках без прийменника:

Er murmelte etwas, was ich nicht verstand.

Відносний займенник *welcher, welche, welches*, як і однозвучний питальний, підкреслює вибір або виділення особи чи предмета серед однорідних осіб чи предметів. Він відмінюється як однозвучний питальний займенник, але в родовому відмінку однини і множини має паралельні форми, що збігаються з формами родового відмінка питального займенника *welcher, welche, welches* і формами родового відмінка відносного займенника *der, die, das*.

Відмінювання відносного займенника *welcher, welche, welches*

Відмінок	Однина			Множина
	Чоловічий рід	Жіночий рід	Середній рід	
N.	welcher	welche	welches	Welche
G.	welches	welcher	welches	welcher
D.	welchem	welcher	welchem	welchen
A.	welchen	welche	welches	welche

Для введення відносних підрядних речень займенник *welcher, welche, welches* вживається в називному відмінку та в непрямих відмінках без прийменника і з прийменником:

Er ist der Mann, welcher alles weiß.

Відносний займенник *was für ein, was für eine, was für ein* трапляється дуже рідко. Він відмінюється як однозвучний питальний займенник. Для введення відносних підрядних речень займенник *was für ein, was für eine, was für ein* вживається, коли йдеться про ознаку предмета, вираженого іменником, до якого

він відноситься у підрядному реченні:

Du siehst, mit was für Leuten du es zu tun hast.

Вправи

Вправа 1. Замініть іменник *das Gedicht* іменниками *der Artikel, die Ballade, die Erzählung*.

1. Lies das Gedicht, das in dieser Zeitschrift veröffentlicht wurde!
2. Lies das Gedicht, dessen Inhalt sehr interessant ist!
3. Lies das Gedicht, dem wir eine Diskussion widmen wollen!
4. Lies das Gedicht, das man uns empfohlen hat!

Вправа 2. Уставте відносний займенник.

1. Ist das nicht der Herr, ... mich gestern sprechen wollte?
2. Dort liegen die Briefe, ... heute mit der Post gekommen sind.
3. Eine Wochenzeitung ist die Zeitung, ... nur einmal wochentlich erscheint.
4. Wie nennt man den Bahnbeamten, ... im Zug mitfahrt, die Fahrkarten kontrolliert und den Reisenden Auskunft gibt?
5. Taschengeld ist das Geld, ... Kinder regelmäßig bekommen, um ihre persönlichen Wünsche erfüllen zu können.
6. Wie nennt man den Teil des Gehalts, ... vom Arbeitgeber für das Finanzamt und für die Sozialversicherung einbehalten wird?
7. Sonderangebote sind außergewöhnliche Warenangebote einer Firma, ... besonders preisgünstig sind.
8. Landsleute sind Personen, ... aus dem gleichen Land stammen.
9. ... jetzt nach Hause gehen will, der kann gehen.
10. ... mir hilft, dem helfe ich auch.

Вправа 3. Уставте відносний займенник *wer* або *was* у правильному відмінку.

1. Weißt du, ... er das Wörterbuch gegeben hat?
2. Weißt du, ... den Jungen beleidigt hat?
3. Weißt du, ... uns der Professor gesagt hat?
4. Weißt du, ... dieses Mädchen zum Geburtstag eingeladen hat?
5. Weißt du, ... man ihr schenken kann?
6. Weißt du, ... Geschenk es ist?

Вправа 4. Уставте відносний займенник.

1. Das ist doch der Mann, ... wir neulich in der Kneipe gesehen haben.
2. Ist das nicht das Buch, ... lesen wolltest?
3. Hier ist die Firma, für ... ich jahrelang als Vertreter gearbeitet habe.
4. ... man einmal versprochen hat, muss man auch halten.
5. Ich mochte dir etwas schenken, ... dir Freude bereitet.
6. Ist das alles, ... du dir wünschst?
7. Hier ist jemand, ... du schon immer einmal kennen lernen wolltest.

Вправа 5. Дайте відповідь на запитання, застосовуючи складнопідрядне речення; зверніть увагу на форму відносного займенника.

Зразок а): — Diese Stadt gefällt mir. Wohnen Sie hier?

— Ja, das ist die Stadt, in der ich wohne.

1. Diese Erzählung gefällt mir. Wurde sie uns von der Lehrerin empfohlen?
2. Der Brief liegt auf dem Tisch. Haben Sie auf diesen Brief gewartet?
3. Der Kranke genest schnell. Wird er bald gesund geschrieben?
4. Das Kind sieht krank aus. Soll es das Bett hüten?
5. Der Schüler versteht die Regel nicht. Soll ihm die Lehrerin sie noch einmal erklären?

6. Das sind gute Ergebnisse. Sind Sie auf diese Ergebnisse stolz?

Зразок б): — Der Professor sprach von neuen Experimenten.

Meinen Sie diese Experimente?

— Ja, ich meine die Experimente, von denen der Professor sprach.

1. Im Vortrag des Ingenieurs war die Rede von neuen Bauprojekten? Meinen Sie diese Projekte?
2. Der Betriebschef sprach von fortschrittlichen Arbeitsmethoden. Meinen Sie diese Methoden?
3. Im Artikel handelt es sich um neue Baupläne. Meinen Sie diese Baupläne?
4. Der Sohn der Kollegin Müller wartet am Eingang. Suchen Sie die Kollegin Müller?
5. Professor Stein arbeitet an einem neuen Thema. Wird er bald in die BRD geschickt?

Вправа 6. Утворіть із простих речень складнопідрядні за допомогою відносних займенників *wer* або *was*.

Зразок: 1. Du willst etwas fragen? Heb die Hand!

Wer etwas fragen will, soll die Hand heben.

2. Du willst etwas fragen? Das interessiert mich auch.

Was du fragen willst, interessiert mich auch.

1. Du willst den Chirurgen konsultieren? Komm um fünf Uhr in die Sprechstunde!
2. Der Chirurg hat dir etwas verordnet? Das musst du genau befolgen.
3. Hast du hohes Fieber? Hute das Bett!
4. Willst du gesund sein? Treibe Sport!
5. Verstehst du es nicht? Dann sprich nicht davon!
6. Du vertraust ihm nicht? Lass ihn in Ruhe!
7. Beunruhigt dich etwas? Es ist mir nicht klar.
8. Wartest du auf jemand? Sag es mir!

Вправа 7. Доповніть речення.

1. Ich habe Menschen gern, die ...

2. Wir gingen die Straßen spazieren, auf denen ...

3. Wir gingen den Fluss entlang, dessen Ufer ...

4. Die Besucher betrachteten ein Bild, auf dem ...

5. Die Studenten besprachen das Leben des Schriftstellers, dessen Werke ...

6. Die Kinder sprachen mit der Schriftstellerin, deren Marchen ...
7. In der Konferenz stellen die Zuschauer Fragen an den Regisseur, dessen Film .
8. Ich bekomme oft Briefe von meinen Freunden, die ...
9. Sie begegnete gestern ihrer Bekannten, mit der ...
10. Wir erinnern uns oft an die Tage, die

НЕОЗНАЧЕНІ ЗАЙМЕННИКИ

Неозначені займенники (die Indefinitpronomen) вказують на існуючі, але невідомі особи, предмети, на їхні ознаки або кількість.

До неозначених займенників належать: *man; einer, eine, eines; etwas; jemand; jeder, jede, jedes; jedermann; jeglicher, jegliche, jegliches; jedweder, jedwede, jedwedes; mancher, manche, manches; alle, viele, wenige, einige, etliche, mehrere*. До неозначених займенників належать також заперечні займенники (die Negativpronomen) *niemand, nichts, ma kein, keine, kein*, які заперечують наявність осіб або предметів.

Неозначений займенник **man** утворився з іменника *Mann* унаслідок послаблення лексичного значення (див. Неозначено-особові речення з займенником *man*).

Неозначений займенник *einer, eine, eines* утворився від числівника *ein, eine, ein*. За своїм значенням дуже близький до займенника *man*.

Займенник *einer, eine, eines*, перед яким стоїть нульовий артикль, відмінюється як означений артикль і має лише форми однини:

Gestern war einer bei mir.

Займенник *einer, eine, eines*, перед яким стоїть означений артикль, відмінюється за слабкою відміною і може мати форми множини:

Die einen fragen, die anderen fragen nicht. (E. M. Remarque)

У непрямих відмінках займенник *einer, eine, eines* уживається замість займенника *man*, який не має форм непрямих відмінків.

Неозначений займенник *einer, eine, eines* можна посилити за допомогою частки *irgend*.

Неозначений займенник *etwas* вказує на щось неозначене, невідоме. Він стосується тільки предметів і абстрактних понять, а не осіб. Займенник *etwas* не відмінюється, але може мати значення всіх відмінків. Найчастіше вживається самостійно, без прийменників і з прийменниками (рідко):

Ich will dir mal jetzt etwas erzählen.

Er begann von etwas anderem zu sprechen.

Неозначеність займенника *etwas* може бути посилена за допомогою частки *irgend*:

Sie wollte ihm irgend etwas Gutes sagen.

Займенник *nichts* має заперечне значення і є антонімом до займенника *alles*. Він заперечує наявність предметів чи абстрактних понять і не може бути співвіднесений з назвами осіб. Він не відмінюється, може вживатися з прийменниками і без них:

Aus nichts wird nichts.

Неозначені займенники *jemand* і *niemand* вживаються з прийменниками і без них і відмінюються як означений артикль чоловічого роду. Форм множини вони не мають.

Займенник *jemand* вказує на одну чи кілька невідомих осіб незалежно від їх статі:

Jemand spielte Gitarre.

Відмінювання неозначених займенників *jemand, niemand*

Однина

Відмінок

N.	<i>jemand</i>	<i>niemand</i>
G.	<i>jemand(e)s</i>	<i>niemand(e)s</i>
D.	<i>jemand(em)</i>	<i>niemand(em)</i>
A.	<i>jemand(en)</i>	<i>niemand(en)</i>

Займенник *niemand* заперечує наявність осіб. Це антонім до займенника *jemand*:

Niemand wohnte im Winter in diesem Haus.

Неозначені займенники *jedermann; jeder, jede, jedes; jegliche, jeglicher, jegliches; jedweder, jedwede, jedwedem* вказують на кожну окрему особу або кожний окремий предмет із сукупності однорідних. Вони не мають форм множини.

Займенники *jeder, jede, jedes; jeglicher, jegliche, jegliches; jedweder, jedwede, jedwedem* — синоніми. Вони відмінюються як означений артикль.

Займенник *jeder, jede, jedes* відмінюється за мішаною відміною, якщо перед ним стоїть неозначений артикль.

Ein jeder Tag hat seine Last.

Займенник *jeglicher, jegliche, jegliches* має те саме значення, що і займенник *jeder, jede, jedes*, але характерний для високого стилю.

Займенник *jedweder, jedwede, jedwedem* має категоричніше значення, ніж його синоніми *jeder, jede, jedes* і *jeglicher, jegliche, jegliches*. Він також характерний для високого стилю.

Неозначений займенник *mancher, manche, manches* вказує на особи чи предмети, виділяючи їх з неозначеної кількості і відмінюється як означений артикль:

Manche Kollegen schreiben zwanzig Seiten in fünf Tagen.

Manche Einwohner der Stadt bleiben im Sommer zu Hause.

Неозначений займенник *kein, keine, kein* заперечує наявність осіб чи предметів.

Неозначені займенники *alle, viele, mehrere, etliche, einige, wenige* вказують на неозначену кількість осіб чи предметів і відмінюються як означений артикль:

Alle Aufgaben sind erfüllt.

Ich habe einige konkrete Fragen.

Viele Kinder lernen gern Fremdsprachen.

Вправи

Вправа 1. Дайте відповіді на запитання.

Habt ihr etwas von den Röntgenstrahlen gehört? Wo verwendet man diese Strahlen?

Weiß jemand von euch, warum diese Strahlen Röntgenstrahlen heißen? Konnte einer von euch etwas über die Entdeckung der Röntgenstrahlen erzählen?

Вправа 2. Уставте займенник einer (eine, eines).

1. ... der Bücher hat mir sehr gut gefallen.
2. Wir haben mit ... der Freundinnen darüber gesprochen.
3. ... von seinen Freunden hat ihm ein schönes Abzeichen geschenkt.
4. Wir besprechen ... von den Fernsehfilmen.
5. Viele bewundern ... der schönsten Gemälde dieser Galerie.

Вправа 3. Утворіть з поданих речень заперечні за допомогою відповідних займенників.

1. Jemand hat nach ihnen gefragt.
2. Einer hat die Arbeit schlecht geschrieben.
3. Hat jemand den Zug versäumt?
4. Einer ist daran schuld.
5. Sie sagt es bestimmt jemandem weiter.
6. Einer merkte etwas von ihrer Aufregung.
7. Sie sagte etwas ihrer Nachbarin.
8. Ich habe etwas davon gehört.

Вправа 4. Дайте заперечну відповідь на запитання.

Зразок а): — Hat jemand an die Tür geklopft?

— Nein, niemand (keiner) hat an die Tür geklopft.

1. Hat jemand Fragen? 2. Brauchst du jemand(e)s Hilfe? 3. Hast du jemand(en) um Hilfe gebeten? 4. Stört dich jemand? 5. Bist du jemand(em) Geld schuldig?

Зразок б): — Hast du mir etwas zu sagen?

— Nein, ich habe dir nichts zu sagen.

1. Kann ich für dich etwas tun? 2. Kann ich dich mit etwas unterhalten? 3. Kann sich etwas in unseren Beziehungen ändern? 4. Kannst du etwas hinzufügen?

Вправа 5. Поставте закінчення.

1. Wir haben manch__ Bergtour gemacht, aber eine solch schwierige noch nicht.
2. Manch__ Mann wäre glücklich, wenn er eine solche Arbeit hatte.
3. Wir sind schon manche__ Leuten begegnet, aber mit solchen unhöflichen Menschen habe ich noch nichts zu tun gehabt.
4. Wer viel reist, wird manch__ kennen lernen.
5. Der letzte Sommer war sehr heiß. An manch__ Tagen war aber die Hitze unerträglich.
6. Du weißt schon viel, aber du wirst noch manch__ lernen müssen.
7. In manch__ Fällen magst du Recht haben, aber nicht in allen.
8. Für die Einreise in manch__ Länder braucht man ein Visum.

ПРИКМЕТНИК

Прикметник (*das Adjektiv*) — повнозначна частина мови, що охоплює слова зі значенням ознаки предмета.

Прикметник має граматичні категорії роду, числа, відмінка і порівняння. Граматичні категорії роду, числа і відмінка у прикметників відносні, оскільки вони залежать від роду, числа і відмінка іменника, до якого належить прикметник. Категорія порівняння у прикметників абсолютна.

Прикметнику властиве відмінювання. Тип відмінювання залежить від здатності слів, які супроводять словосполучення прикметник + іменник, характеризувати рід, число і відмінок іменника. Розрізняють три типи словосполучень, до складу яких уходить прикметник з іменником:

I тип: означений артикль + прикметник + іменник
der gute Freund — dem guten Freund

II тип: нульовий артикль + прикметник + іменник
guter Freund — gutem Freund

III тип: неозначений артикль + прикметник + іменник
ein guter Freund — einem guten Freund

Відповідно до цих трьох основних типів словосполучень розрізняють три відміни прикметників: слабку — I тип, сильну — II тип і мішану — III тип.

Не відмінюються і не утворюють ступенів порівняння прикметники:

- утворені за допомогою суфікса *-er* від географічних назв і кількісних числівників:

der Kyjiwer Fernsehturm — des Kyjiwer Fernsehturmes
die achtziger Jahre — in den achtziger Jahren

- іншомовного походження *beige, bleu, creme, chamois, extra, lila, oliv, orange, prima, rosa*:

der prima Kerl — des prima Kerls
die lila Bluse — der lila Blusen

Прикметники відмінюються за слабкою відміною, якщо перед ними стоять супровідні слова, що визначають рід, число і відмінок іменника:

der, die das; dieser, diese, dieses; jener, jene, jenes; derselbe, dieselbe, dasselbe; derjenige, diejenige, dasjenige; solche, solcher, solches; welcher, welche, welches; jeder, jede, jedes; jeglicher, jegliche, jegliches; jedweder, jedwede, jedwedem. У множині — kein, keine, kein; alle, beide, samtliche, а також присвійні займенники.

Відмінювання прикметників слабкої відміни

	Однина		
	Чоловічий рід	Жіночий рід	Середній рід
Відмінок			
N.	der (dieser) schöne Ort	die (diese) schöne Stadt	Das (dieses) schöne Dorf
G.	des (dieses) schönen Ortes	der (dieser) schönen Stadt	des (dieses) schönen Dorfes

D.	dem (diesem) schönen Ort	der (dieser) schönen Stadt	dem (diesem) schönen Dorf
A.	den (diesen) schönen Ort	die (diese) schöne Stadt	das (dieses) schöne Dorf
Множина			
Відмінок			
N.	die (diese) schönen Orte	die (diese) schönen Städte	die (diese) schönen Dörfer
G.	der (dieser) schönen Orte	der (dieser) schönen Städte	der (dieser) schönen Dörfer
D.	den (diesen) schönen Orten	den (diesen) schönen Städten	den (diesen) schönen Dörfern
A.	die (diese) schönen Orte	die (diese) schönen Städte	die (diese) schönen Dörfer

За сильною відміною відмінюються прикметники, якщо іменники, до яких вони відносяться, вживаються без означеного артикля і без займенників, що мають закінчення означеного артикля. У цьому разі прикметник бере на себе функції артикля і вказує рід, число і відмінок іменника.

Прикметники відмінюються за сильною відміною також, якщо перед ними стоять:

- невідмінювані форми кількісних числівників і дробові числівники;
- питальний займенник *was für ein, was für eine, was für ein* у множині;
- відносний займенник *der, die, das* у родовому відмінку;
- неозначені числівники *einige, etliche, manche, mehrere, verschiedene, viele, wenige*.

Відмінювання прикметників сильної відміни

	Однина		
	Чоловічий рід	Жіночий рід	Середній рід
Відмінок			
N.	schöner Ort	schöne Stadt	schönes Dorf
G.	schönen Ortes	schöner Stadt	schönen Dorfes
D.	schönem Ort	schöner Stadt	schönem Dorf
A.	schönen Ort	schöne Stadt	schönes Dorf
Множина			

Відмінок			
N.	schöne Orte	schöne Städte	schöne Dörfer
G.	schöner Orte	schöner Städte	schöner Dörfer
D.	schönen Orten	schönen Städten	schönen Dörfern
A.	schöne Orte	schöne Städte	schöne Dörfer

За мішаною відміною відмінюються прикметники, якщо перед ними стоять слова, що недостатньо характеризують граматичні категорії іменника. Це такі слова:

- неозначений артикль *ein, eine, ein*;
- присвійні займенники в однині;

- неозначені займенники kein, keine, kein і irgendein, irgendeine, irgendein в однині;
- питальні займенники was für ein, was für eine, was für ein в однині.

Відмінювання прикметників мішаної відміни

Відмінок	Однина		
	Чоловічий рід	Жіночий рід	Середній рід
N.	ein (kein) schöner Ort	eine (keine) schöne Stadt	ein (kein) schönes Dorf
G.	eines (keines) schönen Ortes	einer (keiner) schönen Stadt	eines (keines) schönen Dorfes
D.	einem (keinem) schönen Ort	einer (keiner) schönen Stadt	einem (keinem) schönen Dorf
A.	einen (keinen) schönen Ort	eine (keine) schöne Stadt	ein (kein) schönes Dorf

Вправи

Вправа 1. Поставте закінчення.

a) Die letzt... Kontrollarbeit war nicht leicht. Die Aufgaben der letzt... Kontrollarbeit waren kompliziert. In der letzt... Kontrollarbeit habe ich nur drei Aufgaben gelöst.

b) Alle heutig... Zeitungen liegen auf dem Tisch. Die erste Seite aller heutig... Zeitungen ist dem Kongress gewidmet. In allen heutig... Zeitungen gibt es ein Foto der Teilnehmer des Kongresses. Ich habe alle heutig... Zeitungen durchgesehen.

Вправа 2. Дайте відповіді на запитання.

Зразок: — Der Paragraph ist schwer. Liest du den Paragraphen mit einem Wörterbuch?

— Ja, ich lese den schweren Paragraphen mit einem Wörterbuch.

— Der Architekt ist talentiert. Hat man den Entwurf des Architekten besprochen?

— Die Schauspielerin ist begabt. Gibt man dieser Schauspielerin im Theater oft Hauptrollen?

— Die Schüler sind fleißig. Lobt die Lehrerin diese Schüler?

— Diese Novelle ist kurz. Gibst du mir die Novelle?

— Jene Lieder sind populär. Kennst du den Verfasser jener Lieder?

Вправа 3. Дайте відповіді на запитання за зразком.

Зразок: — Sind die Übersetzungen schwer?

— Nein, das sind keine schweren Übersetzungen.

1. Sind diese Probleme wichtig?

2. Sind diese Dichter jung?

3. Sind diese Artikel lang?

4. Sind diese Übungen einfach?

5. Waren diese Antworten gut?

6. Waren jene Filme interessant?

Вправа 4. Скажіть виділені словосполучення в множині.

Зразок: Der fleißige Schüler wurde gelobt.

Alle fleißigen Schüler wurden gelobt.

1. Die heutige Zeitung liegt auf dem Tisch. 2. Die Studentin hat diese schwere Prüfung gut bestanden. 3. Das moderne Bild hat den Besuchern der Ausstellung gut gefallen. 4. Der aktive Sportler muss viel trainieren.

Вправа 5. Визначте рід іменника за закінченням прикметника.

starker Frost, frische Luft, frisches Obst, gute Laune, großes Interesse, herzlicher Empfang

Вправа 6. Дайте відповіді на запитання.

Was schmeckt dir besser, dünner oder starker Tee? Trinkst du am Abend dünnen oder starken Tee? Trinkst du lieber warme oder kalte Milch? Schmeckt dir frischer Kefir? Trinkst du frischen Kefir am Morgen oder am Abend? Schmeckt dir schwarzer Kaffee? Trinkst du schwarzen Kaffee mit Zucker oder ohne Zucker? Schmeckt dir süßes Gebäck? Isst du oft süßes Gebäck?

Вправа 7. Дайте відповіді на запитання, вживаючи словосполучення *frisches knuspriges Brot*.

1. Was hat die Mutter gekauft? 2. Was liegt auf dem Küchentisch? 3. Was schmeckt allen gut? 4. Womit trinkst du am Abend Milch?

Вправа 8. Дайте відповіді на запитання, застосовуючи наведені слова.

1. Was liegt im Kuhlschrank? 2. Womit kann man die Gäste bewirten? 3. Was kauft man in einem Lebensmittelgeschäft? 4. Was hatten Sie heute zum Frühstück? 5. Was bestellen Sie im Cafe? 6. Was empfiehlt der Arzt dem kranken Kind?

heißer Tee, schwarzer Kaffee, süßes Gebäck, frisches Brot, frische Wurst, mageres Fleisch, fetter Quark, frischer Kefir, frische Butter, scharfer Käse, roter Kaviar, warme Milch, frisches Gemüse, süßer Brei

Вправа 9. Дайте відповіді на запитання, вживаючи у відповідях прикметник *groß*!

Зразок: — Turnt er mit Vergnügen?

— Ja, mit großem Vergnügen.

1. Liest das Mädchen die Novelle mit Interesse?
2. Essen die Kinder mit Appetit?
3. Erwartet man die Ferien mit Ungeduld?
4. Folgen alle der direkten Fernsehübertragung mit Aufmerksamkeit?

Вправа 10. Уставте замість крапок прикметник *interessant* або *bekannt*.

1. In unserem Filmtheater laufen jetzt ... Filme. 2. Während des Filmfestivals konnte man viele ... Filme sehen. 3. Gestern wurden in der Zeitung zwei ... Artikel veröffentlicht. 4. In diesem Buch gibt es einige ... Novellen. 5. Viele ... Schriftsteller haben sich an der Diskussion beteiligt.

Вправа 11. Напишіть протилежні за значенням прикметники.

Зразок: ein höflicher Mensch

ein unhöflicher Mensch

ein vorsichtiges Kind — ...	ein gutes Beispiel — ...
ein fleißiger Student — ...	ein lustiges Mädchen — ...
ein schwerer Aufsatz — ...	unser kuzer Artikel — ...
ein billiges Geschenk — ...	sein logischer Fehler — ...
eine angenehme Stimme — ...	ihre neue Tasche — ...

Вправа 12. Підтвердіть сказане.

Зразок: — Die Aufgabe ist schwer, nicht wahr?

— Ja, das ist eine schwere Aufgabe.

1. Der Paragraph ist leicht, nicht wahr?
2. Der Text ist kompliziert, nicht wahr?
3. Die Übersetzung ist lang, nicht wahr?
4. Der Artikel ist kurz, nicht wahr?
5. Der Roman ist bekannt, nicht wahr?
6. Das Problem ist kompliziert, nicht wahr?
7. Das Schema ist undeutlich, nicht wahr?
8. Die Übung ist einfach, nicht wahr?

Вправа 13. Заперечте сказане.

Зразок: Die Stadt ist groß.

— Du irrst dich, das ist keine große Stadt.

Die Novelle ist lang. Die Prüfung ist schwer.

Der Roman ist langweilig. Das Problem ist neu.

Das Gedicht ist schön. Der Vortrag ist interessant.

Die Übung ist leicht. Der Artikel ist kompliziert.

Вправа 14. Дайте стверджувальну відповідь, уживаючи при цьому іменник *der Roman* з прикметником *neu*.

Зразок: — Ihnen hat der Roman gut gefallen, nicht wahr?

— Ja, der neue Roman hat mir gut gefallen.

1. Der Roman ist vor kurzem erschienen, stimmt es?
2. Der Autor des Romans ist ein junger Schriftsteller, nicht wahr?
3. Die Handlung im Roman lässt uns nicht gleichgültig, stimmt es?
4. Sie wurden den Roman Ihren Freunden empfehlen, nicht wahr?

Вправа 15. Уставте замість крапок:

a) прикметник groß

1. ... Aufregung herrschte in der Stadt.
2. Das macht mir ... Kummer.
3. Da hast du aber ... Glück gehabt.
4. Die Nachricht machte ... Aufsehen.
5. Alle arbeiteten mit ... Fleiß und Eifer.
6. Mit ... Begeisterung sprach er über seine letzte Reise.

b) прикметник fest

1. Sie ging ... Schrittes die Treppe hinunter. 2. Du hattest das mit ... Stimme sagen sollen. 3. Er packte die Schlange mit ... Griff. 4. Dieses Unterrichtsfach ist ... Bestandteil unserer Ausbildung.

c) *прикметник frisch*

1. Über Nacht fiel ... Schnee. 2. Die Bühne war neu und aus ... Holz gezimmert. 3. Das Zimmer riecht nach ... Farbe. 4. Der Verbrecher wurde auf ... Tat ertappt. 5. Holle bitte ... Wasser!

Вправа 16. Дайте заперечну відповідь.

Зразок: — Ist das Bild schön?

— Nein, das ist kein schönes Bild.

1. Ist diese Aufgabe schwer? 2. Ist dieses Problem wichtig? 3. Ist dieser Maler jung? 4. Ist das Papier gut? 5. Ist sein Wagen modern? 6. Ist das Zimmer gemütlich? 7. War die Unterhaltung lebhaft?

Вправа 17. Дайте відповіді на запитання за допомогою словосполучень:

a) *ein alter Mann, eine junge Frau, ein kleines nettes Mädchen:*

1. Wer steht da vor dem Schaufenster? 2. An wen wendet sich der Passant? 3. Mit wem unterhält sich der Polizist? 4. Wem machte der junge Mann Platz? 4. Wessen Bücher liegen hier?

b) *ihr alter Vater, ihr kleines Töchterchen, ihre neue Schülerin:*

1. Wer begleitete unsere Kollegin zum Bahnhof? 2. Um wessen Gesundheit sorgt sich unsere Kollegin? 3. Wem hilft unsere Kollegin? 4. Wen trifft unsere Kollegin im Park?

c) *unser alter Professor, unsere erfahrene Lehrerin:*

1. Wer spricht heute in der Sitzung? 2. Wessen Auftreten war am interessantesten? 3. Wem gratulierte man zu Beginn der Sitzung? 4. Wen beauftragte man mit dieser Arbeit?

Вправа 18. Скажіть виділені іменники в множині.

a) 1. Man hat uns die heutige Zeitung schon gebracht. 2. Unser alter Bekannter besucht uns oft. 3. Diese junge Stadt liegt nicht weit von der Meeresküste. 4. Ihr kleines Töchterchen geht schon in die Schule. 5. Kein trauriges Gesicht war zu sehen.

b) 1. Hier wächst eine schöne Tanne. 2. Der Maler hat ein neues Gemälde geschaffen. 3. Er spricht im Vortrag über eine interessante und wichtige Frage. 4. Wir unterhalten uns mit einer jungen Lehrerin. 5. In diesem Artikel kritisiert man die Gedichte eines jungen Dichters.

Вправа 19. Дайте відповіді на запитання.

Зразок: — Hast du dir in diesem Monat nur einen interessanten Film angesehen?

— Nein, zwei interessante Filme.

1. Gibt es in dieser Stadt nur einen schönen Park? — Nein, mehrere ...
2. Hat das Kind ein schönes Geschenk bekommen? — Nein, viele ...
3. Haben die Studenten eine schwere Prüfung hinter sich? — Nein, drei ...
4. Hast du nur einen groben Fehler korrigiert? — Nein, alle ...

5. Ist im Garten nur eine rote Tülpe aufgeblüht? — Nein, einige ...
6. Gibt es in dieser Straße nur ein modernes Gebäude? — Nein, viele ...
7. Hat sich nur ein tapferer Polarforscher gerettet? — Neine, beide ...

Вправа 20. Виконайте вправу за зразком.

Зразок: Auf dem Tisch liegt ein roter Bleistift.

Diesen roten Bleistift hat mein Bruder liegen lassen.

1. In der Bibliothek ist ein neues Buch ausgestellt. 2. Wir schreiben morgen eine schwere Kontrollarbeit. 3. Heute ist ein sonniger Wintertag. 4. Mein Nachbar hat drei kleine Kinder. 5. Im Garten wachsen weiße und rote Rosen. 6. Die kleinen Mädchen freuen sich über die Geschenke. 7. Ein helles Sommerkleid hat sie anprobiert. 8. Die Bedeutung einiger deutscher Wörter war ihm völlig unklar.

Вправа 21. Відкрийте дужки.

1. Die Berge wurden hier noch steiler, die Tannenwälder wogten wie ein (grün) Meer, und am (blau) Himmel oben schifften die (weiß) Wolken.

2. Ein (klein) Junge, der für seinen (krank) Onkel im Walde Reisig suchte, zeigte mir das Dorf Lerrbach, dessen (klein) Hütten mit (grau) Dächern sich über eine halbe Stunde durch das Tal hinziehen.

3. In dieses (nett) Bergstädchen gelangte ich, als eben die Glocke zwölf schlug, und die Kinder aus der Schule kamen.

4. Allerliebste schossen die (golden) Sonnenlichter durch das (dicht) Tannengrün.

5. Eine (natürlich) Treppe bildeten die Baumwurzeln.

6. An manchen Orten sprudelt das Wasser aus den Steinen starker hervor und bildet (klein) Kaskaden. (Nach H. Heine)

Вправа 22. Відкрийте дужки та перекладіть словосполучення українською.

in einem (neu) Supermarkt, zu einem (bestimmt) Zeitpunkt, von einer (groß) Bedeutung, der Wunsch nach einem (normal) Gebrauchsgegenstand, das Angebot eines (neu) Herstellers, ein (reich) Kunde, ein günstig (gekauft) Gut, einen (hoch) Gegenwert, mit einem (ortlich) Anbieter, in der Nähe eines (neu) Wochenmarktes

УТВОРЕННЯ СТУПЕНІВ ПОРІВНЯННЯ ПРИКМЕТНИКІВ

Ступені порівняння (die Komparationsstufen) — це лексико-граматична категорія якісних прикметників. Вона характеризується тим, що показує ступінь внутрішньої якості, зовнішньої ознаки предмета.

Прикметник має два ступені порівняння: вищий (**der Komparativ**) і найвищий (**der Superlativ**).

Звичайний ступінь (**der Positiv**) — це початкова форма, вихідна форма прикметника, яка не виражає ідеї порівняння: *ehrlich, gesund, glücklich, jung, klein, lang, lustig, schon, tief, wichtig*.

Вищий ступінь (**der Komparativ**) утворюється додаванням суфікса **-er** до звичайного ступеня. Прикметники з кореневими голосними *a, o, u* звичайно

приймають умлаут:

*klein — kleiner, der kleinere Junge;
jung — junger, das jüngere Mädchen.*

Найвищий ступінь прикметників утворюється додаванням до звичайного ступеня суфікса *-st*. Найвищий ступінь предикативних прикметників утворюється додаванням до звичайного ступеня суфікса *-st* і закінчення давального відмінка *-en*. Перед цією формою ставиться частка *am*. Прикметники з кореневими голосними *a, o, u* приймають звичайно умлаут:

*klein — der kleinste Junge, am kleinsten;
jung — das jungste Mädchen, am jungsten.*

Прикметники, що закінчуються на *d, t, s, ss, ß, sch, z*, приймають у найвищому ступені перед суфіксом *-st* голосний *e*:

*kurz — der kürzeste Weg, am kürzesten;
heiß — der heißeste Tag, am heißesten.*

Чотири прикметники утворюють ступені порівняння не за правилами:

*gut — besser, der besste, am bessten;
hoch — höher, der höchste, am höchsten;
nah — näher, der nächste, am nächsten;
groß — größer, der größte, am größten.*

Основна функція вищого ступеня — виражати неоднаковість. Він вказує на те, що ознака властива предмету більшою мірою, ніж іншим порівнюваним предметам. Вищий ступінь уживається у порівнянні і сполучається зі словом, яке виражає порівняння, за допомогою сполучника *als*:

Unser Haus ist größer als jenes Haus.

Вищий ступінь може вживатися без порівняння. Тоді він вказує на збільшення ступеня якості:

*Dieser Weg ist länger.
Es wird immer dunkler.
Dieser Weg ist viel schöner.*

Найвищий ступінь виражає ознаку, яка порівняно з такою самою ознакою в інших предметах виражається найбільшою або найменшою мірою. Він уживається тоді, коли йдеться про порівняння більше як двох предметів:

Der alte Mann ist der tüchtigste von uns allen.

Найвищий ступінь може вживатись і без порівняння. Тоді він виражає дуже високий ступінь ознаки.

Вправи

Вправа 1. Дайте відповіді на запитання.

a) 1. Was ist höher, das Fenster oder die Tür? 2. Was ist tiefer, das Meer oder der Fluss? 3. Was fährt schneller, das Auto oder der Zug? 4. Was fliegt schneller, das Flugzeug oder der Hubschrauber? 5. Ist Lwiv größer als Odessa? 6. Ist der Dezember kälter als der Oktober? 6. Sind die Tage im Winter kürzer als im Sommer? 7. Ist die Ostsee ein kälteres Meer als das Schwarze Meer? 8. Ist Frankreich ein größeres Land als Dänemark?

Вправа 2. Закличте співрозмовника виконувати що-небудь ліпше.

Зразок: Du sprichst nicht laut genug.

Sprich lauter!

1. Du studierst nicht fleißig genug. 2. Du antwortest nicht laut genug. 3. Du bist nicht aufmerksam genug. 4. Du bist nicht höflich genug. 5. Du sprichst nicht deutlich genug. 6. Du läufst nicht schnell genug. 7. Du springst nicht hoch genug.

Вправа 3. Застосуйте найвищий ступінь.

Зразок: — Nicht nur dieser Student, alle studieren fleißig.

— Das stimmt, aber er studiert am fleißigsten.

1. Nicht nur dieses Mädchen, alle tanzen schön. 2. Nicht nur dieser Junge, alle waren unhöflich. 3. Nicht nur dieser Student, alle laufen schnell. 4. Nicht nur dieses Kind, alle zeichnen gut.

Вправа 4. Уставте прикметник у вищому або найвищому ступені.

1. Das letzte Diktat war 2. Die erste Novelle des Schriftstellers ist ... als die letzte. 3. In der Kontrollarbeit waren drei Aufgaben, die erste Aufgabe war 4. Der Gebrauch des Artikels ist eines der ... Themen der deutschen Grammatik. 5. Der Bruder spricht Deutsch ... als die Schwester. 6. Einen ... Film habe ich noch nie gesehen.

Вправа 5. Випишіть прикметники, які у вищому та найвищому ступенях не отримують умлаута.

alt, groß, kurz, klug, bunt, schlau, hoch, dunkel, mager, jung, sparsam, brav, logisch, kalt, klar, lang, stark

Вправа 6. Дайте відповіді на запитання.

Зразок a) : — Ist dieses Zimmer genauso groß wie jenes?

— Nein, es ist größer.

1. Ist der graue Anzug genauso teuer wie der blaue? 2. Ist das Fenster genauso breit wie die Balkontur? 3. Ist es heute genauso kalt wie gestern? 4. Ist sein Bruder genauso faul wie er? 5. Ist das Wetter in diesem Monat genauso warm wie im vorigen?

Зразок b) : — Die erste Aufgabe ist schwer. Und die zweite?

— Die zweite ist noch schwerer.

1. Die erste Novelle ist interessant. Und die zweite? 2. Die erste Regel ist kompliziert. Und die zweite? 3. Das erste Zimmer ist groß. Und das zweite? 4. Das erste Beispiel ist klar. Und das zweite? 5. Das erste Gedicht ist kurz. Und das zweite?. 6. Die erste Prüfung war schwer. Und die zweite? 7. Die erste Frage ist sehr wichtig. Und die zweite? 8. Das erste Experiment ist einfach. Und das zweite?

Вправа 7. Доповніть речення.

Зразок: Das ist ein schönes Bild.

Ein schöneres Bild habe ich noch nie gesehen. (Die Ergänzung kann variiert werden).

1. Das ist ein grober Fehler. 2. Das ist eine interessante Novelle. 3. Das ist eine lustige Komodie. 4. Das ist ein langweiliger Film. 5. Das ist ein guter Aufsatz.

Вправа 8. Дайте відповіді на запитання.

Зразок а) : — Ist diese Aufgabe schwierig?

— Ja, das ist die schwierigste Aufgabe, die ich je gelöst habe.

1. Ist das Stadion groß? 2. Ist diese Kollegin fleißig? 3. Ist der Film interessant? 4. Ist der Text leicht? 5. Ist das Problem kompliziert? 6. Ist die Kontrollarbeit schwer?

Зразок б) : Welche Blume in diesem Strauß ist besonders schön?

Am schönsten (die schönste) ist die rote Nelke.

1. Welche Prüfung ist besonders schwer? 2. In welcher Sprache ist die Grammatik besonders kompliziert? 3. Welcher Ausflug war im vorigen Jahr besonders schön? 4. Welcher Berg ist besonders hoch in Europa? 5. Welcher Fluss ist besonders lang in der Ukraine?

Вправа 9. Уставте в речення прикметник у дужках у вищому або найвищому ступені.

1. Der Sommer dieses Jahres ist ... als der vorigen Jahres. (kalt)
2. Der heutige Tag ist ... als der gestrige. (trübe)
3. Der letzte Donnerschlag schien ... von allen zu sein. (stark)
4. Die Berge des Kaukasus sind ... als die Krimberge. (hoch)
5. Dieser Junge ist ... unter seinen Mitschulern. (groß)
6. Die Tage sind im Winter (kurz)

Вправа 10. Перекладіть словосполучення та речення українською.

a) 1. Meine ältere Schwester studiert am Konservatorium. 2. Eine ältere Frau bat mich, sie über die Straße zu führen. 3. Wir wählten den längeren Weg, um die schöne Natur bewundern zu können. 4. Eine längere Zeit studierte unser Kollege im Auslande. 5. Wir zogen in eine größere Wohnung um. 6. Claudia Schiffer ist eine der schönsten Frauen Europas. 7. Max wohnt in einem der schönsten Häuser Frankreichs.

b) ein langsamer Anstieg; ein langsamerer Anstieg; eine hohe Arbeitslosenquote; eine höhere Arbeitslosenquote; eine flexiblere Wirtschaftspolitik; die tiefste Krise; die höchsten Preise; die besten Bedingungen; die negativsten Folgen; eine detailliertere Prognose; eine bessere Perspektive; eine günstigere Konjunktur; immer höhere Einnahmen

c) 1. Nissan will in Großbritannien einen kleineren Mittelklassenwagen bauen. 2. Italien bleibt auch in dieser Wintersaison das billigste Urlaubsland der Alpenregion. 3. Das ist die höchste Inflationsrate seit 1990. 4. Durch den schwächeren Yen werden die Umsätze vieler Exporteure im Ausland deutlich erhöht. 5. Das Ergebnis im Flugbetrieb wird wegen höheren Kosten für Treibstoff schlechter ausfallen als im vorigen Jahr.

ПРИСЛІВНИК

Прислівник (das Adverb) — це самостійна, невідмінювана частина мови, що передає ознаку дії чи стану або ступінь чи міру вияву іншої ознаки. Деякі прислівники мають граматичну категорію порівняння.

За семантичним значенням прислівники поділяються на такі групи:

• **Прислівники місця:** bergab, dort, dorthier, dorthin, draußen, geradeaus, hier, links, oben, rechts, stadtwarts тощо:

Unten liegt der neue Hafen.

• **Прислівники часу:** abends, bisher, bisweilen, früh, heute, immer, lange, morgen, nachts, nie, niemals, oft, seitdem, täglich, zuweilen ... :

Sie ist gestern in die Stadt gekommen.

• **Прислівники способу дії:** gut, hoch, langsam, mutig, schnell, tapfer ... :

Anna blickte angstlich mit ihren blauen Augen.

Більшість з них мають таку саму форму, як і відповідні якісні прикметники.

• **Прислівники ступеня:** außerordentlich, besonders, ganz, sehr, überaus, viel, vollig, vollkommen, wenig, ziemlich ... :

Sie sah heute besonders gut aus.

• **Прислівники причини і мети:** folglich, zufällig, darum, sonst, vorsichtshalber, krankheitshalber ... :

Wir haben unsere Arbeit getan, folglich können wir ein wenig ausruhen.

• Модальні прислівники: vielleicht, wahrscheinlich, gewiss, möglich... ;

• Заперечні прислівники: keinesfalls, keineswegs, keimnal і т. ін.

Ступені порівняння прислівників утворюються так само, як і у прикметників.

Прислівники bald, gern, guthoch, nah, oft, viel, weniger, wohl утворюють ступені порівняння з відхиленням від норми:

bald — eher — am ehesten

gern — lieber — am liebsten

gut — besser — am besten

hoch — höher — am höchsten

nah — näher — am nächsten

oft — öfter (häufiger) — am häufigsten

viel — mehr — am meisten

wenig — minder (weniger) — am mindesten (am wenigsten)

wohl — besser (wohler) — am besten (am wohlsten)

У системі прислівників виділяється окрема досить численна група прислівників, які характеризуються тим, що поряд зі своїм значенням прислівників мають ще й значення займенників. Такі прислівники становлять групу так званих займенникових прислівників. Вони поділяються на:

• **питальні:** womit?, wozu?, wofür?, worauf?, woran? і

• **вказівні:** damit, dazu, dafür, darauf, daran.

Питальні займенникові прислівники утворюються від прислівника wo і різних прийменників: wo + mit = womit; wo + für = wofür.

Вказівні займенникові прислівники утворюються від прислівника da і прийменників: da + mit = damit; da + für = dafür.

Якщо прийменник починається з голосної, то між прислівником і прийменником ставиться -r- : wo-r-auf = worauf; da-r-auf = darauf.

Питальні займенникові прислівники з компонентом wo(r)- уживаються замість питального займенника з прийменником, якщо питання стосується предмета або абстрактного поняття. Вказівні займенникові прислівники з компонентом da(r)- уживаються замість іменника з прийменником, якщо цей іменник означає

предмет або абстрактне поняття:

Er denkt an die Reise nach Österreich.

Woran denkt er? (A не: an was?)

Er denkt daran. (A не: an die Reise)

Займенникові прислівники з компонентами wo(r)- ida(r)- не можуть стосуватися осіб.

Вправи

Вправа 1. Дайте стверджувальну відповідь.

1. Mit wem spricht der Junge, mit seinem Bruder?
2. Womit schreibt der Student, mit einem Kugelschreiber?
3. Woran nehmen die Studenten gern teil, an dem Ausflug?
4. Wovon spricht der Lehrer, vom letzten Diktat?
5. Von wem spricht der Lehrer, von dem Schüler?
6. Wofür interessiert sich das Mädchen, für Musik?
7. Für wen interessiert sich der Trainer, für diesen Sportler?

Вправа 2. Дайте відповіді на запитання.

1. Ihr werdet morgen eine Kontrollarbeit schreiben. Freut ihr euch auch darauf?
2. Dieser Student hilft immer seinen Freunden. Sind seine Freunde ihm dafür dankbar?
3. Alle Schüler haben sich gut auf die Stunde vorbereitet. Ist die Lehrerin damit zufrieden?

Вправа 3. Уточніть вислів співбесідника.

Зразок: A.: Ich interessiere mich für diesen Vortrag.

B.: Wofür interessierst du dich?

A.: Für diesen Vortrag.

1. Viele Leser interessieren sich für dieses Buch.
2. Ich erinnere mich oft an den letzten Theaterbesuch.
3. Der Lehrer ist mit meinem Aufsatz nicht zufrieden.
4. Wir sind stolz auf die Erfolge unserer Wissenschaftler.
5. Wir freuen uns auf die Sommerferien.

Вправа 4. Дайте відповіді на запитання.

1. Worüber habt ihr euch in der Pause unterhalten?
2. Woran erinnert ihr euch besonders oft?
3. Worauf seid ihr besonders stolz?
4. Worum bittet euch oft die Schwester?
5. Worauf freut ihr euch?
6. Woran arbeitet ihr besonders fleißig?
7. Wovon träumt ihr?
8. Worauf wartet ihr?

Вправа 5. Поставте запитання до виділених словосполучень.

Rentner gewinnt 64 Millionen Dollar

Chicago (AP) Ein 63 Jahre alter Kleinunternehmer hat in Chicago den Jackpot

geknackt und 64 Millionen Dollar gewonnen. Wir haben mit Alex Snow gesprochen und ihn nach seinen Plänen gefragt. «Zuerst habe ich es nicht geglaubt, als mir meine Frau von dem Gewinn erzählt hat, aber dann habe ich mich bei dem Chef der Lottostelle erkundigt und es hat gestimmt!» Jetzt kann sich das Ehepaar endlich den ersten Urlaub seit 43 Jahren leisten. «Wir freuen uns natürlich sehr über den Gewinn, aber jetzt müssen wir uns noch auf einen gemeinsamen Urlaubsort einigen.» Weil er und seine Frau so viel Geld gar nicht ausgeben können, will er einen großen Teil an wohltätige Organisationen und an seine vier Kinder und sechs Enkel verteilen.

Вправа 6. Поставте речення у правильній послідовності, застосовуючи при цьому прислівники zuerst, dann, danach, zuletzt. Почніть вашу розповідь словами: «Gestern Abend ...»!

*Зразок: Also, gestern Abend bin ich ziemlich früh nach Hause gekommen.
Zuerst habe ich einen Kaffee getrunken und die Zeitung gelesen.*

1. sich umziehen und eine halbe Stunde joggen
2. einen Kaffee trinken und die Zeitung lesen
3. sich die 23-Uhr-Nachrichten im Fernsehen anschauen
4. sich duschen und sich die Haare waschen
5. eine Kleinigkeit essen

Вправа 7. Уставте пропущені прислівники місця.

außen / da / dort / draußen / hier oben / oben

1. Wart ihr schon einmal in Rom? — Ja, wir waren letztes Jahr
2. Wo wohnt bitte Frau Wagner? — im dritten Stock.
3. Julia, wo bist du denn? — auf dem Balkon.
4. Oh je, es regnet! Und die Gartenmöbel stehen immer noch
5. Guck dir mal unser Gartenhäuschen an! geht die ganze Farbe ab.
6. Bist du heute Abend zu Hause? — Ja, ich bin auf jeden Fall

Вправа 8. Перекладіть речення українською.

1. Die Wirtschaft der Europäischen Union (EU) ist im zweiten Quartal nur wenig gewachsen.
2. Damit hat sich das Wachstum gegenüber dem ersten Quartal mit 0,47Prozent verlangsamt.
3. Dagegen hatten der private Verbraucher und der Staatsverbrauch kaum zugenommen.
4. Die Konjunkturschwache im In- und Ausland traf besonders die Maschinenhersteller.
5. Mindestens eine Fabrik muss geschlossen werden.

ЧИСЛІВНИК

Числівником (das Numerale) називається повнозначна змінна частина мови, до складу якої входять слова, що означають число, кількість предметів і їх

порядок за лічби.

За значенням числівники поділяються на три основні групи:

- **кількісні числівники** означають кількість предметів: *drei, elf, fünfzig, siebenhundertdreiundzwanzig*;

- **дробові числівники** означають кількість, що складається з певного числа частин цілого: *drei Viertel, ein Hundertstel, zweieinhalb, fünf Kommadrei*;

- **порядкові числівники** означають порядок однорідних предметів за їх лічби: *dererste, vierte, zwolfte, funfundzwanzigste, tausendste*.

Кількісні числівники від 1 до 12 за своїм словотворенням прості:

0 — null 3 — drei 6 — sechs 9 — neun 12 — zwölf

1 — eins 4 — vier 7 — sieben 10 — zehn

2- zwei 5 — fünf 8 — acht 11 — elf

Кількісні числівники від 13 до 19 утворюються додаванням числівника *zehn* до відповідного простого числівника:

13 — dreizehn 16 — sechzehn 19 — neunzehn

14 — vierzehn 17 — siebzehn

15 — funfzehn 18 — achtzehn

Числівники, що означають назви десятків, належать до похідних. Вони утворюються за допомогою суфікса *-zig* від відповідних простих числівників:

20 — zwanzig 50 — fünfzig 80 — achtzig

30 — dreißig 60 — sechzig 90 — neunzig

40 — vierzig 70 — siebzig (але 100 — hundert)

Числівники від 21 до 99 (крім назв десятків) утворюються так: спочатку назва одиниць, далі сполучник *und*, а потім назва десятка, причому все пишеться одним словом:

45 — funfundvierzig 81 — einundachtzig

54 — vierundfünfzig 99 — neunundneunzig

Кількісні числівники більші за сто (крім *tausend*) — складні й пишуться разом:

103 — (ein)hundertdrei

1020 — (ein)tausendzwanzig

З усіх кількісних числівників повну парадигму має лише числівник *ein, eine, ein*. Частково відмінюються числівники від 2 до 12.

Кількісні числівники *zwei* і *drei* відмінюються частково: вони можуть у родовому відмінку приймати закінчення *-er*, а в давальному *-en*.

Числівники від 4 до 12 (крім *zehn*) можуть приймати у давальному відмінку закінчення *-en*.

Дробові числівники утворюються з власне кількісних числівників.

Від кількісних числівників від 1 до 19 дробові числівники утворюються за допомогою суфікса *-tel*:

3/101 — drei Hunderteintel

7/502 — sieben Fünfhundertzweitel

3/4 — drei Viertel

Від кількісних числівників від 20 до 99, від *hundert, tausend* і *Million* дробові числівники утворюються за допомогою суфікса *-stel*:

1/50 — ein Fünzigstel
5/22 — fünf Zweiundzwanzigstel
3/1000 — drei Tausendstel

Дробовий числівник 1/2, крім математичного позначення ein Zweitel, має ще два позначення: die Hälfte і halb.

Дробові числівники 1 1/2, 2 1/2, 3 1/2 та ін. читаються eineinhalb (або aderthalb), zweieinhalb, dreieinhalb.

Десяткові дроби читаються інакше ніж в українській мові:

0,3 — Null Komma drei
1,02 — eins Komma Null zwei

Порядкові числівники означають порядок однорідних предметів за їх лічби і відповідають на питання derwievielte?

Порядкові числівники утворюються від основ кількісних числівників за допомогою суфіксів.

Порядкові числівники від 2 до 19 утворюються за допомогою суфікса -t:

4 — der vierte 10 — der zehnte
5 — der fünfte 18 — der achtzehnte

З відхиленням від норми утворюються порядкові числівники der erste, der dritte і der achte. Числівник der siebente має паралельну скорочену форму der siebte.

Порядкові числівники від 20 до 99, від hundred, tausend і Million утворюються за допомогою суфікса -st:

40 — der vierzigste 100 — der hundertste
52 — der zweiundfünfzigste 1000 — der tausendste

У датах назва дня передається порядковим числівником, а назва року — кількісним. Літочислення в німецькій мові, на відміну від української, проводиться за сотнями, а не за тисячами:

Am 3. März 1952

Am dritten März neunzehnhundertzweiundfünfzig

Якщо написано лише рік, то читається або сам кількісний числівник, або кількісний числівник з прийменниковою групою imJahre:

Er wurde 1962 in Riwne geboren.

Er wurde im Jahre 1962 in Riwne geboren.

Вправи

Вправа 1. Прочитайте такі числа.

92; 348; 124; 405; 1183; 3210; 24 827; 3018; 2/3; 1/2; 0,005; 0,25; 10,04; 2,3; 8,47; 6,025; 1/100; 3/20; 4/105; 7/16.

Вправа 2. Порахуйте.

Зразок а): $3 + 5 = 8$ (drei und fünf ist acht oder drei plus fünf ist acht)

$75 + 12 =$; $38 + 45 =$; $12 + 14 =$; $105 + 39 =$; $21 + 68 =$;

Зразок б): $15 - 10 = 5$ (fünfzehn weniger zehn ist fünf, oder fünfzehn minus zehn ist fünf)

$14 - 8 =$; $1375 - 378 =$; $236 - 39 =$; $112 - 14 =$; $587 - 312 =$;

Зразок с): $20 \times 4 = 80$ (zwanzig mal vier ist achtzig)

$30 \times 2 =$; $25 \times 14 =$; $12 \times 3 =$; $335 \times 10 =$; $13 \times 30 =$;
Зразок d): $10 : 5 = 2$ (zehn [geteilt] durch fünf ist zwei)
 $225 : 5 =$; $12 : 6 =$; $64 : 8 =$; $1250:4=$; $49:7=$

Вправа 3. Дайте відповіді на запитання.

1. Wie alt sind Sie? 2. In welchem Jahr sind Sie geboren? 3. Wie alt sind Ihre Eltern?
4. Wie viel Geschwister haben Sie? 5. Wie alt sind Ihre Geschwister? 6. Mit wie viel Jahren wird man in unserem Land eingeschult?

Вправа 4. Дайте відповіді на запитання за зразком.

Зразок: — *Wie groß ist dieses Zimmer?*

— *Ich glaube, etwa zweimal (dreimal, viermal usw.) so groß wie das meine. (Die Antwort kann variiert werden.)*

1. Wie lang ist diese Übung? 2. Wieviel kostet dieser blaue Anzug? 3. Wie groß ist jener Park? 4. Wie hoch ist dieser Baum?

Вправа 5. Прочитайте словосполучення з порядковими числівниками; зверніть увагу на їхні закінчення.

der 4. September; der 30. Januar; am 23. Mai; den 3. April; für den 1. Dezember;
am 16. Februar; das 3. Quartal; im 1. Quartal; die 3. Kennzahl; die 2. Kennziffer; am
15. Tag; am 50. Tag; am 12. März; die 13. Woche; die 30. Woche

Вправа 6. Перекладіть і запам'ятайте незнайомі слова.

im laufenden Jahr, im vergangenen Jahr, im kommenden (nächsten) Jahr, im
Vorjahr, im ersten Halbjahr, in der zweiten Jahreshälfte, die 60er Jahre, die 70er Jahre,
das Jahrzehnt, im 20. Jahrhundert, das Geschäftsjahr, das Berichtsjahr

Вправа 7. Перекладіть речення українською.

1. Der Umsatz sank auf 9,83 Milliarden Dollar.
2. Die Schulden sind auf 8,4 Milliarden Euro angelaufen.
3. Der Umsatz wuchs um 5 Prozent.
4. Der Gewinn nahm 2002 um 34,4 Prozent zu.
5. Die Ausgaben für Forschung und Entwicklung des Unternehmens wurden 1999/2000 um 21 Prozent gesteigert.
6. Das Betriebsergebnis nahm um 21,3 % zu.
7. Der Umsatz ging auf 40 Millionen Euro zurück.

Запам'ятайте!

steigen um ... % — підвищуватись на ... %

sinken um ... % — понижуватись на ... %

sinken auf ... % — понижуватись до ... %

ДІЄПРИКМЕТНИК

Дієприкметник має дві форми: *дієприкметник I (Partizip I)* і *дієприкметник II (Partizip II)*.

Дієприкметник I завжди має значення недоконаного виду, тобто дія, яку він виражає, не закінчилась, вона триває:

der arbeitende Mann — людина, яка працює;

ein gut antwortender Schüler — учень, який добре відповідає.

Дієприкметник I утворюється від *основи дієслова і суфікса -(e)nd*:

singen — singend, gehen — gehend. Він може використовуватися в повній або короткій формі. У повній формі дієприкметник I є означенням; він стоїть перед іменником, узгоджуючися з ним у роді, відмінку і числі:

die singende Jugend — молодь, що співає.

Українською мовою дієприкметник I перекладається дієприкметником недоконаного виду або означальним підрядним реченням:

das bluhende Land — квітуча країна;

das lachende Madchen — дівчина, що сміється.

У короткій формі дієприкметник I виступає як обставина способу дії і перекладається дієприслівником недоконаного виду:

Zitternd sah sie auf den Tiger.

Тремтячи, дивилась вона на тигра.

Partizip I з часткою *zu* може вживатись як означення, наприклад:

Die zu lösende Aufgabe ist schwer.

Завдання, яке треба розв'язати, важке.

Такий зворот має пасивний відтінок і відноситься до дії у майбутньому.

Дієприкметник II — третя основна форма дієслова (див.: Дієслово).

Як дієслівна форма він уживається для утворення:

- перфекта: Ich habe gut geantwortet.
- плюсквамперфекта: Ich hatte gut geantwortet.
- і всіх часових форм пасива:

Das Haus wird schnell gebaut.

Das Haus wurde gebaut i m. ð.

Дієприкметник II може вживатися також як іменна частина присудка з дієсловом *kommen*:

Er kam gelaufen.

Він прибіг.

Дієприкметник II використовується також у повній формі (як означення) і короткій (як обставина). Він перекладається українською мовою доконаним видом дієприкметника або дієприслівника:

Das gelesene Buch ist sehr interessant.

Прочитана книжка дуже цікава.

Die unterschriebenen Dokumente liegen auf dem Tisch.

Підписані документи лежать на столі.

Gut erholt, kehrte er nach Hause zurück.

Добре відпочивши, він повернувся додому.

Вправи

Вправа 1. Утворіть дієприкметник I і II від даних дієслів.

lernen, bauen, schildern, schreiben, brechen, malen, vorbereiten, aufführen, vergessen, übersetzen, verschwinden, widmen, versprechen, aufstehen, konsultieren, arbeiten, machen, begleiten, schlagen, rufen, urteilen

Вправа 2. Доповніть відповідним дієприкметником.

1. die _____ Woche (kommen)
2. die _____ Kosten (laufen)
3. das _____ Wasser (fließen)
4. der _____ Bus (halten)
5. der _____ Passant (verletzen)
6. das _____ Paar (sich verlieben)
7. die _____ Rechnungen (bezahlen)
8. die vor zehn Jahren _____ Häuser (bauen)

Вправа 3. Уставте пропущений дієприкметник.

geschiedene / abgebrannt / geradert / gebrochen / kurz angebunden

1. Sie waren Freunde, jetzt sind sie _____ Leute.
2. Es hat lange gedauert, aber dann war das Eis _____ .
3. Er hat wieder einmal kein Geld, er ist völlig _____ .
4. Ich habe wenig geschlafen, jetzt bin ich total kaputt, ich bin völlig _____ .
5. Was ist mit ihm los? Er spricht kaum und ist unfreundlich. Er ist so _____ .

Вправа 5. Поясніть значення дієприкметників за зразком.

Зразок а): ein beeindruckender Film — ist ein Film, der die Zuschauer beeindruckt.

Зразок б): beeindruckte Zuschauer — sind Zuschauer, die von dem Film beeindruckt sind.

a) ein lobender Lehrer, b) gelobte Schuler; a) eine tadelnde Mutter, b) getadelte Kinder; a) ein untersuchender Arzt, b) untersuchte Patienten; a) ein ausstellender Maler, b) ausgestellte Bilder.

Вправа 6. Побудуйте речення з дієприкметником I.

Зразок: *Der Arzt Romanenko behandelt die Patienten.*

Er ist der behandelnde Arzt.

1. Der Lehrer Hrynko prüft die Schüler.
2. Der Ingenieur Orlyk leitet unsere Werkabteilung.
3. Der Künstler Kowalenko schafft viele Werke.
4. Der Ingenieur Simtschak konstruiert neue Flugzeugtypen.
5. Die Kindergartnerin Ponomarenko betreut die Kinder.

Вправа 7. Дайте відповіді на запитання за зразком.

Зразок: — *Dieser Roman ist spannend, nicht wahr?*

— *Ja, es ist ein spannender Roman.*

1. Dieses Kind ist reizend, nicht wahr?
2. Dieses Lied ist ansprechend, nicht wahr?
3. Die Geschichte ist anziehend, nicht wahr?
4. Diese Reise war ermüdend, nicht wahr?
5. Diese Bergtour war anstrengend, nicht wahr?

Вправа 8. Дієприкметник I чи II?

1. Hinter der Rezeption sitzt ein _____ Portier! (nicht rasieren).
2. Die billigsten Zimmer haben nicht einmal _____ Wasser! (fließen).
3. Frisch _____ Brot gibt es nur einmal pro Woche! (backen).
4. Ein ständig _____ Paar im Nachbarzimmer! (streiten).
5. _____ Hunde vor dem Balkon! (bellen).
6. Die Zimmer haben schlecht _____ Türen! (schließen).
7. Kein ordentlich _____ Bad! (putzen).
8. Unter dem Bett eine _____ Maus! (vertrocknen).

Вправа 9. Заповніть пропуски, якщо це можливо.

Іменник	Дієслово	Дієприкметник I	Дієприкметник II
Die Nachfrage	steigen	die steigende Nachfrage	die gestiegene Nachfrage
Das Angebot	sinken	?	?
Die Zahl der offenen Stellen	zunehmen	?	?
Die Kosten	reduzieren	?	?
Rechnungen	bezahlen	?	?
Die wirtschaftliche Lage	sich verbessern	?	?

Вправа 10. Виконайте вправу за зразком.

*Зразок а): drei Autofahrer, die verletzt sind
drei verletzte Autofahrer*

1. auf der Straße, die verschneit ist
2. die Passagiere, die aus dem Wrack befreit werden müssen
3. mit einem Airbag, der nicht funktioniert

*Зразок б): der Wettbewerb, der fehlt
der fehlende Wettbewerb*

1. die Stellung, die den Markt beherrscht
2. der Bedarf, der besteht
3. die Möglichkeit, die besteht

Вправа 11. Перекладіть словосполучення українською. Зверніть увагу на форму дієприкметника.

die vorausgesagte Flaute; die sich verschärfende Krise; die geäußerte Ansicht; die auf Kennziffern basierende Prognose; der vorausgerechnete Anstieg; steigende

Ausgaben; fallende Arbeitslosenquote; das berechnete Resultat; die eingeschätzte Wirtschaftslage

Вправа 12. Перекладіть речення українською.

1. Diese vor kurzem gegründete Firma rechnet mit einem Erfolg auf dem Binnenmarkt.

2. In der Industrie sind während der vergangenen zwölf Monate 900 000 Menschen arbeitslos geworden.

3. Das Forschungsinstitut erwartet in seinem Gutachten die steigende Arbeitslosigkeit.

ЗАВДАННЯ ДЛЯ САМОКОНТРОЛЮ VARIANTE I

Lexikalische Tests

I. Wählen Sie bitte richtige Antwort!

1. Wo liegt die BRD?

- a) am Süden Europas
- b) am Westen Europas
- c) in Mitteleuropa

2. Aus wieviel Bundesländern besteht Deutschland?

- a) aus 14 Bundesländern
- b) aus 16 Bundesländern
- c) aus 17 Bundesländern

3. Wie heißt die Hauptstadt von BRD?

- a) Wien
- b) München
- c) Berlin

4. Wie ist die Staatsflagge der BRD?

- a) schwarz – rot – gold
- b) schwarz – gold – weiß
- c) rot – schwarz – gold

5. Wie gross ist die Fläche der BRD?

- a) etwa 357 000 km²
- b) etwa 427 000 km²
- c) etwa 287 000 km²

6. Wann entstand Berlin?

- a) im 14. Jahrhundert

- b) im 13. Jahrhundert
- c) im 12. Jahrhundert

7. Was ist das Wahrzeichen Berlins?

- a) das Schloss Charlottenburg
- b) die Berliner Mauer
- c) das Brandenburger Tor

8. Was ist der Kurfürstendamm?

- a) die Straße
- b) das Museum
- c) die Insel

9. Die Beziehungen im Büro waren

- a) familiär;
- b) kollegial;
- c) verwandtschaftlich.

10. Die Hauptstadt von Österreich ist

- a) Graz;
- b) Wien;
- w) St. Pölten.

Grammatische Tests

II. Wählen Sie bitte die richtige Variante

1. Ich habe ... Wecker (*m*) nicht gehört.

- a) den c) dem
- b) der d) das

2. Kind (*n*) zeigt... Vater (*m*) die Fotos.

- a) das, dem c) das, der
- b) das, den d) das, des

3. Ich schenke ... Vater (*m*) die Krawatte zu ... Geburtstag (*m*).

- a) der, der c) dem, dem
- b) der, dem d) dem, den

4. Ich gehe heute Abend mit... Freund (*m*) ins Kino.

- a) einen c) einem
- c) eine d) einer

5. Die Mutter ... ist Ärztin.

- a) den Jungen c) der Jungen

- b) des Jungen d) des Junge

6. Ich schenke ... Vater (m) die Krawatte zu ... Geburtstag (m).

- d) der, der c) dem, dem
e) der, dem d) dem, den

7. Ich gehe heute Abend mit... Freund (m) ins Kino.

- b) einen c) einem
f) eine d) einer

8. Aus diesem Artikel haben wir _____ Neues erfahren.

- a) nicht
b) kein
c) nichts
d) keines

9. Hast du deiner Freundin das Bild geschenkt? - Ja, ich habe _____ geschenkt.

- a) ihr es
b) es ihr
c) ihn ihr
d) ihr ihn

10. _____ nicht so laut!

- a) Spreche
b) Sprichst
c) Sprich
d) Sprechen

III. Lesetext und Aufgaben

Abenteuer im D-Zug

Der D-Zug fuhr durch die Nacht. Draußen flogen schlafende Dörfer und dunkle Städte vorbei. In einem Abteil erster Klasse saß ein Reisender. Er schlief. Plötzlich erwachte er erschrocken, denn ein Mann mit einer Maske trat leise in das Abteil ein. In seiner Hand hatte er einen kleinen Revolver. „Hände hoch!“ – sagte der Mann. Der Reisende begann zu lachen und rief: „Haben Sie mich aber erschreckt!“ Der Räuber sagte: „Keine Geschichten! Die Brieftasche her und zwar schnell!“

Der Passagier lachte noch immer, holte dann die Brieftasche und warf sie fort. „Ich habe ja gesagt,“ – lächelte der Reisende, „ich besitze wirklich keinen Pfennig“.

„Warum waren Sie dann so erschrocken, als ich hereinkam?“ wollte der Räuber wissen. Der Passagier lachte auf.

„Ich dachte, dass sie der Schaffner sind. Und eine Fahrkarte habe ich auch nicht“.

Aufgaben zum Text: „Abenteuer im D-Zug“

1. Falsch oder richtig?

1. Der D-Zug fuhr am Tage nach Berlin.
2. Draußen flogen Wälder und Wiesen vorbei.
3. Der Passagier las ein interessantes Buch.
4. Plötzlich erwachte der Passagier erschrocken.
5. Ein Mann mit einer Maske und einem kleinen Revolver in der Hand trat ein.
6. Der Räuber durchsuchte die Brieftasche des Reisenden.
7. Der Räuber fand das Geld.
8. Der Passagier war erschrocken, weil er dachte, dass der Räuber der Schaffner ist.
9. Der Reisende hatte eine Fahrkarte.
10. Der Reisende war guter Laune und lachte die ganze Zeit.

2. Wähle die richtige Variante! Kreuze «a», «b» oder «c» an!

- | | |
|--|--|
| 1. Diese Episode passierte ...
a) in einem D-Zug
b) in einem Warenhaus
c) in einer Schule | 2. Der Reisende begann ...
a) zu weinen
b) zu schreien
c) zu lachen |
| 3. Der D-Zug fuhr ...
a) durch die Nacht
b) früh am Morgen
c) am Samstag um 10 Uhr | 4. Der Räuber forderte ...
a) das Geld
b) die Reisepapiere
c) das Photo |
| 5. In einem Abteil erster Klasse saß ...
...
a) ein junger Mann
b) ein Kind
c) ein Reisende | 6. Der Reisende besaß...
a) keinen Pfennig
b) kein Haus
c) kein Auto |
| 7. Ins Abteil trat ein Mann ... ein.
a) mit einer Maske
b) mit einer Tasche
c) mit einem Rucksack | 8. Was wollte der Räuber wissen?
a) Warum ist der Reisende so erschrocken?
b) Wo ist die nächste Haltestelle?
c) Wann kommen sie nach Berlin? |
| 9. Der Mann hatte in der Hand ...
a) einen kleinen Revolver
b) eine Zeitung
c) eine große Tasche | 10. Der Passagier hatte ...
a) keine Flugkarte
b) keine Fahrkarte
c) keine Theaterkarte |

3. Was passt zusammen?

- | | |
|----------------------------------|---------------------------------------|
| 1. Der D-Zug | a) hatte einen kleinen Revolver. |
| 2. In einem Abteil erster Klasse | b) begann zu lachen. |
| 3. Der Mann mit einer Maske | c) fuhr durch die Nacht. |
| 4. Der Reisende | d) die Brieftasche. |
| 5. Der Räuber forderte | e) dass der Räuber der Schaffner ist. |
| 6. Der Passagier dachte | f) saß ein Reisen |

IV. Schöpferische Aufgabe:

Jeder Beruf ist notwendig! Was ist das wichtigste am Beruf? Wie werden Sie darauf antworten?

VARIANTE II

Lexikalische Teste

I. Wählen Sie bitte richtige Antwort!

1. Wie gross ist die Fläche der Ukraine?

- a) 507 000 km²
- b) 357 021 km²
- c) 603 700 km²

2. Wie heißt der grösste ukrainische Fluß?

- a) Dnister
- b) Dnipro
- c) Donau

3. Die Ukraine grenzt an ... Ländern

- a) an 8 Ländern
- b) an 7 Ländern
- c) an 6 Ländern

4. Woran grenzt die Ukraine im Westen?

- a) an Russland und an Weißrussland
- b) an Ungarn und an die Slowakei
- c) an Polen und an Rumänien

5. Was ist Kyjiw?

- a) eine Hauptstadt
- b) eine Großstadt

c) eine Kleinstadt

6. Wie viele Einwohner zählt Kyjiw?

- a) etwa 2 Millionen
- b) etwa 3 Millionen
- c) etwa 2,5 Millionen

7. Chreschtschatyk ist ...?

- a) die Straße
- b) der Platz
- c) die Hauptstraße

8. Wann wurde die Unabhängigkeit der Ukraine verkündigt?

- a) am 24 August 1991
- b) am 28 Juni 1991
- c) am 24 Juli 1991

9. Aus wieviel Bundesländern besteht Deutschland?

- d) aus 14 Bundesländern
- e) aus 16 Bundesländern
- f) aus 17 Bundesländern

10. Wie heißt die Hauptstadt von BRD?

- d) Wien
- e) München
- f) Berlin

Grammatische Teste

II. Wählen Sie bitte richtige Variante!

1. Ich habe ... Wecker (*m*) nicht gehört.

- c) den c) dem
- d) der d) das

2. Kind (*n*) zeigt... Vater (*m*) die Fotos.

- c) das, dem c) das, der
- d) das, den d) das, des

3. Ich schenke ... Vater (*m*) die Krawatte zu ... Geburtstag (*m*).

- g) der, der c) dem, dem
- h) der, dem d) dem, den

4. Ich gehe heute Abend mit... Freund (*m*) ins Kino.

- c) einen c) einem
i) eine d) einer

5. Die Mutter ... ist Ärztin.

- c) den Jungen c) der Jungen
d) des Jungen d) des Junge

6. Suchen Sie einen Laden? In der Sadowajastraße ist _____.

- a) ein
b) einer
c) welche
d) welches

7. _____ hänge ich die Lampe?

- a) Wo
b) Wohin
c) Woher
d) Wonach

8. Gestern hat sie _____ Kleid gekauft.

- a) eines
b) einen
c) eine
d) ein

9. Die deutsche Delegation wohnt in ____ Hotel

- a) einer
b) einen
c) einem
d) eines

10. Ich bin schon _____ einer Woche hier.

- a) vor
b) seit
c) für
d) bis

III. Lesetext und Aufgaben

ZWEI NACHBARN

Auf dem Lande lebten einmal zwei Nachbarn, Herr Meier und Herr Schulze. Herr Meier war ein großer Bücherfreund. Herr Schulze war ein großer Blumenfreund. Eines Abends ging Herr Schulze, der Blumenfreund, zu seinem Nachbarn, dem

Bücherfreund, und bat: „Herr Meier, geben Sie mir bitte ein interessantes Buch, ich möchte lesen“.

Herr Meier, der Bücherfreund, erklärte aber: „Ich gebe meine Bücher niemand. Wenn Sie aber lesen wollen, kommen Sie zu mir! In meinem Haus können Sie ruhig sitzen und lesen“.

Nach drei Tagen wollte Meier seinen Garten gießen. Er konnte aber seine Gießkanne nicht finden. Da ging er zu seinem Nachbarn und bat: „Lieber Herr Schulze, ich kann meine Gießkanne nicht finden. Können Sie mir nicht ihre Gießkanne geben? Ich möchte die Beete gießen“.

Herr Schulze, sein Nachbarn, antwortete: „Lieber Herr Meier, ich gebe meine Gießkanne niemand. Wenn Sie aber gießen wollen, kommen Sie zu mir, in meinem Garten können Sie ruhig alle meine Blumen gießen“.

Aufgaben zum Text: „Zwei Nachbarn“

1. Falsch oder richtig?

1. In der Stadt lebten zwei Nachbarn: Herr Meier und Herr Schulze.
2. Herr Meier war ein großer Bücherfreund.
3. Herr Schulze war ein großer Blumenfreund.
4. Am Sonntag ging Herr Schulze zu seinem Nachbar.
5. Herr Schulze bat Herr Meier um ein interessantes Buch.
6. Herr Meier gibt vielen Menschen seine Bücher.
7. Nach fünf Tagen wollte Herr Meier seinen Garten gießen.
8. Er hatte keine Gießkanne.
9. Herr Meier bat seinen Freund um die Gießkanne.
10. Sein Freund erfüllte seine Bitte.

2. Wähle die richtige Variante! Kreuze «a»,«b» oder «c» an!

- | | |
|--|---------------------------------------|
| 1. Diese Geschichte passierte ... | 6. Was wollte Herr Meier machen? |
| a) in einer Stadt | a) seinen Garten gießen |
| b) auf dem Lande | b) einen Brief schreiben |
| c) in der Ukraine | c) nach Berlin fahren |
| 2. Jeder Nachbar hatte ... | 7. Herr Meier konnte ...nicht finden. |
| a) ein Hobby | a) sein Buch |
| b) einen Hund | b) seinen Freund |
| c) eine Katze | c) seine Gießkanne |
| 3. Eines Abends besuchte Herr Schulze seinen Nachbar und bat ... | 8. Herr Schulze gibt niemandem ... |
| a) um ein interessantes Buch | a) sein Geld |
| b) um Hilfe | b) seine Gießkanne |
| c) um Geld | c) seine Tasche |
| 4. Herr Schulze kann ... | 9. Wenn Herr Schulze gießen will, ... |
| a) im Haus des Nachbarn ruhig sitzen | a) kann er im Garten von Herrn |

- b) im Garten des Nachbarn arbeiten
- c) dem Nachbar helfen

5. Herr Meier war ...

- a) klug
- b) gutherzig
- c) gierig

Schulze und lesen alle Blumen ruhig gießen

- b) soll er sich eine Gießkanne kaufen
- c) soll er um Hilfe bitten

10. Herr Schulze benahm sich so ...

- a) wie seine Mutter
- b) wie sein Sohn
- c) wie sein Nachbar

3. Was passt zusammen?

- 1. Herr Meier war
- 2. Herr Schulze war
- 3. Eines Abends bat Herr Schulze
- 4. Herr Meier
- 5. Nach drei Tagen wollte Herr Meier
- 6. Herr Schulze

- a) ein großer Blumenfreund.
- b) um ein interessantes Buch.
- c) seinen Garten gießen.
- d) kann seine Gießkanne nicht finden.
- e) gibt seine Bücher niemand.
- f) ein großer Bücherfreund.

IV.Schöpferische Aufgabe:

„Wer eine Fremdsprache nicht kennt, weiß nichts von seiner eigenen“ (Goethe).
Wie verstehen Sie diese Behauptung?

VARIANTE III

Lexikalische Tests

I. Wählen Sie bitte richtige Antwort!

1. Österreich hat etwa ... Millionen Einwohner.

- a) 8,1;
- b) 7,1;
- c) 6,1.

2. Die Hauptstadt von Österreich ist

- a) Graz;
- b) Wien;
- w) St. Polten.

3. Der langste Fluss Österreichs ist

- a) der Inn;
- b) die Drau;
- c) die Donau.

4. Der groste Berg von Osterreich ist

- a) die Wildspitze;
- b) der Groslockner;
- w) die Zugspitze.

5. Zwei Drittel von Osterreich nehmen ... ein.

- a) die Steppen;
- b) die Walder;
- c) die Berge.

6. Osterreich ist ein Bundesland mit ... Bundeslandern.

- a) 7;
- b) 8;
- c) 9.

7. Osterreich grenzt an ... Lander.

- a) 7;
- b) 8;
- c) 9.

8. Die osterreichische Flagge ist

- a) weis-rot-blau;
- b) rot-weis-gelb;
- c) rot-weis-rot.

9. Wann beginnt der Sommer?

- a) im Dezember
- b) im Juni
- c) im Juli

10. Was ist das Wahrzeichen Berns?

- a) die Universität
- b) der Fernsehturm
- c) der Zytglogge

Grammatische Teste

II. Wählen Sie bitte richtige Variante!

1. Unsere Gruppe ist in diesem Semester ... geworden.

- a) viel
- b) großen
- c) größer
- d) vieler

2. Peter ist..., als sein Bruder.

- a) jung
- c) junger

- b) jünger d) jüngerer

3. Wer ist in eurer Familie am ... ?

- a) ältesten c) alterer
b) älterer d) altesten

4. Heute ist... nicht kalt.

- a) Man c) er
b) euch d) es

5. Wie spät ist... ?

- a) sie c) man
b) es d) er

6. In dieser Gemäldegalerie gibt... weltbekannte Kunstwerke.

- a) man c) es
b) ich d) du

7. Bei kaltem Wetter zieht ... sich warm an.

- a) ich c) wir
b) man d) du

8. Zum Zentrum fährt... nur 5 Minuten.

- a) man c) es
b) euch d) Sie

9. Paul _____ bestimmt wieder seine Schlüssel.

- a) vergesse
b) vergesst
c) vergisst

10. Jemand _____ ein Buch in der Bibliothek zum Lesen.

- a) nehme
b) nehmt
c) nehmen
d) nimmt

III. Lesetext und Aufgaben

Der verlorene Esel

(Eine alte deutsche Anekdote)

Ein Bauer wollte in der Stadt sein Getreide verkaufen. Sieben Esel trugen die schweren Säcke mit Getreide auf den Markt.

Bald verkaufte der Bauer sein Getreide. Er war sehr zufrieden und besuchte

seinen Freund, welcher nicht weit vom Markt wohnte. Die beiden Freunde aßen, tranken und unterhielten sich miteinander. Die sieben Esel bekamen auch gutes Futter.

Es wurde Abend. Der Bauer dankte seinem Freund und machte sich auf den Heimweg. Er setzte sich auf einen Esel und trieb die anderen vor sich her. Nicht weit von seinem Haus begann er die Esel zu zählen. „Eins, zwei, drei, vier, fünf, sechs! Wo ist denn der siebente Esel? Ach, ich habe den siebenten Esel verloren!“

Er trieb die sechs Esel nach Hause und ritt wieder in die Stadt. Unterwegs fragte der Bauer jeden Menschen: „Lieber Freund, hast du vielleicht einen Esel gesehen?“ „Nein, antworteten die Leute.

Traurig ritt der Bauer nach Hause. Seine Frau fragte ihn: „Mein Lieber, wo bist du so lange gewesen?“ - „Ich habe meinen besten Esel verloren. Ich habe ihn gesucht, aber ich konnte ihn nicht finden.“

Er stieg vom Esel, und die Frau öffnete die Stalltür. Sie zählte die Esel und begann laut zu lachen. „Sieh mal! Dort stehen doch sechs Esel, und du bist auf dem siebenten nach Hause geritten“. Nun lachte auch der Bauer und führte seinen „verlorenen“ Esel in den Stall und gab ihm gutes Futter.

Aufgaben zum Text: „ Der verlorene Esel“

1. Falsch oder richtig?

1. Der Bauer ging in die Stadt, um sein Getreide zu verkaufen.
2. Zehn Esel trugen die schweren Säcke mit Getreide.
3. Der Bauer verkaufte sein Getreide sehr schnell.
4. In der Stadt besuchte der Bauer seinen Freund, der nicht weit vom Markt wohnte.
5. Früh am Morgen machte sich der Bauer auf den Heimweg.
6. Unterwegs hatte der Bauer den besten Esel verloren.
7. Der Bauer ritt wieder in die Stadt, suchte den Esel überall, konnte ihn aber nicht finden.
8. Lüstig ritt der Bauer nach Hause.
9. Die Frau des Bauern war eine aufmerksame Frau.
10. Der Bauer führte seinen „verlorenen“ Esel in die Stadt.

2. Wähle die richtige Variante! Kreuze «a»,«b» oder «c» an!

- | | |
|---|--|
| 1. Der Bauer ritt in die Stadt ...
a) auf einem Esel
b) auf einem Pferd
c) auf einem Kamel | 2. Er wollte in der Stadt ...
a) sein Getreide verkaufen
b) Futter für seine Esel kaufen
c) Geschenke für seine Frau kaufen |
| 3. Der Freund des Bauern wohnte ...
a) am Stadtrand
b) nicht weit vom Markt
c) im Stadtzentrum | 4. Nicht weit von seinem Haus begann der Bauer ...
a) die Esel zu füttern
b) die Esel zu zählen
c) sein Geld zu zählen |

5. Der Bauer dachte, dass er ... verloren hatte.
- den siebenten Esel
 - sein Geld
 - sein Getreide
6. Der Bauer suchte überall ...
- seinen Esel
 - seinen Sohn
 - seinen Hund
7. Die Menschen haben ... gesehen.
- viele Esel
 - einen Esel
 - keinen Esel
8. Die Frau des Bauern öffnete ...
- die Haustür
 - die Zimmertür
 - die Stalltür
9. Die Frau zählte die Esel und begann laut ...
- zu weinen
 - zu schreien
 - zu lachen
10. Der Bauer war ein ... Mensch.
- aufmerksamer
 - unaufmerksamer
 - neidischer

3. Was passt zusammen?

- | | |
|-------------------------------|---|
| 1. Ein Bauer wollte | a) seinen Freund. |
| 2. Sieben Esel trugen | b) begann der Bauer die Esel zu zählen. |
| 3. Der Bauer besuchte | c) öffnete die Stalltür. |
| 4. Nicht weit von seinem Haus | d) nicht aufmerksam. |
| 5. Seine Frau | e) die schweren Säcke mit Getreide. |
| 6. Der Bauer war | f) sein Getreide verkaufen. |

IV.Schöpferische Aufgabe:

Die Fremdsprache spielt heutzutage eine sehr große Rolle. Sind Sie damit einverstanden?

VARIANTE IV

Lexikalische Teste

I. Wählen Sie bitte richtige Antwort!

1. Was ist Bern?

- eine Großstadt
- eine Hauptstadt
- eine Kleinstadt

2. Welches Tier ist auf dem Wappen von Bern?

- der Tiger
- der Löwe

c) der Bär

3. Was ist das Wahrzeichen Berns?

- a) die Universität
- b) der Fernsehturm
- c) der Zytglogge

4. Die deutsche Kuchen ist nicht nur ... , sondern auch abwechslungsreich.

- a) zu scharf;
- b) reichhaltig;
- c) zu fett.

5. Es gibt kein typisch deutsches Gericht, weil jedes Bundesland seine ... hat.

- a) Spezialitäten;
- b) Gaststätten;
- c) Bibliotheken.

6. Thüringen ist für seine ... bekannt.

- a) Weiswurst;
- b) Bratwurst;
- c) Rostbratwurst.

7. Ein Imbissstand oder eine Snackbar ist viel ... , als ein Restaurant

- a) billiger;
- b) teurer;
- c) besser.

8. Bei Jugendlichen sind ... besonders beliebt.

- a) McDonald's;
- b) Cafes;
- c) Restaurants.

9. Aus wieviel Bundesländern besteht Deutschland?

- g) aus 14 Bundesländern
- h) aus 16 Bundesländern
- i) aus 17 Bundesländern

10. Wie heißt die Hauptstadt von BRD?

- g) Wien
- h) München
- i) Berlin

Grammatische Teste

II. Wählen Sie bitte richtige Variante!

1. Wie geht... Ihrer Tochter?

- a) es
- b) wer
- c) sie
- d) ihr

2. Sie erzählte ... über das Weihnachtsfest.

- a) idich
- b) ihn
- c) uns
- d) mich

3. ... Eltern kamen plötzlich nach Hause.

- a) Seiner
- b) Seinen
- c) Seine
- d) Sein

4. «Paul, hast du... Hausaufgaben gemacht?»

- a) ihre
- b) eure
- c) seine
- d) deine

5. Ich stehe jeden Tag um ... Uhr ... Minuten.

- a) sechsten ... zwanzig
- b) sechs ... zweinzig
- c) sechs ... zwanzigsten
- d) sechs ... zwanzig

6. Eis oder Kaffe? Was _____ du?

- a) will
- b) wollst
- c) willst
- d) wollen

7. Suchen Sie einen Laden? In der Sadowajastraße ist _____.

- a) ein
- b) einer
- c) welche
- d) welches

8. Ich lese ein Jugendmagazin aber du _____ kein Jugendmagazin.

- a) lesest
- b) liesest
- c) liest
- d) leset

9. Die Diskussion beginnt, meldet ihr _____ zum Wort?

- a) sich
- b) euch

- c) uns
- d) dich

10. Gestern _____ ich schnell einen Plan für die Woche.

- a) entwerfe
- b) entwarf
- c) entwarfe
- d) entwirfe

III. Lesetext und Aufgaben

Auf dem Bahnhof

Eines Abends eilten drei Männer zum Bahnhof einer kleinen englischen Stadt. Auf dem Bahnsteig fragten sie den Gepäckträger, wann der nächste Zug nach London fährt. Der Gepäckträger sagte: „Der Zug nach London ist vor einer Minute abgefahren. Aber nach London fährt der Zug jede Stunde. Der nächste fährt um 10 Uhr.“

„Vielen Dank“, sagten die drei Männer. „Wir haben noch Zeit. Wir werden in den Wartesaal gehen und dort etwas essen und trinken“. Zehn Minuten nach 10 Uhr kamen sie wieder und fragten den Gepäckträger: „Ist der Zug schon abgefahren?“ – „Ja,“ antwortete der Gepäckträger. „Er ist pünktlich um 10 Uhr abgefahren, wie ich Ihnen gesagt habe. Der nächste Zug fährt genau um 11 Uhr“.

„Das ist gut“, sagten sie, „wir können noch einmal in den Wartesaal gehen und dort etwas essen und trinken“. Sie kommen wieder einige Minuten zu spät, der 11 – Uhr – Zug ist abgefahren.

Der letzte Zug sollte um 12 Uhr abfahren. Nach einer Stunde eilten die drei Männer aus dem Wartesaal. Sie liefen schnell wie sie konnten. Zwei von ihnen erreichen den Zug. Der dritte Mann konnte nicht so schnell laufen und blieb zurück. Dieser Mann sollte aber nach London fahren. Die zwei anderen wollten ihn nur zum Bahnhof begleiten.

Aufgaben zum Text „Auf dem Bahnhof“

Falsch oder richtig?

1. Diese Episode passierte auf dem Bahnhof.
2. Es war in einer kleinen deutschen Stadt.
3. Eines Tages eilten vier Männer zum Bahnhof.
4. Sie fragten den Gepäckträger, wann der nächste Zug nach Paris fährt.
5. Die Züge fahren nach London selten.
6. Die Männer gingen in den Wartesaal, um auf den nächsten Zug zu warten.
7. Der zweite Zug ist auch abgefahren.
8. Der letzte Zug sollte um 12 Uhr abfahren.
9. Alle Männer haben den Zug erreicht.
10. Nur ein Mann sollte nach London fahren.

Was passt zusammen?

1. Eines Tages eilten drei Männer ... A. fährt jede Stunde.

- | | |
|---------------------------------|---|
| 2. Der Zug nach London ... | B. um 12 Uhr abfahren. |
| 3. Die Männer hatten ... | C. schnell wie sie konnten. |
| 4. Im Wartesaal wollten sie ... | D. den Zug. |
| 5. Der letzte Zug sollte ... | E. noch Zeit und gingen in den Wartesaal. |
| 6. Die Männer liefen ... | F. zum Bahnhof. |
| 7. Zwei Männer erreichten ... | G. nach London fahren. |
| 8. Der dritte Mann blieb ... | H. etwas essen und trinken. |
| 9. Er sollte aber ... | I. in einer kleinen englischen Stadt. |
| 10. Diese Episode passierte ... | J. zurück. |

IV.Schöpferische Aufgabe:

Die Natur unserer Heimat ist eine Schatzkammer!

Die Umweltverchmutzung ist für alle gefährlich!

VARIANTE V

Lexikalische Teste

I. Wählen Sie bitte richtige Antwort!

1. Die ukrainische Kuche hat die Elemente verschiedener ... Kuchen aufgenommen.

- a) amerikanischen;
- b) europaischer;
- c) asiatischer.

2. Besonderheit der ukrainische Kuche ist das ... an den einheimischen Lebensmitteln.

- a) grose Angebot;
- b) groses Angebot;
- c) grose Angebote.

3. Die ... Gerichte sind Borschtsch, Soljanka und Warenyky.

- a) bekanntesten;
- b) altesten;
- c) neuesten.

4. Die kranken Menschen gehen ...

- a) zum Arzt;
- b) zum Markt;
- c) ins Kino.

5. Bei den ukrainischen Jugendlichen ist ... beliebt.

- a) Fast Food;
- b) die Schulkantine;

c) die Gaststätte.

6. Österreich hat etwa ... Millionen Einwohner.

- a) 8,1;
- b) 7,1;
- c) 6,1.

7. Die Hauptstadt von Österreich ist

- a) Graz;
- b) Wien;
- c) St. Pölten.

8. Der längste Fluss Österreichs ist

- a) der Inn;
- b) die Draava;
- c) die Donau.

9. Der größte Berg von Österreich ist

- a) die Wildspitze;
- b) der Großglockner;
- c) die Zugspitze.

10. Zwei Drittel von Österreich nehmen ... ein.

- a) die Steppen;
- b) die Wälder;
- c) die Berge.

Grammatische Tests

II. Wählen Sie bitte die richtige Variante!

1. Der neue Park ist der _____ in der Stadt.

- a) große
- b) größere
- c) am größten
- d) größte

2. Füllen Sie das Formular ____!

- a) ein
- b) auf
- c) aus
- d) voll

3. Aus diesem Artikel haben wir _____ Neues erfahren.

- a) nicht

- b) kein
- c) nichts
- d) keines

4. Hast du deiner Freundin das Bild geschenkt? - Ja, ich habe _____ geschenkt.

- a) ihr es
- b) es ihr
- c) ihn ihr
- d) ihr ihn

5. _____ nicht so laut!

- a) Spreche
- b) Sprichst
- c) Sprich
- d) Sprechen

6. Mein Vater ist... Jahre alt.

- a) achtunddreißig c) achtunddreizig
- b) achtunddreißigste d) achtunddreißige

7. Heute ist der ... September.

- a) drei c) dritte
- b) dritten d) dreite

8. Sie ... gern ihrer Mutter im Haushalt.

- a) helf c) halfen
- b) halfte d) hilft

9. Am Abend ... die ganze Familie...

- a) sehe ...fern c) sehen... fern
- b) sieht... fern d) sehte... fern

10. Er ... heute mit dem Bus in die Universität.

- a) fährt c) fuhr
- b) fahrte d) fährt

III. Lesetext und Aufgaben

Weiß Mäuse

Also, als ich ungefähr zehn Jahre alt war, wollte ich unbedingt ein Haustier haben. Aber meine Eltern wollten das nicht. Aber ich wollte einfach ein kleines Tier haben. Also ging ich heimlich in die Tierhandlung und kaufte zwei weiße Mäuse für eine Mark das Stück.

Ich versteckte sie in einem Karton in meinem Zimmer, und ich nahm heimlich

Brot aus der Küche, um sie zu füttern. Tja, und plötzlich hatte ich zwölf weiße Mäuse. Meine Mutter sagte zwar, dass es in meinem Zimmer so komisch rieche, und machte dann die Fenster immer weit auf, aber sie dachte natürlich nie an weiße Mäuse. – Na ja, es blieb nicht bei zwölf weißen Mäusen. Bald waren es fünfzig.

Eines Tages fraßen die Mäuse ein Loch in den Karton, und als ich aus der Schule kam, waren überall weiße Mäuse in meinem Zimmer – im Bett, auf dem Schrank, hinter meinen Büchern, vor dem Spiegel, unter meinem Kopfkissen. Und dann kam meine Mutter ins Zimmer, sah die weißen Mäuse und schrie und schrie und schrie.

Na ja, die weißen Mäuse mussten natürlich sofort weg. Ich holte mir einen Karton, fing die Mäuse ein und nahm sie am nächsten Tag mit in die Schule. Und da verkaufte ich sie auf dem Schulhof für fünfzig Pfennig das Stück.

Na ja, und weil das ganz preiswert war, waren sie alle schnell verkauft. Und ich hatte fünfundzwanzig Mark in der Tasche. Und das war damals viel Geld.

Aufgaben zum Text: „Weiße Mäuse“

1. Falsch oder richtig?

1. Der Junge wollte einen Hund haben.
2. Sein Vater war dagegen.
3. Der Junge kaufte zwei weiße Mäuse für 2 Mark das Stück.
4. Er versteckte die Mäuse in einem Karton in seinem Zimmer.
5. Bald waren es fünfzig Mäuse.
6. Die Mäuse fraßen ein Loch in den Karton.
7. Die Mutter konnte nicht verstehen, warum es im Zimmer des Sohnes so komisch rieche.
8. Die Mutter war mit ihrem Sohn zufrieden.
9. Der Junge sollte die Mäuse verkaufen.
10. Alle Mäuse waren schnell verkauft.

2. Wähle die richtige Variante! Kreuze «a», «b» oder «c» an!

1. Die Eltern wollten ... haben.

- a) ein Haustier
- b) kein Haustier
- c) viele Haustiere

2. Der Junge ging heimlich ...

- a) in den Zirkus
- b) in die Tierhandlung
- c) auf den Markt

3. Der Junge nahm Brot aus der Küche, ...

- a) um zu essen
- b) um die Mäuse zu füttern
- c) um seinen Hund zu füttern

4. Als die Mutter ins Zimmer kam, ...

- a) machte sie das Fenster weit auf
- b) suchte sie nach den Mäusen
- c) schaltete sie das Radio ein

5. Bald waren es ... Mäuse.

- a) fünfzig
- b) dreißig
- c) fünfzehn

6. ... fraßen die Mäuse ein Loch in den Karton.

- a) im Winter
- b) am Morgen
- c) eines Tages

7. Die Mäuse waren ...

- a) hinter den Büchern
- b) unter den Kissen
- c) im Bett, auf dem Schrank, hinter den Büchern, vor dem Spiegel, unter dem Kopfkissen

8. Als die Mutter die Mäuse überall sah, ...

- a) wurde sie zufrieden
- b) stritt sie mit ihrem Sohn
- c) begann zu weinen

9. Der Junge ...

- a) schenkte die Mäuse den Freunden
- b) verkaufte die Mäuse auf dem Schulhof
- c) zeigte die Mäuse den Eltern

10. Die Mäuse waren ...

- a) grau
- b) weiß
- c) schwarz

IV. Schöpferische Aufgabe:

Machen Sie einen Vortrag zum Thema „Die Umweltschutz“.

VARIANTE VI

Lexikalische Teste

I. Wählen Sie bitte richtige Antwort!

1. Österreich ist ein Bundesland mit ... Bundesländern.

- a) 7;
- b) 8;
- c) 9.

2. Österreich grenzt an ... Länder.

- a) 7;
- b) 8;
- c) 9.

3. Die österreichische Flagge ist

- a) weis-rot-blau;
- b) rot-weis-gelb;
- c) rot-weis-rot.

4. Das Erntedankfest wird am

- a) am Ende Oktober;
- b) am ersten Oktobersonntag ;
- c) am Ende September.

5. Johann Wolfgang Goethe ist

- a) der berühmte deutsche Dichter ;
- b) der berühmte deutsche Komponist;
- c) der berühmte deutsche Schriftsteller.

6. Das Zentrum Berlins ist... .

- a) das Brandenburger Tor ;
- b) der Kurfürstendamm;
- c) der Fernsehturm.

7. In der Europäischen Union sind

- a) 32 Länder ;
- b) 25 Länder ;
- c) 28 Länder.

8. Der Winter beginnt im... .

- a) September ;
- b) Dezember;
- c) April.

9. Der Nikolaustag feiert man in Deutschland am... .

- a) 6. Dezember;
- b) 6. Januar;
- c) 6. Oktober .

10. Deutsch ist die Landessprache in

- a) in 5 Staaten;
- b) in 6 Staaten;
- c) in 7 Staaten.

Grammatische Teste

II. Wählen Sie bitte die richtige Variante!

1. Ich lese ein Jugendmagazin aber du _____ kein Jugendmagazin.

- a) lesest
- b) liesest
- c) liest
- d) leset

2. Die Diskussion beginnt, meldet ihr _____ zum Wort?

- a) sich
- b) euch
- c) uns
- d) dich

3. Gestern _____ ich schnell einen Plan für die Woche.

- a)entwerfe
- b)entwarf
- c)entwarfe
- d)entwirfe

4. Es _____ mir nicht gelungen meine Freunde am Wochenende zu besuchen.

- a) hat
- b) ist
- c) hatte
- d) war

5. Gestern... er sehr lange daran.

- a) denkt
- b) dachte
- c) dachtet
- d) dachte

6. Die Doppelstunde ... 90 Minuten.

- a) dauerte
- b) dauern
- c) dauertete
- d) dauerten

7. Der Unterricht... um 8 Uhr.

- a) begann
- c) begant

- b) begann d) begonnen

8. Meine Freundin ...die Fakultät für Philologie ...

- a) hat absolviert c) war absolviert
b) hatten absolviert d) hatte absolviert

9. Es ... dunkel... .

- a) hat geworden c) waren geworden
b) wart geworden d) war geworden

10. Die während des Krieges _____ Gebäude wurden in kurzer Zeit wiederaufgebaut.

- a) zerstörte
b) zerstörten
c) zerstörende
d) zerstörenden

III. Lesetext und Aufgaben

Seltene Kraniche

Ein Küchenjunge brachte seinem Herrn gebratene Kraniche auf die Tafel: aus Naschhaftigkeit hatte er aber von jedem einen Fuß abgegessen. Der Herr war deshalb sehr erzürnt und fragte, wo der andere Fuß geblieben sei? Der Junge versicherte, dass die Vögel nur einen Fuß gehabt hätten, worüber der Herr noch mehr entrüstet war und sagte: „Du gehst jetzt mit mir auf die Jagd, ich werde dich Lügner überzeugen, dass die Kraniche zwei Füße haben“.

Als sie aufs Feld kamen, trafen sie eben eine Schar Kraniche, welche alle auf einem Fuße standen, den andern aber in die Höhe gezogen hielten. Triumphierend rief der Küchenjunge: „Sehen Sie, dass diese Vögel nur einen Fuß haben“.

Da schrie der Herr „Ksch! Ksch!“ und im Augenblick zogen alle Kraniche den aufgehobenen Fuß herab und standen auf zwei Füßen. „Siehst du, Spitzbube,“ rief der Herr, „dass sie zwei Füße haben“. – „Ach, das gilt nicht“, rief der Junge, „hätten Sie bei den gebratenen auch „Ksch! Ksch!“ geschrien, so hätten sie auch zwei Füße gehabt“.

Aufgaben zum Text: „Seltene Kraniche“

1. Falsch oder richtig?

1. Ein Junge arbeitete bei einem Herrn in der Küche.
2. Er brachte seinem Herrn gebratene Gänse.
3. Ein Mädchen hatte von jedem Kranich einen Fuß abgegessen.
4. Der Herr fragte, wo der andere Fuß geblieben sei.
5. Der Herr war über die Lüge des Küchenjungen noch mehr entrüstet.

6. Der Junge sollte mit dem Herrn in die Stadt fahren.
7. Auf dem Feld standen alle Kraniche auf einem FuÙe.
8. Der Herr wollte den Jungen überzeugen, dass alle Kraniche zwei FüÙe haben.
9. Der Junge sagte seinem Herrn keine Wahrheit.
10. Der Herr hatte bei den gebratenen Kranichen nicht geschrieen.

2. Wähle die richtige Variante! Kreuze «a»,«b» oder «c» an!

1. Ein Küchenjunge brachte seinem Herrn ...

- a) gebratene Kraniche
- b) eine gebratene Gans
- c) eine gebratene Ente

2. Aus Naschhaftigkeit hatte er

- a) von jedem Kranich einen Fuß abgegessen
- b) alle Kraniche gegessen
- c) von jedem Kranich zwei FüÙe abgegessen

3. Die Vögel hatten ...

- a) nur einen Fuß
- b) zwei FüÙe
- c) keine FüÙe

4. Der Junge geht mit seinem Herrn ...

- a) auf die Jagd
- b) in die Küche
- c) ins Cafe

5. Der Herr wollte den Jungen ...

- a) bestrafen
- b) überzeugen
- c) loben

6. Als sie aufs Feld kamen, ...

- a) sahen sie viele Vögel
- b) trafen sie viele Menschen
- c) trafen sie eben eine Schar Kraniche

7. Die Kraniche ...

- a) suchten nach dem Futter
- b) standen auf einem Fuß
- c) flogen fort

8. Der Herr ...

- a) weinte

- b) stritt mit dem Jungen
- c) schrie „Ksch, ksch, ksch!“

9. Als der Herr „Ksch, ksch, ksch!“ schrie, ...

- a) flogen alle Kraniche davon
- b) zogen alle Kraniche den aufgehobenen Fuß herab
- c) begannen alle Kraniche zu fressen

10. „Das gilt nicht“ rief der Junge, ...

- a) weil der Herr bei den gebratenen Kranichen „Ksch, Ksch!“ nicht geschrien hatte
- b) weil der Herr nicht essen wollte
- c) weil der Herr nicht gesprochen hatte

IV. Schöpferische Aufgabe:

Welcher Meinung sind Sie von heutiger Jugendmode?
Was ist wichtiger: Mode oder Geschmack!

VARIANTE VII

Lexikalische Teste

I. Wählen Sie bitte richtige Antwort!

1. Die Hauptstadt von Luxemburg ist

- a) Berlin;
- b) Frankfurt;
- c) Luxemburg.

2. Die Zahl der Einwohner in Luxemburg ist

- a) 443 000;
- b) 343 000;
- c) 243 000.

3. In der Europäischen Union sind

- a) 32 Länder ;
- b) 25 Länder ;
- c) 28 Länder.

4. Die Hauptstadt von Luxemburg ist

- a) Berlin;
- b) Frankfurt;
- c) Luxemburg.

5. Das Museuminsel befindet sich in

- a) Berlin;
- b) Bern;
- c) Luxemburg.

6. Besonderheit der ukrainische Küche ist das ... an den einheimischen Lebensmitteln.

- a) große Angebot;
- b) großes Angebot;
- c) große Angebote.

7. Die ... Gerichte sind Borschtsch, Galuschky und Warenyky.

- a) bekanntesten;
- b) ältesten;
- c) neuesten.

8. Es gibt kein typisch deutsches Gericht, weil jedes Bundesland seine ... hat.

- a) Spezialitäten;
- b) Gaststätten;
- c) Bibliotheken.

9. Thüringen ist für seine ... bekannt.

- a) Weiswurst;
- b) Bratwurst;
- c) Rostbratwurst.

10. Die österreichische Flagge ist

- a) weis-rot-blau;
- b) rot-weis-gelb;
- c) rot-weis-rot.

Grammatische Tests

II. Wählen Sie bitte die richtige Variante!

1. Von ganzem _____ wünsche ich euch Erfolg!

- a) Herz
- b) Herzen
- c) Herzens

2. Alle hörten die Rede _____ zu.

- a) des Professors Pawlow
- b) des Professor Pawlows
- c) des Professors Pawlows

d) des Professor Pawlow

3. In diesem Sommer fährt unsere Familie _____ Meer.

- a) an das
- b) ans
- c) an dem
- d) am

4. Befindet sich dieses Theater _____ Haus gegenüber.

- a) ihren
- b) ihrem
- c) ihr
- d) ihres

5. Der neue Film, _____ wir uns angesehen haben, hat uns ganz gut gefallen.

- a) dem
- b) den
- c) der
- d) dessen

6. Ich habe ein groß _____ Zimmer.

- a) e
- b) es
- c) en
- d) er

7. Gestern Abend ... ich sehr spät

- a) hatte eingeschlafen
- b) war eingeschlafen
- c) war eingeschliefen
- d) war einschlafen

8. Meine Schwester... gestern am Abend für die Familie Klavier .

- a) hat... gespielt
- b) hat... gespielt
- c) habe ... gespielt
- d) hast... gespielt

9. Warum ... du gestern nicht rechtzeitig zum Unterricht... ?

- a) hast gekommen
- b) hat gekommen
- c) bist gekommen
- d) ist gekommen

10. Dieser Dichter ... im 20. Jahrhundert... .

- a) ist gestorben
- b) hat gesterben
- c) hast gestirbt
- d) ist gesterbt

III. Lesetext und Aufgaben

Goethe in Ilmenau

Goethe liebte es, nach dem stillen Ilmenau in Thüringen zu fahren, um sich dort ein wenig zu erholen. Gern verbrachte er hier in dem dichten Wald auf einer Bergeshöhe seine Zeit. Auf dieser Höhe stand ein Sommerhäuschen. Da wohnte Goethe mit seinem Bedienten im Herbst 1783 acht Tage lang. Tiefe Stille umgab ihn hier, besonders, an den schönen Abenden. In dieser Zeit entstand das bekannte Gedicht von Goethe „Über allen Gipfeln ist Ruh“. Goethe schrieb es mit Bleistift an die hölzerne Wand des Häuschens.

Im Jahre 1831 war Goethe zum letzten Mal in Ilmenau. Er hatte den Wunsch, die schöne Landschaft und das Sommerhäuschen wieder zu sehen.

Das Wetter war schön, und die Fahrt bereitete ihm große Freude. Als Goethe mit seinem Begleiter an einen besonders schönen Ort kam, beschloss Goethe, auszusteigen und nach dem Sommerhäuschen zu Fuß zu gehen, um die schöne Natur zu bewundern. Bald erreichten sie das hölzerne Häuschen im Tannenwald. Es war zwei Stock hoch. Eine Treppe führte nach oben. Jugendlich leicht stieg der 81jährige Goethe die Treppe hinauf und besah das Zimmer, wo er früher oftmals gewohnt hatte. „Hier habe ich“, sagte er zu seinem Begleiter, „in früheren Jahren einmal ein kleines Gedicht an die Wand geschrieben. Ich möchte gern nochmals dieses Gedicht sehen. Ich habe vergessen, wann ich es geschrieben habe“. Gleich darauf führte man ihn an die Wand, wo man das Gedicht mit dem Datum -7. September 1783 - sehen konnte. Lange stand Goethe vor den bekannten Zeilen und schaute durch das Fenster in die Ferne; dann stieg er langsam die Treppe hinab.

Im Jahre 1870 brannte das Waldhaus nieder. Aber 1874 baute man es mit der berühmten Inschrift Goethes, die man schon früher photographiert hatte, wieder auf.

Aufgaben zum Text: „Goethe in Ilmenau“

1. Was passt zusammen?

- | | |
|--|---|
| 1. Goethe liebte es...
Häuschens. | a) mit dem Bleistift an die hölzerne Wand des |
| 2. Auf dieser Höhe stand... | b) nach dem stillen Ilmenau in Thüringen zu fahren. |
| 3. In dieser Zeit entstand... | c) schön. |
| 4. Im Jahre 1831 ... | d) nach dem Sommerhäuschen zu Fuß zu gehen. |
| 5. Das Wetter war ... | e) war Goethe zum letzten Mal in Ilmenau. |
| 6. Goethe beschloss...
Gipfeln ist Ruh“ | f) das bekannte Gedicht von Goethe „Über allen |
| 7. Jugendlich leicht... | g) stieg der 81 jährige Goethe die Treppe hinauf. |
| 8. Goethe schrieb... | h) vor den bekannten Zeilen. |
| 9. Lange stand ... | i) brannte das Waldhaus nieder. |
| 10. Im Jahre 1870... | j) ein Sommerhäuschen. |

2. Wähle die richtige Variante! Kreuze «a», «b» oder «c» an!

1. Goethe fuhr nach dem stillen Ilmenau, ...

- a) um sich dort ein wenig zu erholen
- b) um dort Gedichte zu schreiben
- c) um durch den Wald spazieren zu gehen

2. Im Herbst 1783 entstand hier das Gedicht ...

- a) „Über allen Gipfeln ist Ruh“
- b) „Gefunden“
- c) „Heidenröslein“

3. Goethe schrieb das Gedicht ...

- a) mit Bleistift an die hölzerne Wand des Häuschens
- b) mit Feder an die hölzerne Wand des Häuschens
- c) ganz schnell

4. Die Fahrt nach Ilmenau machte Goethe ...

- a) keinen Spaß
- b) keine Freude
- c) große Freude

5. Goethe fuhr nach Ilmenau ...

- a) mit seinem Freund
- b) mit seinem Begleiter
- c) mit seiner Frau

6. Goethe beschloss ...

- a) nach dem Sommerhäuschen zu Fuß zu gehen
- b) im Walde spazieren zu gehen
- c) nach Hause zu fahren

7. Er erzählte seinem Begleiter, ...

- a) wie er sich hier erholt hatte
- b) wie er hier ein Sommerhaus gebaut hatte
- c) wie er ein kleines Gedicht geschrieben hatte

8. Das hölzerne Häuschen befand sich ...

- a) im Stadtzentrum
- b) im Tannenwald
- c) in einem Dorf

9. Das Haus hatte ...

- a) 2 Stockwerke
- b) 3 Stockwerke

c) 5 Stockwerke

10. Das Waldhaus brannte...nieder.

- a) im Jahre 1870
- b) im Jahre 1884
- c) im Sommer 1870

IV. Schöpferische Aufgabe:

Ist es wichtig, die Mode bei Wahl der Kleidung zu beachten?
„Kleider machen Leute“ - ein altes Sprichwort. Ist es wirklich so?

VARIANTE VIII

Lexikalische Teste

I. Wählen Sie bitte richtige Antwort!

1. Aus wieviel Bundesländern besteht Deutschland?

- j) aus 14 Bundesländern
- k) aus 16 Bundesländern
- l) aus 17 Bundesländern

2. Wie heißt die Hauptstadt von BRD?

- j) Wien
- k) München
- l) Berlin

3. Wie ist die Staatsflagge der BRD?

- d) schwarz – rot – gold
- e) schwarz – gold – weiß
- f) rot – schwarz – gold

4. Die Ukraine grenzt an ... Ländern

- a) an 8 Ländern
- b) an 7 Ländern
- c) an 6 Ländern

5. Woran grenzt die Ukraine im Westen?

- a) an Russland und an Weißrussland
- b) an Ungarn und an die Slowakei
- c) an Polen und an Rumänien

6. Die Hauptstadt von Österreich ist

- a) Graz;
- b) Wien;
- w) St. Polten.

7. Der langste Fluss Österreichs ist

- a) der Inn;
- b) die Drau;
- c) die Donau.

8. Welches Tier ist auf dem Wappen von Bern?

- a) der Tiger
- b) der Löwe
- c) der Bär

9. Wann beginnt der Sommer?

- a) im Dezember
- b) im Juni
- c) im Juli

10. Was ist das Wahrzeichen Berns?

- a) die Universität
- b) der Fernsehturm
- c) der Zytglogge

Grammatische Teste

II. Wählen Sie bitte die richtige Variante!

1. Der Autor dieses interessant _____ Buches war früher unbekannt.

- a) es
- b) en
- c) e
- d) er

2. Hier baut man viele _____ Häuser.

- a) neue
- b) neuen
- c) neuer
- d) neues

3. Der Bruder spricht deutsch _____ als die Schwester.

- a) gut
- b) besser
- c) guter
- d) am besten

4. Ich denke an die Sommerferien. Und _____ denkst du?

- a) an was
- b) an wo
- c) woran
- d) daran

5. Der Lehrer meint, _____ nicht alle Schüler die Aufgabe richtig verstanden haben.

- a) weil
- b) dass
- c) wenn
- d) ob

6. Gehst du im Sommer baden, _____ das Wetter gut ist?

- a) als
- b) wenn
- c) weil
- d) dass

7. Er ... heute ins Kino gehen.

- a) wollet
- b) will
- c) wollt
- d) wolltet

8. In Deutschland ... man kein Brot zu Mittag.

- a) esst
- b) essen
- c) isst
- d) esse

9. Eis oder Kaffee? Was _____ du?

- e) will
- f) wollst
- g) willst
- h) wollen

10. Der neue Park ist der _____ in der Stadt.

- e) große
- f) größere
- g) am größten
- h) größte

III. Lesetext und Aufgaben

Reise macht Spaß

Die Zahl der Reisenden ist immer groß. Im Sommer wächst sie aber besonders.

Denn es ist Ferien - und Urlaubszeit. Die meisten Menschen finden diese Jahreszeit am schönsten. Viele Leute haben auch die Winterferien gern, weil sie Wintersport treiben.

In der Ukraine verbringen viele Jugendliche ihre Sommerferien am Schwarzen Meer, weil sie dort Wasserskilaufen können. Viele fahren auch in die Karpaten, um wunderschöne Natur zu bewundern. Dort gibt es Jugendherbergen. Gern nehmen Jungen und Mädchen ein Zelt mit und unternehmen mit Rucksack und Gitarre herrliche Gruppenwanderungen. Einige machen auch Radtouren. Die schönen Sommererlebnisse bleiben sehr lange in Erinnerung.

Man muss sich auf eine Reise gut vorbereiten. Alles, was man für die Reise braucht, soll in Rucksacke, Reisetaschen oder Koffer eingepackt werden. Natürlich nimmt man wenig Gepäck mit und vor allem muss man Fahrkarten lösen. Die Reisenden können ein Verkehrsmittel wählen: Eisenbahn, Bus, Auto, Flugzeug oder Schiff.

Viele Leute reisen gern mit dem Zug. Auf den Bahnhöfen herrscht immer reges Leben. Die Züge kommen an oder fahren ab. Die Fahrpläne informieren über Abfahrtszeiten der Züge und Preise der Fahrkarten.

In Deutschland gibt es verschiedene Züge und verschiedene Wagen. Die Fahrgäste wählen einen Sitzplatz im Wagen der 1. oder der 2. Klasse. Es gibt Wagen für Raucher oder Nichtraucher. Man kann auch von dem Zug aus telefonieren. In jedem Wagen ist eine Toilette mit fließendem Wasser.

Es ist auch interessant, eine Reise mit dem Auto oder mit dem Bus zu unternehmen. Dann geht es nicht so bequem, wie mit dem Zug, doch für kurze Strecken oder Ausflüge ins Grüne in Busse und Autos am besten. Aber dabei kann man stundenlang im Stau stehen.

Die Reisen mit dem Flugzeug sind heute besonders teuer, aber mit dem Flugzeug kann man die Reisezeit verkürzen.

Doch die beste Erholung ist die Reise mit dem Schiff, aber nicht jeder Mensch kann Schiffsreisen auf dem stürmischen Meer vertragen.

Falsch oder richtig?

1. Es gibt nicht viele Menschen, die reisen.
2. Die meisten Leute wählen für ihre Reisen die Winterzeit.
3. Viele Jugendliche fahren gerne ans Schwarze Meer, um dort Wasserskilaufen zu können.
4. Jungen und Mädchen fahren im Sommer in die Karpaten, um dort in den Bergflüssen zu baden.
5. Mann nimmt auf die Reise immer viel Gepäck mit.
6. Eine Frau informiert auf dem Bahnhof lieber die Preise der Fahrkarten.
7. In Deutschland gibt es auch Wagen für Raucher.
8. Wenn man mit dem Auto reist, kann man stundenlang im Stau stehen.
9. Die Reisen mit dem Flugzeug sind nicht sehr teuer.
10. Nicht jeder Mensch kann die Reise auf dem stürmischen Meer vertragen.

Wählt richtige Variante:

1. Die Zahl der Reisenden wächst besonders ...

- a) das ganze Jahr.
- b) immer.
- c) im Sommer.

2. In den Karpaten können die Jugendlichen ...

- a) die schöne Natur bewundern.
- b) Wasserskilaufen.
- c) in den Berg flüssenbaden.

3. Die Jugendlichen fahren auch in die Karpaten, um ...

- a) Sitten und Brauch erkennen zu lernen.
- b) Lagerfeuerzumachen.
- c) herrliche Gruppenwanderungen zu machen.

4. Sie nehmen ... mit.

- a) Lebensmittel
- b) Rucksack und Gitarre
- c) Ski

5. Die Reisenden sollen ...

- a) viel Gepäckmitnehmen.
- b) wenig Gepäckmitnehmen.
- c) Sporttaschenmitnehmen.

6. Auf den Bahnhöfen ...

- a) kann man Freunde treffen.
- b) neue Bekanntschaften machen.
- c) herrscht immer reges Leben.

7. Die Züge...

- a) sind immer voll.
- b) kommen an und fahren ab.
- c) fahren schnell.

8. In Deutschland gibt es ...

- a) verschiedene Züge und verschiedene Wagen.
- b) viele Züge.
- c) billige Züge.

9. Man kann aus dem Zug aus...

- a) fernsehen.
- b) einen Brief schicken.

c) telefonieren.

10. Wenn man mit dem Auto reist, kann man...

- a) unterwegs viel sehen.
- b) stundenlang im Stau stehen.
- c) sich gut erholen.

IV. Schöpferische Aufgabe:

Ist es wichtig, die Mode bei Wahl der Kleidung zu beachten?
„Kleider machen Leute“ - ein altes Sprichwort. Ist es wirklich so?

VARIANTE IX

Lexikalische Teste

I. Wählen Sie bitte richtige Antwort!

1. Wann feiert man in Deutschland die Weinachten?

- a) im Dezember
- b) im Januar
- c) im Juli

2. Was ist das Wahrzeichen Berns?

- a) die Universität
- b) das Brandenburgen Tor
- c) der Zytglogge

3. Wie heißt die Hauptstadt von Liechtenstein?

- a) Bern
- b) Vaduz
- c) Wien

4. Was schmücken die Menschen zu Weihnachten?

- a) Tannenbaum
- b) Kastanie
- c) Birke

5. Ostern ist ein...?

- a) Frühlingsfest
- b) Sommerfest
- c) Winterfest

6. Die Hauptstadt von Luxemburg ist

- a) Berlin;

- b) Frankfurt;
- c) Luxemburg.

7. Das Museuminsel befindet sich in

- a) Berlin;
- b) Bern;
- c) Luxemburg.

8. Die Hauptstadt von Österreich ist

- a) Graz;
- b) Wien;
- c) St. Polten

9. Der längste Fluss Österreichs ist

- a) der Inn;
- b) die Drau;
- c) die Donau.

10. Der höchste Berg von Österreich ist

- a) die Wildspitze;
- b) der Groglockner;
- c) die Zugspitze.

Grammatische Teste

II. Wählen Sie bitte die richtige Variante!

1. Wo ... Sie Ihren Urlaub ... ?

- a) werdet verbringen c) werden verbringen
- b) werde verbringen d) wird verbringen

2. Als die Schüler das Diktat geschrieben _____, sammelte der Lehrer die Hefte ein.

- a) haben
- b) sind
- c) hatten
- d) waren

3. _____ ich die Tür zumachen? Es ist bitter kalt.

- a) Darf
- b) Kann
- c) Will
- d) Mag

und mehr. Eines Tages bestieg er ein Schiff und kam endlich nach langer schwerer Fahrt zu der Insel. Bald sah er am Ufer einige Menschen nur mit einem Auge auf der Stirn. Schon dachte er: «Wie mache ich jetzt, dass ich einen von diesen Einaugigen fange und aufs Schiff bringe?»

Aber die Einaugigen sahen schon auch den Fremden! Sie sagten: «Das ist ja ein unerwartetes Glück! Wir müssen diesen Zweiaugigen fangen! Wir können ihn hier für das Geld den Leuten zeigen und dabei schnell reich werden». Und sie packten den Mann und führten ihn mit sich fort.

Wählt richtige Variante:

1. Ein Mann wollte ...

- a) glücklich werden.
- b) jeden Tag arbeiten.
- c) ohne Mühe schnell reich werden.

2. Er horte eines Tages, wie ein Seemann ... erzählt.

- a) über seine Seefahrten.
- b) über eine Insel
- c) über weite Länder.

3. Dort lebten die Menschen, die ... hatten.

- a) drei Augen
- b) ein Auge in der Mitte der Stirn
- c) blaue Augen

4. Der Mann dachte: ...

- a) Ich muss Glück haben!
- b) Ich muss viel Geld haben!
- c) Ich muss so einen Einaugigen fangen!

5. Er beschloss ...

- a) Tag und Nacht zu denken.
- b) einen Plan zu machen.
- c) auf die Insel zu fahren.

6. Die Seefahrt war...

- a) lustig und leicht.
- b) kurz und schwer.
- c) lang und schwer.

7. Am Ufer sah der Mann ...

- a) viele Seeleute.
- b) viele schwarze Leute.
- c) viele Leute mit einem Auge auf der Stirn.

8. Der Mann wollte ...

- a) einen Einaugigen fangen und aufs Schiff bringen.
- b) auf dieser Insel bleiben.
- c) mit den Fremden sprechen.

9. Die Einaugigen wollten ...

- a) in sein Land fahren.
- b) dem Mann die Insel zeigen.
- c) den Zweiaugigen fangen und den Leuten für das Geld zeigen.

10. Die Einaugigen ...

- a) packten den Mann.
- b) lachten über dem Mann.
- c) gaben dem Mann zu essen und zu trinken.

IV. Schöpferische Aufgabe:

Ukrainische Leute haben verschiedene Feste besonders gern?
Und wie ist es bei Ihnen? Machen Sie bitte eine Erzählung dazu!

VARIANTE X

Lexikalische Teste

I. Wählen Sie bitte richtige Antwort!

1. Wie gross ist die Fläche der Ukraine?

- a) 507 000 km²
- b) 357 021 km²
- c) 603 700 km²

2. Wie heißt der grösste ukrainische Fluss?

- a) Dnister
- b) Dnipro
- c) Donau

3. Die Ukraine grenzt an ... Ländern

- a) an 8 Ländern
- b) an 7 Ländern
- c) an 6 Ländern

4. Wie groß ist die Fläche der Ukraine?

- a) 507 000 km²
- b) 357 021 km²

c) 603 700 km²

5. Johann Wolfgang Goethe ist

- a) der berühmte deutsche Dichter ;
- b) der berühmte deutsche Komponist;
- c) der berühmte deutsche Schriftsteller.

6. Wolfgang Amadeus Mozart ist

- a) der berühmte Dichter ;
- b) der berühmte Komponist;
- c) der berühmte Schriftsteller.

7. Der Nikolaustag feiert man in Deutschland am... .

- a) 6. Dezember;
- b) 6. Januar;
- c) 6. Oktober .

8. Deutsch ist die Landessprache in

- a) in 5 Staaten;
- b) in 6 Staaten;
- c) in 7 Staaten.

9. In der Schweiz liegen

- a) die Karpaten;
- b) die Alpen;
- c) die Anden.

10. Die Hauptstadt von Österreich ist

- a) Graz;
- b) Wien;
- w) St. Polten.

Grammatische Teste

II. Wählen Sie bitte die richtige Variante!

1. In diesem Sommer ist das Wetter in Jalta ... als in vorigem.

- a) besser
- b) guter
- c) lieber
- d) gut

2. Die Kinder verbringen jetzt... Zeit im Freien.

- a) höher
- b) viele
- c) größer
- d) mehr

3. Die Schüler machen jetzt... Fehler als früher.

- a) wenig c) klein
b) kleiner d) weniger

4. Peter ist..., als sein Bruder.

- a) jung c) junger
b) jünger d) jüngerer

5. Wer ist in eurer Familie am ... ?

- a) ältesten c) älterer
b) älterer d) ältesten

6. Heute ist... nicht kalt.

- a) Man c) er
b) euch d) es

7. Wie spät ist... ?

- a) sie c) man
b) es d) er

8. In dieser Gemäldegalerie gibt... weltbekannte Kunstwerke.

- a) man c) es
b) ich d) du

9. Bei kaltem Wetter zieht ... sich warm an.

- a) ich c) wir
b) man d) du

10. Zum Zentrum fährt... nur 5 Minuten.

- a) man c) es
b) euch d) Sie

III. Lesetext und Aufgaben

Geburtstagsparty

Steffi hat am 4. Dezember Geburtstag. Am Samstag macht sie eine Party. Ihre Freunde haben schon Einladungen zur Geburtstagsparty bekommen. Alle freuen sich auf das Fest, denn Steffi hat immer gute Ideen. Die Freunde hoffen, dass auch in diesem Jahr Steffis Party toll sein wird.

Doch es ist immer ein Problem ein schönes Geschenk für ein Mädchen zu finden. Mathias mochte CD mit Rockmusik schenken. Er weiß: Steffi mag moderne Musik. Heike ist Überzeugt: das beste Geschenk ist immer ein Blumenstrauß. Datum mochte sie Blumen schenken. Karin bereitet für Steffi eine kleine Überraschung und erzählt davon niemandem. Markus kennt den alten Traum von Steffi: das ist ein Papagei, der

sprechen kann. Nur Daniel entschuldigt sich: es tut ihm leid, aber er kann nicht mitkommen.

Steffi bereitet Essen für die Party zu: belegte Brote, Vanilletorte, Bananeneis und Saft. Am Freitag räumt sie ihr Zimmer auf. Am Abend ist Steffi total müde, darum geht sie schnell ins Bett.

Am Samstag sitzt Steffi in ihrem Zimmer und wartet ungeduldig auf die Gäste. Es klingelt, und die Freunde kommen ins Zimmer. Solch ein Lärm! Alle gratulieren dem Geburtstagskind, wünschen viel Glück und gute Noten. Steffi freut sich über perfekte Geschenke und schöne Blumen. Die Freunde singen: Zum Geburtstag viel Glück, zum Geburtstag viel Glück...

Dann kommen alle zum Tisch. Alles schmeckt wunderbar, besonders die Torte. Die Gäste hören Musik, tanzen und spielen. Die Party ist wirklich toll und gefällt allein. Steffi ist glücklich.

Falsch oder richtig?

1. Steffi möchte ihren Geburtstag am Freitag feiern.
2. Sie hat noch keine Einladungen ihren Freunden geschickt.
3. Ihre Freunde freuen sich auf die Party.
4. Es ist sehr leicht, ein Geschenk für ein Mädchen zu finden.
5. Die Freunde mochten Steffi ein schönes Bilderbuch schenken.
6. Daniel kann aber zur Party nicht mitkommen.
7. Steffis Mutter bereitet das Essen für die Party zu.
8. Steffi räumt am Freitag ihr Zimmer auf.
9. Die Freunde gratulieren dem Geburtstagskind.
10. Nach dem Essen gehen alle Gäste in den Garten.

Wählt richtige Variante:

1. Steffi hat ihren Geburtstag...

- a) am 14. November.
- b) am 4. Dezember.
- c) am 14. Dezember.

2. Alle freuen sich auf das Fest, ...

- a) denn Steffi hat immer gute Ideen.
- b) denn man kann immer gute Musik hören.
- c) denn man kann lustig spielen.

3. Mathias mochte ... schenken.

- a) einen Kassettenrecorder
- b) einen kleinen Hund
- c) CD mit Rockmusik

4. Heike ist überzeugt: ...

- a) das beste Geschenk ist ein Buch.
- b) das beste Geschenk ist eine Katze.
- c) das beste Geschenk ist ein Blumenstrauß.

5. Karin bereitet für Steffi...

- a) eine kleine Überraschung.
- b) ein kleines Geschenk.
- c) ein buntes Tuch.

6. Der alte Traum von Steffi ist ...

- a) ein Hund.
- b) eine kleine Tasche.
- c) ein Papagei.

7. Steffi bereitet für die Party ... zu.

- a) Vaniletorte
- b) Bananentorte
- c) Äpfeltorte.

8. Am Abend ist Steffi total müde, darum ...

- a) geht sie in die Dusche.
- b) geht sie schnell ins Bett.
- c) geht sie spazieren.

9. Steffi freut sich über ...

- a) ihre Freunde.
- b) schöne Musik.
- c) perfekte Geschenke und schöne Blumen.

10. Steffi ist...

- a) lüstig.
- b) glücklich.
- c) fröhlich.

IV. Schöpferische Aufgabe:

Welcher Meinung sind Sie von heutiger Jugendmode?
Was ist wichtiger: Mode oder Geschmack!

РОЗМОВНИК ORIENTIRUNG IN DER STADT

die Bushaltestelle - зупинка



der Flughafen - аеропорт



- das Hotel - готель



- die Apotheke - аптека



- das Krankenhaus - лікарня



- der Bank - банк



- der Geldautomat - банкомат



- **das Restaurant** - ресторан



- **der Supermarkt** - супермаркет



- unterwegs - у дорозі
- der Passagier, -e - пасажир
- die Strafe, -n - штраф
- das Verkehrsmittel, -e - засіб громадського транспорту
- die Bewegung, -en - рух

- sich bewegen - рухатися
- verreisen - поїхати
- gelingen (gelingt, ist gelungen) - вдаватися
- transportieren - транспортувати
- bezahlbar - вигідний
- in der Nähe von Dat - поблизу від
- zu Fuß gehen - іти пішки
- abbiegen (biegt ab, ist abgebogen) - повернути
- überqueren - пересікати
- abreisen - від'їжджати



- der Zebrastreifen - пішохідний перехід
- das Schild, -er - знак
- sich auskennen in Dat - орієнтуватися
- fremd sein - бути чужим
- die Richtung, -en - напрямок
- die Umgebung - оточення
- die Haltestelle, -n - зупинка
- der Zoll - митниця

- der Ftihrerschein - водійське посвідчення
- gultig - дійсний
- aussteigen (stieg aus, ist ausgestiegen) - виходити з транспорту
- umsteigen (stieg um, ist umgestiegen) - пересідати
- einsteigen (stieg ein, ist eingestiegen) - заходити в транспорт
- sich verfahren - проїжджати
- sich verirren in A - заблукати
- im Stau stehen - стояти у корку
- eine Panne haben - потрапити в автомобільну аварію
- der Unfall, a e - нещасний випадок



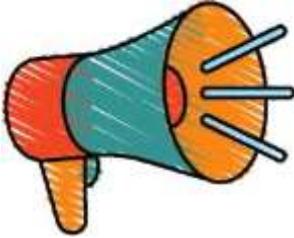
Redemittel

Якщо ви хочете запитати, де щось розташоване, користуйтеся цими фразами:

- Entschuldigung, wo ist... - Перепрошую, де є...
- Entschuldigung, wo ist die ... StraÙe? - Перепрошую, де є вулиця...?
- Entschuldigung, wo ist der Busbahnhof? - Перепрошую, де є автовокзал?
- Entschuldigung, wo ist der Bahnhof? - Перепрошую, де є залізничний вокзал?
- Entschuldigung, wo ist das Hotel ...? - Перепрошую, де є готель?
- Entschuldigung, wo ist der Flughafen? - Перепрошую, де є аеропорт?
- Entschuldigung, wo ist die nachste Bushaltestelle? - Перепрошую, де є найближча автобусна зупинка?
- Entschuldigung, wo ist die nachste Tankstelle? - Перепрошую, де є найближча

заправка?

- Entschuldigung, wo ist die nächste U-Bahn-Station? - Перепрошую, де є найближча станція метро?
- Entschuldigung, wo ist die Altstadt? - Перепрошую, де є старе місто?



Якщо ви будете комусь підказувати дорогу, то запам'ятайте такі фрази:

- Gehen Sie geradeaus - Ідіть прямо
- Biegen Sie nach links ab - Поверніть наліво
- Biegen Sie nach rechts ab - Поверніть направо
- Neben der Kirche - Біля цекрви
- gegenüber der Post - напроти пошти
- hinter dem Einkaufszentrum - за торговим центром
- vor der Schule - перед школою
- zwischen - між
- um die Ecke - за рогом
- ganz nah - досить близько
- weit weg - досить далеко
- das ist nicht weit von hier - це недалеко звідси
- in der Nahe - близько звідси
- umkehren - повернути
- hinter der Ampel - за світлофором
- an der Kreuzung abbiegen - повернути на перехресті
- Die StraRe entlang - вулицею вздовж
- Gehen Sie zurUck - Повертайтеся назад

Узагальнимо інформацію:

- Entschuldigung, können Sie mir helfen? Ich suche ... das Rathaus/ den Supermarkt. - Вибачте, чи могли б ви мені допомогти? Я шукаю...

ратушу/супермаркет.

- Entschuldigung, wo ist bitte ... das Rathaus? - Вибачте, де є ратуша?
- Entschuldigung, ich will ... zum Rathaus. Können Sie mir helfen? - Вибачте, мені потрібно до ратуші. Ви можете мені допомогти?
- Gehen Sie hier rechts/ links/ bis zur Kreuzung/zur Ampel/ geradeaus die Peterstraße entlang. - Ідіть тут направо/наліво/до перехрестя/до світлофора/прямо/ вздовж вулиці Петерштрассе.
- Dann nehmen Sie die erste/zweite/dritte Straße links/rechts - Тоді поверніть на першій/другій вулиці наліво/направо.
- Dann biegen Sie links/rechts ein. - Поверніть ліворуч/ праворуч.
- Danach gehen Sie an dem Park vorbei / an der Apotheke vorbei. - Пройдіть повз парк/ аптеку.
- Dann sehen Sie auf der rechten/linken Seite den Park/ die Apotheke/ das Rathaus. - Тоді ви побачите справа/ зліва парк, аптеку, ратушу.
- Schluss: Danke schon. Bitte schon./ Keine Ursache./ Gern geschehen. - Дякую. Прошу./Без проблем/ Немає за що.

СПИСОК ВИКОРИСТАНИХ ДЖЕРЕЛ

1. Бориско Н.Ф. Україна: читаємо, говоримо, дискутуємо. Київ: ТОВ „ВП Логос”, 2004.
2. Бочко Г.П., Кудіна О.Ф. Українсько-німецький розмовник. К.: Освіта, 1994.
3. Гінка Б.І., Зінь Р.М. Was ist Deutsch? Stereotype und Realität. Навчальний посібник з лінгвокраїнознавства. 2-ге вид., і доп. Тернопіль: Навчальна книга Богдан, 2004. 368 с.
4. Добринчук О.О., Калинюк Т.В. Praktisches Deutsch. Ganz viel Kunst! : навчально-методичний посібник. Вид. 2-ге, переробл. і допов. Кам’янець-Подільський, 2018. 202 с.
5. Вікторовський В.Г. Енциклопедія німецьких тем. Харків: Торсінг, 2003.
6. Калинюк Т.В. Добринчук О.О. Landeskunde: Deutschland : навчальний посібник. Кам’янець-Подільський : ТОВ «Франко Пак», 2021. 142 с.
7. Кудіна О.Ф. Країни, де говорять німецькою : навчальний посібник з лінгвокраїнознавства. Вінниця, 2002. 344 с.
8. Лопушанський Я., Радченко О. Країнознавство (Німеччина - Австрія). Дрогобич : Посвіт, 2014. 352 с.
9. Постнікова О.М. Німецька мова: Розмовні теми (лексика, тексти, діалоги, вправи): Для школярів абітурієнтів, студентів): К.: А.С.К., 2000 320 с
10. Смолій М.С. Німецька мова: Граматичний довідник. Вид. 2-е, виправ. і доп. Тернопіль: Навчальна книга - Богдан, 2006. 208 с.
11. Смолій М.С. Німецька мова: Навчальний посібник для учнів та студентів. Вид.2-е. Тернопіль: Навчальна книга –Богдан, 2007. 304 с.
12. Bundesrepublik Deutschland. Ernst Klett Sprachen GmbH, Stuttgart, 2002.
13. Evans Sandra, Pude Angela, Specht Franz Menschen. Kursbuch A1. Hueber Verlag, 2012. 192 S.
14. Стрельченко Л.Т. Збірник текстів з німецької мови. Чернівці, 2008.
15. Щербань Н.П., Лабовкіна Г.А., Бачинський Я.В., Кушнерик В.І. Німецька мова: Підручник. Чернівці, 2013.
16. FAZ Aktuelle Nachrichten Online [Електронний ресурс] Режим доступу: <http://www.faz.net/>. Frankfurter Allgemeine Zeitung für Deutschland.
17. <https://de.islcollective.com/download/deutsch-daf-arbeitsblatter/grammatik/artikel/menschen-rund-um-die-welt/83150>
18. https://www.schubert-verlag.de/aufgaben/uebungen_a2/a2_k10_sport.htm

ЗМІСТ

ПЕРЕДМОВА.....	3
Lektion 1.....	4
Lektion 2.....	7
Lektion 3.....	10
Lektion 4.....	14
Lektion 5.....	18
Lektion 6.....	22
Lektion 7.....	26
Lektion 8.....	28
Lektion 9.....	31
Lektion 10.....	34
Lektion 11.....	39
Lektion 12.....	41
Lektion 13.....	45
Lektion 14.....	49
Lektion 15.....	53
Lektion 16.....	57
Lektion 17.....	60
Lektion 18.....	66
Lektion 19.....	71
Lektion 20.....	75
Lektion 21.....	80
Lektion 22.....	83
Граматичні вправи. Граматичний довідник.....	89
Просте речення. Der einfache Satz.....	89
Заперечне речення. Der Negativsatz.....	93
Неозначено-особові речення із займенником.....	99
Безособове речення. Der unpersönliche Satz.....	101
Дієслово. Das Verb.....	104
Основні форми дієслова. Die Grundformen.....	105
Утворення презенса. Das Präsens.....	106
Імперфект (Претерит). Das Imperfekt (Das Präteritum).....	116
Перфект. Das Perfekt.....	122
Плюсквамперфект. Das Plusquamperfekt.....	132
Футурум. Das Futurum.....	136
Наказовий спосіб. Der Imperativ.....	141
Іменник. Das Substantiv.....	144
Відмінювання іменників. Die Deklination der Substantive.....	154
Займенник. Das Pronomen.....	163
Присвійні займенники. Die Possessivpronomen.....	169
Вказівні займенники. Die Demonstrativpronomen.....	172

Питальні займенники. Die Interrogativpronomen.....	177
Відносні займенники. Die Relativpronomen.....	179
Неозначені займенники. Die Indefinitpronomen.....	183
Прикметник. Das Adjektiv.....	186
Прислівник. Das Adverb.....	195
Числівник. Das Numerale.....	198
Дієприкметник. Das Partizip.....	202
Завдання для самоконтролю.....	205
Розмовник «Orientierung in der Stadt».....	249
Список використаних джерел.....	256
Додаток: Основні форми сильних дієслів.....	259

ОСНОВНІ ФОРМИ СИЛЬНИХ ДІЄСЛІВ

Infinitiv	Präteritum	Perfekt
backen	backte (buk)	hat gebacken
befehlen	befahl	hat befohlen
beginnen	begann	hat begonnen
beißen	biss	hat gebissen
betrogen	betrog	hat betrogen
bewegen	bewog	hat bewogen
biegen	bog	hat gebogen
bieten	bot	hat geboten
binden	band	hat gebunden
bitten	bat	hat gebeten
blasen	blies	hat geblasen
bleiben	blieb	ist geblieben
braten	briet	hat gebraten
brechen	brach	hat gebrochen
brennen	brannte	hat gebrannt
bringen	brachte	hat gebracht
denken	dachte	hat gedacht
dürfen	durfte	hat gedurft
eindringen	drang ein	ist eingedrungen
empfangen	empfang	hat empfangen
empfehlen	empfohl	hat empfohlen
empfinden	empfund	hat empfunden
erlöschen	erlosch	ist erloschen
erschrecken	erschrak	ist erschrocken
erwagen	erwog	hat erwogen
essen	a?	hat gegessen
fahren	fuhr	ist/hat gefahren
fallen	fiel	ist gefallen
fangen	fang	hat gefangen
finden	fand	hat gefunden
fliegen	flog	ist/hat geflogen
fliehen	floh	ist geflohen
fließen	floss	ist geflossen
fressen	fraß	hat gefressen
frieren	fror	ist/hat gefroren
geben	gab	hat gegeben
gehen	ging	ist gegangen
gelingen	gelaug	ist gelungen
gelten	galt	hat gegolten
genießen	genoss	hat genossen
geraten	geriet	ist geraten
geschehen	geschah	ist geschehen

Infinitiv	Präteritum	Perfekt
gewinnen gießen gleichen gleiten graben greifen	gewann goss glich glitt grub griff	hat gewonnen hat gegossen hat geglichen ist geglitten hat gegraben hat gegriffen
haben halten hängen heben heißen helfen	hatte hielt hing hob hieß half	hat gehabt hat gehalten hat gehangen hat gehoben hat geheißen hat geholfen
kennen klingen kommen konnen kriechen	kannte klang kam konnte kroch	hat gekannt hat geklungen ist gekommen hat gekonnt ist gekrochen
laden lassen laufen leiden leihen lesen liegen lügen	lud ließ lief litt lieh las lag log	hat geladen hat gelassen ist/hat gelaufen hat gelitten hat geliehen hat gelesen hat gelegen hat gelogen
meiden messen mögen müssen	mied maß mochte musste	hat gemieden hat gemessen hat gemocht hat gemusst
nehmen nennen	nahm nannte	hat genommen hat genannt
pfeifen	pfiff	hat gepfiffen
raten reiben reißen	riet rieb riss	hat geraten hat gerieben hat gerissen
reiten rennen riechen rufen	ritt rannte roch rief	ist/hat geritten ist gerannt hat gerochen hat gerufen
schaffen scheinen schieben schießen	schuf schien schob schoss	hat geschaffen hat geschienen hat geschoben hat geschossen

Infinitiv	Präteritum	Perfekt
schlafen	schief	hat geschlafen
schlagen	schlug	hat geschlagen
schleichen	schlich	ist geschlichen
schließen	schloss	hat geschlossen
schmeißen	schmiss	hat geschmissen
schmelzen	schmolz	ist/hat geschmolzen
schneiden	schnitt	hat geschnitten
schreiben	schrieb	hat geschrieben
schreien	schrie	hat geschrien
schweigen	schwieg	hat geschwiegen
schwellen	schwoll	ist geschwollen
schwimmen	schwamm	ist geschwommen
schwören	schwor	hat geschworen
sehen	sah	hat gesehen
sein	war	ist gewesen
senden	sandte (sendete)	hat gesandt(gesendet)
singen	sang	hat gesungen
sinken	sank	ist gesunken
sitzen	saß	hat gesessen
sprechen	sprach	hat gesprochen
springen	sprang	ist gesprungen
stechen	stach	hat gestochen
stehen	stand	hat gestanden
stehlen	stahl	hat gestohlen
steigen	stieg	ist gestiegen
sterben	starb	ist gestorben
stinken	stank	hat gestunken
stoßen	stieß	hat gestoßen
streichen	strich	hat gestrichen
streiten	stritt	hat gestritten
tragen	trug	hat getragen
treffen	traf	hat getroffen
treiben	trieb	hat getrieben
treten	trat	hat getreten
trinken	trank	hat getrunken
tun	tat	hat getan
verderben	verdarb	hat verdorben
vergessen	vergaß	hat vergessen
verlieren	verlor	hat verloren
verschwinden	verschwand	ist verschwunden
verzeihen	verzieh	hat verziehen
wachsen	wuchs	ist gewachsen
waschen	wusch	hat gewaschen

Infinitiv	Präteritum	Perfekt
weichen	wich	ist gewichen
weisen	wies	hat gewiesen
wenden	wandte(wendete)	hat gewandt (gewendet)
werben	warb	hat geworben
werden	wurde	ist geworden
werfen	warf	hat geworfen
wiegen	wog	hat gewogen
wissen	wusste	hat gewusst
wollen	wollte	hat gewollt
ziehen	zog	hat gezogen
zwingen	zwang	hat gezwungen

DEUTSCH: einfach und effektiv

Підписано до друку 23.02.2023.
Формат 60x 84/16. Гарнітура Times New Roman.
Папір офсетний 70 г/м². Друк електрографічний.
Умов.-друк. арк. 15,35. Обл.-вид. арк. 13,18
Тираж 100 примірників. Замовлення № 02/23/1.

Видавець та виготувач:
ФОП Осадца Ю.В
м. Тернопіль, вул. 15 Квітня, 2Д/10
тел. (097) 988-53-23

*Свідоцтво про внесення суб'єкта видавничої справи до державного
реєстру видавців, виготівників і розповсюджувачів видавничої продукції
серія ТР № 46 від 07 березня 2013 р.*